

KUDUSIKA

BY

The Ven: DHARMASIRI (MAHA STHAWIRA.)

WITH PARAPHRASE

BY

The Ven: Dimbulâgala Medhankara

R E V I S E D

BY

The Rev: B. SUMEDHANKARA.

ප්‍රජාවාසි ඔම්බනු මහාස්ථ්‍රීරප්‍රජා

කුදුසි කි.

ප්‍රජාපාද දිනුලාගල වහාසි මෙධ්‍යිකර මහාස්ථ්‍රීරප්‍රජා

ස න් න ස ග ත ත ය.

—

කළුනර අංශාකාරමාධිවාසි

ආචාර්ය ප්‍රමත්තියා යෝගිරාජාදයන්ගේගේ ගිහෘමි

ඡතිරැවල සුමෙධ්‍යිකර සාම්ඛ්‍ය විසින්

ලිපිදේශාපගරහයෙන් දූඩිකරණයේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ 2438.

Printed and Published

BY

S. ENDORIS de SILVA & HENRY S. WIJESOORIYA

at the

Granthaprakasa Press Colombo.

1894.

ନୀତମା ନୀତିର ପାଇବାକୁ ଅରହନ୍ତେ
ନୀତମା ନୀତିର ପାଇବାକୁ.

- 1 සමුජකිනායෙහෙකිලෙසකුට...
විසාරදී බිජහටාහිනයි,
විතිත්තස්කාපනේකුයෙකිනු.
ශිෂ්ටබුඩ් පනමාමි නිපවා.
 - 2 දිවාචිනුලොකපහුණි සෙවීනා,
සමුජකුට... වකුමහෙහිපසිකා,
හවැකුව්ධිසංහරණ නෑරි... සම්.
විසිනිබවම්, පනමාමි සහනනා.
 - 3 ගුණෝගසුත්ත්වා මූනිසුනුතා ගතා,
විභාවයනායි, රියස විවහදාකා;
සුපානුගෙණයායා, විගනාසට් වර්.
පණීන්හසනිස් පනමාමි, නාරනා.
 - 4 පණීනා තැනිහාසාය වුදාසිකවිසමවහයා,
යෙ ධමමයිරිනාමෙන ගේරෙන පිරුබුඩිනා.
 - 5 යා කතා දිපහාසාය සම්මා තැස්සාස්වත්ත්තා,
මෙධඩිකරෙන ගේරෙන පොරුණෙන සුත්මතා.
 - 6 තහ්‍යායනා නිරකනනා බලිනා ලිපිකාරනා,
පමාදනයා කතුසාගාහා කොසුයෙබ විරෝනනා.
 - 7 පසෙරා බලිනා කිස්ස් පිස්ස් ගෙනා යා පමාදජ්,
දායාය සුවිසාබේනයා හිනමේව ගෛවසිනා.

සුදු පත්‍රය.

සුදු සිංහ සහ ස්නෑසා.

මාගධීහාපාමයට මේ “බුද්ධිස්වා” නම් මාගැනී උතුම් විනයගු භාය සෙළාගනසාහාමිහාරබාරිත් ගෙඛදායාසුදායෙහිහා බල්මීමින යෙහිදී ප්‍රජිණ තර අතිශයෙළුව්මත් “බම්මග්‍රී” නම් මහාස්ථ්‍රීරත්තුමත් විසින් රචනාකරණ ලදි-මේ ආචාරෝසිනාමයාගේ කාලය නීයු යෙකාට නොකිය හැකිවූන් දෙවරස්ථිනාහිබාන තේරියබල්මීකිනීන් මහාස්ථ්‍රීරපාදයන් වහන්සේ විසින් විරුත්තන්වූ “නීකායසංග්‍රහයෙහු” ස්‍රී බුද්ධිසාහාම් අස්ථාවාචාරි මහාස්ථ්‍රීරපාදයන් පටන් මේ අතු රේඟ බුඩ්ධිනාය. බම්මිපාලය. රේඟමය. බම්මිගිය. නැඹුදාය. අනැඹුදාය. අනුතුරුබය—පෙ—ගතාදී මහාස්ථ්‍රීරවර යෝ නොයෙක් විකායිකථාගා නැත්තුවෙකාපායට අනොකාඩකා රෙම්දුබන්තුගා සන්න ගැටපද පිටපන් අදිය උපදාවාඩුන්ගේ පස්සීප්පී බම්මීය බැබලටුහු” යන මේන් “බම්මග්‍රී” යයි දැනවා නිබෙන්නේ මේ (කුදායික කත්තාවූ) ආචාරෝසිවරයාගේ නාමයයි කිවලනා බැවින් මුන්වහන්සේගේ කාලය මහානාම රුපුදාවස ලක්දිවට පැම්ණී අව්‍යාචාරෝසි බුඩ්ධිසාහාම්හාස්ථ්‍රීරපාදයන් එහන් දේගේ කාලයට සම්පත්ව මිට අව්‍යාචාරු 1000 (දහසකට) ප්‍රමාණ ප්‍රම් රේඟටු කාලයයි අනුමාන කළහැකිය.

මේ ගුන්වනාවගේ මාගැනී බැවින්ම මේ ආචාරෝසිවරයා ප්‍රජ්‍යා පාද අලාමක උතුම් ප්‍රජ්‍යා රෙනායස්ම බව නීසුකම්ම ස, ලකි ය ප්‍රත්‍යුෂී—මේය අරුණිල, අධිච්චතා. අධිපුද්‍ය. යන ශිජ්‍යානුය සම්බුද්ධිය මෙනාහර බුදුවින ශිජ්‍යාවන් සංස්කෘත්‍යාධින් ස්විජ්‍යාකෙට ප්‍රකාශකරණ ගෙයින් “කුදායික” නම්වේ.

සාමාන්‍යයෙන් විනයනය විර්ගනාජ්‍රායි දියල්ලටද විශේෂ යෙන් ගුඩාප්‍රවුහ්‍රේන කුලදුනුයන්ටද ඩිනැවු මේ සැපුජ්‍යායෙහි පළමුවෙන් රෙනානුය ප්‍රජ්‍යා ගෙකාට රුව අනතුරුව ගාරාව ලිම්ම පස්වර දසයක් මානාකා පද පිහිටුවා එ මානාකා පම් පාටි යෙන් සහරපාරුජ්‍යාය. නාවිගුරුකාපනානිය. කැපාකප සිවිරු. ර ජත්. පා. නැලුතැටිය. ප්‍රජ්‍යාස්කෘත්‍යාරණය. සහරකාලිකය. ප්‍රම් ගැමුණුමිය. අකුපමාසය. නීසුනිප්පේනිය. ගුඩාප්‍රවුහ්‍රේන. ගුම්ණවාහාරය. කැපාකිලිගුරය. උපාධ්‍යාවාස්ථාවන්හා. ව්‍යවහාර පස්සාවකු රිව්‍යය. මහැලුස්සහන් පිශ්ච්චිය කිරීමිය. නගන්තන්හා. නගන්තිවිධිය. නොවැදුය දැන්නාන්ය. කැපාකප සම්ගා. වහන්ය. නොබැලියපුනු දැර. අදුන්ය. අකුපසයනාසයන්ය. එකස්නොගි ඩින්දපුග්‍රන්නාන්ය. එක කාම්මාදිසාවාසයට නොනිය්සන්ය. වනුන්බකම්මිය. මිලක්ව

දුරකිරීමය. අග තත්ත්වකාඩිවන්ය. ජිකපුත්ස. නිසගැලුම්ය. කැපා කප පටි. පොලෝ. පිරකරය. බෙහෙන් කිරීම කරවීමිය. කැපා කප වන් පිළිගැලුම්ය. කුලදුජනය. වසේලුකීමිය. ගරබුඩය. ප්‍රති ණජිකය. අපත්තිදෙසනාය. සැදිටිපුදු පවුනුලුදීම්ය. උපාය එය. පවුරුලුද්ය. ඉංජියස්ටරය. කුඩිය. ප්‍රත්‍යාස්ථානය. සිව් අරණ්‍යය. විද්‍යානාය. යන මේ විනය පෙළු අව්‍යාචි ප්‍රකාශනනා නාවින ශිජ්‍යාවන් මිසාරකරමින් ග්‍රහණබාරණයට ඉතාපහසුප රිද්දෙන් (500) පන්සියයක් පමණ ගාටායෙන් රවනාකරනිබේ— මේ පුරුණ අභින්ව ටිකාදේකය් හා සත්තාදේකය්ද උපද්‍රව්‍යබා මින්ම පුරුහන අනුවායයකිරීමට පවා අනුමතවූ අනියෙයානා පට දාකරණයක් බවන් එසේම ඒ කාලයෙන් පටන් මේ ද්වාස දක් මාම විනයනය විර්තනායෙහි ආසා ඇති පැමිද කුලපුදුයන්ගේ හාසාසාරවසුවක්මෙන් පවත්වාගාණ එනැවතන් පැහැදිලිව පෙ ගේ— මෙහි මේ සත්තාසද විනයනය විර්තනායෙහි බැංගන් ඉතා නිෂ්පුලු බුඩ් ඇත්තාවූ සම්භාස්‍යාද්‍යිනෙකුනාද්‍යි ඇති තේ අවුරුදු (589) පන්සිය ඇසුනවයකින් පමණ ඉහානා විර්යබාරපුද්වස විසුද්ධිභාගල වනවාසි “මෙබඩර” මහාසාම්ප්‍රාන්තික එස් තැනාව සුපුදුසුඩු පාලනයිකාරීකා ප්‍රකරණදීයේ ගාටා පාස්හා විනය සත්තා මේහි පුරුණ සත්තාදීයේ. පාස්යන්ද නිද්‍යානිය කරමින් මාගැනී ලෙසකර නිබේ.

අනින් අන්ව ලියාගැන්මෙන් පරම්පරාගත පොස් පත්වල එසුදු මානවාකුලකිය ගැන් අපි වැඩියමක් තොකිවූන් පොරුණීක පොන් පත් ඉඩකිරීමේහි නිෂ්පුකනයෝම රුව ගාස්ථිවන්හැර පොන් දෙකය් එකතුකර බලුම්වද දුටුස් වැවැන්මය-මේ පොන් ඉඩකිරීම පිණ්ඩ පලාන් කීපයෙන් පොන් කීපයක් සපයාගෙණ එකිනෙකට සමකර බලුම්ද පෙලේ ඇත්තානාබුරුමාස්ථරයෙන් මුදුන පොනෙන්හා ටිකානුසාරයෙන්ද වැනිගොටම සමන්තාපාසාදිකානම් විනයඅවුවාවට සමකර බලුම්ද යථාභානින් ඉඩකිරීමේ.

අප විසින් සාස්කරණය කරණලද මෙහි කාලානුරුප ප්‍රසාජ න්වත් පරිදිදෙන් පෙන් ඉලක්කම් පිළිවෙළුව ඉහැකින් යොදානලද— මේය අවුවාගස්වන්නාන් විසින් පලුම්වෙන් අපිටිපුදු අඹුරුද්‍යි කන්නෙරුවක මුලපෝරම කීපයක අව්‍යායස්වනාලදුව අපගේ විභාගේදායට කාරණවූ තුම්පින් එයද පොනේ ප්‍රසාජනය සලකන්නාවට බාබානුනී එක එසේම සනුවකි— මෙහි අවසානයෙහි යොදානලද ඉඩපහුණයට දුටුවීට හා ගියන දිසිලියසුනු ණුස් යන්ද ප්‍රස්ථිරීක්‍රියාදීයන්ද පෙන් ඉඩවන් සත්තායේ අඹුරු පදද ද බොහෝනැන්වල වැරදි නිබෙන මේ () ‘ලකුණුද නොනැඳු

බල දැනපුණු-මෙය අවවූ ගහණ අතර අපාචායේ කාලීනර අසායා
කාරුමාත්‍රායි සුම්භන්සා සෑම්පිරයන් වහන්සේගෙන්ද යථාවකා
කුවශයෙන් ආචාරලුන්බැවි ගෞරවයෙන් මහස්කරමි—මෙහි
අපගේ ප්‍රමාදුමාදියෙන් ජ්‍යෙන්ත්‍රි යුතු දෙපයක් ඇත්තෙහාත් තුව
නැත්තන් විධින් මෙන් සිනින් යථාපිෂාවෙන් නොවූ පිරිසිදු කර
ශ්‍රාලු බෙන්වා.

B. SUMEDHANKARA.

ප්‍රාති නා.

පට.	පට.
2 මුත්‍රිකා	69 සම්භාසනිකා
4 වත්තාරෝපාර්යිකා	70 අස්ථාවාසිකා
10 නාවගරුකා	70 කාලමං
14 එවරා	73 ම්‍යුණාජීව්‍යවහරනා
23 රජනාති	74 වත්තනා
23 පැනනා	76 විකපුහනා
28 රාලුකා	78 නීසුයෙයා
27 පටාරණ	80 කායබින්ඩනා
31 කාලිකා	83 පස්ටි
38 පරිගණාහො	87 පරිස්වාරය
40 මංසපු අකාපියං	91 හෙසර්ස්
41 නීසුගණියාති	93 උගෙහා
44 පාලිති	97 දුසනා
46 සම්රුක්පා	102 වස්සපනාසිකා
50 ඩුම්ලෙයා	108 අවෙහඩියං
53 උපරක්කාවේරවත්තකාති	110 පකිණුණුනා
55 ව්‍යවපස්සාවසානියං	130 දෙසනා
57 අපුව්‍යකරණං	140 ජන්දුනාදී
58 නැගෙයා	143 උපොසජ්‍රියා
59 නාභානකප්පා	153 පටාරණ
60 අවද්‍යියා	160 සංවරෝ
61 වමමං	160 සුඩී
61 උපාහනා	161 සනෙනනාසායා
63 අනෙනාලොකියං	162 වතුරුරකඩා
64 අස්ථති	164 විපස්සනා
65 අකාපියංනීසුයනාති	

KUDUSIKA

BY

The Ven: DHARMASIRI (MAHA STHAWIRA.)

WITH PARAPHRASE

BY

The Ven: Dimbulagala Medhankara

REVISED

BY

The Rev: B. SUMEDHANKARA.

කුදුසිකාවාස්ථි බැංමලු මහායානීය ස්තූර්ණයා

කුදුසිකා.

ප්‍රජාතාද දිනුලාගල වෙළාඩී මෙධ්‍යකර මහායානීය කුදුසිකා

ස න් නාස ගි ති යි.

— * —

කැඹුතාර අභාසාය වාචිලාසි

ආචාර්යා ප්‍රාදුමුද්‍රා නියෝග සිංහල

මේරුවල සුමෙල්බනිකර සාම්ප්‍රදායි විසින්

ලියිදෙශාපනරුයෙන් ඉඩකරුලදී

ක්‍රි බ්‍රුවලි 2438.

Printed and Published

BY

S. ENDORIS de SILVA & HENRY S. WIJESOORIYA

at the

Granthaprakasa Press Colombo.

1894.

ස න් න ස ගි ත කු දු සි ක.

නමුව නායක ඩැංචු අරභතො
සමා සට්‍රූබඡ්‍ය.



1 ආදිතො උපසම්පාදකීතිකඩිනැබ්ලි සමාජිකා, බ්‍රූඳුදිකඩ්ල පවත්තාම් වැඩිහිටා රහනයායේ.

1 රහනයායේ, (බ්‍රූඳුදි) රහනයාය, වැඩිහිටා, (කායවාගමනෙවාව, රයෙන් සකස්කොට) වැද; ආදිතො, ආදියෙහි පවත්; උපසම්පාදකීතිකඩිනැබ්ලි, උපසපත්‍රත්ව හිසින්; සික්කෑතිකඩ්ල, (ග්‍රහණ බාරණ ප්‍රතිපත්ති ඇත්ති වියෙන්) හිස්ලියුප්පූලි (නීරන්තර රයෙන් පරිගරණය කටයුතු වූ) සමාජිකා, මාතාකාපද්‍යයනින්වූ, බ්‍රූඳුදිකඩ්ල, (සංස්කේප පම්බුර බනුවේ බිජ්‍යාවන් ප්‍රකාශකරණ හේයින්) කුදුදිකනම්වූ ප්‍රකරණ යෝග්, පවත්තාම්, ආදිරයෙන් කියම්; තොහොතු අනෙකප්‍රකාර යෙන් භාජුරම්.

(“පාර්ලියා ව වත්තාරේ” යනාදි උදෙස් පදම් විසකරයට ජනි කාවන බැවින් විසකරය ප්‍රකටකරණ බැවින් මාතිකානාම් වේ.

“බ්‍රූඳුදි කඩ්ල” යන්නෙහි සිකඩානාම් න්‍රිවිඩ්ස්ජ්‍යායි. කියේමැන්ස්

“සි බාභි තිසේකා සි කඩා අධිසිලයිකඩා අධිවිහායිකඩා අධිවිහායිකඩා අධිවිහායිකඩා නි, හනු පසුවිඩ්ලයිකඩ්ල සිලමේව; පාතිමොකඩ සංවර්ධියිල්ම්පන අධිසිල්, පාතිමොකඩයිංවරතො, පිට මගුල්ලස ම්ප්‍රුත්තාමේව සිල්ල අධිසිල්, කාමාවවරුනි පන අධිකුසල්ල් තානි ලේඛනය අවධිසමාපනයිවත්තානි ව විත්තාමේව, විසයනා පාදක අධිසමාපනයිවත්තාන් පන අධිවිහාන්, තෙනු, පිට මගුල්ල ලේඛනමේව අධිවිත්තාන්, අයේ දිනාන් අයේ දිවධිනානි අදිනයපාවත්තාම්පන කම්ම්පසකනාසුණු ණ. පසුකු, තීලභඩ්ජ්‍යාරපරිවෙළඳ ක්ම්පන විපසනනාසුණුණ් අධිපසුකු, තෙනු, පිට මගුල්ලපසුකු ‘ව අධිපසුකු, එනායෙට සිකඩානාබිනො සිකඩා නි අධිසිලයිකඩා අධිවිහායිකඩා අධිරසුයිකඩා නි වූවිතනානි * සි.)

* මෙහි අධි—සිස්ජා යතු අධිසිලයිස්ජා අධිවිත්තාසිස්ජා අධි

(නඟුයා මාතිකා)

2 පාරුජිකා ව වන්නාරෙය ගුරුකා නව් විවර්,
රුජනාති ව පැන්නා ව එලුකා ව ප්‍රමාරණ්.

3 කාලිකා ව පටිගිහාහො මාසේසු ව අකුපියා,
නිස්සුගියාති පාලිනාති සම්ණකපා ව *නුමියෝ.

4 උපරක්වෙල/වන්නාති වචචපස්සාවකිනීයා,
අපුව්‍යකරණ් නැගෙනා නාහානකපො අවඳියා.

2 පාරුජිකා ව වන්නාරෙය, සහරපාරුජිකාවේද; (මෙහි අනුතා
සමුවහායි “ව” ගැඹු යෙන් වජ්‍යමාන උප්‍රියනුම් කිලිකාදිප
රිජ සමුව්‍යනයි ගනුදු) ගුරුකානව, (පිශ්චිකෙනෙහි ඇවැද්ද
දුනු) නවව, දැනුම් සහවේසෙස්නැද; විවර්, (කැප අකැප) සිවිරුද්;
රුජනාති ව, (කැප අකැප) රජත්ද; පැන්නා ව, (කැප අකැප)
ආනුද; එලුකා ව, (කැප අකැප) භැඳුද; ප්‍රමාරණ්, (පිශ්චිකෙව්) පවු
රුණුද.

3 කාලිකාව, (සිර්) කැල්ලෝරුද; පටිගිහාහා, පිශ්චිත්තුමිද;
මාසේසු ව අකුපියා, මාසයෙහි අකැප මද්ද; නිස්සුගියාති,
නිස්සි (පලින්)ද; පාලිනාති, (පුබි) පැලිනිද; සම්ණකපා ව, ගුම්ණ
වස්වහාරයේද; ගුම්ණෝ, (කැප) කිෂ්කිනිද.

4 උපරක්වෙල/වන්නාති, උපබිජයවත් අවායකිවද්ද; වචචපස්සා
වකිනීයා, වළවකුරි පස්සාවකුරියෙහිවද්ද; අපුව්‍යකරණ්, (මහලු

පූජික්ෂා යන ත්‍රිකිස්සාවේයි, ඔවුන් අතරෙන් පස්ස්වඩක්ල
දැංඡිඩකිල යනමොනු කිලයම්වේයි; ප්‍රාථිමාස්‍යසංවර්ගිලය
ව්‍යුන්ලි අධිකිලය නම්වේයි; ප්‍රාථිමාස්‍යසංවර්ගිලයෙනුදු, මා
ගීඩ්ලසමුප්‍රක්‍රියා කිලයම අධිකිලය නම්වේයි; කාමාවවර අභ්‍ය
කුළුවිනායේද; ලොකික අභ්‍යසමාපනිවිනායේද විනා
යම වේය; විද්‍යුත්‍යාපාදක අභ්‍යසමාපනිවිනාය වන්නාති අධිවි
නාය නම්වේයි; ඉනුදු මාගීඩ්ලවිනායම අධිවිනාය නම්වේයි,
දැන්දෙය ඇත මහායාගය ඇතු යන මෙහැදි කුම්ඨයෙන් ප්‍රවන්නාදු
කම්ලීස්වියනාදුනය වන්නාති පූජිනම්වේයි, ත්‍රිලක්ෂණකාරයෙක
පිරිසිදුම කරණ විද්‍යුත්‍යාදුනය වන්නාති අධිපූජු නම්වේයි ඉනුදු
මාගීඩ්ලපූජුවම අධිපූජු නම්වේයි, මොනොමොම හිස්මියුදු
හෙයින්, මිස්සානුයි අධිකිලකිස්සා, අධිවිතාකිස්සා, අධිපූජුකිස්සා, ය
යි කියනුලුබෙන්.

* සම්ණකපාපනුමියෝ—බුදුම්බෙන්.

† සහර—ඇතැම්.

5. වම්මා උපාභ්‍යනාවේ වම අභ්‍යනාග්‍රාකියම්ස්ස් කි,
• ඇක්ස්පියානී යයනාතිස්සමානාසනිකෝපි ව.

၆ အကောင်းဆုံးတော် သိမ်္မာ မြန်မာ့ဖြစ်မြှုပ်နည်း၊
သဟာ ပီကပ္ပါယာ လေသ နိယောက် ကျေယာဟန်။

‘**୭ ପଦତି ଓ ପରିକଳ୍ପାରେ ହେଲାର୍ଯ୍ୟନ୍ତିକାଣ୍ଡସନଂ, ପରିଷ୍କାରାଧିକା ଲେଖା’ ଲେଖକିଙ୍କିରଣାଳୀଙ୍କା.**

8 දෙසනා ජයිත්තාදී උපොස්ථපවාරණ,
සංචාරු පූඩ් සහනාසේ වහුරුක්කා විපසනා”හි.

සහුක) පිළිවිස කිරීම්ද; නගෙන, භාගාවතදේද; නොගාකපො, නහනලේදිද; අවඇයා, (පකනාත්‍යාය විසින්) නොවූතද පුත් තේයිද.

5 වැම්බ, (කුප අකුප) සමිද, උපාහනාවෙත්, (කුප අකුප) වහයි; අනොලොකියෝ, (මහ ජුත්ත එසින්) නොබලියුවදීද; අභ්‍යන්ති, (කුප අකුප) දූත් (නල)ද; අනපියාති සයනාති, (උසුපුත් මහජුත්ත එසින්) අකුප ගෝනා හිඳිනා දීද; සමානා සතිකොප ව, එකඟස්ථෙනගි හින්ද පුණුනෝද.

7 පසිංචි, (කුප අකුප) පොලෝද; පරිවාමේ, (කුප්පැපුප්) පිරිකරද; හෙසරු, බෙංහන්(කිටීම් කරවීම් අදිය)ද; උගෙනා, අකුප වින් පිශිශැණුම්ද; දුසනා, (කුල) දුෂනාද; වස්සුපනාධිකාවේව, වැශේලුස්ම්ද; ඇවෙනාඩියා, (ඇවෙනාඩියා යන් සියනාලද) ගරුජාභ්ඡාද, පකිණුතුකා (නොරෙකු පරිද්දෙන්) සාක්ෂිජ්‍යයද.

8 දෙසනා, අදවුන් දෙසීමද; ජංගුනාදි, සැදිපිරිඩිපූජාණු
දිම්දාලුපොසේ, පොහොදා; පටාරණා, පවුරුණුද, සංචරෙ(ඉජීය)
සාචරදා; සුඩ්, දෙසනාකුව් ඇඟිඩ්; සතෙනතාසො, ප්‍රත්‍යාය සතෙනතා
සදා; වහුරුකතා, කිවිඅරක්ද; විපස්සනාහි, මිදැක්නාද (යනමේ
තෙක්දෙන යථා කුමයෙක මෙයි කියනු ලැබේ.)

* අකපිවසයනාත්-බුද්ධමජ්ඝත්.

“පාරුජිකා ව වන්තාරෝ”හි.

9. මහෙනුයේ අතික්විතයිකෙකු සත්ත්වා ‘ස ප්‍රිතේ,
අලෙලාකාසේ තීමිතනා’ සං තිලමත්තාම්පි ස ඇත්තා.

10. අස ක්විතමූලාදිතනා පට්ටෙසන්නා වුතො ‘ප්‍රිතා,
පට්ටෙසනාවිතබාරප්‍රේකිකා ත්සාද්ධෙකා.

මේ සත්ගයින් සි පර්‍යේපදයෙහි අදිය පට්තු ‘පට්ටාරණ, යනු දැන්
වා පත්තාස්ථිස් පදයකින් අධිකිලුකිස්සාවනිහ, ‘සංවරු, යත්තෙනුහි
පට්තු ‘වතුරාරකාවා’ යනු දක්වා සතාරපදය කින් අධ්‍යීතන කිහිපා
ව කිනා, ‘විපස්නා, යන එක පදයෙන් අධිපූජුකිස්සාව. කිහියි
දැනුපුතු.

“පාරුජිකා ව වන්තාරෝ”හි, පාරුජිකා ව වන්තාරෝ ය ක්ෂේත්‍රී
(සතර පාරුජිකාවේ නම්.)

9. 10 අතික්විතයිකෙකු, නොපස්වික ණලද සික ඇති මගණ,
සත්ත්වාසත්ත්වෙනා, (ව්‍යුත්වාලනිපුපට්ටිවාදින්) වසනලද හෝ
නොවසනලද හෝ; මහා තනයෙ, (වච්චමහාදි) තුන් මත්ත්සි
යම්කියි මෙක්සි, අලෙලාකාසේ, (එහිදු පියවේ පුලු නොපහර
ණ) නෙත් පියෙයේහි, සත්ත්වා, වසනලදහෝ; අස සත්ත්වා, නො
වසනලදහෝ, උපාදිතනා, අතැවකායදුසාද ඇති, සං (කිමි
තනා), සාමාජිකත්වය (තමානිමින්;) තිලමත්තාම්පි, තලඇටක පම
ණකුදු, පට්ටෙසන්නා, දුටෙකකරණෙන් (සෙවුනායිතින් මේ
හෙයන්නේ;) වුතො, (ංසනයෙන්) වුතෙවේ; අත්වා, නොහොත්,
(තමානිමින් මේමාගේ උපනුම්පෙන් ඇතිකළේහි) පට්ටෙසන,
පුවෙකස් ජය, සිති, සිතිනිස්ස් ජය; උඩාර, උඩාරස්ස් ජය, පැමියි
කඩණ, පුවෙකස් ජය; (යන මොවුන් අතුරෙන් යම්කියි සංණ
යෙයේහි;) සාදෙකා, ඉවසන්නේදා, ශේවත් සෙවුනා සින් එල
වත්තෙන්දා; (ශීතෙක, එකෙනෙහිම සාසනයෙන්) වුතෙවේ.

(“මගෙනා”හි වපවත්සාවබෙලාදිතනා නිකඩුමණපරෝ” *
“අගපටන මුලදක්වා මේහෙයිම ප්‍රශ්නව නම්, සියලු මේහෙසුයදු
පැමියි නම්, මේහෙසුවා අදතාසද අතුරෙන් සිරිනාසදද පුත්‍ර
රු එසට ගම්යෙන් මාගම්බනයාමෙයන් බැරම සිරිනා සද ද සිති
නම්, අගදස්වා අදතාසද උඩාරණනම්” යනු විනය සත්ත්වී).

* මාගි යනු මල මුතු කෙල අදින නිස්සමන මාග්‍යයේ

- 11 අදියෙයෙන් ගරෙයෙන් මහරෙයෙන් ඉරියාපටිං,
කොපෙයෙන් දින්ටාවෙයෙන් සංජොනා එතිනාමයේ.
- 12 අදිනානා රේයෙන් තෙනෙහි හලේ පාරුජීකොට්ටාවා,
රේයෙන් බලුණුස්ථාපිතනාපරිකප්පාවහාරෙකා,
භාණ්ඩකාලයෙන්දෙසෙහි පරිභෞගෙනැස්ථිවූයේ.
- 13 මහුයුව්හෙහා ම්වච්චාවා එවිනා වා එශෝජයේ,
සහ්යාවා අස්ස මරණවෙනා උපතික්වීපේ.
- 14 ගාහෙයෙන් මරණ්‍යායා වලදෙයා මරණ ගුණා,
වුනෙනා පෙශාභා සාහායීනිස්සයහා නුත්තිරාවත්.
- 15 ඉඩිවිජ්‍යමයා කාලවස්ථාපුවිරියාපටි,
ක්‍රියාවිභේදසා ඔකාසේ ජ ආ න්‍යායිනියාමයා.

11. 12 අදිනානා, (සාම්බු එහින් කයින් ගෝ වවහින් ගෝ) තු දුන් අරමාදි වසනුව; රේයෙන් තෙනෙකනා, සොරකින්, අදියෙයෙන්, (සටන් බැණි) ගණී නම්, ගරෙයෙන්, (ගෙණුයම්කුදිව) ගණී නම්, අවහරෙයෙන්, (හමා කෙරෙන් හායා තුබුවා මම් නොගනත් යනා දින් බොන්කියා) ගණීනාම්, ඉරියාපටිං කොපෙයෙන්, (බඩුගෙණු යන් යනුනැතුළේ පියවි) ඉරියාවි කොවා(ගණී) නම්, දානා වාවෙයෙන්, තුබුණුනීන් පහකොට ගණී නම්; සංජොනා එතිනාමයේ, සුත් වත් ගසනා තැනහෝ හමාවිහින් පිරිකුපු තැන ගෝ ඉස්මටා (ගණී) නම්; පාරුජීකො පාවෙ, (කෙලෙස් සතුරන් එසින්) පරදාවන ලද වත්තෙනයි, අර්ථා, නොහොත්; රේයෙන්, (සන්ධිවෙෂදා එහින්) නොද්කනාසේ; බල, බලාත්කාරයෙන්; කුස, කුසපත් පෙරලීමෙන්; ජනා, (නාණපණීදින්) මූහුකිරීමෙන්, පරිකා ප්‍රා, (නාණ්ඩාවකාශ) පරිකාලුනාවෙත්; අවහාරකා, ගස්තෙන්දා; පාරුජීකොහලේ,(කෙලෙස්සතුරන් එසින්) පරදාවනලද වත්තෙනයි; භාණ්ඩ, (සොරකන්) වසුවය, කාල, (අවහාර) කාලය; අස්ස, (භාණ්ඩයෙන්) අස්ස; දෙසෙහි, (අවහාර) දෙශය යනමොත්ත් එහින්දා, පරිභෞගෙණා, ගෙන්දා; එස්, මේ අදින්දානයෙන්; නිව්චෙයා, එතිනුවිය (කටපුත්).

13. 14. 15 මරණවෙනානෙනා, ව්‍යුතාවෙනානා ඇශ්‍ය මහණ්, එව්ච, මොත් මරණ් ප්‍රෝගකොට, මහුයුව්හෙහානා, මිනිස්සහස්ත්‍ර, එව්ච

16 ක්‍රිජාදිභාද්‍යනාසනන මත්‍යන්හැනුපණයිකා, ක්‍රිජාදිභාද්‍යනාසනයිකා.

17 අස්සුපදෙසරගිනිව දිපේනොනා'නාවීමා'නිගො, ක්‍රිජාදිභාද්‍යනාවියේ සූත්‍ර වූනො පාලේ.

නාවා විශ්‍යාරයේ, රුපාරුපරිඛයෙන් වූනොකේරෙනම්; සහෝද්‍රි, ව්‍යු,*(දිලි'ගෙන් අයි අදි) සෙසුයුජහෝ; අස්ස උපනික්විපෙ, මියනුකුම්, තුනානු සම්පාදනයේ ගහැකියේ එලවාන්වානම්; ම රණුපායක, ("සයා වා අහර විසා වා බාද"†)යනාදින් මරණව උපායහෝ; තාහෙයා, උග්‍රත්වානම්; මරණෙන් ගුණා, මරණෙන් අ නුස්සහෝ; වදෙයා, ("නිං බොකි උපායක කත කළුහන් අක ත්‍යාපා මතා නො ජීවිතා සෙයෙයේ"‡ස්ථාදින්)නියානම්, වූනො, (ඇඟන්යෙන්) වූනොවි, සාහන්, ස්විභාසර් (යෙන් පැහැදිලි)ය; නිස්සයා, (ඉසු අදින්යේ)නිස්සයානය; අණතානි, අ, නුව්‍යිමය; එව වත්, (ඕපානබාණනාද්වී) එවරය (යන මොනුද්) ඉවිතියේමයා, (කම්ලිවිපාකාරවූ);ස්වියගේ යෙදිමහා (මරණ මනුෂාවා) විදුව ගේ පරිපානයද (යන මොනුසදෙනා;) පරෙයානා, (වත්) දායෝත යොයි, කාලු, (පුවාණුදී වැකයෙන් පූක්කා) කාලය; වතුදී, (මැර යුතුතු) සත්‍යය, අසුබ, (මරණ) අපුබය; ඉටියාපරා, (මැරියුතුන්හැනු ගේ සාමාන්‍ය නිස්සුදි) ඉයිඩාපරිය (යන මොනුද්) ක්‍රියා ඒසේසා, (ජේදනගහදානාදී) ක්‍රියාවිශේපයදී, විකාසා, (ග්‍රාමවනාදී) අව කාශයද(යා); ජ, සදෙනා; අණතානි නියාමකා, ආණ්චරණය තීය ම කරන්නානුයි.

16-17 අනාවීමානිගො, (අදිබෙකි දිවිස්ස සූජ්ඩීනාදී එසින් අධිකත බිම් ඇ,න්තෙකී යනා)අදිමත් නැති මහණ; අනානි, නමාසනන හි; නොසතානා, (මේ ඇ,න්තෙව නොඉපදාවූ බැලීන්) නැත්නාවා; ක්‍රිජාදිභාද්‍යභාදං, බිඹනාදි බිම්විජේප ඇ,ති උපනාරි මතුපාඩ්ම්‍ය, ගොයාසං, (බකනාවිමොසයදී) ගොවස්සහෝ; එකෙකා, (පුර් මබකනාදී) එකස එකසහෝ; අනුතුපණයිකා කතා; නමානෙ රෙජි ඇ,න්වස්කොට්; (නමාකර එලවා) පවුළුපන්නහාවයි කා, වයිනාමානාවය ඇ,සුරුකොට්; අස්සුපදෙසරගිනා, (යම් මහණේස් නොපගේ වෙහෙර වෙස්ද ඒ මහණ උත්මභාෂනාදී

* සහ්යාරකාවා—පොත්.

† අසුබයෙන් ගෙය ගණුව විෂයකෙන් ගෙය අනුහාව කරවා.

‡ උපායකය නොපි කාතු අසල ඇ,න්තෙහිය නොකාතු පවි ඇ,න්තෙහිය නොපගේ ජීවන්ත්මිවිවඩා මරණය උතුම,

- 18 පාරුල්ලේකානෙන වනතාගෙ අසංවායා යෝ දූම්මත,
අහැබිල් හිකුවුහාමායි සිසුවීනොව් ජීවීනු.
 - 19 පරියායෙ ව ආණ්ඩා නාහිදය දුන්ඩය පන,
ආණ්ඩායෙට සෙසෙසු වයමෙන්නාලුබාත්.
 - 20 සෙවෙනාකාමාලාවීනා මැඟන මහපාවිස්සා,
දුදුමේලුප්පානාබෑම්පිසු අනු ඇඩක්වය බුවා.

ලද යනාදි) ව්‍යවරකරාමිය; විස්සු තැපලටේ, කුට්ඩාවාරත්ව දෙ, ග්‍රෑයි රියනින ඇතුළත්ති (සිටි මිනිස්සන්හැටි;) කායන, (ගසනුමුදුදී) කායවිධාරය වින්හෝ, වාචාය, (මිනු දත්තා යම්කි සි) බිසකිනහෝ, දිජැනෙනා, (පර්මව්‍යක්‍රායට සම්විද්‍යා යනාදි විසින්) පහැතුකරනනේ, සූතෙ, (වචන සමන්තරයෙහි මොනු බිජනයට සම්විද්‍යා යන මේමම ජ්‍යෙෂ්ඨ ඇසුව්‍ය) දත්තෙන්මෙන් ම, ප්‍රිත්‍යානුවේ, (ඉසනායෙන්) මුත්‍රත්වන්හෙයි.

(අඩවාන නම් සුපාරිකුඩ කිලුස මහු පිහිටා සමායිනාවක දැඩා දැඩ සමාජයෙහි පැමුවනුවහා ගෙයේ එදාශිනානි සුකකුව ගොජ කෙලෙඹාදයුල්සහඹුනාලුවහා ගෙයේ මේ බත්ත් මාලියින අධිකත යයි දැඩීම් උපදානා මත්).

; 18 එකෙනුවතාගේ ප්‍රාථමිකා, පරිපිළිඳුවන් මේ සහර දැඟලේ; දූරෝධරා, නම් තුළාහස්දානුපසල්පත්‍රකාලයෙහිමෙන්, අසාචා යා, (දිලුම්න් හිජ්‍යාත්හා) එකට කරණ එකකම් දී) සංචාරයට නොහිඳේයි; ඒම්තු, (එමකිරී බන්ධනයෙන්) ජ්‍යෙෂ්ඨවන්‍යාව (අභ්‍යාච්චා;) සිඟව්‍යාහ්‍යාව, සිඟව්‍යාහ්‍යාව පැමිණ් (දූරුත්) යෙකු මෙය; හික්වුහාවාය, හික්වුහාවාය (නැවත උපසම්ප්‍රකාශීම්) වදා; අභ්‍යාච්චා, අයෝක්‍යයේයි.

19 පරියායෙට, පරියාය(නෙශ්චල)ද; ආණ තති, (පර්ජීකර හුවුවූ) ඇණපීමද; යුතාගියේ, තුත්වෙකි. මහුජ්‍යාව්‍යෙහාපාර්ජිකාවෙනි; (ලබාති;) ලැබේයි; දුත්යෙපන, දෙවනාදදත්තාපන රාජ්‍යිකා යෙහි වනායි; ආණ නානියෙව්, ආණ තතියම (ලැබේයි). සේසෙසු, සේසු (පළමුවන සනාරවන) පාර්ජිකාවත්කෙරේයි; එහාවයා, (පයෝයය ඇණ තති ය යන) මේදෙක, නාලන්දාති, තොලැබේ.

20 සෙවනුකාමනාවිනතා, (මේවුන්දම්) සෙවීයට සිනය; මගෙ (භූතම්පින එස්සර) මගෙනහි; මහන්සුවෙස්ගා, (කමා) ක්මින මේහායිම්ය යන; දුම් අඩුවටයෝ, තේ දේජන; මේවුන්සුම්ය මේවුම්දම් පාරුජ්කාව්; බිඩා, මිනයබරයෝ; ඇනු, කියත්.

21 මානුස්‍යයා කරා සංස්කෘති උග්‍රයේ තෙහුණු ස්ථූති නො, ගැනීනා අවහාරෙය ව අදින්‍යාද, නගෙනුයෝ.

22 පාණේ මානුස්‍යයෙකා පාණ්‍යසංස්කෘතියා සාහාවෙන්නා, පෙරෙනා නොනා මරණ් පෙශේෂීනෙ වබහෙනුයෝ.

23 අසන්‍යනාහා අත්‍යත්‍යන් පාපම්‍රිත්‍යා
යා, රෝග්‍යවනා නස්‍ය මනුස්‍යරුනිනා,
නා, ස්නෑටුපල්දෙසා ව නඳේව ජ්‍යෙනා.
පෙශේෂීන් අධ්‍යාත්මි අසන්‍යන්දිපනෙ.

24 අසාධාරණ ව වන්නාරෙය හික්කුන්හින්හාන්හානිකා,
ඡකාදාය ව විභ්‍යභ්‍යනා හික්කුන්හි වුදුපිරියිනෙකා.

(“සෙවෙනුකාමත්‍යය මේෂ්‍යනසෙවානු ජ්‍යෙනාය සම්ප්‍රාච්‍යාච්‍යාමත්‍යනා සෙවෙනුකාමත්‍යව්‍යනා”*)

21 මානුස්‍යයා, මිකිස්සත්‍ය අයන්බවද; කරාසංස්කෘති, මිනිස්සත්‍ය තු අසන් යන සාංස්කෘති; එරියෙනිහුණු සෙවාරයිභාදය; වන්දුනො ගෙනීනා, වස්තුනු පල් පොනොනාබවද; අවහාරෙව, ගැම්මිද (යන මොනු පස්දෙනා,) අදින්‍යාද, නගෙනුයෝ, අදින්‍යාද, නා පාරුජිකා වට අඩහෙයේයි.

22 මානුස්‍යයෙකාපාණේ, මිකිස්සත්‍යකා; පාණ්‍යසංස්කෘතිනා, සතෙනා යන්සාංස්කෘති ඇත්තිවය; සාහාවෙන්නාය, වබකවෙන්නාය; පෙරෙනා, (සාහායීකාදී සපියෙනාලිජ එස්) පියෝවෙක්; තෙනන්මරණ්, එසියෙන්වේ මරණය යන; එතෙපස්වී, මොනු පස්දෙනා; වබහෙනුයෝ, මනුෂ්‍යවිග්‍රහපාරුජිකාවට අඩහෙයේයි.

23 අන්‍යනි, කමා සතුන්ගි; අසන්‍යනා, (ලිතුරුමිනිස්දම්) නැති බවද; පාඨ මිවිත්‍යාය, (අසන්‍යනාසම්පාදනාය ප්‍රහාසය ප්‍රතිලාභ පැනිමය යන ලාභක්‍රි ඉව්‍යායෙන්); ආරෙවනා, ඇරෝමද; කුස්‍ය මනුස්‍යරුනිනා, (යමස්හට ඇරෝමද) ඕනෑම මනුෂ්‍යරුනිවද; නා ස්නෑටුපලදෙසා, පසිංච කරාමුකාබවද; තැදෙව්‍රන්නානා, (සහසා උඛන්‍යාස්‍යයෙහි) එදය කුමද යන; පස්වී, පස්දෙනා; එස්වීඅස නෙදිපනෙ, මේ උඛන්‍යාස්‍යබ්‍රූජාරෙවනපාරුජිකායෙහි; අ විතානි, අඩහෙයේයි.

24. 25. 26. හික්කුන්හා, යිජ්‍යාන්ත්‍රීගේ; අසාධාරණවන්නාරෙ, හිජ්‍යාන්ත්‍රීයා සාධාරණන්නාවලුබිභ්‍යත්වුමඩලිකාය, වර්ෂපරිව්‍රාදිකාය,

* සෙවනයට කැමුලතිබැවි සංඛ්‍යා මෙමු තෙහුප්‍රාන්තාග්‍රාම්‍යනා වෙන සම්ප්‍රාන්තායික් සෙවෙනුකාමත්‍යව්‍යනාය (වෙ)යි.

- 25 ලක්ෂ්මීබෙනගණනෙහා අඩිගර්තා.පරස්සට
තැසේ'වා'හි තිසිදුනෙහා වහනායේඅනුලාමකා
26 මගෙනමයාපපවෙශනා මේප්පින්‍යාදාගතනා
වහනාගේ'නි වනුබින්ස සමොධානාපර්තිකා'නි.

උක්නෑහනානුවහනිකාය අවධිව්‍යාකායයන) සහර පාරුර්කාවේද, අහඛකා (මේජනාවයෙහි මහණ්ඩීම්) නොහිසිවූ; එකකාදාව, (පැඹිකාදි) එකකාලුස්ථේදනාද; මේභනජන හිකුවුනි, හිඹුවුමෙහෙ ණද; මගෙනමයාපපවෙශනා, (රුක්වපෙන් සඳුඡුවුදෙදෙනාභ ගේ වය.වයෙම්.පර්හිසක් භාෂාද) මැයිශේනි මාහිප්‍රේල්ජකිටි මෙන්; මේප්පින්‍යා, මේප්පින්‍යාම්මි පාරුර්කාවේව; අනුලාමකා, අ නුලාම්වූ; මුදුපිඩිකා, (හඩා) මොලාක්කල පිවුඇැන්තෙය; ලක්, දින්වූඅඩිගරුනාඇැන්තෙය; පරස්ස අවධිගරුනා, මේමාගේ ජිම් හනය; මුබෙනගණනාගෙනා, (හමා) මුබෙන්ගන්නේය; ර සඝ්ච්, මෙරම්හිමින්හිම්; අහිනිසිදනෙහා, තමාවසමහින් ප්‍රවෙශානයේ හිඳින්තෙය (යන) වහනායේ, සහර දෙනාද; ඉඩාගතා, මේ (කුදුසිකා යෙ)නි (කුරිප්පාන්) ආවාවූ; වහනායේත්, පානරදෙනාදියි; පාරුර්කා, පාරුර්කාවේ; සමොධානා, රස්සෙහිසින් හෙවත් එකකාව ගිණීමෙන්; වනුබින්ස, සුදීස්සේයකි.

පෘත්‍රිකා ටේයසස.ව්‍යාසකා හිජිය පහනාතනකා තිරවරාන ගෙනා මානුසාතනකා එහුණාතනකා අරහාතනාසාතනකායිහැඩුනි දින්කානා සංඝිතහෙදකාලොහිතුප්‍රාදානා උහාතෙහා බිජ්‍යාජ්‍යා නානා 'නි ඉමෙල්කාද්ස අහඛිප්පානාලානාම' *

පෘත්‍රිකාව තිරවිතානා උහාතෙහා බිජ්‍යාජ්‍යා නෙ, 'පිව නායොව දැනු දැනු පෘත්‍රිකා අහෙහුපමිසඟ්‍යා කා සිකුවුහා වේ, 'ව, සර්ලන්නා' තිවහුප්‍රා සිකුවුහාවිරගනාසාප්‍රන පබා එස් හඩිකිකාගත සංඝිතදෙස්වැරකිහැගුණ සම්පත්විපුලතාව එපහනා පෘත්‍රිකා හාවාදියෙනාගෙන ගේස් තෙහුවක්දිවිපහනා පස්ක්වානනයිකාවේයිස ස.ව්‍යාසකා පිව්‍යාසකා නීජිය පහනාතනකාවේ'නිත්තියා තට්ඨිජිත්තා නීජියා පහනාවිහිතෙන්

* පෘත්‍රිකාය, ටේයසස.ව්‍යාසකාය. නීජියාපෘත්‍රිකායනාකය. තිරවරාන ගෙය. මානුසාතනය. පිතාසාතනය. අරහාතනාසාතනය. හිජු නීජිපෘත්‍රිකාය, සංඝිතහෙදකාය. ලොහිතුප්‍රාදානාය. උහාතෙහා බිජ්‍යාජ්‍යා නානා. යනාමේ එකකාලුස්ථේදන අහවිෂ්ප්‍රාජ්‍යා පෙශ්නම්(වින්නාග) B

ରୈ କା ନ ବା'ଖି.

27 මොවෙනුකාමත්තා සූක්‍රසූපකාමම පිළීම්වය.

අුක්කදීපු සුඩිනානෙකුනා සම්බෝග ගරුකේම්පිසෙ

23 ഓരോ ചെങ്കല്ലുകളിൽ മുമ്പായിരിക്കുന്നതിൽ കൊണ്ട് ഉണ്ടാക്കുന്ന ഒരു വസ്തു

සමුළුසහනාලපක්‍රම සමෙශ්‍යගරුකමිතිසේ

පැහැඩිවාරකා මිකාසිත්‍යා ව්‍යුනේෂ්‍රීරාන දූතකො

නිපුණකෙන පෙනුවේහේ පැංචිකා පරිදියා.

ନେହାଙ୍କିତିର ଜ୍ଞାନାବ୍ୟାପକ ଅଭିଭୂତ, ଏ କିମ୍ବାରିତି,

ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ କାହାର ପାଦରେ ଏହି ମହାଶୁଦ୍ଧି ହେଲା ?

గරුකාංත්‍යානී, ගැඹුකාංත්‍යානීනෙන් ගැඹුකාංත්‍යානීන්හි කුව දෙන හැමි:

27 මේවෙනුකාම මාස, සුතුරු දිනියට බැංශ කෙටින් මේවා වන සාමාදහෙන්, උපතකම්, (හසකාදීම් කිහිවකින් තම් නිරින්ත්ත්) උපනුම්කොට්, සුක්කාස්, ශ්‍රීජාස්, විමෝචනය, එදාන (භූමිසකුනීන් ගලුවන්) සම්භාව, මියන්, අස්ස්ස්සුස්පිහැජෙකාන, (කඩියේදුව්ස්ථා වෙති වන) සඩ්පාන්සයේ ශ්‍රීජාමේවනා එනා; ගරුකා, පහලේ සේස්; දුෂ්ස, අවදහෙන්යි; මොවෙනු කාමකාස, හි කිවුම්නා තනුග් මේවෙනු කාමකා, ඩි ජ්‍යුස් පිණ්ඩ යකාර ලොපයෙන් ගාර්, දෙස් දැක්වන ලදී.

28 කුසසාසනයෙකුවේ, (නුසනගුහණාදී)කාසස්පරාක්ෂියෙහි රුතු
ඇයේ; සම්බන්ධ, වැනු; ඉඩිසඡස්, එනිස්ට්මායුමක(සහ) සංඝ ඇති
සාච්, උපක්‍රමී, සකිනපියෙශ්කෙට්; මතුස්ථිතී, (ඛදුනුත්තහුවූද
තොම්ල) තියිස්ම් ගම්කු, සම්දිසනෙනු, (වටත පිරිසෙසිනු ලෙඹුම්
සැපුවු) සඳහාකරන්නේ; තරුකුවූපෙ, සහවිශේෂ අවිද්‍යෙකුම්

* පැයකිනා හිඳාසියාකය උහුමෙළඹස්සුරුහාකා දහ තුන්දේ
ඡද විසභුලීප්පාහායෝදහන මේවිනු අහොතු ප්‍රතිඵාසි ඇත්තේයි
මුලිකින්කුජාවියදු තීකුලුණිම් විසභුනුසිරණුකාංචාවාදියාක
දස්ථාව විසභුංචාවාක සිසුනාවානී ප්‍රමුජ්‍යාස්ථාවිකාගඟාවීමේදී එ
කිරීම් ඒවාය පැපකින් තිපුම්පාහ වෙන්වීම් සම්බුද්ධ ඇත්තාම් ඕ
නිනු විසභුලීප්පාහායෝදහන ප්‍රසාද පෙන්වයි ප්‍රසාද පෙන්වයි වා
සකායාද තුෂුන්දිපාහ යාද අවැවැත්මෙවා ඇත්තේ තියිය ප්‍රසාදයා
කායාද නා මොවිනු ක්‍රියාත්මකයේ භාවිත්වීම්ප්‍රසාද හිඳාසියා
ත්විශ්‍ය නා තුන්දේදාදු ප්‍රතිඵාසි දාස්ථාවාද එකාසකායාද ආ
මේ ප්‍රසාදෙනා ප්‍රතිඵාසියේ දස්ථාවාලදියාහා ඒප්සාදෙනා ඇතු
රෙහි අංශීප්පාස්ථාදෙදාහායේ ප්‍රමුජ්‍යාව නොවැන්වයා උද්දිය
අංශීය් සුෂිප්පාස්ථායාත්තෙම් ප්‍රවිද්‍යා ගොන්ට්‍රෝ විල්ඩ්වා උද්දිය

- 29 තමාපුණුත්ති.විස්සුජුව මණාවාරබන්තමුද්‍රිනා.
දුලිඩුලාවාවාරගෙන ඔහාසෙහොගරුමෝද්‍රියෙ
- 30 වත්තු.තැකාම්ප'පටධාන වණ්න.මෙද්‍රිනාරුහේව
වාවාමෙද්‍රිනයුහෙන ගරු.මෝද්‍රින යාවනෙ
- 31 පටියෙගෙත්වාසංඛයේදය. ඉත්තීයාපුරිසස්වා
පිම.සිත්වාහරම්පවත් සමගොගරුකමෝද්‍රියෙ
- 32 සස්සුවිනාපරික්වාර. කැකුදේසිනවත්පුරු
කුට්.පම්.ණතිකාකතා. අනුතුදේස්.ගරුමෝද්‍රියෙ

29 තවා, එසේම; (මිනිස්මාගමක නා සංඡායුතිව)පුණුත්ති,(උදුනිපරියෙනිසිව) ඇස්සනාවු; එස්සුජුව්, (සහාසහාතෙපුල්) දැන්නාමුවු; (මිනිස්මාගමකට මණාවා, ව්‍යකමත ප්‍රාමත්තෙන්; මේ ප්‍රිනා, මෙවුන්දම්තෙන්;අරබහ;අරබූ; දුලිඩුලාවාව;රුහෙනා, දුරු නා ව වනාශයි ඇස්වාදයෙන්; ඔහාසෙහොනා), “තවද බෙමෙයෙ. ව පස්සා එමගෙනාවපුහෙනාපුස්සානේ”* (යනාදි අනෙකුප්‍රකාර ඇස් බිංම් ගෙපුල්) බැණි, ගරුමෝද්‍රියෙ, සගවේසේස්අවද්‍රේනෙයි.

30 අනෙකා, මූපවානා, තාමහවමෙවුන්දින් මෙහෙකිරීමෙනි; ව මැණ්ඩා, ගුණ;(අනුස්ස්)වනා, (“මිහදයා.නගිනිපාරවරියානාංසාමා දියා සිලුවනාත්සනාදින්”) කියා; මෙද්‍රිනපුහෙනාවාවා, (“අරගසි ත්ව.මෘහා.මෙද්‍රිනභමෙදුනාත්සනාදින්(T) යනාදි”) මෙද්‍රිනාව්ල් ප්‍රහිෂ්.සුකාන වවනාසෙන්; මෙද්‍රිනයාවනෙනා, මෙවුන්දම්ඡසපමෙනි; මෙද්‍රිනරුහේනා, මෙවුන්දම්රුහුනිසුහුව්; ගරු.ං, (නොති)සගවේශාස්වේ. එම ඉස්සා, සුෂ්‍රිතයෙන්ගා; පුරිසස්වා, පුරුෂයායෙනෙන්; සංඛ්‍රා. (කෙලෙස්පිළුවැදි)හස්සා; පටිනගහෙනාවා(ක්විත්තෙන්වලිස්තෙන්) පිළිනෙන්, මිලංසිඳවා, විමසා; නොවන ගපුන්තක්ෂපුනා සුෂ්‍රිතුරුජාන ව ඇශේරු; පවතුහරා, නැවතනෙන්නැර ඇශේරුනාවු; සම ණෙන්, මහාණ් ගරුකමෝද්‍රියෙ, සගවේසේස්අවද්‍රේනෙයි.

32 සංයාවිතපරික්වාර, තමාව්සින් ඉල්වනාමද; (වැපොරෝඇ) උපකරණඇත්ති; අදේසිනවත්පුරු, නොදේෂනලදුකුවිත්පුරුඇ, ඒ,

* නිගේ වසමනද පසමගද යන දෙක යහපත්ස යහපත් සටහන් ඇ ඇත්තෙනිය

+ නැගතිනියනි සෙවනාය කරනියස් අනුරේදන් යම් තැනැතිනි යස් මාවුනි සිලුවනායෙනු සෙවනාය කරනිනිනම් ඇශේ ඒ මේ සෙවනය උතුම්.

T නිමව මෙද්‍රින බිංම දානයට පුදුස්සිය

33 මහලුකා. විභාර. වා කඩාදේසිභවනුප්පා.

අභ්‍යන්තාවසනාථාය යම්ගෙනාගරුකා මූළීසේ

34 අම්බුලකෙකාවාදේරෝ ගෛඟපෙනෙහාට වතුප්පානා
අනුතිමෙනවත්වාවෙනු. සුණුමානාගරුමූෂ්පීසේ

35 අස්සුසාකිරිය. දියවා නෙනාලෙසෙනවාදය.

වතුප්පානාඅනුතිමෙනා ‘සක්‍ං’ වාවෙනු. ගරුකුමූෂ්පීසේ

පමාණිභාසාකාර්ය, (දිගුපුදුලුවපැඳු) පම, ණුක්කුවාව්‍ය ; අභ්‍යන්තාදේසා, ආගාමාදේසාඇත්, (තම, වසනු ඇතා) කුවි, (ලුලුලිභාව ලිභාතාදි) කුවිය, කඩා, කොට ; ගරුමූෂ්පීසේ, සගේසේස් අවද නෙයි.

ක්ම්පවත් බිභාර්සේවනි වසා මැලිභේස්සේස් සු ඇඟෙන්තෙකේ ගුරක්වීමු අලොකාව කාශන්ර ඇතුළුස්න් ලිභාබැවීන් උංලි පානම් මෙස්ස්ම බිභාලිභා බැවින් අවලිපානම් ඇතුළුතිත් එං කිං ලිභාබැවීන් උංලිභා එලිප්පානම්.

33 අදේසිනවතාප්පා, නොදේසනාලද ච්‍යාරවසනාඇත් ; මනලා කා, (කරවාදෙන සඩාමින්ඇත් හෙයිනුදුප්පම්; ජාති සුභානාභාව කටහුකුනුදු) මහත්ව්‍ය ; විභාර, (ලුලුලිභාව ලිභාතාදි) ඩිභාරයද, අභ්‍යන්තාවසනාය, තලාවසනු සදහා ; කඩා, කොට ; සම්ගේ, මහත්, ගරුකුමූෂ්පීසේ, සගේවාසේස් අවද නෙයි.

34 අම්බුලකෙනා, (දකිනානුවන්පරිසංඝාතිකා) මුල්නැන්තාව්‍ය ; අනුතිමෙනවතාප්පානා, (හිසුහුවාඅනුරුපවූ එකුණපේසි පරිජාතුරෙන එකතය) පරිජ්වහෙකිත් ; සුණුමානා, (විභායිප්පේසේසිට්) අසන්තා වූ සිසුනු ; වාවෙදු, (යාසනාභාන්) ව්‍යාකරණ පිණ්ධිස ; වෙළඳ නෙයා, “පාරුර්කං ඩම්. අජකාපහෙනාසි අසසම්ගේසි*” යනාදින බොද්නාකරණන්නෙයේ, බොදුපෙනෙනාවා, (සවමිංසේසිට්) අනි කා තුලටි වෙදනාකරවන්නෙය් (මහත්) ගරුමූෂ්පීසේ, සහංචිසේස් අවදනේ.

“ප්‍රතිබ්‍රිත පානි මොක්කාවරසිලසා වා අනෙනා විනාසේ හට්. අනුතිම්. පාරුර්කං පහත් එදෙට් ච්‍යාරකරණන්, වතුප්පානා නෙනා අනුතිමෙනා වතුප්පානා”†

35 අස්සුසාකිරිය, (ස්පැනිසාදි) අතිකකස්නුගේ ; කිරය, (මෙමුනාසේවාදි) ක්‍රියාවන්, දියවා, දුක ; තෙනාලෙසෙනා, ඒ (ජ්‍යෙන්දි) ලෙසයෙන්,

* පැරදි දහමට පැමිනියෙනි නොමහන්ගි

† දව්‍යජාංගේ හෝ පානිමේස්ස සංවර යිලසාගේ හෝ අනා යෙයි එනායෙයි වූයේ “අනුම” නම්. පැරදි ඇවතියි විනාය ශිරිට ඇත් නෙයා නෙවා අත් කොට ඇත්ති එයම (වතුප්පා) නම්. ඒඅනුම වසනුවෙන්.

- 36 ජාදෙනිජනමා'පන්න. පරේවාසොයාවනාවනා
වරෙරයනයබෙස්මානහත්. පරේව්‍යනොටිජරනුවිසා
මිණුනාවානහනාම්බෙහාසා සබැජානා.වීස්‍යනිගලෝ
- 37 ආපනනිෂ්‍යකවිනතමනහනාරය
පහුනතනායා නාථාසස්‍යනිනාව
ජාදෙනුකාමොඡල්ජාදනාති
ජනනාදයබෙනනා'රුණුගහමමහි'නි

වි ව ර නකි.

අභ්‍යන්තර, (ස්වූත්‍යාදී) අනිස්මහණස්තු; වාවෙනු, (ඇෂනගෙස්) මුනකරුනු පිණ්ඩා; අනුමේනවනුනා, පරිජ්‍යවහෙකින්; වෛද්‍ය, ("බහුනිසාමසාදීවෙනි), පාරුජ්‍යකා. බමම්. අජක්‍රාපනෙනනාවිං. බණියායාජ්‍යජ්‍යකා බමම්. අජක්‍රාපනෙනනාසි" යනාදින්) වෛද්‍යනාකරණ කරවණි මහණ්, ගරුකුම්ප්‍රියීස, සහමේශස් අවදහුනියි.

36 ආපනනා, අවජසගලවෙශස්ඡ්‍යීන්; ජනංජ්‍යීන් එසිජනෙය් වන් මිසිජනෙය් දුනදුන ගොරෙස් මිසිජනෙය්) දුන, ය ව, යම්භා ක (ඇංඩ්) ජාදෙනි, සහවාද; නාථා, එහාස; (ද්වද්ස්) පරිජ්‍යාසා (වසිභබා) පිරිවස් මියිය පුත්තනේය; පරිවෙනී, පිරිස් එස් (මහණ්) ජාරහනියා, සරියස්; සබැස, සබැසයා කොරෙහි; මාන භාෂා, මානත; වරෙරය, පුරත්තනේය; මිණුනාවනානා, පුරණමා නහන්අුඩී; නා, එනිස්සනු; විස්තිකරෙසභෙකා, ච්‍යංචනිවයිනා පැවිත්‍ර නෙමේ; අබේද්‍යාස, අඩනාන (ක්‍රේම් වස්සෙන් ඇඟලන්) කරන නෙයි.

37 ආපනනි, (සහබේශස්) ඇංඩ්තස්බවිය; අනුකවිතනා, උකෙවිනි කම්නෙනාලදුබවය; අනානාරුන (ගමනබාබකවු රජවේරදි) අනා රයස් තැනිවූවය, පහුනතුනායෝ, (සමුම්සරුන් කාරුණ්‍යනාව ඇශේ ජනනාව්) පොහොසන් බවය (යන සතරදෙනද) නාථාසස්‍යනිනාව (සහවෙසෙසක උකෙවි නිකම් නෙනාලදුයෙම් අනාරුය නැතියෙ මි පොහොසන්මි යනසකර) සංයු ඇංඩ්බවද, ජාදෙනුකාමො, සහ වහුකුම්ගිබවද; අත්, නාවනා; ජාදනාති, නොකිමදයන, දසබෙකා කි (මේ) දසහින්; අරුණුනෑමමහි, අරුණුනෑයි සඳ; ජනනා(ඇංඩ්නා) සහවනලද්වේ:

මිවරකති, මිවරං යන්නෙහි කුප අකුප සිවිරුහමි.

33 මහලුක්.විහාර.වා කාඩාදෙසිනවතුළුකා.

අහනීනොවස්සනතාය සමණෝගරැක මූලිසේ

34 අමුලකෙකබවාදෙනෙකා වෛද්‍යපෙනෙනාට වනුදුනා

අනුතිමෙනවත්වාවෙතු. සුණුමානාගරැමූෂීසේ

35 අස්ස යාකිරිය.දිසාවා නෙනාලෙසෙනවාදය.

වතුදුනාඅනුමෙනා.සඳු. වාවෙතු.ගරැකමූෂීසේ

පමාණනිකකායා, (දිගුපුළුලටදැලු) පම, මුළුක්ටු ගාවු; අභා දෙදාසං, ආගොවාදෙදාසං, (තම, වසනුදානා) කුවේ, (දුලම්තා, ව ලුත්තාදි) කුවේය, කාඩා, කොට, ගරුමූෂීසේ, සගඟෙස් අවද ගෙයයි.

ම්‍රුපටන් බිත්ත'සේවනි එසා මුවිසෙන්නේ සු ඇශේෂුන්නේය ඕදරකවිෂු අලොකාට කාඩානුර ඇතුළතින් ලිපත්තිවැසින් උදා පනනම් මෙස්ම බිත්තිලිපන බැවින් අවලිපනනම් ඇතුළතින් පිළු හිත ලිපත්තිවැන් උදාලිපනා එලිප්පනාම්.

33 අදෙසිනවතුදුකා, නොදෙසානාලද ඒනාරවස්සායිනි; මහලු කාම, (කරවාදෙන සාමාලින්අුති හෙයිනුදුප්‍රමාණනි සුළුනාකොට කටයුතුකිනුදු) මෙයතුවූ; විහාර, (දුලම්තාවලිත්තාදි) ඒනාරයද; අහනීනොවස්සනතාය, තමාවසනු සඳහා; කාඩා, කොට; සමණ්, මිගණ්, ගරුකමූෂීසේ, සගඟෙස් අවද ගෙයයි.

34 අමුලකෙන, (අසීනාතුවණපරිසංකාසංඛකන) මූල්‍යනැත්තාවූ; අනුතිමෙනවතුදුනා, (හිසුහුවඅනුරුපවූ එකුන්ත්සි පරජනානුරේන් එන්තය)පරිජ්‍විහෙකින්; සුණුමානා, (විඹුපතිරිජ්‍යෙයිසිව)අසන්නා වූ සිජ්‍යුතු, වාවෙතු, (ඁාසනයෙහි) ව්‍යාකරණ පිළිසිය; වෛද්‍ය ගෙනා, “පාරුජිකා. ඩොම.අජකා.පහෙනාසි අසසමණ්සි*” යනාදින් වෛදානාකරණන්නේයේ, වෛද්‍යපෙනෙනාවා, (සවමිජයෙහිසිට අනි කා කුලඩා වෙ. දනාකරවන්නේයේ (මහජන) ගරුමූෂීසේ, සහ එව්‍යෙස් අවදනේයි.

“පැබුජ්‍යාය පානි මොක්කංවිරසිලස් වා අහනා විනාසේ ගව. අනුතිම. පාරුජිකාපහනි ඩදෙව ඒනාකරණන්, විභුද්‍ය. ගෙන අනුතිමෙන වතුදුනා”†

35 අස්සස්ස, (ස්ථානිකාදි)අතිකක්ෂාගේ; කිරිය, (මෙමූෂිනසෙවාදි) ක්‍රියාවියේ; දිසාවා, දුකා; ගෙනාලෙසෙන, ඒ (ජාත්‍යන්තර) ලෙසයෙන,

* පැයදි දහමට පැමිනියෙයි ගොමහණේයි

† දුවුරජායයේ හෝ පානිමේස්ස සංවර කිලකාගේ හෝ අනා යෙයි එනායෙයි වූයේ “අනුම” නම්. පැරදි ඇවත්සි විනාක ඩරිං අනී කොට ඇත්ති එකම (වතුදු) නම්. ඒඅනුම වසනුවෙන්.

- 36 ජාදුනිජනම්පත්‍රක. පරීවාසොයාවනාවතා
වරෙයසබිජම්පත්‍රක. පරීවාසොයාවනාවතා
විණුවම්පත්‍රක. බෙහෙනස සබිජනාවනාවතා.

37 ආපනිනුක්වානුම්පත්‍රක
පහුනනාතායා නාමාසස්සූනිනාව
ජාදුනිජනම්පත්‍රක
ජනනාදසබිජනාවනාවතා

ତିବର ଅଳ୍ପ.

අයුද්ධී, (ස්පෑතියාදී) අනික්මණංකනු, වාචෙනු, (ඇසනාගේ) වැනකරණු පිණීය; අනුමෙනවත්තුනා, පරිප්‍රවහකින්; චොදු, (“බහුතිසාමයාදිවෙති, පාරුරුජක බලම්. ආරක්ෂාපනෙනාහානුව්. බහතියෙයාපාරුරුජක බලම්. ආරක්ෂාපනෙනාසි” යනාදින්) වොදුනාකරණකරුවනු මහඟ, ගරුකුමූලයෙස් සහ පෙනෙයි.

36 අපහාන, අවහානයට සෙසුය් ඇඟිල්; ජනං(ඇඟිල් නේ එසිජෙය් වන් විසින්හෝ දැනදැන ගොරෙන් විසින්හෝ) දැන, ය ව, යම්භා ක (දියි ජී) ජාදෙනි, පාඨමාද; ඩාච්නා, එහාස්; (ද්‍රව්‍ය) පරිඛාභා (වස්ස බෙඩා) පිරිල්ව එකින පූත්තෙනෙය, පරිඛිනේ, පරිඛ්ස එපු (මහ නේ) ජරහානියෙ, පරියක්; පඩිජ, පඩිස්ස් ලකරෙහි, මාන භාත්, මානාත; වරෙයු, පුරුජනේය; විජානමානතා, පුරුණමානතා; භාස් ඇඟිල්; තු, එහිස්ස්තු; එෂනිජාණසබේජා, එංජිනියුල්යිජ් හේමේ; ඇබේජ් මාන (ක්‍රේම් වස්සෙන් ඇඟිල්න) කරන තෙයි.

37 අපහති,(සගවේසෙස්)අදාළතක්බවය; අනුකූලතිකතා, උකොටිනී කම්තෙනාලදාඩවය; අනතුරා ය (ගමනාධාචකුවූ රජවේරදි) අනු රුවස් තැනිවේය; පත්‍රතාත්‍ය තායෝ, (සඩුමිසරුඟ කාරුයන්නාට ඇතේ ජනනාව) පොහොසත් බවය (යන සරදෙනද) නාට්‍යස්‍යුද්ධීරාව (සගවේසෙසෙක උකොටි නිකම්ති තෙනාලදුයෙම් අනුරුද තැයිය මි පොහොසත්ති යන්සර) ස.ං.යු ඇතිවද, ජාදෙනුකාමො, සග වනුකුම්තිවද; අට, තැව්න; ජාදනාති. තෙනාත්මිම්දයන, දසඹෙක කි (මේ) ද්‍රාශණින්, අරුණුණාම්මෙකි, අරුණුතැයි සද; ජනනා(අදාළ න) සකවනාලදාවේ:

ව්‍යුත්පනය සඳහා ප්‍රතිච්‍රියා කිරීමෙහි සැපයුම් අකුප සිටිරුහාමි.

38 බොම කොයේයන කප්පාය යාණ්ඩඩාත් කම්බලු.
කප්පීයන් ජ්ලෙඩාත් සාඛුලොමාත් ජ්ඩීනො.

39 දුකුලුසේව්ව පතනුනන පටිව. සෞමාර විනාජ.
ඉඩිජ. දෙව දිනනැස්ව නයෝ සස්සා'ඛුලොමක්.

40 බොම. කොමු පිළිය; කොයේයන, නිනිරි පිළිය; කප්පාය, කප්ප
පිළිය, සාං, සංචැංගුර පිළිය; ඡඩියන් මූළුපිළිය; කම්බලු, පලු
ංය; (යන) එතාත් ජ, මොඟ සදෙන; සාඛුලොමාත්, නී, අඛුලොම්
(සිවරු) සහිතව්වානු; ජ්ඩීනො, ජ්ඩීනෙයින්; ක්පියාත්, කුපයෝයියි.

“බොම” යනු ගැසෙකනම ඒ යය වැජුරේන එ සිවරුද කායිලෙ
ස් නාරෝජ්පව, රබ්සව්‍යාර විසින් ‘බොම’ නම්වෙයි: “කොසා” නා
ම් නිනිරි පකා යන කාම් කොපා මිනිනුයින්කළ සිවරු “නොංසා
නානිව්‍යහානො ගැයන්” යන නුව්‍යන්බව්‍යාර විසින් උපිතයි.
කප්පාය, නාම් කාජුයින් එපිළිය “සාං, නාම් සං වැජුරේන්
කළු සිවරුය යන මේදෙස්ගි දු බොම යෙනි කි නාමියි “හැඩි”
නාම් බොමාදි පස්මුපුදුකොට එ සිවරුය යේ කරණ පුකාර එසි
න් ලද නම් ගැසක නාමයෙනම මේ පස්සයෙන් බොමස්ම් ගා
ස්ථා ‘කුබලු.’ යනු ත්නිස්ලොම් වල්ලොම් එනු සේසු ලෙ මින්
විසන කළ කැඩිකනම්.

“හැඩනාම පස්ස්ගි දුනෙනෙහි මිරයෝත්ව කනා වාකම්යමේ
ඩානි, පි වදිනාත්” † යනු අවුෂායි.

41 දුකුලුසේව්ව, දුනුල් පිළිද; පතනුනනාපවිව්, පතනුනන (දෙ
ඇයෙනිව්) පටද; සෞමාරලිනාර, සේමාර (දෙක) එන (දේශයෙන්
දුපත්) පටද; ඉදුධිර., (ජනිසිසුන්ව) මේ සාංචීවසයෙන නිම්මිනසිව
රැද; දෙවදිනනැස්ව. (අඛුරු තමකරුණුන්ව දෙවන ජ්ඩීස්සේ) දෙ
වින්ද දුනුසිවරුද; ගසානයානුලොමක්, (බොමාදිව්) එං සිවර
ව අඛුලොම් සිවරුයි.

පත්තුනනය. සෞමාරය. විනාජය. යනු එං පිළි උපත් දෙකයෙන්
ලදනාම්.

සාං යා දුකුලු සී ඉඩිජ. දෙවදිනනාකා.

බොමාදිනාං සිවෙනානු කොයේයසසානුලොමක් (ඩ)

† හැඩ නාම් පස්ස්ගින් මිශ්‍රකොට කරණලද්ද හෝ වැජුරි මුව,
ම කරණලද්ද හෝ කියන්නුයි.

‡ කොමු පිළි ආදීස්ව දුකුල ඉදුධිර දෙවදිනන යන මොඟද එන
පිළිය හා නිනිරි පිළියට අවශ්‍යයන්ද අඛුලොම් කොට ඇරි
නේයි.

40 నిలివరంపరీషువార లెవాల్రో. విజయికా యారైకా.

అదబెచ్చిన లికిపెపయి ల్రిబెప్పుష్టుక్కనిచీడనా..

41 రమాషురణకా.కాశ్వి లత్తాదీమెంచుల నిలివర.

నూ విజయి లెవొ'కూహా. పూర్వమాస, చీడిడను..

40, 41. నిలివరం, (అభిఖాతిగ ల్రితికయిజచిగయ అభ్యారవ్యాషక దయన) శ్రుతిసిల్చిర్చిద; పరిషువారలోవాల్రో, పిరికర లెవాల్రుయద్మ; విజయికఃపరికం, ద్విషిష్టుగ్రహించిర్చిద; ల్రిబెప్పుష్టునా.., ల్రిలిపిష్టునా చిలిర్చిద; నిచీడనా, నీసు ప్రుణు చిలిర్చిద; పాపాషురణకం, ఉషాకరణ చిలిర్చిద; కాశ్వి (పరి) లెవొ దీం, కషపిత్తుయి చిలిర్చిద (యన తెచివా చిలిర్చి) అవిలెచి, ('ఉమం జ బిఖాలొమి' విధిపొత్తి) యఖాల్చి లిజసుమాన శ్రుతియెన నామి గెను ఉపి నుంచెయి;) నాలైకిపెపయి, "ఉమంజబిఖాలొ. లికిపెసుమ్" యన దీపు లీల చిలిరెచు నామి గెతొని) నొలైకిపాపనుచెయి; లీపు, తెచి నూచిల్చిర్చి ఆ శురెచి, నిలివర. లినూ (అభిఖాతి అధి నామిను ఉపు) శ్రుతిసిల్చిరెచు లి యేలి; (అభిపచిష్టుర్చులి) లీకూహం, లీకాల్దిలిజస్క్రుస్; నూ విజయి, నొ విజయి నుంచెయి; నిచీడనా.లినూ, నిచీడనా(నూమయెన ఉపు నీస్క్రును) చిలిరెచు లీయేలి; పూర్వమాసం, జారమిచుకు; (నాలైజెయి) నొలివి నెఱచెయి.

"ఉమంజబిఖాలొ. లికిపెసుమ్" యనూదీపు లీల నామి గెను లికాప్పుల నొఱాలొలైకిప్పులొలె. అవిగు చిలిర్చునాపు చిలియన్ను లీఖాయిజును నాచిస్తు.. "నీఅణ్ణాలైలయనా.. జమాహుగెనీలివర. పామాతొం పాప" అభిఖాతిథినామిను ఉపు శ్రుతిసిల్చిరెచు నొమిలైచు లిమియిను లిజ జ. బిఖుపుయెన యికితమి శ్రుతిసిల్చిరుచు నొక్కియస్తున్లు- "పరిషువారలో అం, యన్ను జాభిఖారిఅధి లీకిఖినూమయెన నొఉపు పాయిలి లిలయలింగా ను కాలునొకాలు అం చిలిరుకుల్రుచేసి.ఇంది- "పిజికా యారికా" యన్ను పూచి జారమిచు క్రైడ నాహినులి అభ్యుదయు చిలిరుచునామి.. "ప్రువ జాస్త మానా లాలంప్పుష్టుక్కు లి లిలయనాటి ల్రిప్పుష్టునాం" యన్ను కెక్కుచు చిలియెన కెక్కు ఆఇటికుచు ల్రులు పిష్టునా.. ఇందుగు అభ్యుష్టుక్కు లీలర వి కెక్కుయెకుల నాతు.. "నిచీడనాని లీపు, నీ నిచీడనా.." యన్ను జాపును ఆ శులి నీచినాలి అభ్యుదయు చిలిరుకులొనాప్పు.. "పాపలైరణకం" యన్ను జాగు జను ఇందు ప్పులు లెకు లెరప్పుగైరైమెన అపిదును ఏపిదును ల్రిధన్ను జ దుగు అభ్యుష్టుక్కు వు లీలర లిఖేతయెకులొని.. "కాశ్విమిపరిలిత్తాదయని నికాశ్విపరిలిత్తాది" యన్ను కాశ్వియాల్చియెగాధి జాగువు జాడుగు అభ్యుదయు చిలిరుకులిని జాపు నొదిస్తుచుస్తుల్లు యాగె లీకాదె అయక్కుడు జాపునులి లిటునుజె ఉపు శ్రుతి చిలిరెచు లీపును ని లీలర నాలిలెచు..

42 ඉම්. සඩිජාරී.ම්.වහිංචි ‘සඩිජාරී.ම්.වහිංචිය
අගන්ත්‍යායමේ’නහැති සෙසෙසු‘පිළිසන්නයේ.

43 අධිවිභාගෙන් සඩිජාරී ප්‍රභුත්‍යාලුප්‍රබෑජ එවර.
පවතුදුවිරින්වා, අධිවිභාග පනතා, අධිවිභාගෙන් නත්.

44 එත්. ඉම්. ව සඩිජාරී. ස.ජේ පවතුදුවිරුම් ‘නි
ංච්. සඩිජාරී නාමෙන වනවා පවතු‘අතිරේ මිදු.

එකානම්ව විනා සිකු ගට්ටෙයා හි එළුර.

න එයෙකු තව්‍යාචිවහි, වාණමාස.නිසිදහා †

යනු වනවිනිසුදියි:අධිඩභායවලස්ස්ථීයමාන. නිසිදහා. නරාවිනා
ව, තුම්.ස.නවුසෙකා ගියි යොදනු.

42. සඩිජාරී, (අන්පස නිබූ රද, කප්පිඛු එඩු) සගල සිවිර; ‘ඉම්
ඩිජාරී, අධිවිභාම්, නි ‘ඉම්.සඩිජාරී. අධිවිභාම්. සි අධිවිභායේ, ඉවත්තේ
ය, අගන්ත්පාස්, (දෙශීරියන් වියන්) අන්පසිජ දුරුවනු සඩිජාරීය;
එත්තනි තුළු තුළු සලකා; එහා, සඩිජාරී. අධිවිභාම් සි ඉවත්
තේය පෙසෙසු ට, (ලුත්තාර්ජඩිත අනා තරවාස කාදි) ගෙසු සිවිරගි
සි; අතහායෝ, මෙමනායි, “නිලිවර. අධිවිභාගනෙහාරස්ථීහා,
කපා බිංජඇඩා; පම්.ණුපුත්තාමේව අධිවිභාර බලා,, 7(යනු අවවායි)

43. අච්චිජ්‍ය නාමා, (අයලින්ලුප්‍රස්සිලුරු) ඉවතා මතත්, සඩිජාරී
සාහුනි, සගල ආද්වු; පුබිවිවර, (ඉදා වැළද ගන්) පරණ සිවිර;
පවතුදුවිරුවා, පළමු කාට පසුදුවම, අධිඩභායා, පසුව ඉවත් පෑසි,
පතනා, ඩිඩිහානෙ, පානු ඉටි මෙහිදි; ගරා, (දෙපාතු යන එකිවි
ගෙ, එවතා, බැවිහි අච්චිජ්‍ය කුම්) එසේමැදි.

නිවිවර වසිකාජාරිකා, නිසිදහා කැඩුපරිව්‍යාදි, යනාමේ සසිවි
රෙහි එකකි සිවිරගි එකක් එකක්ම ඉවා වැළද ගණුන් මුත්
දෙකක් දකක් ඉවා වැළද ගැමුම් නොලැබෙන බැවිහි එවදු අ
නික අනික සිවිරස ඉවතු කැමුත්තානු විසින් ඉවුපරණ සිවිර ප
සුදුර අයලින්ලද සිවිරු ඉවා වැළද ගකුප්පනා යන අහිපායි.

44. විදු, විනා දන්නා මහත්, එත් සඩිජාරී. පවතුදුවිරුම් නි, (අ
න් උසින් දුර, මුද්‍රා) එත් සඩිජාරී. පවතුදුවිරුම් සි, එ, නොභාන් අන්
† සිසුනෙමේ එකා වෘත්තුදු තුන්සිවිරෙන්වෙන්ව නොවස්සෙන්
ය එසේම අච්චිජ්‍ය නිසිදහායෙන් වෙන්ව සාරමසක් නොවස්
නොනෙය.

6 අදිවිභාගාව වලදිතු ලබන නිසිදහායෙන් වෙන්ව සාරමසක්
නොවස්සෙය.

7 තුන්සිවිර අච්චිජ්‍ය තුන්සිවිර එකා වෘත්තුදු තුන්සිවිර ප්‍ර
දී ප්‍රමාන පුකිනවම අධිඩභාර කටුප්පනෙන්ය,

- 45 සඩ්පාලි පවුල්මහෙනා දීජසො මූලිකී පසුවෙකා
ලනාමනෙනාන පුගත එවරුනා ප වටවනි
මුවසිනාකසු තිරිය, තාපා එක.සිකාස් ප.
- 46 අනාතරවාසකා වා ප දීජසො මූලිකී පසුවෙකා
අඩ්පානෙදේ විභාසේ, වා තිරියනෙන භ වටවනි.

පසවුව, ඉමෝජ් එසාවිමප්පුවැඩුම් නි, ඉම්. සඩ්පාලි පවුලුවැඩුම් සි; සංජේ, කිවන්නෙය; එව්, මෙසේම්; සඩ්පානි, (ලනාතුර ඇඟාදා පා න්‍යාච්චානා) සියලුලත, නාමෙන, (ලන්) උපගෙ තමින්, වකවා, සිය, පලුවුණිර, පසුදුරන්නෙයයි.

45. සඩ්පාලි, සඩ්පාලි නොමේ; පවුල්මහෙනා, යින් පිරිසෙයි නි; දීජසො, දියින්, මුවසිපසුවකා; මිටි පසිරියන්අුදි; උනාමනා නොනා, උනුම් පිරිසෙයින්; පුගත එවරුනා ප, පුගතවිෂරයට උ පුවේද; වට්පා, වටි; තිරිය, සරස හෙවත් පුලුලානි; මුවසිනාකසුව, මිටි තුන්රිහාස් පම රුද පුගත එවරියට උනුපොණද; (වටවනි) වටි; එක.සි කාස්පි, උනාතුරසුවිවරයාගේද; තටා, (දැයපුලු පමණ) එයේ මුශී. “එක්ස්ම්.අංජේනීපුත්තා.ංක.සික්.” පුගතවිෂරුනා පිරිය යන්නෙහි අපිඹුබිදය සම්හාපනායෙකි වැට්ටි උනාක්ෂී හානයෙන් ඒපුගතකවිවරය පමණකුදී වටි ඉන් උනුව එකතාව් නැති යන අඩ්ඩී අනාවත් සඡ්ජි නැයෙන් උග්‍රය මධ්‍යයෙකි පොහොනා රසිජනපමණක් ගතුවතු යනු දැක්වුවේ වෙත.

46. අත්‍යාරවාසකාවා ප, අත්‍යාරවාසයද; දීජසො, දියින්; මුවසිපසුවකා, මිටිපසිරියන් ඇුත්තේ; තිරියනෙයාන, සරසින්; අඩ්පානෙයෙක, දේරියන් එක්සාන් එක්සාන් ගෙය්; එ ගෙයේවා, දේරියන් ඇුත්තෙන්යේ; වට්වනි, (යාත් පිරිසෙයින්) වටි.

* “තිවිටර. අඩ්වාන් හනෙකාන ර ඒක්, කයුඩ්ඩ්දනි, පමුණු පුහනමෙව අව්ව්‍යානබඩා සංස්පමාණ. උනාකඩ්පරිමිලේජදෙන පුගත එවරානා උනාතුරකා වැවනි ලාමක පරිලේජදෙන සඩ්පාලියා උනාතුරසුවිඩස් දීජසො මුවසිපසුවකා තිරිය. මුවසිනාකම්පමාණ.

* තිසිවර අදිවන් කරනානු එසින රදු කාර්ඩ්ල ඔවා පමණ පුවතු ගොවම අදිජන්කවුව උඩින පිරිසෙයින පුගත සිවිලේන අවුඳ වටි යටත පිරිසෙයින සගලුහා උතුරුසුදුව දිනමිටිපනක සහා සරස මිටිනුනස් පමණ එටි අතරවැඩිල්ල දින මිටිපහන්ද සරස දෙරියන ඇදුවටි පාරුපනයෙනුදී වනායිනැබ පිළිසදනට ගැංකේතුයිල්ප පමණීන් වනායි වැඩ්වාද අඩ්ව්‍යා පිරිකර මොලුයිඇදිවන් කට්ටුවා

- 47 නිසිදනයා දිසෙන විදනට වේ විසාලුනෝ
දියඩිඩ්, දැකාවිදාත්‍රී පූගනයා විදනටියා.
- 48 කණ්ඩාපටිවත්දිසාස තිරිය. වේ එදනටියා
දිසහනෝ වත්සේ, ව පූගනයා විදන්තියා.
- 49 වසසික යාචිකායා; එ දිසෙයා ජ එදන්තියා
තිරිය. අඩ්ඩිනෙයන්ට පූගනයා එදන්තියා.
- 50 එස්වෙතදාන පාලිනානි කරෙනුනයා තදුනතාරී.
පවත්තිරණ මුබවොලා ආකෘතිය වාණීයා.
- 51 පරිකඩාරවොලුගණනා. පමාණ්‍ර වා තදිපිතා.
තාත්‍රා වත්තා අධිවේදියා එවිකාදී. විකපිතියා.

එවත් අනුරව්‍යාජකා, දිසෙයා මුද්‍රි පසුවකා තිරිය. එහෙසේ
ප වාතානි පාරුපනෙනාපි හි සන්නා නායිං පටිවත්දෙනුනාති වූ
තත්ත්වමාණෙකා පනාඡිරෙකස්ව උරානකස්ව පරිකඩාරවොලු
නානි අච්චියා, තබා යනු අවුවායි.

47 පූගනයා විදන්තියා, පූගන්තයනින්, නිසිදනයා, නිසිදන(විවර
ය. ගේ); දිසෙන, දිනින්; වෙවිදනී, දෙවියනෙක; විසාලුනා, පූලී
ලින්; දියඩිඩ්, යෙලුවීයනෙක; දසා, දිඟ; විදන්තියා, වියනෙකි.

48 පූගනයා විදන්තියා එවා, පූගන් වියනින්ම; කණ්ඩා පටිවත්දි
කයා, කණ්ඩා පටිවත්දි විවරයාගේ; තිරියා, සරස, වෙවිදනී
යා, දෙවිය නෙක; දිසෙනාභතා, දිගින්; වත්සේ, සහරවීයනෙකි

49 පූගනයා විදන්තියා; ‘එවා, පූගන් වියනින්ම; වසසික සාරි
කෘතා, වසසික සාරික විවරයාගේදී; දිසෙයා, දිනින්; ජ එදන්ති
යා, සෑයනෙක; තිරියා, සරස; අඩ්ඩිනෙයන්, අවුතුන වියනෙකි.
අඩ්ඩිනෙයන් තතියා යයා සා අඩ්ඩිනෙයන්, අඩ්ඩි තතියා පූ තැනී
මෙනි පූගන් වියන වඩුවිතිය තැන වියනෙකි.

50 එන්, මේ සඩිකාවි අදිය සිවිලෙහි; හතුත්තිරි. එ එ සිවි
රට ක් පමණින්වතා: කරෙනුනයා, කරන්නා ගට්; ජේදන පා
විෂනි, (අඩ්ඩි තැනී) කපා දෙසිය පූතු ප්‍රමිති වේ; පවත්තිරණ
මුවවොලා, පවත්තිරණය මුව පූත්‍රන වෙළුය යන මේ. නු;
අකඩ්ඩ්‍ර්‍යාජපමාණීකා, කුමතිවහ ලද පමනාඇශ්‍රාකාතුයි.

51 පරිකඩාර වොලු, පිරිකාර වොලුය සිවිලෙහි; ගණනා, එ
කෙක දෙකෙක යන ගණනෙකනෝ; පමාණ්‍ර වා, (දිය පූජාල)
පමණක් ගෝ; තදිපිතා, (පෙළ අවුවා යෙකි) නොදක් වනාලද
ථදාකාදී, පාත්‍රාප්‍රා පොත්ප්‍රා ආදිව්; එකපියං, එකපුත් පොගා

- 52 අනතාහභාසානා. සඩ්පාටි විගුණ සියා
එකවලේ පුනරාස්සෙනා නාට්‍ය අනාරවාසෙනා.
- 53 උනුදූධීනා. දුෂ්කානා, සඩ්පාටි වැවනුගැනුණු ග්‍රෑ
භාවෙයුදු. විගුණ යෙයා ප.සුභ්‍යාලේ යථාරුවි.
- 54 තීපු වෙටා, ප්‍රථික. වා ජේඩිනැබ්ලි.පභාවාති ය.
සඩ්පාටි ඇයෙනානෙයුදු ඇත්තියිමාදීයෙයා වා
අවශ්‍යතාස්සුව අනාදිනානා. නඩාරෙයා ති විවර..
- 55 ගාම තීවෙසෙනු උදෙදී සිනා පාකාදාගල්ලෙය
කාවටට මාල ආර්මේ සඡ්‍යාබෙනානාබලේ දුමේ.

න්, (සිවිරු) නාට්‍ය,වනා, ("ඉම,විවර.පරිසිඛිරවේ ප්‍රංශ්‍යිඛිම්")
යනාදි ප්‍රකාරයෙන් කියා අධිවේශ්‍ය ඉටුන්නේයි.

52 අනතා හත්කායානා, අමුත්‍ය අමුත්‍ය වන වසුනුයන් සම්බන්ධ ;
සඩ්පාටි, සඩ්පාටිනාමෝ ; මුහුණ් සියා, ඒ.පට වන්නිය ;
ද්‍රිහත්මයිභා, ද්‍රිහත්මයිභායය ; එකවලේ, එකපට වන්නෙයය ;
අනතායට,සභා, අනතාරවාස්සකායද ; ණට්, එසේම ; එකපට වන
නෙයි. අනතායෙහා කිස්සේද්‍රානාති අනතායාති යෝග්.

53 උනුදූධීනා, බොනේක්ල් හැදාගරණලද ; දුෂ්කානා, ව
සුනුවත් සම්බිඳු ; සඩ්පාටි, සඩ්පාටිනාමෝ ; වනුතගුණ්, (සි
ය) තුනුරපටවන්නිය ; සේසා, ද්‍රිහත්මයසඩිග්‍රානාතාරවාස්සකායෝ ;
මුහුණ්හුවෙසදු, දෙපාච්චන්නාග ; පාසුභ්‍යාලේ, පුසානාදීයෙයි ප
තිත ප්‍රාන්තික විෂරයෙනි ; යාරුව්, කුමති පමණකි.

54 තීපු ; තුනුසිව්‍යාරෙක් ; මේවාපි ; දේශීව්‍රෙක්ගේ ; (කපාකට්
පුන්නෙය ;) එකාවා ; එස්සිව්‍රෙක්ගේ (කපාකට පුන්නෙයි)
යා, (පස් අතු සත් අතු අදි එස්සි කපාකරණුද) යම් සිවිරෙක් ;
පභාවාති, (පැවිම් ප්‍රමාණාව) සැයේදී ; (නඩ් ජේඩිනැබ්ලි, ඒ කපා
කටපුරුෂනෙය ; සඩ්පාටි, තුනු සිවිරම් ; අපභාවානෙයුදු, (කපා
කරනාට්) නොසුනෙන ක්ලේකි ; අක්‍රීම්වා, අනා පතුදුව් රාම් ;
අදියෙයා, ඇලු වන්නෙයය ; (අනාවන්නාම් උවින් බහුත් හිම්
රෙගි අමැදි දික් ලුහුම් කො ඇස ඇලුවන අනෙකුක පරි) අ
ව්‍යානාස්සුව, (ල්‍රහන නුයෙන්) නොකැපද ; අනාදිනානා,අනාපන්
නොඅල්වාද ; නිවිවරං, තුනු සිවිර ; නඩාරෙයා, වැළඳ නොය .
ඡඟෙයි. (සඩ්පාටිඅදි නාමිත ඉටා ඒළදානනාගල දැකුණාවෙයි
සුදුනී)

55-56 ගාමේ, ඇතුළු ගමහේශ් ; තීවෙසෙනු, විවරුක් ඇ,නෙ
හි නොශ් ; උදෙදීසිය, බඩු කළහේශ් ; පාසාද, දික්පානයෙකි ගේ

- 56 අපේක්‍රාකාය විහාර වා නීකඩිපිතු, නීලිවරු,
හිතැබු මලුවිනියා ‘ස්සංහු වියවනුදු තැලභිති.
- 57 මෙත ව්‍යස පරීක්‍රායා කානුවිටුදීකා යාචිකා
තැනා, පර. මිකාබෙජයන සෞඛ්‍ය අපරියනිකා
- 58 පවත්තිර පරීක්‍රාර ලුබ ප්‍රස්ඨජන * චොලුකා.
සඳුම්ප්‍ර රනන කාද්‍යනන කපා. ලභිනා. නීයිදන.

හමියෙ, ඇදු ම්‍යුළුයෙනි නෝ; නාං, නැවහෝ; අව්, දෙර
මු ඡල යෝ; මාල, කැණීම්බුදු එකක්දැනි සිවිස්සුදු වා යෙනි
යෝ; අතමේ, දුෂ්‍යාරම් එදාම යෙනිහෝ; සහි, ජඩස සහය
සක්‍රායන් යන දෙපැදුරුම් පහාමුලයෙක්; බෙහෙ, කුඩාරෙහි
හෝ, බෙලු, බලපිටහෝ; දුමේ, රැකමුපහෝ; අරුකුකාජී
(සහතිතයන් යන)අඩවිය නෝ; එහාරවා, චෙහෙර නෝ;
නීවිරා, තුත්සිවර; නීකඩිපිතු, නාං; ගැනු සම්මුරියාජ්‍යතා,
හිසුන් විසින් දෙන (අව්‍යවාස) සම්මුරියා එනා; එයටිභාස්. (එම
කු යිසකුදු) එසෝට එසිම්; නාලභිති, නොවටි

ගඩිය මහුයෙනි අහඹි අඟලු කොට කළ කරදුමුලුයෙන් යනු
විනාස සහ්තනි—මෙනි එකසෙනාස්නෙකුදු එනාරනා. නීයිමිසි
ඇුනියිහෝතු ප්‍රවියෙකාවිය තාම්මෙයියනු මෙනි සහ්තන බැවිනු
ස්ථාදිනායසිම තුප්පිසිවර අත්පස්හි වුවද නීයිමිවේ.

57 කානුවිටුදිකාජාරිනා, කානුවිටුදි උදක සාකිකා දෙදෙන
මෙව්වය පරිජනන, මෙතනාවසාන කාලය කෙලුවිර කොට
ඇුතනාක; එනොවරා, ඒ මෙව්වයාන කාලයෙන මත්තෙකි;
තිකපෙළාවන, එකාවන්නේය, සේසා, සේසු මිවැයෝ; අපරිය
නානිකා වැළදිනුම්මෙනි කාලපරියනනයක තුළතානුයි.

58 පවත්තිර, පස්චරණද; පටික්බාර, පටිකර සොලුස ද; මූ
බුස්ජජන චොලුකා, මුළුපිස්නා සිවිරද; නීයිදනා, නීසදුන් සිවි
රද; සඳුකම්, දන ඇත්තෙන්ද නැත්තෙන්ද; අරතනාවි, නොරුද
යේද රුදුයේද; අනාදිතනාකයාවිපි, කාප්බීජුල්බුයේද නොල්බු
යේද; ලභිනා, එටි-පවත්තිරණ පටික්බාර ලුබ ප්‍රස්ඨජන වෙ ලක
මුන නීලකටි පියකටිපි ලුක්කිනක තිව වැනි එටිරුපා එටිරුපා
නී එසෙනා පාරපිතා, එ නාංවිති යනු මෙකි රිකායි.

- 59 අදය. රස්සේජ් න. ගෙව සෙස එවර පසුවන. කපපනා ‘දිනන කපප.’ ව සදය. ‘ව තීසිදනු..
- 60 අනු ධ්වත්තිය. තීසෙයටයි. කැසෙරතු පරී හුස්සුරය භාෂි දිග. තතො පඩී විස්‍රාර ස්ව විකපයිය..
- 61 තිලිවරස් හිකුවැස් සැබෑ මෙහා. පකාසින. පරීක්ඩාර වොලු සිංහ පෙනීමෙනි.
- 62 අවෙශද විස්‍රාත්ත ගාහ විඛාමා. පවුලුණිගෙ මරණ. ලිංත සිංහ පෙනීමෙනි. සබෑ ස්ව ධ්වත්තිය වියෙයා භාරණා. තීවිත ඒදාස්ව තිලිවරස්.

59 සෙසවිටරපසුවකා, අනිස් සිවිරුපස; අදසං (ශේව), දහ නැත්තෙම; රස්සේගාචාව, රුදුරෝම; ආදිනාන්කයාව, කැස් බිජ්ජ්ඩුවෙම; කාපනි, වලි; තීසිදනා, තීසුදන් සිවිරද; සදයං ව, දැක්කනිය වුයේම (වලි) තී සුදු ත සිවිර දහනැත නොලටන, බැ වින සදසංව, දි අවබාරණ කළේ.

60 අනැව්වීනා (තිලිවනදි පිශින්) නොඹුවන ලද; අනිස් වැසි. අන්නට නො දෙන පෙදලද; සිවිර (වේ) කයෙනාවා, එකටා, පරිභා සුදුමෙ, වැලදි තේනෙය; ගහ්විඹා, (උපු) රයනි ත දිතැති, ය තො. ඒ රියනිය; උංඩි මහ්යිරසුව, භාරුණ්‍ය ප්‍රාල ඇති; (ප නොම තිවරය; විකපයිනා, එකටිය පුන්තෙයි.

61 එ තං්සඩ්, (අව්වියා, නාය ප්‍රා) ජ්‍යෙ පරිනුරණ්‍ය යන) ඒ භැම තීබානය; තිලිවරස් සිංහුස්ස, මිනා ඒ තිවිරිකුවූ ශ්‍යාමුව; ප කාසිනා. (පරිනොග විසින්) කිවනලද; පරිභාර වොලුගෙ, පර කර සොලු ඇති (මහණ) සඩ්ඩා, (තිවිරුද්ධී) සියලු සිවිරු; තරා, වනි, (ඉවෙන පරිභාර වොලු අව්වියිම්) යන තුම් තයන් සියා, අව් ව්‍යාහි, ඉවා; ‘පරිභාර වොලු මස්ස ඇති තනි වා, තී පුන්තෙනායා ප රික්ඩාර වොලුගෙයා’ ‘මෙනි කෙවිවරන ගෙම ත්‍යායන් එකිනා තුන සිවිරු එකක්කෙටා ම තුන සිවිරු තනෙන් විනාය ගෙවි තිවිරික නැම් බු නා එග නොවිටරකය හටද තුන්ස්විරු එකින් මෙනෙක්ම බැම්ත තේ සින් ගැනීම්.

62 අවෙරද. පැහැරගැමිය; එ සෙස්තා, අනික්කා දුම්ය, ගාහ, විස්‍රාර ගාගය; එකාමා, ගිවිත්වය (යන ‘මැහැදු) පවුලු ඇගෙ, පසුදිරිමය; මරණ, කාලස්ථියය; ලිග, ලිංග (පරිභානී

- 63 කුස වාක එල එරනි † කමබලං කේස වාපුර්.
සු ප්‍රලටවස. බාරයනො ලුක පකඩා ජීතකාචීපෙ
කදලෙරකකන දුෂ්‍ය පොනීකෙ වා පි දුෂ්‍යකටව..
- 64 සබඩ නිලක මස්සූලිටඩිපින ලෙහින හාණිගෙකේ
මහා රඩිය මහානාම රඩිය රහෙන නිර්වකේ.
- 65 අව්‍යාපිත්තා දීඟ දසකේ එල * ප්‍රියලි දැය තාරා
කඩවුළුකෙ වෙයිනේ සබඩ. ලහතිව්‍යාපිත්තා විවරයෝ.

නාය ; සිකඩ්, සිකපස් වික්මය (අනු මොඹද) සංඛ්‍යා සියලු සි
විරනි ; අධිව්‍යාන විශාල කාරණා, ඉ උන් විශාල කරන්නාහ
(වි) නිවිඩිද්‍යාකුව, එනිවිදි සිවිරු එහාගි ; නිවිවරයා
යේ ; (අධිව්‍යා විශාල කාරණා) ඉවත් උයේග කරන්නේයි.
ශිනායවත්තානෙනා, සක්කපස්නොට්සාම ගිහිවතුළෙන් එන්නිලුසා
නෙමුනා බැවිනෙන් කිහුවෙන් යහු එනා සත්තායි. දිගපුලීල එක
තුළ කුදානැති පුලුණුගිලු නිසපිටු සාසදුරු “විනිවිඩිද්‍යා” නම්.

66 කුස, නිතාන (නොනාකලු) වාක, වැහිර (නොනාකලු) එල
පුවරු (නොනාකලු) විශනී, සිරුදී ; කෙසවාපුර් එනිස් කෙ
හෙයෙන් අස්වලු න සෙමරවලින්නෙයිලි ; කමබලං, පලස්
ද ; උංකාපන්ධ මහමුහු ජුපියා (නොනාකලු සිවිරුහා) අර්ථ
කාචීපෙ, අදුන්දිච්සමිද ; බාරයනා, ගඟනාපාරුණාහුව ; සුලුල
වැකා, තැලැකි (අුවුන්)වේ ; කදලී, කෙහෙල් වැහිරින්කලු ; එර
ක, එරුනුයෙක්කලු, අහිතා, වරතුයෙන්කලු ; දිශේස්, පිශ්චියෙනි ;
පොනීකෙවාපි කැන්රකඩ්සයි කිවනාලද නියද්වැල්ලෙනිදි ; දුකකා
ව්, දුකුලාංශු. මෙවිරූජබිදා විවරපරියායි මේකුසාදී නොනාක
ල සිවිරුම්වැවේ විවරක්ක කියයෙනි කුසවිර වාකවිර එල
කවිර කෙසකම්බල වාපුකම්වාල උංකාපන්ධ ඇත්තාකාචීපෙ අර්ථකාචීපෙ අකු
නාලය යන අව්‍යාපනුයෙනි මතුලැස්පැණ්ඩු බැවත් මෙහිනොනි
වැහිරූජදිත වරද්ධි ගොනාකලු අකුනාපුයෙනි දුනුලැකි වෙයිදි
කුස්තු.

64-65 සබඩනි තුක, නුමනි තුවු ; මස්සූලියි, (හැම) මදවවන්
වු ; පිත, (හැම) රුවවන්වු ; ගුවානි, (හැම) ලේවන්වු ; කැණු
කේ, (හැම) කාවු (පිළුමෙනි) ද ; ම්‍යාරවිග, රන්වාය්ස්පිටපැයු
-

පොනී † එන-පන

පොනී * එලකානි-එලකවිවරනි

ර ජ නා නි වා'නි.

- 66 මූලක්විකි තව පත්‍ර එලපුපත් යෙහොදු තො
රජනාත්‍ය ජබිතිවාති + අනුස්‍යාතාත්‍ය සතුප්‍රීතා.
67 මූලෙ හැඳුදීදී. බණෙ ව මස්‍යාපිත්. දු තුළ හාරකේ
අල්‍ය. තිලලිස්වපතෙනසු තමෙලාද්‍යව කෘෂිල.
කුසුම්ග. කි.සුකා. පුපෙදී සබඩ. ලුඩ. මිටප්පියා 'ති.

පෙනෙනාවා'නි.

- 68 ඇයා පෙනෙනා මගිනිපෙනෙනා * ජ්‍යෙෂ්ඨ කාපවියා දුවෙ
රුකාවෙනි. මජක්මෙමා වෙව ඔමකාවපම්ණෙනා.

සේ; මහානාම, තුනුපිපුම්පෙනි පැහැසේ; රඩි, රංජිත්වු, රු
හෙන (වාපි) රත්තු එක්කියෙනිද; නිරිවෙකේ, රිරිසුඩුලෙසි; අවශ්‍ය
නා, තොසුඩුනැති; දිසදුසකේ (මැදිතුකැසු) දික්දහ ඇති
(පිලියෙයිදී; එල, එල(සේගෙතුදහ) ඇති; පුපත්දස (කැජුනුග්
කොටබු තැදින්දකළ) මල්දහ ඇති (පිළියෙයිදී) කෘෂිකේ, අ
(යියෙකිදී; වේදිහෙ, සිස්) වේචෙකිදී; තරා. එසේම (දුනු ඇ
වේ) අවශ්‍යනාවේරේ (නාගාකොට සොරුනු එසින්) පැහැරගත්
සිවිරු ඇතිමගණ; සබඩ (කුෂාවිවරදී) සිරුපු (අක්ප) සිවිරු; ල
හති (ණදනව පොරෝගණව) ලැබේ. එවැන්ත් ලිඛිතියනු වෙසින් ම්
හියමක්ලදී එසින් තිරිචිතපරික පුපුලුකුප සිවිරුලද කා ඒ ඉවා
සා මේ අකුප සිවිරහැරියුතු; පොජීකොනි, වාකම්යවසිං, ස
තු අඩුකාතාර අව්‍යාධි. සිස්වෙහිනානම හියසිසාලපවදි.

රජනාතිවාති, රජනාතිව්‍යන්නෙනි කුපඅකුප රජන් නම්.

66 මූල, මූල්‍ය ; බණි, කදය; තව, සුඩුලුෂ, පත්‍ර, පත්‍රා; එල,
එලය; පුපත්, මල්ද (සනමේ, වුත්ගෙ) පෙහෙදානෙනා, ප්‍රහෙදවිසින්
ඡඩනිබාති, සවැදුරුම්බි; රජනාති, රජන්තු; සතුප්‍රීතා, ස්ථීරුවා
න් එසින්; අනුස්‍යාතාත්‍ය ගංති, අනුදත්තාලදතු, රස්ජතෙනෙනාතිරජ
නා, සිමුලාදිදුව්‍යයම කියනු.

67. 68 මූලෙ, මූල (රජන්) හි ; හැඳුදීදී, කසංද; බණි, කද
(රජන්) සි ; මස්‍යාවිස්ස්ව, මදවද; හෙවත් පහකිදී; තුඩානාර
කේ, රිගොල්හරදී; පත්‍රාපත්‍ර, පත් (රජන්) සි ; අල්‍ය., සිසින්

පෙන් + ජපෙකාරනි
බුරුම * ගුල්පෙනෙනා

ඩොන් දු මස්‍යාජවදී.

69 උක්කවෙහි, මාගඩ නාලි වය නැණුවූ යාධිය. †
ගණනාති ඕදනා පුව. බිජස්සුත්තාසට ගැඹුපිය..

70 මජ්ඡිමෝ තසුපු පබේහි වත්තෙහා පබේහි වම්මෙනා
උක්කවෙහිනා ව උක්කවෙහි, අපනෙනාම්මෙනා මෙනා.

කසාකෙළද ; තීලුඥව, බේරුකෙළද ; කළේ, පුහුලු (රජක්)
හි ; ලොඳුඥව, ලොතුහුලුද ; ක පුහුල්, කබේල් පුහුලද ;
පුහේ, මල් (රජන්) හි ; කුපුලිය, ව්‍යුත්කමලද ; ක්පුකා, කුගැ
ලමලද ; පිවජ්ජිය, ඇරු ; සබඩ. (යථාත්මයෙන් සෙසුම්ල් රජ
න් කද රජක් අදිවු) සියලු රජන් ; ලබෝ., වටි ; එලරජන්හි අ
කුප දෙයෙක්නැති පතෙනාවා'හි, ප ; තතාව, යන්නෙහි කුප
අකුප පානුහම්.

අයොපතෙනා, යපානුය ; මහතිපතෙනා මැරි පානුය, යනා,
දුටුව, දෙපානුජේ ; ජතියා, ජතිගෙයින්, කාධිය, කුප රයෝධි ;
උක්කවෙහි, උක්කාපට (පානු) යද ; මජ්ඡිමාවෙට, මජ්ඡම (උ
නු) යද ; ඔමෙනාව, ලාමක (පානු) යද ; පමාණතො, ප්‍රමාණගෙ
දින් ; තුනපානුකෙතෙන්හි.

69 උක්කවෙහි (එන්) උක්කාචිපානුය ; මාත්‍යනාලි (අවප ය
න්නා) මකඩනැලියෙන් ; වයනාණුව, දෙනැලියන් යාලින් ;
යාචිනා, පිරනාපද ; මදනා, බිඟද ; පුප. (ඒකත්‍යාතරවතෙනාව
ස පමණු අතින්ගෙන්වාහැකි) මුද්‍යකුපයද ; ගැඹුපිය. (පූංමා
ලොපයදක්වා හැමුංගලෝපයා) අනුරුපව්‍ය ; බිජස්සුතාසට, මත
ඡ්‍යම්පායාද අව්‍යුද ; ගණ්නායි, ගණී.

70 මජ්ඡිමෝ, මජ්ඡම (පානු) ය ; තසු, ඒ (෋ක්කාචිපානුවා)
යේ ; උක්කවෙහිව, භාගයෙක්ම (ගන්නෙන්) ය ; ඔමෙනා, ඔමක
(පානු) ය ; තෙනා, එ (මධ්‍යමපානු) යෙන් ; උපංචිතාව ; භාග
යෙක්ම (ගන්නාන්) ය ; උක්කදේහෙවාව, උක්කදේහි, උක්කාප (පා
නු) යටද බි උක්කාප (පානු) යද ; ඔමෙනාමෙනා, ලාමක (පානු)
යටද බි ලාමක (පානු) යද ; අපනෙනා, පානුනම්නෙනාවේ. පානුල
ස්වෘත නම් යටෝනා උමාණය එබුලේන් මොනු නොයිවා භාජන
පරිභාගයෙන් අනුගම කටයුත්තාගැනී. මෙනි උක්කාපට පානු
යෙහි කුව්සයෙන් භාගයක් ගන්නාම මජ්ඡම පානුය තන්සාහ ව
යේයෙන් උපංචිතයි කිස්නාලදී තෙහාපබේහිව යන්නෙක්ද මෙ
යේයින්මැයි.

- 71 අනිරේක පහෙනා බාරෙයෙක් දූෂාහ පරම් යහො
කහෝ තිස්සගැනීයා නොති තාසම්. කාලේ තිනාමිනෑ.
72 අවෙජද දූන ගාහෙහි එධිකම් මරණු 'දැඩි
ලිඩිනසිභාගි එංඳුනු පහෙනා'දේවයාන ප්‍රජකිති.
73 පහනා. තු පැවිසාලෙයා සෞදුකා. තුව ඔහරෙ
ලැණෙන තු තීව්බිහේ භුමිකන යුපෙ නොව් ලුගනයේ.
74 මියිනෙන පරින ගවුයෙනා අවශ්‍ය වා ආකර්ෂනකෙ
පාදුපු මස්සුව පියේ වා දිපෙඩු. තු ව කෘෂ්‍ය.

71 සාකා, (කාක තීක් මානුෂුකුදු පයම්පු නොතැබ දූෂාගොස්
නා) සම (සාය) කටු ; කපෝයා, පාක එඩාහැඹෙස් කුළුකාල බැං
න් ඉටත්තාව්) කැපුව් ; අනිරේකපහෙනා, නොඉවු නොංකු ප
නුත් ; දූෂාහපරම්, දූෂ ද්‍රව්‍යසන් පරමකොට ඇත් කැංස් ; බැ
රෙයෙහා, දුරිං පුන්ගෙන්ය ; තසම්කාලී, ඒ (දූෂාහ පරම්) කාලී
ය ; අනිනාමිශා, ඉක්ම්වු කුල්කි ; තිස්සගැනීයානි, තීප්පී
ය පුළුවු චේ.

72 අවෙජද, පැහැර ගැමීමෙන්ද ; දූන, අන්නට දීමෙන්ද ;
ගාහෙහි, විශ්වකින් ගැමීමෙන්ද ; මිඛුමා, ගිහිෂ්මෙන්ද ; මරණු,
කාලක්‍රියා යෙන්ද ; උඳ්‍වා, පසුදිරීමෙන්ද ; ලිඩිනසිභාගි, ලිඩු
සෙරලීමෙන් භා දික පස් ප්‍රකිමෙන්ද ; ඒදෙන මූල්‍යිරිඩ යව
දෙඅභුලය් ඉස්මතණුලක්වදායා පමණුව්) ජීපුජා දි ; එනෙනු,
පානුය ; අච්චිනා, ඉවන් ; උජ්ඩිනි, ගරි.

73 සාදකංපහනා, දියනොපුත් පානුය; න්‍යාවිසාමෙස්, නො
සැකම්නේය ; නැවම්නපෙ. අව්‍යේකි හිනියෙළි නොද ඕස ඉග
නේය ; උඳ්‍වා, එමුනුණ ; නනිච්චිගෙ. දිය සිදද නොදාය
නේය ; ණුම්ක, අකුරුපස් ඇුළුණිවම් ; ගැඹෙ, නොහැඩා
ය : නොලෙයායෙව, ගාග දාන්නාදියෙහි (නොදාං ජුව්ස්ඡෙස්
ඇළ්ජරුණ් පමණක වනාගි එටි යනු ; නනිච්චිගෙ අධිකා මී
සෙබයෙන් උඩනෙලේ. දුඩු කෙලුනා දැනි මූදුනෙයි පාකට ගියාලු
මද ලුගනනම්.

74 මියිනෙනා, පිලකෙලුවරහෝ ; පැරිගණඩිනෙනා, නියුතු
කෙලුවරහෝ ; අභ්‍යාකමා, ඇශකයෙහි ගෝ ; අභ්‍යාකමාකේ, සං
මන්නෙහි ගෝ ; පාදුපු, පැහුලුවිට ගෝ ; මස්සුවපියේං, ගැද
පුවු මන්නෙහි ගෝ ; දිපෙඩු, තබනනට ; නවක්‍රියා, නොමැ
වම්.

* බැරෙයා ඇුත්ම් පොත

- 75 නෑහෙරයා උවපිටෙයා ‘දක්කුව වලකවියා.
පතෙනා පත්‍ර හැස්‍යා වා කවාවා. තැපණුමයේ.
- 76 හුම් අධ්‍යාරකෙ දුරු දූෂ්ඨාධාරෙසු සංප්‍රේක්
දුවෙ පතෙනා දිපෙයෙයා’කා. ඩික්කුපජී හා කා හුම්යා..
- 77 දුරු රුපිය සෞචනා මණ්ඩ වෙළිරියා මයා
කා ස කාම තීපු සිස එලිකා තැං ලොහඟ.
- 78 ජව සිස මධ්‍යාවා පි සටි තුඩිකට්ඨඟ
පත්‍ර ඇක්කාපටියා සබෑව ව්‍යුහනා දූෂ්ඨාව වනුම්කා’කි.

ඡාලකාවාත්.

- 79 කපපියා එාලකා ත්‍රිසේයා තාම්බායා මහින්කාවයා
දුරු සෞචනා රජන මණ්ඩ වෙළිරියාමයා.

- 75 උවපිටෙයාදක්කුව, ඉංග්‍රීසියද; වලුකා, එල්සර් ඇයදි; අඩ්‍යිකා, ම්ස්ංච්‍රිටද දැඩියු; ඇ ඇටද; පතෙනා, පානුයෙන්; ත නෑහෙරයා, (පිච්ච පිච්චනාව) නොගෙන් යන්හේයා; පතෙනා
හේස්චාවා, පානුයන් අන් අරුන්ද; කවාවා, (දෙශ පොගොරු) ක වූදු (පොගොරු) තැපණුමයේ, නොගාරගෙයා; නොදුපියන්
නොස්.
- 76 සුක්කජීනා, මනාකොච සැදු; නෙව්න් තරකොච ඉදික
ම්; භූම්ඛාරකෙ, (දිනුවෙනු ලාඳුමයත්) බිම්වල්ලෙනිද; දුරු, එන්ඩුනිකොචකළු දුව්ගැනෙනිද; දූෂ්ඨාධාරෙ (බො
නොශ දැනෙනු රැකලු) දුෂ්ඨාලල්ලෙනිද; දුවෙපතෙනියෙයා (ප්‍ර
ත්වතෙනි අනික්ෂපයක් තැබනා එස්න්) දෙපානුස්ක්කානෙයා; භූම්යා, (කළුල් අතුල්) භූෂීයෙන්; තීක්ෂුර්ජීයා, කිඩිසිනිකොච
නොශ උප්පාරුකොචයේ; එකා, (අදෙයා) එක්පයක්කඩන්හෙයි.

- 77 දුරු දුඩුම්පා; රුපිය. රිඳුම්වා; සොචනා, රණ්ඩුම්වා;
මණ්ඩ (ඉංග්‍රීසිල්දා) මණ්ඩුම්පා; වෙළිරියාමයා, ටේර්ඩ් මණ්ඩුම්පා (පා
නුයෝ, ද; කාස, කස්ඩ්ලුව පෙළෙනාය; කාව, කාඩ්ය; තීස්
ගෙස්තුඩ්ය; සිස, කානුඩ්ය; එලිකා, එලිවහන්ස්; තඹ, ලො
ගොජ; ලොහඟ, තඹලානොජ (යනමෙක් තුවපානුයෝදා).

- 78 ජවසිසමස්චාවාපි, මිනිස්කබල්මුවා (පානුය) ද; සටිනුම්බ
කටාහඟ, කළකබලින් ආඩුකබලින්වා (පානුයෝ) ද (යන) ඇබෑව
පත්‍ර, පෙයරානුයෝ; අකෘත්‍යා, අකෘත්‍යක; දූෂ්ඨාව වනුම්කා,
දුණුප්‍රම්‍ය රහයි; ප්‍රුත්‍යාග්‍රි, ප්‍රුත්‍යාදුනුයි.

ඡාලකාවාත්, ඡාලකාවාත් නොස් කැප අකුප බාජ්‍යම්.

- 79-80 කපසියා (ජ්‍යෙෂ්ඨ) කැපත්; මිනිස්, තඹ ලොහඟුවුවායා;
මහින්කාවයා, මැව්වුවායා; එාලකා, එාලකායේ: තීසේයා, තුන්

30 ఆహారం తీవ్రంగా జూలి కంచులు గింజి ఉనుకూ
ఉబిషికూ కుపచు శ్రూతిల జడియ నూలియ.

పలూరంగోటి

- 31 దెన్నిరేడుపలేనుండి శ్రూక్షుర్తూనెను పలూరేనొ
నెనెను ఆసెస్క్సిస్టు బ్రూసెస్చెర్డులు పూల్చిల్లును వీరీనువుకా.
32 ఆయనం గొప్పను జెఱులు అణీతుగెరు ఇమిపును
కూడి వూలు పల్లిషెబిబో పణ్ణుల అబిగూ పలూరంగు.
33 ఉదునొ ఉన్నాను క్రూతమింగు లిలెతూ లంస్క్స్చువిగొప్పను.
సాలి లీహి దంబు కబిగై బ్రూట్సు విర గొప్పిమో.

డెడనొక ; కూర్చు, ద్వితీయా ; చెంపిష్టు, రచ్చులు ; రఫు, రిల్లు
లు, మణ్ణు, (ఉడ్డనిట్రెంచు) ఉణ్ణీమ్ములు ; లెంటరికుము, లెరట్ ఉణ్ణీప్పులు,
(పంచకంచు) అకపు, అకపచ్చెయిది. తీవ్రికు, పత్రిపిణ్ణీప్పుడ్; కూలి,
కాడుషెన్డు ; కంచు, కాచుత్రుగొప్పల ఏప్పాగుయెండ్ల్చు (పి)లకు
యెలునుకి) గీకిపుఱుకు), గీకి (మినీప్పుకు) ఉన్నలుండ్రుద్; ఇమిషికు,
ఉగుచ్చుంచ్చుద్; కుపచు, కైపచ్చెయిద ; శ్రూపిషిరిచు, లభ్యయెన క
లుయెన్చు (ఖలీకవాల్టు) కూలికుల్కు, బ్లూకైల్చిల్లుంచు (కైపచ్చ
కి) లిలికసుల్లుడ్ గరణుల కూడయిచెయి.

పలూరంగోటనెన్ని పిత్రికెలి పలిర్చుత్తునామి,

- 34 ఆయం, తెంతుతోఁ ; యయన్నార్చు పలెఱినా, కింట్రోచులిలకించు ; గు
ణుపుంచు, లిల్డుపుంచు ; పలూరితెతు, లైల్కుండు ; నుఱొ, లే (ఉ
రిచులిల) లెపి ; ఆసెస్క్సిస్టు, అనిక్స ఉత్కిచులించిను ; ఆనార్థికినుకుం
(పిల్డునుకైత్తులీంచుహోఁ గీతుగాస్కుపులించుహోఁ అచిరియనొకులు) దూలు
కూలికుఁగేపనుయుఁ ; శ్రూపచ్చెయిద, లైల్కుంచుమి ; పూలెతుని, పల్లిని
(ఔర్చెని) లెతి. లిలెదిలించు “యామకుల్కుం యతుఱుఱుకుల్కుం యాల్చెపు
కుఁ ఆహారస్థీయ పచుగుతునుని ఆపటని ట్రైకుపసు అపెచ్చిఖారెడ
అఁశ్చియాగె ఆపటని ట్రైకుపసు” యన్న పెత్తుచ యలు కైల్చెత్తున
పిల్చుకైల్చెత్తుకైల్చులు కియనాల్ది.

- 35 పలూరంగు, పలూఁ అనునొమోఁ ; ఆయనం, లైల్డుమిద్ (హెలిను)
అపిలకుతు లెపుప్పున ఆఁనిలిలిద్ ; తెతుపనుషెఱులు (పూలిరిచునుకు)
గొరుటుయషులిలిద్ ; అటుకుగెరు (కమెం) లిల్చెలింద్ ; ఇమిపును
(చెద్ద
రిచునులిను) అనిపణలిలిద్ ; కూయింపుపల్లిషెబిబో, కాచునుహే
లిల్చుహోఁ లైల్కుంచు(యను)పణ్ణులిబికు(మె)పఁఁఅణ్ణు ప్లైకునది

36. 37 ఉదునొ, బిందు ; ఉన్నా, గిందు ; శ్రూంగు, కొమ్ముదు ; మ.
తిలెతూ, (ధేయని) లిందు ; మంచుపులు, గోపిందు (యూ మె పస)

- 84 සන්නානහා මේසං ධිස්සූත් ඔද්‍යනා ඩොර්ස් යාගු ව
සාමාකාදී තිණ් කුදුෂකෙ වරක වොරකො
වරුනා සාලුව සේව ව තීවාරෝ සංගහමිනෙනා.
- 85 නැඩ ධිස්ස මලයා සන්නු කුම්මාසා සව සම්බලා
ම්.සො ව කප්පියෙ වුන්නෙනා මලෙන් උදික සම්භවා
- 86 ඉස්සරෙනෙයා නොරුන් කහ මකපු. වා තීසෙඩ්ව.
වාරෙයා හිනට. කපු. තානුමෙන් ඉමනිවා.

තොරුනා, නොරුන් (හම්) එමඟි; සාල්. භැල්ද; එක්, සේසුපිය; ය
ඇංජ, එලය; කඩුනා. තානුය; කුපුය, ඡමුව; එර, ගෙලුවරය;
ඇ පැමුමෙ, ගාඩුමිය; එක්සංජතනහනා. ධිස්සූත්, මේසංජල්ඩ බා
යාසයා සේවය්වූ; ඔද්‍යනා, බන්ද්; ඩොර්ස් යාගුව, බොල්හුවු
ද, ඔදානාවම්. සාමාකාදී ත්, රාඩිභා තානුබානාය;
දුදුනෙනා, කුම්මාසා එක්වීම්වියේ; මානලෝරකො, වරුනෙනාර
ඇංජ, එ එන්ංඛ එරුනා ගෙලුවරයෙන් එක්වීම්වියේ; තී
ඇ පැමුමුයුද්; සාල්සැසේව, ගැල්ස්මි; සංගහුගෙනා, එ
ඇංජ් එංජ් සාමාකාදීන්ත් ව්‍යරනුදැනී දානුනු මේස්ස් පෙන්
ඇංජ.

“ පාලිසිස්සූත්මයෙ, කරකො වබැඳි ප්පාල්පිව්වානායක්නේ
දුරක්ක තී තේපුද්දේද්; සාභා, තන්මම; යෙස මේසං
යෙස ප්පාය, කුම්මාසා, කොමුනාට්; ම්.සොව, මේවනාස්;
ඇංජ් පැමුම්ඩුනෙනා, කැපම්ජ්කියනාලද්; උදික්සුහවා, දිසෙහි උ
පෙනා මැවලිජ් මේස්නාම්.

“බරපාකෙන, භාංඩාන් එනිනා තුළුඩ් කිහිපි ව;
සංඛුනා මොදකො එපිසජරගෙන් පවාරණ්,*

කකුර් ඉදුවි අදුනුදියෙන් උපදානා ඇුවින්; මලෙන්, යන්නෙහි
මැඟෙන්න නොචිමුනානාවිනාමඟ ඇුනිඇුෂින්; මංජාව කාපි
යො පුළුනා. දිං ගෙදානිය, දියෙක් මා නොවිනා, මස් නැති
යැං පැවිජ්දුදුකා - මන්දෙස් ගොවෙනා කියනාදි.

8. යප්ප. එ කැපෙන්; අකප්පාව, අකැපෙන්; එහාරන්. (පැ
රුජාවන නොරුමස්, ඉස්සරෙනා, වැදුනම්ඩ්; තානානා
ම්ත්, එ අදාළ ද් ගො) නැඩ්නේර්; ඉම්නිජ්, මේ (ඁග්ල)සි
(යාම්ජාකො එ ගොර් (ඡවිස්න්නියා) අභින්ව. (කැඩ් එ)එපුවනාල

*කරපාක්ම .. එදිනපුද් එකුඩා බැඳීබාන්සුපුණු එවකයදු පට,
රණය උපදාවියි

87 ලාජ් තස්සනැතු * භාහිතාතී ගොරසා සුදු බෙජ්කො
ත් පැවුලා භාවි පිවිසුවපුස්සා වෙත් ආදිතා..

88 භාතා, ව්‍යුහාවසෙසාතා, රස යාගු රසා පිට
සුදු යාගු එලාදීතී නපෙනෙන් පවාරණ..

අ; කෝප., කුප (භෞත්‍ය) යක්ම; නිසෙබය (කඩිනයේ වචි
ප්‍රශ්නය) එලක්තෙන්; (ප) ව්‍යාරෝය, පූලරුඩවදන්ගෙනයි.

“කපපිය මංස බාද්‍යනාය අකපපිය මංස පරික්වීපත් නාපවා
රෙත් කසමා අවක්ෂිතාය අකපපිය මංස බාද්‍යනාය කපපි
ය මංස පරික්වීපත් ප්‍රාරෝධෙන් කසමා වහක්ෂිතාය ය, සිතෙන
පරික්වීත්තා.. තු. පවාරණය වඩුදු යම්පන බාද්‍ය නං කිසුවාපි
පරික්වීපිත්තාවාදිනා සිං. බාදියම්තා.. පන මංසහාව.. නාජ
හාතිනසමා පවාරනි,, යනු අවුවායි
එකො අහිනේව සෙනෙන පවාරණහාය පන
ආකිරිකිරීකාවෙත්තා කොවීතා දුරය, ත් ව.
සම් විද්‍යාත් තස්සා පි නාපනභී පවාරණ

මිදෙනෙනව් දුව්‍යාත්තා ව්‍යුහාතා.. ආහමේකිනි
ගණනාසේ දිපෙරහාසා නෙව් තස්ස පවාරණ.. †

87. 88 ලාජ්, එලුදද; තස්සනැතු භාතාතී, එලුදදයෙන්කළ භත්
හාබන්ද; ගොරසා (කිරි ද මොහොරු ගිහෙල් ඩේබරු යන) පස්
ගොරසද; සුබඩ්ජො (භෞත්‍යනයක්ගා) තුවුතුවුකජුදද;
තැඹුලා, බැදි නොබැදිසාලදද; හාසිපිවිසුව, බැදිපිරිද; දුටු
කා, දුර්ද; (එධින්කරණලද භතානාබන්ද; ව්‍යුහාවසෙසාතා,
සටකී සපන්වී බාන්සයන් කොරෙන්) අඛැජෙප්පු; වෙත් ආදි
නං, භුණගස් නළුගස් අදින්ග; භතානා (තැඹුලානැඳි යෙන්

පොන්.* නාංසනැතු

* කුපඉස්කනුවය අකුපමස් පිළිකෙවී කොරේනම් නොම
පවාරණය වෙයි කටරහෙයින්ද අවසනුක බැංති අකුප මස්ක
සුදුයේ හැපමස් පිළිකෙවී කොරේනම් පවාරණවෙයි. කටරහෙයි
පුද වසනුක බැවිති. තුනු පිළින් යමත එනාති පිළිකෙවී කරණලද
නම් එයපවාරණයට වසනුවෙයි. යමක්වාහි කානම් එය කිසි
සේත් පිළිකෙවී කටුසුනුන්නහි සිටියේයි. කුනු ලබනා විනාකී
මංගනාය නොහරි එහෙයින් පවාරණය ඇති.

යම් ඇැකම්සිසුවක් බන්අබිහැරකළුණි පවාරුණු දීසෙන වනා,
කිදුමට දම්වයිද කොට්, කොට්පුරටිස්ද ඉදින්විය, භාම් ඔනුවද ප
වාරණයස් ගැනීගෙනයි. බනින් එවාරණයනු මොහොතාස් හැඳුනු
විය ගණුවීස්ස භවන්වන්නාජවද පවාරුණු ගොලන්නීමිය.

89 පටාරේකෙන වුවකිය අභුතෙහෙන ව හොජනා.

අතිරීතා. න කාන්බලු. ගෙන ය. වා පුරු කඩා..

90 කපවිය. ගහිනසේව වුවවාරීනා. හත් පාසග.

අතිරීතා. භාරෙනෙන ව. අල මෙනහැටි*හාසතු.

කමු) බණද; රහසාණ (මස්නැති) රසයෙන (පිසු) හඳුද; රයෝ පිච, (මස්නැති) ණුඩුරසද; සුදියාගු (මංසාදිගා) නොමුසුවියාගුද; එලාදිති, එලුන්තාදිනුද; පටුරණ් පැවරි; නජනෙනාති, නොදුපදවත්.

පුළුවාකා වාතානි කානසහතු භත්තාදිති වා නපවාරෙනයි—යේපේ සාමුහ්‍යවිස්සනුනා තැනුවූල අසේක්ස්ති වේර්තයුදාදිනිවා ක ඇවුල එලෙන් වා ගෙසි කෙහිමි කුඩාත්‍යමිපවාරණ. ජනෙති, † යනු අවුවායි.

91 පටාරේන, පැවිරිම්වනාතු එසින්; වුවකිය (අස්නෙන්) නැඹිද; හොජනා (පැවිරිජනක) හොජනයක්; අභුතෙහෙන(ම දැනුද) නොවැලදාව විසින්ද; සෙනයා පුරෙකනා, යමුකු විසින් ය ම හොජනරෙස් පළුවූ කුපකරණ ලදද; නොනාවා, ඔනු විසින් ඒ හොජනයද; අතිරිතත්නාකාත්‍යාච්‍යා, කුපහොකට පුන් තෙයි.

සම්පාදන එවිට කපවිය කාරපෙහු; භූජ්ජ්ජාත්‍යස්ස පුනකි යැව්බස්සුරාන්වා බාද්‍යනිසංඡ, පරහෙන ආකිරහායි ශෙනාපයි මං කපවියනා. සාකාතුන්තලබහානි,, † යනු අවුවායි.

92 කපවියසේවවා, කුපම්වා; ගහිනාදුව්, පිළුවන්නාලදාම වූ; උව්වාරහසේවවා, මදුකුදුම්පවා; ගෝබ්‍යානෝ පාතාලදාම්වා; ගත්‍යපාසගසේවවා (දෙරිජත්වියා) අත්පසට එලවනාලදම්වා(යාව කාලිකය) අතිරිතා. කරෙනෙනා, කුපකරණ මහණ; අලමෙනා. (සබඩ) රානි අලමෙනා සබඩි; එවිට මෙස්ස; හාසතු, වාක්

* අලමෙනා සබඩනය

†(ඒහැඳු බානසෙන නිපදි) සහළුපෙනි හෝ ඒසාලුපෙනියෙන් කරණලද හත්සුනු බත් ආදිප ගෙය පැවිරණයනෙනාවෙනි කියනලද බානසයන්හේ සාල්හැර අනික්තුණ සාල්ආදිය හෝ ක දමුල් ප්‍රත්වලිජ හෝ යම් කිසිවකින් කරණලද බාද පවුරුනු උපදයි.

‡දැදින් වනායි මෙයේ කුපකරවා අනුහට කරණනුග්‍ර පානු හෙකි නැවා කිසිවසේනයක හෝ බාදයක හෝ අම්තනම් ය මෙන් විසින් පළුවූ කුපකරණ ලද්දේ නම් එනෙම් (නැවා) කි තීමට මනාවටි.

කුදා ඩි කා

91 නෙකරේ *ප්‍රූපයම්පනන හඳුනු පෙසයිනාපි
කාරෙතු, ලැබාගත සබෑබා හුස්ස්ථේතු. තමකාරකොට
කාලිකාවා'සි.

- 92 පරිගෙහීනා වනනාරෝ කාලිකා යාචකාලිකා.
යාම්කාලික සනනාය කාලිකා. යාච්චිවිකා..
- 93 පිටති. මූල්. එල්. බජ්. ගොරසේ බස්ස් හොජනා.
යාගු සුපස්සුහුතයේ හොතෙනු තෙ යාචකාලිකා. ✓
- 94 මුළු මූද්‍යීක සාම්ක ටොට මොටම්බ ජුම්බුජ.
ඡාරුස්. තාගති සනනාතනා. පානනා. යාචකාලිකා..

හෙදකොට කියා වා. ඩිංජරු ඉහු ජ්‍යෙෂ්ඨ ඇංජිනේරු ප්‍රාග්ධන බැඩිවුදු අයපමණ
නැතිබැවුදු කුලදුෂණාදින් තො උපන බැවුදු කපකිවනාට
වේ. අපමෙහෙ සංවිනී එහිනිකාර, අවත්වා අපමෙහු. සබඩ්
එන්නාක. වහනු. විටති දහු අව්‍යාපිය. අපමෙහා සබඩ් දහු නිසිවුවයි අපමෙහෙ. සබඩ්නාව සුහොතිර්තොකළාවේ යහු විග
සහනයි.

91 අනුපසම්පනන හඳුනා, අනුපසම්පනනයාගේ අනිත්‍යවා, නෙකර කුපගෙනකරන්යපයයිනාපි, අනිකක්කු අනුවදා; කාරෙතු, කුපකරවනාට; ලෙඛනෙ, විටි; තං ඒ (කුපකළ
හොජනා) ය; අකාරකො, කුපගෙනාකළ; සබෑබා (පැරිජ්‍යාන්
නොඟාන්) සියලු මගයකු; හුස්ථේතු. වලද්‍යනාට; [ලෙඛනා
ලැබේ.

කාලිකාවානි, කාලිකාවතන්හොහි; කාලිකයොහම් :-

92 පරියෙනියා, පිළිකෘතනාලද; කාලිකා, කාලිකයේ; යා
චකාලිකා, යාච්චිකාලිකය; යාම්කාලිකා, යාම්කාලිකය; සහිං
හකාලිකා, සහිංහකාලිකය; යාංජ්චිකා, යාච්චිංකයයි; වහනා
රෝ, සහනර දේනොකි.

93 පිහිං මූල්. එල්. බජ්., පිරියෙන්කළ මූලින්කළ පකින්කළ
කන දැද; ගොරසේ, (කිරදී මොහොරු. යන නුව්ච) හොරජද;
බස්ස්හොජනා, සපනාත්ත බානා හා පවත්ත හොජනයද; යාගු
හඩුද; සුප යහුතයේ, සුපාදිකුද (යන) එගෙ (ලී ඒ දේශයෙකි
පියලින් අහාරකිස සපයර) මොනු; යාච්චිකා ගොහුති, යාච
කාලිකනාම් වෙනි.

94 මුඩු, මදේහිසටරසය; මූද්දික, ඇල්පැනමැඩිම්ද ය; සාරි
කා, හෝලිය; ටොට, ඇටකෙහෙල; මොට, සෙසුකෙහෙල;

95 සානුලොමාත්‍ය බස්සන් උපෙනු එලඟේ රසො
මුක්ක පුද්ගලී අස්සනු සබැඩා පුප්පේරසො පිට.

96 සබැඩ රහාරසො වෙව එපෙනු පන්‍ය බාහිර.

සිනොද මදිනොදිවට පාකො වා යාමකාලිකා.

97 සප්පි නොනීත නෙලාත් මඩ පාණීත මෙවට
සනනාහකාලිකා සප්පි යෙය. ම.සස්ත්‍ර වාරිනා.. ✓

අත්, අකිස; ජම්බුරා, දූඩ (ය යනමේ) ගින් වුද එරුසං, බොරු
දම්න (යෙනවු) ද; පානකා, (අභ්‍යවිධ) පානය; නායකිසහු
තන්, ගින්තෙන් තුනුනොකරණ ලද්දේද; සාමකාලිකා, යම
කාලිකී. මබුර, නම් මිදියියදැ ඉඟ හෙකෙම යවිකාලිය ඇල් පැ
ත් එන්කෙප පහරණ ලද්දේයම්කාලි වේ. මිද ඇල්පැන මැචිපෙ
රහාගත් පැන මුද්දේකපාන නම් හෝර් කෙහෙල් ආද්‍යුත් සේස්සදා
ඇල් පැන මැචිනෝ සියදුමුස ඇල්පැන වත්කොටයේ පහරණ
ලද්දේ යම් කැලිවේ. එරුසනත්, අරියදෙස එකා රුකෙඩ්,
යනුම්හය පන්නයි.

95-96. සානුලොමාත් (හට මහාච්ල යා අපරාණ්‍යයන) අනු
ලොමිසකිතවූ; බස්සන් (සංන්ඡී) බාහ්‍යන්; සිපෙනා, තාබා;
එල ජේරසො (සෙසුයාවකාලික) එලයෙකුවූ රසද; මුක්කපුද්ග
අස්සනු, මිපුපිශිය; සබැඩාපුද්ග රසොපිට සියර (යාවකාලික) මල්
රසද; පන්නඩාකර. සිපෙනා. හිටු (යාවකාලික) පහුයෙනුවූ ර
සඛඩා, සබැඩ එනාර සො වෙව, සියර්; (යාවකාලික) පහුයන්
නේ රසද; සිනොද මදිනො, සිහිල්දියෙනි මධ්‍යනා ලද්දේද; අදි
ව පාකොවා, අව්වේහි තබාග්‍රහු කරණ ලද්දේහෝ නොක
රණ ලද්දේ හෝ සාමකාලිකා, යමකාලිකී.

නාලයුව නාලිකෙරසුව පන්නය. ලබුජම් ව
නිපුසා ලැබු කුමුණාන් නාරා පුසුලුම්පිටි ව

එං මේලාලුකස්සානිනවෙතානි එලානි හි

අපරාණ්‍ය ඇව්වැබැලිම් සහන බස්සනු ලොමිකා

යාවකාලික පන්නාන මපිසිහුදුකෙ කනො

මද්දනා දිවිපාකොපි විකාලේ පනවනුනි *

97 සප්පි ගිහෙල; නොනීන. වේචරුය; නෙලානි තෙල්

* කල්ද පොල්ද පනාද දෙළුද තියඹරද කොම්බුද එසේම
සිසල් එලද මේස් කැකිරද. යන මේනව (මහ) එලයේද. සියලු
අපරාණ්‍යයද. සප්පිවිධ බාහ්‍යනුලොමිකාව ඇත්තේයයි:

යවිකාලි පහු (යෙන්ගේ) සිහිල්දියෙනි මැචිකරණලද රසද අව්
වේහිකාකාලරසයද විකාල යෙකි වනාහිවටි,

98 නෙලං තිලවසේරණු මධ්‍යසාසපයමැව。

බූද්‍යහමරමධුකාරී මහචිභාගී හනමෙනුවේ

99 රසාදිලුවුලුවිහානි පෙන්නාපෙන්නාව එංග්‍රීනා.

සවන්ත්‍රීපාන්නා සාම්. වා වසා කාලේ අමානුසා

අසේස්ස්ස්සා. තුපවේ වත්ත්‍රී, ඩාවකාලිකවන්ත්‍රී යා..

යනමොනුද; මධු, මිද; එංග්‍රීනාමෙවාව, සකුරුද යනමොනුපස් ගදනා; සත්‍යානකාලිකා, සජ්‍යානකාලිකයෝයි; සඡටි (උගි) හි හෙල්නාමි; යෙස්. (ගොමනිසාදි) යමිසනු ශෙනෙනුත්තේ; මංසං, මාසය; අවාරිනා, නොවලුකනළදද හෙවත් කැපද; (හෙස්ස පටි) ඔවුන්ගේ ගිණුල් වේබරුදු එස්මැයි.

98 ගිල, තුලයෙකුද; වසා, වසායෙකුද; එරයා, එරමුඇටි තද; මධු, මිවියලිතද; සාසප, ගබයෙනුද; සමහවා සම්බුද්‍යයේ; හෙලං, හෙල්නාමි; බූද්දී, කනාවේ මැස්සහා; ගමර, බඩරමැස්සහා; මධුකාරීමකිවිකාගී, දූෂ්චුලුබෑමැස්සහා, නොහොතු මහමැමැස්සග යනමොවුන් එසිනු; කතං, කතරුලදේ දේ; මධු, මිනාමි.

99 පන්නා, කකාරනාලදහෝ; අපන්නාවා, නොකකාරන ලදී ගෝ; රසාදී, උක්පැකු අදිවූ; උවපුවිකානි, ඉස්සුවිකානිහොමෝ ග්‍රනිතවුයේ; එංග්‍රීනා, සකුරුනාමිවේ; අමානුසා, මනුපසවසා යෙහු අන්ත්‍රා; වසා(ගොමනිසාදින්ගේ) වසාහොමෝ; කාලේ පෙරවරු; සාම්. නම්, පිසින්; සාවන්ත්‍රී පන්නාවා, වසනුව හා එක් කොට පිසහරණලද්දේ (කපපති) සන්දවහනව වත්. යාවකාලි කාවන්ත්‍රීනා, යාවකාලිකවසනු නොවැති; අසේස්ස්ස. (වසාගෙ ලයෙන්) අන්ත්‍රා (හිහෙල් අදින්)ගෙ; වත්ත්‍රී, ස්කීරදිවයනුව; නප චෙ. නොපිසන්නෙයි. මෙහි කාරණෝපවාර එසින්වසා තෙනළ ය ව්‍යායයි කියනාලදී.

අනුර්තනාමි හික්කවෙම් වසානි හෙසයෝනි අංශවසා මධ්‍ය වස්ං-පෙ-කාලේ පරිගෙනහින්. කාලෙනීයන්න. කාලේ සංස්කිතා. තෙලුපිනොරාගෙන පර්හුනුරේතු. * යනුමෙහි පෙලුයි.

සංස්කිතනි පරිස්‍යාවීං.

* මහගෙන්නි කාලයෙහි පිළිතසනාලද කාලයෙහි කාකාරන ලද කාලයෙහි පෙරනාලද මිනිහෙලුහුර සිකුලු අකුපම්පයන් ගේ තෙල දියුලුකැප මාසයන්ගේ තෙල නිකුල් තෙල උරාරුතෙල ල කොටදුනෙල යන වසාසංඛ්‍යා බෙඟෙතු තෙල පරි ඕන්ඝාගෙන් පරිහෙළකරත්ව අනුදනීම්.

- 100 හලිදදි, සිඩිනිවරස්ව වචනයි. ලපුන.වචා
ලැසිර. හදදමුතතස්ව නිෂ්සා, කටුකරෙහිණී
පස්වමුලුදීකස්වා, පි මූලනාන. යාච්චිතේක්.
- 101 බිලිඩි. මරිව, ගොවනි එලු. පිප්පිලු රෝකා
නීජ්ලේරස්කාදීන. එලුනාන. යාච්චිතේකා.
- 102 කපපාසනීමුකුවප පරවාලපුලස්කාදීන.
- සුපෙයනපණ්ඩා, වෛශ්පත්වා, පණ්ඩනාන. යාච්චිතේකා.
- 103 දිපෙත්වා උවිෂ්ත්නිසනාස. සරස. උවිෂ්ත්. නාව.
නීයාසා ව තවෙ සබඳා ලොණා. ලොහා. සිලානාරා.

100, හලිදදි, ක්‍රාද; දිඩිනිවරස්ව, ඩිගුරුද; වචනිං, වජප
තබුපුදි; ලපුන, තෙලපුනුදු; වචා, වදද; උසිර, සුවදහෙවද
නොනොන ප්‍රමාද, හදදමුතතස්ව, පමුනුද; අභිච්සා, ඉව දද්;
කටුකරෙහිණී, කුලුරිනාද; පස්වමුලුදීකස්වාපි, සුපුපසමගපස
මුලු ආදිදයන; නාමුලුප්, ඒ සියලුමු ඒ; යාච්චිතේකා, යාච්චිතේකාවි
වචනිං.වජපිතබුපුනෙලි ඒරේ යාච්චිතේකා, එනෙසන්නයි. වචනික්කා
සෙනවටං, යනු පුනු තටිකායි.

101 ඕලුඩා, වලුසසාදුද; මිරිං, ගොඩිලාං, සු
කුඡිපක්ද; එප්පිලි, වගපුදුද; රාජ්කා, සුරුද, ගොජාන හබද;
තුවිල්, අරුළ බුජ අඩුලුද; එරණුකාදීනංඩාල්, එරඹු ආදින
යේ එපුද යන; තා, ඒ සියලුල; යාච්චිතේකා, යාච්චිතේකායි.

102 සුපෙයනපණ්ඩා.වෛශ්පත්වා, සුපය ව නීසිඩු මුමුපලාඇ,ප
ලාඟුර; කයුය, කසුය; නීඩ්, කොසඩිය, කුලුජ, කෙකුත්තදය,
පටොල, සුම්මුලය; සුලසාදීනා, නාලාය යනාදානේ; පම්
සැන්ඩ, එසියලුකොපු; යාච්චිතේකා, යාච්චිතේකායි.

103 උවිෂ්ත්නිසනාස, උක්ලයවුද; සරස, රසසනිනඩ්; උවිෂ්ත්
ඇච්, උක්පොනුද; දිපෙත්වා, තබා, සංඛ්‍යා, සියලු, නියන්කෙ,ව
ලෙවාල; තවෙ, සුමුපුද්; ලොණා, දුණුද; ලොහා, ලොහොද;
සිංහ, ගුණුද; තුවා, එසේම යාච්චිතේකායි.

104 සුබකිස්සිස්ව, මිනැතිකිටිද; ගොවාලා, සොවෙල්ද; සු
ස්මාපිනා, වනාකොවදාඇ කරණලද; යංකිස්වී, මක්කාවාංසා
දියම්කිසීවෙක්ද; ඒකවාදියාහෙදස්ව, මහාවිකට්දීහෙදද; යාච්
ජ්ලේරස්කා, යාච්චිතේකායි, සුනඩ්බ්, දැනපුතුසි. මලමුනුගත් මුටි ම
හැකිනාත්.

- 104 සුඩීසින්දුව සෙවාලො යසුවක්සූවේ සුස්කාපිතා。
විකට්බැදීප්පාමගඟයුව සුහාබිඛ්. ගාච්චීලිකා..
- 105 මූල්‍ය. සාර. නාලෝ එළිගැඹු ප්‍රජාතා පුපත්. එල්. උතා
ආනාරව්‍යි ම්‍යාදෙනාතා යබාතාතා. සාච්චීලිකා..
- 106 සංඛ්‍යකාලිකායමේනාගො කාලෝස්ථිස්ස හාපාත්
සතිපටවායේ එකාලේඩ් කපාත්‍රෙය කාලිකාපාතායා..

ස්‍යුමික මහාගුණක ඉදානාව ගාච්චීන් ගාච්චී දුරක්ෂාමිනි
පෙන නැඩිනිනි, සුරක්ෂාම්තමුණුසාර්ථිවිනි වූණ්නා. කනා
ලොහේ උපගෙනතු. විච්චීන් * යුතුඅවුවායි.

105 ආනාරදිකා, අහරත්වන ප්‍රයෝගන්හෙවත් අහරකිස ; ඇසා
දෙනකං, නොසපයන්නාවූ ; මූල්‍ය, මූලය ; සාර., හරය; තැවෙශ
සුම්මුලය ; එළිගැඹු, ගොවුල ; ප්‍රජා, පත්‍ර ; පුපත්, මල ; එල්,
එලුය ; පාරා, එළුය යන ; නාසබල්, එ සියලුල ; යාච්චීලිකා.. යාච්චී
ඡිජකයි.

106 සංඛ්‍යකාලික, එදායේ පිළිගත් සියලු කාලිකයන්යේ ; සම්
හොරගා, එළුදිම ; කාලෝ, එදායේ පෙරවරු ; සංඛ්‍යා, (ගිලෙන්
තො) ග්‍රැන්ස්සියලුප ගැ ; කපාත්, වලි (අපහුනිරනාකනාවේ,)
කාලිකයනායා, යාච්චීලිකාදී තුනකුලුප ; පවත්‍යෙ ස ත් (ළ එව
නීසි පිපාකාදී) කරුණක් ඇති ; එකාලේඩ්, පෙරවරු, මිශ අත්
කළනිදු ; කපාතෙ, එලි (පෙරවරු හැමකුලුම් අහර පිණීස
විලදන එදාවයේ පිළිගත බුල්ලින නොපස්ථිකා එළුදුවද ඇඳුන්
නොවේයි, සුඩී අරුනොහිම අතිනපය්සේකුමෙනු පසේකුව් ඉණ්
පරිහොඳ නොමැවිය නෘතිකුලි හා යාච්චීලිකුලි පුනරාධිය
පෙරවරු රෙනු පිණීස විලදන නොපස්ථිකුවනොත ඇඳුන්වේ.
යනුමෙහි සත්තායි.

* දුඩී මහාගුණයෙහි මෙනම්දය නොවානේයේ හියසුදුදේ
යෙක්ගැන නොදින් නොදීන්ගලදද නොවානුයි ගාදුවදාවන
දෙ ස්ථි ඇට සුණුකොට තොගයෙන්බැඟ්වාවේ.

- 107 කාලයාම මතිකකන්නා පාවිත්‍රී. ජනයනුතුහේ ජනයන්නේ උනෙකා වූපීස්ස්ව සනානියි.
- 108 සනානාගකාලිකේ සනානාඡනාත් අතිනාමෙන පාවිත්‍රී පාලිකාරුලෙන යපැටි අදිමිනි දුකකට..
- 109 තීසුවේලද්‍රි, මකේබිස් නැඩත. නැපේක්‍රාහරේයකට විකෙළුනතයා සනානාහේ සාමණෝරසය ඩිවිතෙනා මකේනාදීස්ව නාරන්ති අස්සුසය දිදෙනාපිට.

107 උගෙ, යාමකාලික යාමකාලික දෙදෙනා; කාල, පෙර වරුව; යාම්, ප පු ය ම; අතිකකනා, යථානුමයෙන ඉක්මුනාසු හෙවත් ඉක්මවා වලදානලද්දූතු; පාවිත්‍රී ජ්‍යෙයන්, පාවිත්‍රී ආ විත් උපද්‍රවත්; එකහුගාපි, මොසු දෙදෙනාම්; අනෙනාවුත් එස්ව, අයපකිෂ්‍යෙනි එසිම්නි දුකුඹාද, සනානියි, දෙවන ද්වය වැළදීමෙන් සනානිවිපවිතිද; ජනයන්; උපද්‍රවත්.

සනානිවිකතායාංකියාත් යාමකාලිකාවා යාමකාලිකාවා අපේක්ෂා හරිතුකාමතාය ගණනාසය පටිඁගනුණේ කාව්‍යපහානිදුකක වසස අපේක්ෂාහරනා පන එකුමකසම් අපේක්ෂාරේ පාවිත්‍රීය. * යනු ඇවුවායි.

108 සනානාගකාලිකේ, සපනාගකාලිකය; සනානාඡනාත්; සන් ද්වය ස්; අතිනාමිතෙ, ඉක්මවනලද කුළුණි, පාවිත්‍රී. තීසු පාවිත්‍රීවියි, පාලිනාරුලෙන, පාලියෙනි ආරුණිනෙනුව් පෙළෙනා ආවුව්; සපරිජාධිමිනි, මුළුප්‍රසපරිජාද්‍යයනි; දුනකට්, සනිය ඉකුත් කැඳිඩිනුලාවේ

සබ්‍යකපියම්සානා විපේරුණා ම්සමෙවට
විරෝ ද්‍රව්‍යව සපරිජ්‍යවනානිතය්ව වටානි. †

I09 තීසුවේලද්‍රි, තීසුදාලද ගිනෙල්ඇ: අඩිගං සරිරයෙනි, නම කෙඩයන නොගහන්නෙය; නවඅපේක්ෂාහරේයන නොවලදන් නෙයි; සනානාහේ, සන්ද්‍රවය ඇතුළත්ති, යාමණෝරසය, සාමණෝර

* පිළු:ගණ එකුරයක් ඉක්මවනලද ඇම් කිසි යාමකාලිකයක් හෝ යාමකාලිකයක් ඇත්තු ඇතුළුවකරණු කැමැනෙන් ගණනාසු ට පිළුගැමීමෙනි පළපුළුකොට දුකුඹා ඇවුත් අනුග්‍රහ කරන්නාට වනාකි එස් එක ආඟලාපයක්දයා පාවිත්‍රී.

† සියලු අකප මාංසයන්ගේ මස හැරකිරීද දිද ගිනෙලද විඛරුද යනුම්විනි.

- 110 యావకూలికాఅధినీ ఈషయదియీ ఈహాహిను
గాహాధయను ఈబిహివ. నిషోమా తప్తమ్మిదీర్చన.
- 111 ప్రారెపరిగుటేఱణువి ఈనుఖాహ. యావలేవికా.
షెయకూలికాసమతేయి. పాలేనునీపరేఖృష్ణుర్జో.
- 112 యావకూలికాసమతేయి తినురం కూలికాహినయ.
పరిగుటేను. కాదున్న కాదుహెవల పరేఖృష్ణుర్జో.
- 113 యావకూలికాసమతేయి. షెయమెవ. విశాఖియ.
సముఖాలికాసమతేయిణువి ఈనుఖాహ. కపరచీ కర ,నుఁడి.

యెంకులి; లికయెంకులిణు (ఉద్దం ఈపరిం భూయాం లేకయెంకులి, ఇను
ఇపు) లేకపచుఖుాఖపల్డి, లికయెంకులి, అబిఖయుాద్యుకొవి, అవిపుసీనెను,
లి, సినీపు జలకాశ్వులుపుల్డి, అస్సుణుణు, అనీపు ఉపసపునుపుల్డి, ద్ది
కెపుపు (నియల యి) దెనుఖుాఖపల్డి, అనుపానునీ, ఆపసునీనునీ.

110 యావకూలికా అధినీ, యలిక్కులిఅధిన్న ; అహినుాశయ, తమశుహు
శమగ ; సూసపియీనీ, రఙలిసినీ లీసువ్వుల్వునీ; ఉబిఖుాలిం, తమ తమశు
కెన (యావకూలికాధి) ఖాలియ ; గాహాపయనునీ, అనుపినీ; కషో, లింగు
చిను ; తుమ్మిదీర్చం, పెల్లుఅవ్వులుయెంకి మెంచేచీన కియనుప్పడి,

111 ప్రారెపరిగుటేయాం, పెరవర్గి పిత్రుగఁనుల్లది ; ఈనుఖాహణువి
అపుతుఖుాలికాసం; యావలేవికాం, యాసీలేవికాసం; షెయకూలికా ఈమతి
ణుం, (లీదుపు పిత్రుగఁ) షెప్పుయలిక్కుల్రి యలిక్కులిఖు ల్లిప్పుకొవి ; పారే
ఖృష్ణుర్జో, ల్లర్డంపునుపులి, పాలేనునీ, ఈనుఖాహిపులేనీలెవి,

112 యావకూలికాసమతేయి, యావకూలికయ ఖు ల్లిప్పుల్లి; ఉతరంకూలి
కునుయం, అనీపు వును కుల్లుల్లి ; నద్దు పరిగవణితం, లీదుపు పెరవ
ర్గి పిత్రుగఁనుల్లది ; కాదుహెవల, లీదుపు పెరవర్గిమ ; పరిఖృష్ణుర్జో
ముల్లదిపుచెండి.

113 యామకూలికా ఈమతిణుం, యామకూలికయ ఖు ల్లిప్పుల్లి ; షెయి, ఆ
నీపు ఈపు, ఖు కూలికయ యావలేవికయ ; లీవిం, మెంచేమ (యలిక్కులి
కొవి లైలైయిప్పుల్లుయెం) విశాఖియం, ద్విప్పునుచెండి ; ఈహాహుకూలి
కాసమతేయి, ఈహాహు కూలికయఖు ల్లిప్పుల్లి ; ఉతరణువి, యావలేవికయ
లినుఖు ; ఈహాహుం, ఈపుల్లుపుకొవి, కూపయనీ, లిరి.

පටිගෙනාහොත්,

- 114 දැනුකාමාහිනාරෝ ව හන්ත්පසේයරුකඩම්.
ත්‍යධාදේනොත් එවිගාහො පසුවබේතාව්. පටිගෙනාහො.
- 115 අසංහාරෝ නාත්ත් පානේ සුඩුමේ විසුව අද්දෙනු.
පගේණුවා සයනහාරෝ ව පටිගෙනාහො තරුණුත්.

යාච්‍යාලික මාගාරෝ පානකා යාමක්‍රිකා.
සහනාහක්‍රිකත්තාම් සපයිආදීම්ති පසුවකා.
සෙසලිපත් නළුදුදිභාසයෝ යාවලීපකා.
විනුවා ක්‍රාලිකා සුඩුතා උදකා හොති ක්‍රාලිකා *.

පටිගෙනාහොත්, පටිගෙනායන්නෙහි පිළිගැනුම්හාට්.

114 දැනුකාම, දෙදුකුමතතුගේ; අහිනාමේව, නයිත් එප්
විමද; හන්ත්පයෝ, දෙටියන්විගත අත්පසවමද; එතනකඩම්,
බලමැදුම් සුරුපයෙකු නැගියහැකි බවිද; ත්‍යධාදේනොත් (කායන
කායපට්. ආය තිස්සකහියා යන) තුන් පරිද්දෙන් ඇනකුල්ති;
විඩා (බුජා කායපටිවැඳුව යන) දෙපරිද්දෙන්; ගාහො, ගැම්මු
දායනා; එඩා, මේසේ; පටිකකාහො, පිළිගැමීම්; පසුවබේනා,
පව්‍යායාස් ඇත්තෙන්යි.

115 අසංහාරෝ, තුවූතැනීත් පතනෙනාකටිගැකි එලකපායානා
දියෙකිද; ත්‍යහිරෙනා, රු.සක්ම හට්තන් තුවූනෙනුම්පත කැහැ
පුන් ආදිවුපත්තිද; ව්‍යුව්‍යාදිතා, සිනිවලා ආදිතෙන්; සුඩුමේ
පගේණුවා සිසුම්පත්තිද; අසයනහාරෝව, බලමැදුම් සුරුපයෙකු
නොතැනියහැකි ගාරයෙන්ද; පටිගෙනාහො, පිළිගැමීම්; ගරුණ
ති, තොතැනුගෙයේ.

* අහරයා ක්‍රාලිකතම් වේදී පැහැමක්‍රිකනාම්පෙද ගිගො
ල් ආදි පසුවක යථනාති සපනාන ක්‍රාලික්‍රම්පේදී සෙසුක්‍රසංදිබ්
හෙත්ත්නාති යාවලීකනාම්වේසි කියා ක්‍රාලිකයෝ සරර පරිද්දෙද
කින් කිසනුදුනු ජලය අක්‍රිකාවේද.

- 116 සිකකාමරණලිබෙගහි අනපෙකබිජනගතෙ
අවෙරද, පූපසම්පන්‍ය ද්‍රුජා ගාහො පසම්මති.
- 117 අටවිගෙ සිනා සබඩ, පාවිනාතිපරිහුසුප්‍රත්‍යා
දුබිසුව නාතිඛිනලා. කපාතෙ උදක, නාථා.
- 118 අඩිභැලුගා මිවිවිජිතනා. ද්‍රුජාක්‍රිකණ්ඩුප්‍රත්‍යා
ලොණසුප්‍රබේලයිසුනී සෙමිහාමුනතාකරියක.
- 119 ගුරු ටනතිකමුනතාත්‍යාත්‍යා ජාරිසුව තුවාවේ
යාම, ගැහෙත්‍යා සෙවෙයා අසන්‍යතා කපාතාරකෙ.

හුමිය, අස්ථිතෙසු සුබුමෝසු තිතාතිතිකාදිප්‍රත්‍යාප්‍ර පරි
ගතාකං නරුතාති නැඟ නාතිපකාරේතුංසමස්‍යාති * යනුඅවුවායි.
සිනිඛිලාපන්තිගෙනාවත්‍යා, සිවුවාසිනිඩිලා ආදිකොල තුළුයෙහි
වටි යනු අවුවාස්‍යනායි.

- 116 සිකකාමරණලිබෙකකි. සිකපස්ථියමේ ග්‍රැසු ව්‍යායෙන්තු
ලිහුපෙරලිමෙන්ද; අනපෙකබිජනගතෙ, තිතිලයට ගැරපිමේ
ත්ද; අවෙරද; පැහැර ගැඹුමේත්ද; අනුච්චම්පන්තාත්‍යා, අනුච්ච
සපනක්‍රම දීමේත්ද; ගාහො, පිළිගැනම්; උපසම්මති, තිඳේ.

- 117-118. අපවිගතස්ථාන, ගොපිත්තකත්තාලද; සබඩා, සියදුකැලි,
පරිහුසුරතෙ, එලදානතාගට, පාවිහාති, පලිතිවේ, දුබං, රජස්
රෙහෙතුතැති; නාතිඛිනලා. ඉතාවෙශාල්ගෙනාව්; උදකසුව, හි
මොදකසමුප්‍රාද්‍යාදිවත්තාති; කපාතෙ, වටි.
- අඩිභැලුගතං, ගිරිරුයාදීඇඇුතාව්; අවිවිජිතනා, සියනැතිස්පන්ගෙනා
ව්; ද්‍රුජාක්‍රිකණ්ඩ ගුරුකං, ද්‍රුජාමලද අක්‍රිමල කණ්ඩමලද;
ඉලාණ,(සිරුරෙහි) නැඟ එනුද; අස්සු කඹලද; චබල, කෙලද;
සිවුසාති, මුණුතුද; සෙමිද, සෙමිද; මුත්තා, වූනුද; කරිසකං
අනා මලද; නාථා, එස්ස්ව (කුප) දි.

- 119 ගුරී, අහරමලද; මහතික, මැටිද; මුත්තාති, මුනුද; ජාරි
කසුව, හාරුවේ, එචුකාල්හි; ගෙවත් සහිදඩකාලයෙහි;
කපාතාරකෙ; පිළිගත්ත්වනකුපකරුවක්නු; අසනා, නැගිකල්
හි; යාම්ංගහෙත්‍යා, තමාමගෙණු; සෙවෙයා, වලුදත්ත්තයි.

* බිම අනුලසිප්‍රම සියඩිලාදි පනුයන්හිද පිළිනැමීම ගොනැ
ගෙයි ඔව්වුසන්ධාරණයට අසම්ප්‍රයෙකි.

120 දුරුපවිණෙන් රජුකිණෙන් අදුම් තහන්පටිගතහේ අනෙකාවුමෙහි සයාපකෙක අනෙකාපකෙක ව දුකකටම් ‘නි,

ම.සේපුව අකපපියනති.

121 මතුෂ්‍යනුත්‍යීයස්‍යාතා ම.ස. සුතබදීපිතා. සිහුවත්තතාරවතාතා. අවර්සය උරගයාව.

වත්තාම්පාලිකටම්ති අසති කපපිය කාරකේ සාම්පූහිගෙහාතා පරිහුස්ථීතුම වටාති එස්ව දුබිඩෙව; ප අසම්ප්‍රාපි කපපිය කාරකේ අසනාත්‍යපකෙකෙනු තීවිති * යනුඅවුවායි.

120 දුරුපවිණෙන්, නොපිළිතත් ආමිසහරිනාහාරනාදී කෙක් විසින් අතිත්‍යාචාරීයිදීමෙනිදී; රජුකිණෙන්, රජස්විගුලපාතාතාතා පිළිතත්වාම අනාගැමි මෙනිදී; අටි, නැවතය; උග්‍යනුපරියාතාතා, නොපිළිතත්බවදාන දාන කත්තාලදද නැවත පිළිතැමෙනිදී; අනෙකාවුම් හේ, අයපකිලිය තාතා අරුණු ඉකම්වූයෙනිදී; සය මිපකෙනා, තමාපිපුදෙයෙනිදී; අනෙකා පකෙනා, අයපකිලිය ඇතුළුම් තී පිපුයෙනිදී; දුක්කාවි, දුක්කාවිං, දුක්කාවිල්.

ම.සේපුව අකපපියනති, ම.සේපුව අකපපිය.යන් නො සි අකපපියම්.සනම්.

121 මතුස්‍යහි අස්‍යාතා, මතිසුත් භා ඇතුළුත් භා අසුත්තෙ ද; සුතබදීපිතා, බල්ලත් භා දිවියත්ගෙයිදී; සිහුවත්තතාරවතාතා, සිංහයත් ව්‍යුහාත් තාරපුත්ගෙයිදී; අවර්සය, වලපුත්ගෙයිදී; උරගයාව, අපාදක දිගිසරාත්ත්ත්වෙයිදී; ව.සං, මාංස, නකපාති, නොවටි.

අපාදකය දිගරාත්තිකස්‍යාති, අකිරාති, යෝව පැමිකඩිතා මල්කාදීම්වතා අපාදකා ප ව්‍යුතෙනෙවත් † මල්බක ආදි සනුවිනයසත්තායි.

* සතරමහවිකවයෝ කැපකරුවෙනුතිනිකල්නි තමාමනෙන් අතුළුවකරන්ව වටි මෙනි-දුම්වහෙමෙනි අසමස් කපපිය කාරක නා ගෙමෙනි අසනාත් පස්සයෙනිම සිටි.

† අපාදකස්‍යාදිගරාත්තිකස්‍ය යනුවෙන් සරිරාතිනුම උතිසේප කරණලද්ද මල්බකාදීමනුස්සයෝ පා නැත්තානුදී විටතමය.

122 గ్రంథిష్టుకవమంసష్టువి యష్టువి ఆప్యారివెషణీనీహి
ప్రిల్చెతియ, లంబ్యిష్టువానం లంసెజ జెసెప్పు శ్రీకవకవిం.

123 ఆచ్చి'పి లోగినం లత్తమం లోమలెప్పకం న కప్పుచీ.
ఉల్లిఖుకం'వి గ్రంథిష్టుకవిం జెసు ఆల్మినుకు.

“శ్రీష్టి'శ్రీషుణి”తీ.

124 ఆర్ధియం ర్ధియెనా ర్ధియం శ్రుతిరెనా లి
ర్ధియం పరివర్తనయి నుషుగుని శ్రుతి ర్ధియం.

122 గ్రంథిష్టుకవమంసష్టువి, (పంచాంగులుతున్న వెకరణి యమికిషి
లెవుకు)గ్రంథిష్టు మైర్చి(గొవిపుంచ్ దియెని) లంచ్ద; యా, అమి మంసయిని;
అప్పారివెషణీనం, (కులరమంచ్ ద్వాది) గొల్చెలొరణ్తుద్ది (శ్రుతి, తె
డు)నవిపుని, గొవలె; లంబ్యిష్టువానం లంసెజ, లంబ్యిష్టు మంసయిని;
ష్టుల్చెతియం, శ్రుతి(పె)ది, జెసెప్పు, జెప్పు(అవియెత) మంసయిని;
ష్టువులు, శ్రుతుత్తాతే.

(“అల్పం డెల్వించును లియా నీకొరిపిప్పిష్టుధం లివ్చులంసం ఆశ్రుష్టు
కూ ఆదివిం ఆస్తుకుం ఆపరిషిష్టి వం”)* యన పాదియెను గ్రంథిష్టు మైర్చి
మంసయిన్నట్ట గొవవనాబలవ లంచ్లుబిలిని “గ్రంథిష్టుకవమంస
.ష్టువి” యన్నెనుని “లి”జెల్లుబెయి దియెని లంచ్ద గతప్పును, “సలె ప
ని ఆస్తుకమంసాని శునాని పరిప్రేక్షనాకీపుంచునా’హీ ఆశునానెనా
ని పన ధ్వనికు, వ లాదినావికి”† యన్న అవ్విపూసి. దియెని లంచ్ గొ
విపుంచునాల్చిలిన పిత్రులిష్టుమి శ్రుతి.)

123 లియం, మె దంసదెల్వినుగెయి, ఆచ్చిపి, ఆపిల్డ; లోగినం, లె
హెన్డ; లత్తమం, జమిద్; లోమల్పి, లోమిద్; నాబిపుని, గొవలె;
గ్రంథిష్టుకవమంలీలు; గ్రంథిష్టుకవలు లంబ్యిష్టుమి; జెల్లెలుకుం, జెల్లెలు
కుయి; జెసు, ఆల్మినుకవమంసయినీపుని; ఆల్మినుకవమంసయినీ.
(మెనిచల్లినుకవమంసయి ఆపయిని లెన్నునా ఆల్మినువ జెల్లున్ని లంచ్ ల
లోపలుంచు లిచిని ఉల్లిఖుకవమంసయిని నామించుచేయి పణ
ధృతయనుహేయ గ్రంథిష్టుకవమంసయిని.)

“నీషుగునియాని”తీ, నీషుగునియాని యన్నెనుడి(నీషుగునియాని.)

125, 125 ర్ధియెనా, నీషుగునియి, ఆర్ధియం, క్షైపలనుహి శ్రీకు
శ్రుతింద్; ర్ధియం, ఆకైపలనుంద్ నీషుగునియి, ఆర్ధియ

* డెల్వించుకుయ లిచిని ఆశ్రుదునులుద్ ఆదివి ఆస్తుక ఆపరిషంచి
ని యన నీకొరి పరిష్కాబిలు నుసుమంసయ ఆమిలీ.

† శ్రుతి లనుని ఆసువల్ మంసయి ధనినామి లిలిగిలి కుప్పునునా
ని గొద్దిపున్న లిచిని లనుచి పేలియం ఆశ్రుకుల్పులు.

425 කභාපණ සපුකුසිඩි වොහාරුපගම්සකා
විස්ව්‍යනාදී ඉතරු කප්පා දුක්කටවහුදුව.

126 ඉම් ගහෙවා ගුණාවා ඉම් දෙහි කරානාය
දෙම්වානි සමාජගෙන නිසුළු කයල්කායේ.

යෙන්; රුදියක්ද, නිසැකිවන්ද; පරිම්ඨෙනයා, පෙරලිභෙරේ
නම්, නියුති, නිසනි (පලිනි)වේ, ඉබෑ, මෙහි; කභාපණ්, (යො
ඡ්‍යෝනාදියෙන්කළු) කාහුවූජ්ංද, සපුකු, රිදිදී, සිඩි, රුතරන්ද;
වොහාරුපගම්සකා, (එ එ දෙශයෙනි) ව්‍යවහාරයට යන්නාවූ
(ලොහාදියෙන් කළු) මාසයායද; රුපියා, රුදියනාම්; විස්ව්‍යනාවා
දී, පිළි වුතු ආදිවි; කප්පා දුක්කටවහුදුව, කැපවත් දුෂ්ච්ලාවන්ද;
ඉතරු, අරුදියනාම්.

126 ඉම් ගහෙවා, මේ(නුඡ්ංලාදිය)ගෙඟ්; ඉම්හුත්ව, මේ(ඉ
ද්‍යාදිය)කා, ඉම් දෙනිවා, මේ(ව්‍යාදිය)දෙසිහෝ; ඉම් කර වා
මේ(රජනපවත්නාදිය)කරිහෝ; ඉම් අනයවා, මේ(රජන්කාපයා
දිය) ගෙනෙනිහෝ; දෙමිවා, (මේනාට) දෙම් (හෝවනානි මේ
දේ මේ කර මේ ගෙනෙන්) දිරෝ; ඉති, මෙබේ; කයල්කායේ ස
මාපනෙනා, ගැඹු දෙනු කළු කළුනි; නියුති, නිසැකිවනිලිවේ.

("අයං නි කයල්කායේ ප්‍රේඛ්‍ය පස්වූ සහභාවිත නිසැකි අංශයෙ
හි තිනි බඩි නෙහි අතාව සො මානා පිහුන් පි සංඛ්‍යා නාවත්‍යනි, මා
නුරුපන පිනරාවා ඉම් දෙනිනි එදානෙනා එස්සුනානි නාහොති, ඉ
ම් ගැඹුනිහි දි දිනෙනා සංඛ්‍යා දෙනියා එනිපානාවා නා ගොති, අ
ස්සුනානා ඉම් දෙනිනි විදානෙනා එස්සුනානි, ඉම් ගැඹුනිහි නී ද
දෙනා සංඛ්‍යා දෙනියා එනිපානාවා, ඉම්නා ඉම් දෙනිනි කයල්කායා
අප්පානෙනා නීසුයායි, නැසා කපියා තෙක්නි සංඛ්‍යා නිසැයා ආ
පන්නියෙ මොවෙනෙනා පරිවහනන්නැබින්, නාතා, යා පරිවහන
නාවිනි—උකුඩා පාරේයා භූජ්ංලා ගොනාති යො අනුරුම
ගෙන පරනාගන්තා දුරිසංදිසා අමුනාකා නුඡ්ංලා අනි නාවනා
ඉමෙහි අයෝ හනෙනානා පන අයෝනි විදනි දුරසො නාඡ්ංලා
ලෙ ගහෙවා හනෙනා දෙනිනි විනිනි නිසැයා පි අපන්නියෙ නා
නෙනානි අන්මසා නිම්නකම්මමනවිය නා ගොති, සයා,
ඩූලුයා ඇත්තාය. අයා නාව පරනානා කිං අයෝනිහි දුම්
නාටානි වූ වූනා පන සො තැස් භාපියන්නැබිම මහානා
නි එවු පා නා පරිවදනි උපායක මම ඉදා එනුදු ව්‍යායා නාවප
නාතා ඇස්සුයා දෙනිනි නාසුනා ඉතරෙ අස්සා එලකම් ද
ස්සාමිනි විදනි ගැඹුනාවා ඉදා අමුනාකා අනිනි උනාල
කඩාන් පන්නි. සවෙසා පනෙනා මහාගො හිසුනානා වනුදී

127 අනෙනෑ අස්ස්සේනෑ ලාභා සබ්ජස් ස්ස්ස්ස වා නෙනා
පරිනාමෝයා තියෙහි පාවිත්‍රී ස්ස්වා එ දිකකට්.

අප්පාගස් පනත්සාම්කොට් ස්ස අප්පාගස්හාට් නරා තාහි පනත්නා
නගහෙනාගෙනා මම වනුදීම අප්පාගස්හා ආචික්කිත්තෙනි. මහාගස්
හාට් ස්ස්වා වෙශ්ඝවන්වා ගරුහෙනාහි භාණ්ඩා අභ්‍යාලෙන්ට්
කාරෙනාත්ත්තා. අපරුත්‍රී සම්බාධි පත්‍රාසාම්කො නෙනා හෙනෙකා
සෙසං මම පුස්ස්දා භාචියෙහින් දෙනී වට්ති” * යනු අප්පායි.

“සහස්‍රී පරාභා තැක්ස්ම් පරාභායේස්ව අනෙනෑ,
හාණිහෙපන සම්පත්තා තියෙහියුදිරහා”)

127 සබ්ජස්, සහාවහෝ; අස්ස්ස්වා, අනිකේස්හාවහෝ;

* මේ ගණුදෙනුව වනාහි පස්සහදුම්ස තැංුර සෙසු ගාහයි
ප්‍රවුත්තයන්හාද යටත්පිරිසෙසින් මවිපියන්හාද නොටමි,
මතවහෝ පිසාවහෝ මෙය දෙව්වි කියන්නාට විස්ස්ස්තානිනෙනා
වෙයි, මෙය ගණුවයි දෙන්නෙනුව සඩාදෙයාව්තිපාතනය නො
වෙයි, නොනැයෙනුව මෙය දෙව්වි කියන්නාට එස්ස්තානියි,
මෙය ගණුවයි දෙන්නෙනුව සඩාදෙයාව්තිපාතනය වෙයි, මේ
යින් මෙය දෙව්වි ගණුදෙනුව පැමින්නාට තියෙහි, එහෙ
යිත කැපානා තැක්ස පෙරලුතනෙනුවින් මවිපියන්හා කියවිකෙන
යද නොනැයන්හා තුත් ඇවුත්තද මූදම්ත් පරාවත්තනයකටුතු.
එහි මේ පරාවත්තනය කරණ ආකාරයි, ස්ස්සුවට මාත්‍රිකා
රණ සාලුවෙනි නෙනෙම අකරමගි බන්තැනි පුරුෂයෙක දැක
අපට සාලුඇත මෙන් අපට ප්‍රයොජන ගැන බනිත ප්‍රයොජනයි
කියනි පුරුෂයෙකමේ සාලුගෙණ බන් දෙනාම් වටි, තුත්තැවත්ම
නොවෙනි, යටත පිරිසෙසින් නිමිත්තාකම්ම් මාතුරුයද නොවෙයි.
කම්ස්හෙයින්ද, මූලුඇ, රිඛුපිතින්. මේ නෙය පය ගෙනෙක් අගිදුයි
විවාරයි මේ පමණක්ම් ඩී කියායින් වනාහි ඉදින් ඕනෑගේ කාප
හා ඡ්‍යාය මෙනුගැනීනම් උපාධකය මාගේ මේ වස්තුව මහා නා
පය අත්තකෙනුව දෙව්වි තිහු මෙසේදා පුරාවත්තනදේයි එස්සා අ
නිශ්ච්‍යතාමේ අත්තක්කාලියකුදා දෙම්වියෙකින්ම ගන්ට වටි, මෙය
අදව ඇත්තකියනාලද ලක්ෂණය රැමිණේයි.

ඉදින් එපය මහා (නම්) ස්ස්සුවගේ වස්තුව සුදුවග (නම්) පා
සුල්ලනෙමේද එයගේ සුදුවග බව නොදානි (නම්) පානෙනාගත
සුතනෙය, මා වයුව සුදුවග, දී කිය පුත්තනිනියි, මහුගුබව දැන ව
මාකොට ගන්නෙන වනාහි බිඩුගැනීම්, පුරාගුබව දැන ව
ඉදින් පාසුම් නෙමේ ස්වාමිනි එයේ මෙවා සෙස්ස මට එන්
ව්‍යනෙයි දෙනාම් වටි.

+ පරාභා තැක්සෙනි ග්‍යෙනෙයනයද ස්වාමික්‍රියෙනි පරාභාස්ථායද
පැමිණ් කාලනි තියෙහි ද්‍යුවනාලදී.

425 ක්‍රාන්කෝ සජ්‍යුසිවිති වොහාරුපගම්සකා
විස්මුන්නාදී ඉනරු කපෘං දුකකටවහුදුව.

126 ඉම් ගගෙනු ණුන්වා ඉම් ඉම් දෙනි කරා'නය
දෙම්වා'නි සමාසනෙන තිසේගැ කයලිකකයේ.

යෙන්; රුදියසුදු, නිසැකිවහිදී; පරිපෙනයි, පෙරලිබෙහෙරේ
නම්, නියයෙනි, නිසැකි (ප්‍රතිඵි)වේ, ඉඩ, මෙහි; ක්‍රාන්කෝ,(යො
ඡ්‍රීනාදීයෙන්කළු) කහවුණුදා; සජ්‍යු, රිදිදා; සිවිති, රුනරන්ද;
වොහාරුපගම්සකා, (එ එ දෙශයෙනි) ව්‍යවහාරයට යන්නාඩා
(ලොහාදීයෙන් කළු) මාසයාදා; රුපියා, රුදියනම්; විස්මුන්නාදා,
දී, පිළිමුවා ආදිවි; කපෘං දුකකටවහුදුව, කුපවත් දුෂ්චූලාවන්දා,
ඉතරු, අරුදියනම්.

126 ඉම් ගගෙනු, මේ(ක්‍රීඩූලාදීය)ගෙ තු, ඉම්හුතු, මේ(උ
දානාදාය)කා, ඉම් දෙනිවා, මේ(ව්‍යාදීය)දෙයේහෝ, ඉම් කර වා
මේ(රජනාපවනාදාය)කරයේහෝ; ඉම් අනයටා, මේ(රජන්කාපයා
දීය) ගෙනෙඳිහෝ; දෙම්වා, (මේනාව) දෙම් (නෝවනානි මේ
දේ මේ කර මේ ගෙනෝ) දිහෝ, ඉති, මෙබේ; කයලිකකයේ ස
ම්පනෙනා, ගණු දෙනු කළ කළේ; නියයෙනි, නිසැකිවහිටිවි.

("අයා නි කයලිකකයේ ප්‍රේන්ඩ් පස්ස්සහඩුම්ලිකේ අල්සේය
! හිනිපබැඩිකෙනි අතාව සෙයා මාතාපිනුන් පි සංඛ්‍යා නාවටති, මා
ගරුපන පිතරංචා ඉම්පදෙනි'නි එදානෙනා එස්සූනානි නාහොති, ඉ
ම් ගණ්ඩාහි'නි දිදානෙනා සඩාදෙනා එදානෙනා එස්සූනානි නාහොති, ඉ
දනෙනා සඩාදෙනා එදානෙනා එස්සූනානි, ඉම් ගණ්ඩාහි'නි ද
දනෙනා සඩාදෙනා එස්සූනානි පරිවහනයා නා ගොති, අ
ඇස්සූනානා ඉම් දෙනි'නි විදානෙනා එස්සූනානි, ඉම් ගණ්ඩාහි'නි ද
දනෙනා සඩාදෙනා එස්සූනානි පරිවහනයා නා ගොති, අභ්‍යන්තරයා
මාතා පිතුහි'පි සංඛ්‍යා කයලිකකයා අස්සූනානෙකානි සංඛ්‍යා නිසේයා ආ
පන්තියා මොවෙනෙනාන පරිවහනයා නාත්‍යාය පරිවහනයා
නාවිධි—භ්‍රිකුස්ස පාරේයක්හූලා ගොනති සෙයා අනුරම
ගෙන පතනාහුදා දුරිසංදිසා අමුනාකා න්‍යාඩූලා අන්ති නාවනෙනා
ඉමෙහි අයෝ සානෙනාන පන අයෝ'නි විදානි දුරිසා න්‍යාඩූ
ලේ ගගෙනු; සානෙනාදානි විවිති නිසේයා පි අපන්තියා නා
ගොනති අත්‍යමසා නිම්නකම්මමහනටපි නා ගොති, සයමා,
බූලුයා අන්තියාය. අයා නාව පතනාහුදා කිං අයෙහි'නි දුවිත්නි ඉම්
නාටා'නි වූනෙනා පන සාවෙනාහුදා නිසේ සඡ්‍යායන්හැඳු මහුගොනා නො
නි එවස්සූනානා පරිවදානි උපායක මම ඉදා එනුදු මගයා නාවප
තාතා ඇස්සූස්ස දෙනි'නි කාසුනා ඉකරෙ ඇස්සූනා එලකමටපි ද
සේම්'නි විදානි'ගණ්ඩානා විවිති ඉදා අමුනාකා අන්ති'නි උපනාල
කඩිනෝ පත්‍රයි. සවෙසා පතනාහුදා මහෙනා ඒස්සූනා වනුදු.

127 අනුතාගේ අස්සිදූතෙහි ලැංඩා සඩීස්සය් හිඳුදු සෑව වා නාතා පරිතාමෙයා තියුණු තැනි පාලිතාවි හෝ පි දික්කත්වා.

අපාගස් පනතුවාම් කොට වැයි සේ අපාගස්හාට මා තරු තුහි පනතා නාගහෙතා බෙබා මම විභ්‍රා අපාගස් ගැනී අව්‍යක්තිනෙකින්. මිනිස් හාටම සූත්‍ර වශෙනුවන් ගැනීනා හා ප්‍රතිඵලි අභ්‍යාග්‍යා පාරෙනා නැවත්තා යාරෙනා නැවත්තා. අපරාදි සැලව පත්‍රා පෙනෙනා හෙතු භාගයෙන් සෙසං මම පුද්‍යාද් භාවිතයි “යන ඇවුම්” * යන ඇවුම්.

“සහයෝ පරහ ගැඹුදම් පරහයේදුට අනුත්‍යා, නූ ගැඹුදෙපන සම්පත්තිය තිස්සුවීමිරහා”

127 සඩ්සිය, සතුවහැරු; අක්ක්‍රේස්චුට්, අනිකෙස්හැරු,

* මේ සංස්කේදනුව වනානි පස්සහදමියකුර සෙසු ගාහයෝ
ප්‍රවුත්තීනයන්හාද යටත්පිරිසෙසයින් මධ්‍යපියන්හාද නොවටි,
මෙමවශේ පිසාවහෝ මෙය දෙවන් කිස්සනාට එස්සැන්තනිනො
වෙයි, මෙය ගණුවයි දෙන්නනුව සඩාදෙයාල්තිපානනය නො
වෙයි, නොනැගෙනුව මෙය දෙවන් කිස්සනාට විස්සැන්තනියි,
මෙය ගණුවයි දෙන්නනුව සඩාදෙයාල්තිපානනය වෙයි, මෙය
යින් මෙය දෙවන් ගණුදෙනුවට පැමිණෙන්නාට තිස්සියි, එහෙ
යින් කැපනා ජ්‍යෙෂ්ඨ පෙරලුත්නනුවිනිය් මධ්‍යපියන්හා කුයාලිකා
යද නොනැගැනී තුන ඇවුත්තේ වූම් වූම් පරවත්තනයකටපූදු.
එනි මේ පරවත්තනය කරන ආකාරයි, හිස්සුවට මාගේපක
රණ සාලුවෙනි හෙතෙම අකරමකදී බන්ත්ත්ති පුරුෂයෙක් දක
ඇත්ත සාලුණින මින් අපට උයෝජන ගැන බහිය් උයෝජනයි
කිස්සි පුරුෂයෙහෙම් සාලුගෙණ බන් දෙන්ම එම් එම්, තුන්ත්තිම
නොවෙනි, යටත් පිරිසෙයින් තිම්පනකම්මාවූවයද නොවෙයි,
කම්පන්හෙයින්ද, මූලුණින්බැඳීනි. මේ නො පය කෙතෙක් ඇතින්දියි
පිටුරයි මේ පමණ්නම්යි කිස්ස්ත් වනානි දින්ත් හිසුලේ කුප
භාණ්ඩ මහගුලේනාම් උපාකාය මාගේ මේ වූසූව මහග තා
පය අනුකූලව දෙවන් සිඹු මෙයේද පුරුෂවනාදෙයි එයසා අ
කිස්නොම් අක්ෂණ්‍යලියකුද දෙම්වෙකියිනාම් ගතට වටි, මෙය
ඇත්ත ඇත්තකියනාලද උරු හිස් රුම්ජේයි.

† පරහා තුළයෙහි ස්විනසකයදී ස්විභා මේලයෙහි පරහා සක්‍රායදී පැමිණී කළුණි තිබාගි දැක්වහාලදී

128 අනියුත්තේ, නීයුයෙහි පරිභූජෝත් තැදෙයා මා,
නීයුවස් සකසභූය දුකකට් අස්සුදේරේ'තරන්නේ.

“ප්‍රචින්ති”ස්.

129 මුසාවාදේමසාවාදේ' පෙපුඩූජුහරණ නාමා
පද්ධෙසා බ්ලොසාගාර උපක්‍රම පනක්වියනේ.

නානාලාභා, (දෙදීලේකරේත්යි එංස්හෙද්විසින්) පිරනැලුවටදී ප්‍ර
ත්‍යාමය; අත්‍යන්තාවා තමහට හෝ; අස්සුනෙනාවා අනිකෙක්සුගට
හෝ; පරනාමෙයා, එිරිනාමානාම්; නීයුයෙහි, නීයුගිඹුවිනිදි; පාලි
න්‍යාස්ස්ථාපි, දුබිපාලිත්තාදි; දුකුලාදලේ.

(“සඩ්සු තහා ලාභා අත්‍යන්තා පරනාමෙයා නීයුයෙහි, අස්සු
නො පරනාමෙයා පාලිත්තා, අස්සුද්ද යය තහා ලාභා අත්‍යන්තා අ
ස්සුනෙනාවා සබඳුස්ස්ථා එරිනාමෙයා දුකුලාවට”*) සි යොදුනු.)

128 නීයුවැළි, නීයුයියුතු (විවරදී) ව්‍යුතුව; අනියුත්තේ,
නොනීයත්; (විනායකම් නොකොට්;) පරභූජෝත්, වැලදගත්
නම්හෝ; නීයුවස් (විනායකම්පිණිස) තීයුත්වා; සකසභූය, තා
මාගේස යන සිනිත්; තැදෙයාස්වා, නොදේනාම්හෝ; දුකුලාව්, දු
කුලාව්විදි; අස්ස්ථාවා, මිනු සතුව්ව දින දින ලෙසයෙන් නො
දේනාම්; ඉතරං, ඒ භාණ්ඩයෙන් අගයටු පරිද්දෙන් පාරුජිකාදී ඇ
වුනුවේ.

(“මයහා දිනහා ඉම්හාත් ඉමාය සභූය තැදෙනාස්ස දුකුලාව,
ත්‍යාමය සත්‍යකාඛාව පන ඇත්තා ලෙසයෙන් අවශ්‍යනෙනා; අ ඇං
අස්සාපෙනු කාරෙහුත්තෙයි,” යනුද. “මාසකෙවා ලාභාමාසකෙවා
දුකුලාව් අතිරෙකම් සකෙවා උගාපසභූමාසකෙවා ප්‍රිලලව්‍යය
පස්ස්මාසකෙවා අතිරෙකපසභූමාසකෙවා පාරුජිකා” † යනුද
අවුලායි)

“පාලිත්තා”ත්, පාලිත්තායෙන්නොහි, (සුදුඩාපාලිත්තා නම්.).

129 මුසාවාදා, දිනදාන මූසාවාද සිමෙහිදා; ඔමුසවාදා, උපස

* සඩ්ස්ථාව පිරනැමු ලාභය තමහට පිරනාමානම් නීයුගිය, අනි
කෙකුව පිරිනාමානම් පවතිය. අනිකෙකුව පිරනැමුලාභය ත
මතටහෝ අනිකෙකුවහෝ සඩ්ස්ථාවහෝ පිරනාමානම්දුකුලාය,

† මොනුපිසින් මටදෙනාලදායි යන මේ සායුයෙන් නොදේත්
නාගම් දුකුලාවේ, ඔහු සහාක බව වනාත් දින ව්‍යුතයෙන් සි
ද්‍රින්නේ භාණ්ඩය අගවා කටුපුත්තෙය, ‘මස්සෙහිහෝ උනුමස්
සෙහිහෝ දුකුලාය, අතිරෙක මාසකෙයෙහිහෝ ලාභ මාසකෙයෙ
හිහෝ ඉලුකිය, පමුමාසකෙයෙහිහෝ අතිරෙකපසභූමාසකෙයෙ
හිහෝ පාරුජිකායා.

- 130 තලසන් අනාදරකුකුවූපාදනෙසු ව
ගමප්‍රවේෂනා'ප්‍රච්ච ගොජනෙට පරමපර.
- 131 අනුත්‍යිතිකා ගමනා සෙයෙං සෙනාසනානිව
ඉත්‍යිය'ඩාන ගමනා එකෙ'කාය නීසිදනෙ.
- 132 හිංසාපනාකොටනා අස්සදවාද
විහෙසදුවූලලපකාසජ්‍රාදේ
හාසාදනා නීව්‍යුහාන විභාග
පාවිනා වුනනා 'නුපබරෝ සායේ.

ජනක්ශට ජනකදිනිගතවාබිජීමෙනිද; පෙසුස්සදාරණ, කෙ
ලාම් කිමෙහිද; නාරා, එමස්ම; පදසාබම්ම, කුරිට කියා(අනුපස
පනක්නුනා)බණ නාදුරිමෙනිද; සාතාර,(අනුච්චපනුනා මාග
මුනහා) සමත එකගෙයි රී ගෙවීමෙනිද; උජකාපනක,(සම්මුති
ලද මහණු) ලාමකොටනා සිහැලීමෙනිද; ඩියනෙ, (මුහුගේ)අඟ
ණ කිමෙහිද.

130 තලසනානි, (ල්පසපනක්හට දුනැලිසිහත්) අන්සන් කියවී
මෙනිද; අනාදර, (වම්ගෙහිවන් පුද්ගලයාකොරේහිවන්)අනාදර
කිරීමෙනිද; කුකුවූපාදනෙසුව, (ල්පසපනක්හට නිකරනේ
යි) කුකුස් ඉපදිමෙනිද; අනාප්‍රච්ච, (දෙලුයාස්ථියනෙක ඇත්ම
හානු "විකාලෙකාමප්‍රවේෂනා ආප්‍රච්චම්"යි) නොපිළුවිස;
ගමප්‍රවේෂනා, (පිකල්) ගම්වැදිමෙනිද; පරමපරගොජනෙට,
(ගොජනානාමයෙන් පැවතු පිළුවෙලම්ස නොවිකපා)ලුහුවිපා
රියෙක වැළදීමෙනිද.

(මෙහි විකාලීමනම් "මයකාහතකා පවතාසං තුයෙන එකපෙළුම්"
යනාදින විකාලීමයි.)

131 සෙයෙං, (සිඡිවිලිමිකාදී දසවැදුරුම්) සෙයෙද; සෙනාස
නානිව, (මස්ව්‍යම්ඩිවනුවේ) සයනාසනාද; අනුත්‍යිතියා, තහා
නොනිබා; ගමනා, (යථානුමයෙන් උපවාරසීමාහා දෙකැටස
නක ඉක්මබැඳුර) යාමෙනිද; ඉත්‍යියා, මාගමකහාසමග (බණ්නි
යන්) අධ්‍යාහාමනෙ, (ගම්අනුර අඩියොජනයනා) දුරමගයා
මෙනිද; එකො, ණදකලාව; එකාය, ණදකලා මාගමකහා සමඟ;
කිසිදනෙ, (රහස්‍යාන) හිදිමෙනිද.

132 හිංසාපන,(ල්පසපනක්නු)බැවිමෙනිද; අකොටන,(ල්පස
පනක්නු දුනැලසිනින්) පැහැරීමෙනිද; අස්සදවාද, (වන් ඇවැන
පිසින සම්බැදි විවාලදෙයන්නා) අනික්ස්තීමෙනිද; විහෙස,(එම
සේම. විවාලදෙය නොකියා)වෙනෙසිමෙනිද; දුවූලල; (ල්පසප
නක්නු අවන්) සහවේසෙය් ඇවුත්; පකාස, (සඩ්ජමම්මින්නා,

“සමණකප්පාවා”නි.

133 සුතාම්සංරෝහ පාචිනයි කතාපැයිය,
නබෙනවා ‘අගිසපෝහි භලේ සමණකපියා.

නිව අනුෂපනක්නට) කිමෙනිද; ජාදේ, (උපසපනස්හට) යෑ
ක්‍රිමෙනිද; හාසොදකේ, අඩුඕුපනොදකයෙන් කෙක්මනා
දයෙනි කෙක්මෙනිද; එහාර, සහරමින්; නිව්‍යනහො,(එනු තීව
උපසපනස්හු) නැගිමෙනිද; අනුෂපිය සයේ,(උපසපනස්හු) ආස
නායට වැද(ගැහැවනයේ) හෙවි(මි හිදි) ගෙහිද; පාචිනයි වූ
නා, පලිනි ඇවැනි කියනලදී.

(“හිසි විලුමිකා භුම්පිරණ් උත්තරපිරා
නවිකා වම්බණො ව පවත්පිරණ නිසිදාන.
සන්ගේ නි ණපණණකං සෙයින දැස්වීබා සියා” *
“ මයෙනා පිසිං හිසි නොවනානි වනුව්වේඛනාසනා” †)

“සමණ කපාවා වා”නි, සමණකපාච යන්නෙහි (ශ්‍රමණව්ව
හාරනම්.)

133 සුතාම,(රුක්ඩාලනාදි) සුතාම්සයාගේ; සමාරම්හා, ජේ
දන ගෙදනාදයෙනි; පාචිනයි, පලිනිවේ; නබෙනවා, නියෙන
හෙයි; අගිසපෝහි, ගින්නෙන්හෝ ඇසායෙනහේ; කතක
පහියා, කුපකරණලද්ධේ; සමණකපිදා භලේ, ඉමණකුපනම්
වන්නෙයි.

(“නුතනි අනුවනයි වා”නි, සුතා, රියනි වම්පිනයි වා ‘ඡ්‍රනා’ව
සිස්නා වා ‘නි අනෝ-ගාමො ‘නි රුඹ. සුතානා ගාමො ‘නි’ සුතා
මො, සුතාඳවා ගාමො ‘ඡුතාමො’ පනිවීන හරින නි නි රු
කඩාදා මෙනම්වවනා.” ‡)

* ඇදුම් බිස්සද, පිරියම්කළු වීම අනුලමනා අනුරණද, ඉම
කුරණද, මතුතුරණද, කටුවද, සම්කඩද, පසුතුරණද, නිසිදන
විවරයද, තා නි ප්‍රණ්ණ යුරණද, යි සෙයෙන්හාමෝ දැඟපුකාර
වන්නිය— මයෙනිකය, පිකිකය, හිසිය, හඳුහිසිකය, යි සෙනපුන
වතුළිය වන්නෙය.

:‡ වෙනතුයිහෝ වූවාභාභුදිහෝ ‘ඡුතායෝයි, හටගනීන් වි, බෙන් ‘ජාතායෝයි, වි, බෙනලද්දෙශුද යන අඩියි, ගාමයනු ස
මුහයයි, හටගන්හුවන්ගේ හෙවන් එ, වූවානවුන්ගේ සමුහය ගුතා
ගාමනම්වයි, වූවානසුම්ගේ සමුහය ගුතාම්වයි, පිසි
රි තිල් තා නිවාසුයන්ට මේ නාම්වයි.

- 134 සුදුලුබනඩිරනු එළුත් රජපහා විනො
අර්ථෙහා දුකකාවට බිජ්‍ය හුත්ගාම මිලියෝලීනා.

135 නිව්විනාතිප්ප. නොතිප්පමකහස්ස්‍යා පි කපුත්
කට්ටාභාබඳව්වූත්තේ බහිදා වා'පි කාරගේ.

136 එකාබඳෙනු තිරේසු භාරගෙ වා'පි හුමියා
කනෙ ව කපේයේකස්මා සංබන්ධෙව්ව සහා හමුව.

134 සෞ, ඒ (භූනාගාමය) කෙමේ; මුල, ව්‍යුල (විප්‍ර) ය; බනබ, කුද (විප්‍ර)ය; ඩිජ, අැට (විප්‍ර)ය; ආයෝ, කොල (විප්‍ර)ය; එලුතිජ, පුරුෂ්විප්‍රය (යන පසුවත්තේ ඩිජයෙන්) පහාලීනා, වියෙයි; භූනාගාමීයාපීනා, භූනාගාමයෙන් වෙන්කරණයද; ඩිජා, ඩිජගා මය; ආරලේනා, ජේදනාහෙදනාදියෙන් දුක්කාවට්, දුක්කාවේ.

(“පරිඛ්‍රම කුප්පියා කාරෙහි ‘නී නුත්තාම’ පරිමෝවන් කාරෙකු බිජකාම පරිමෝවන්සේ පුත්ති කුප්පියා කාරෙන්තාවියා.”)*

“இல்லாத நாம் குழுமத்தைக் கிடிக்கவேண்டி-ஏனை விதம் நாம் அப்புறைத் தோடு பிரதிகாவிடி-விதம் நாம் பூர்வாகாபரத்துஞ்சாடி-அகைவிதம் நாம் அரசுக்கூடிக்கொண்டு-இல்லாத நாம் குறிப்புவேண்டுதலாடி” † பிரதிகாவிதம், பூர்வாகை, அப்புறைதம், அப்புறை.)

135 കിട്ടിയെന്നിൽ, ആരിഗുര കുളക്കി തിലിക്കുവ ഫു കോപ് ആ ദിം, തൊനിൽ, ലാഫിച്ചർ അംഗി, അകത്തുഡിപ കപ്പൻ, കുപ്പേര കരഞ്ഞല്ലദേശ ലറി; കാവാനുബാധിപിൽനി, കബില്ലാ ലംഗ് തില്ലുഡൈൻ (കപിബ്രാഡി)പിൽനി, ബണിഥുവാപി, കബില്ലപിവിം; കാരയെ, (കുപ)കര വന്നുകൊടി.

133 භාරතෙවා, බඳුනෙකහෝ; අපි නැවත; ඩූමියාවා, බ්‍රමහෝ; එකාබද්ධීපු, එක්බැදිවතුවු; බිජේපු(නිලමාසාදී) බිරයන් අතුරෙනි; එකස්මියාව, එක්තිජයෙක්හිදු; කයුමියේ කනෙන, කැපකරණලද කළනි; සබැඩිසේවට, සියලුලෙහිම; කනුහාලේ, කරණලද වත්තෙනුයි.

* පළමුව “කඩයා කරෙනි” සිය ගුත්තාම පර්මොචනයක රටා තීරුගාම පර්මොචනය පිශීස නැඟු කුප කටුළුත්තෙයි.

- 137 නිකත්තෙහා කපයිය කන්‍යා මූලප්‍රත්ත්‍යානී ජායරු^०
කපයිය පුත්‍ර කාරෙයිය ඩුන්ගාමො හි සො තැඳ.
- 138 සපත්ත්‍රාවා අපත්ත්‍රාවා සේවාලො දක්ෂමිහවේ
වෙනියාදිසු සේවාලො නිකත්තාවන්තිපත්තාකෙකා
ඩුන්ගාමො^ව ව තිරම්පි මූලප්‍රත්ත්‍යා විනියාතෙ.
- 139 සට්‍රිදිපිඩිසේවාලො^ව මකුලං අහිජත්තකං
දුන්කාටසේ^ව ව වත්පුති ප්‍රශ්නලම්බාවගාරිකා,

137 කපයිය කන්‍යා, කුරෙකාව, නිකත්තෙහා, තැබු(ශීර්ගාම)යේ
හි, මූලප්‍රත්ත්‍යානී, මූල්‍යා (නිල)ප්‍රශ්නයේ, ජායරු, උපත්තානු
නම්, පුත්‍ර, තැවත්; කපයිය කාරෙයි, ඩුපකරවත්තෙහි, සො,
හෙහෙම්, තැදු, එකල්හි; (මූල්‍යත්තාවන්කල්හි) ඩුන්ගාමොහි
ඩුන්ගාමලම්වේ.

(“සවේ පන කපයිය කාරෙයි සිනලේ පදෙසේ උපිනස්ස සි
ඩිවෙරදිනෙ මූලා සඡෝයනි උපරිභාගේ ජ්ඩිතු^० වත්තිනි ස
වේ අංකුරරා ජායති හෙබාභාගේ ජ්ඩිතු^{ෂා} වත්තිනි මූලෙව නිල
ඩිකුරේව ජානා නවචිත්”)* යනු ඇවුතායි.

“මූලෙව, පත්ත්තාවා නිශ්චතෙහා තීර්ගාමො^ව මූලෙව නිශ්චති
හෙන පත්ත්තාව හරිනෙ ජානා ඩුන්ගාමො^ව ව හොති”. †)

138 සපත්ත්‍රාවා, පන් ඇුත්තෙය්; අපත්ත්‍රාවා, පන් නැති
හේ; දක්ෂමිහවේ, දියෙයි උපත්තාවු; සේවාලො, (නිලනිරාදි)
සේවෙල්ද, නිකත්තාවන්තිපත්තාකෙකා, නිශ්චතදෙතුත්තපත්තාජුත්තානී;
වෙනියාදිසු සේවාලො, වෙනකුදියෙයි සේවෙල්ද; මූලප්‍රත්ත්‍යා
විනියාතෙ, මූල්‍යා නිල්පත් නිශ්චත්කල්හි, තිරම්පි, තීර්ගාමයද;
ඩුන්ගාමොව, ඩුන්ගාමනම්වේ. (නිලවිරනම්, නළඟැව පමණ
සිහුත්තපත්තානී සේවෙලි.)

139 සට්‍රිදිපිඩිසේවාලො, කළකොත්තලුදිපිවසේවෙල්ද; අහි
ජත්තකං මකුලං, ණයසතුකැකුල්ද; (යනම්ගු) දුන්කාටසේව
වත්පුති, දුන්කාටසේව ව වසනුන; ප්‍රශ්නලං, පිහිගිය සත්තා; අබ්‍යවහා
දිකා, අපත්තක නොවේ.

* ඉදින් වනාජි කුපකරවා සිනිල් පුදෙකයෙකි නැඛනලද ඉඩ
රාඥිත්තගේ මූල් හටගන්නීනම්, මත්තාගය සිදින්ට වති, ඉදින්
කරවිහවගන්නීනම්, යටහාගය සිදින්ට වති, මූල්ද නිලකරවිද ග
වගන්කල්හි සිදින්ට නොවති.

† මූල්ගෝ පනුහෝ හටගන්කල්හි තීර්ගාමය මූල්ද නිශ්චි
ඩුන්කාට්හි නිල් පනුද හටගන්කල්හි ඩුන්ගාමය වෙයි.

140 ලාබා හියකුස්ථනතානි අලලුරුනෙකි මිශේකාපයා,
ගණහැනා නැතු පාවිත්තනි ජීඩ්හැනාවාම් අකඩරා.

141 පිළෙනු නාම්පිකෙරදී දුරම්කාටකාදිනා
ජීඩ්හැනු ගණසිකං කාතුන් තිණාදීන් නාවකප්පරි.

142 භූතාගාම් ව තිර්ප්පා ජීඩ්හැනුද් විණාගි වා
ජාලෙහි විරුදු පටවා නියමෙන් න පාසයේ.

(“ගෙහපැමුවපාකාරවෙදිකාවෙතියාදිසු නිලවෙන්ත්‍රා සෙවා
ලෙළාහෙළි යාච මෙනි හි පත්‍රා නාසස්සර්යන් නාච අයෙනිර්
සංගහා ගැඹනි පැනෙකසුර්යන්සු පාවිත්තන්සු පානිය ගවාද්නා
බනි සෙවාලා දුකාටවසුසු අනෙනා අබෙහාහාරිසේ දනා
කඩුසුවාදිසු කණ්තකමටි අබෙහාහාරක මෙව” *යනු අව්වායි.)

140 අලලුරුනෙකි, නොමුලරුකව්; ලාබා, ලාද්; නියකුස, ලහ
වුද්; ජ්‍යෙෂ්ඨානි, සතුද්; මිශේකාපයා, (රුස්සුසුලු) කාලකිරුවම්ත්
ගණහැනා, ගතනාහවද්; නැතු, ඒ (නොමුලරුකු;) අකුවිරා ජීඩ්
නොවාපි, අතුෂ්ලියතනාහවද්; පාවිත්තනි, පමිතිවෙදි.

(“නව්වාලිශේකාපෙනුවා” සු බැවිත් දැකසැනුද පපරිකාද මල්ලහැවු
ද දකා නොමුලසුසුලු නොකාලකිරුවා මතුගෙන් ගණුත දෙස්
නැති යනු අව්වාසන්නයි.)

141 දුරම්කාටකාදියෙන්, නාලිකෙරදීන්,
පොලුගය් ඇ; පිළෙනු, පෙමුත්තාවද්; තිණාදීන්, නාමුලනාදීන්;
ජීඩ්හැනු, සිද්ධාපිණිස ගෙවනි සිද්ධායේ; ගණසිකංකාතුන්, ගුව
ලුනවද්; නාවකප්පරි, නොමුලරි. (නිෂ්ප්‍රාකාව ඇශ්වකාව අතු
රෙනි කුවුවිත්ල හේ දුරම්කාට නම් යනු මෙනි සත්ත්‍යයි.)

142 භූතාගාම්වා, භූතාගාමයහෝ; තිර්ප්පා (භූතාගාමයෙන්
සොරව්) තිර්ගාමයහෝ; ජීඩ්, සිද්ධාහෝ; සිංඡ, බිඳ්ධාහෝ; ඕම්
නාහිවා, පසිද්ධායිහෝ; ජාලෙහි, පලදිහෝ; විරුද්, විද්ධාහෝ;
පටවා, පියාහෝ; නියමෙන්වා, (“ඉම්රුකඩ් ජීඩ්සිංජ්” යතා
දින්) නියම්කාව, භාජාපයේ, නොකියත්තෙයි.

* ගෙයිපිල්කඩ ප්‍රාකාරවෙදිකා වෙතන්දියෙහි හිල්වත්සයේ
වෙල්වේද යම්නාස්කල් දෙනුත්පතුයන් නොහැවත්තීදී ඒ නාස්ක අග්‍ර්‍යීරසාගුහය යෙයි. පත්‍රහැවතත්කල්හි පමිත් වසකුල
යි. පැත්කල අදිත්තෙග් පිට සෙවල දුකාටවස්සුයි. ඇඟලුහ
(යෙවල්ල) වසවහාරව නැත්තෙයි. කුගැටි කුවුම් අදිත්ත් පුස්ද
ව්‍යවහාරකාව නැත්තෙන්මය.

143 ඉමං කරෙනි කපයියා ඉමං ගණුගාද මානර
ඉමං දෙනී ඉමං සෞඛ්‍යෙන්ව වටවති භාසිතුන්නි.

“හුමියෝ”නී..

144 සමුත්‍යාස්‍යාවනනාව ගොනීසාදී ගහපැනි
කපයියා හුමියෝ යාපු වූන් පක්කකුව් කපාත්නි.

145 වාසන්‍යාය කනෙ ගෙහෙ සංසිකේ වෙශ්‍යාසනනාකේ
කපයියාකුටි උද්‍යිඛ්‍යා සහසුයාපහොතාකේ.

146 ගෙහෙ සබඩයාවෙශ්‍යාස්‍යා කරලාජේ ව මිරයා
පස්මියිකාරම්ගාදී අඟේයුෂ්‍යාස්‍යාවනන්නිකා.
කපයියාකුටි කරෙම කපයියාකුටි කරෙමා,නී.

143 ඉමං කපයියා කරෙනි, මේ කැපකර; ඉමං ගණු, මේග
ණු; ඉදමාහර, මේ ගෙනෑ; ඉමං දෙනී, මේදේ; ඉමං සෞඛ්‍ය
හී, මේ දුවකරදිහෝ; එවං, මෙයේ; භාසිතු, කියත්නට; වටව
ති, වටි.

(“රුක්‍රිං ජීං ලත් ජීං බනඩුලුම්පි උද්‍යිඛ්‍යා
ලුපාවෙහින් වනුම්පි වටවතෙනාවා “නියාමතො.
අමුඛ්‍ය රුමුම්පි තිබුවා ජීං හිසු ගුරුරින්වා” *)
ගහෙනා පන නාමම්පි වටවතෙනාවා “නියාමතො” *)

“හුමියෝනී” හුමියෝ යන්නෙහි (කැපකිලිතු නම්.)

144 යාපු, යම්කුවියෙස්හි, වූන්, විසුයේදු; පක්කකුව, පසුයේ
දි, කපාති, කැපදා; (නා)කපයියා හුමියෝ, (ඒ)කැපකිලිතු; ස
මුත්ති, සමුත්තිකුටියා, උස්‍යාවනනාව, උස්‍යාවනන්නිකාකුවිය
ගොනීසාදී, ගොනීසාදිකුටිය; ගහපති, ගහඳතිකුටිය; යන මො
ගුනි.

145 වාසන්‍යාය කනෙ, වසනු සදනා කරණලද; සබඩිකොවා, ස
සෙනුහෝ; එකසනනාකෙවා, එක් උපසපනස්තු සනුහෝ; සහ
සෙයාපහොතානාකේ, සහසෙයාපොහොනාවා; ගෙහෙ, ගෙහි;
කපයියාකුටි, කැපකිලිනොමෝ; උද්‍යිඛ්‍යා උධ්‍යියදුතුයි.

146 සබඩයාවා, සහසාහෝ; එකසාවා, එක් උපසපනස්හට
හෝ; ගෙහෙ, ගෙයක්; කරමානෙ, කරණලබනකළිනි; පසිමි

* රුකියු වැලසිදු අලරිසුර වූල් උන්‍යාවනාය කරයිද ඇතිය
මින් කියත්විද වටවතෙමය, අඩහිදුව දැක්වුදුව. කොසකු උදුරයි
හෝ නමදාගෙනි වනානි ඇතියමින් (කියත්ව) වටවතෙමය.

147 යෙහුයෙකනා ‘පරික්වීනෙනා අරමෝ සකලො’පි වා වුවතෙ ගොනිසාදි’න් සමුළු සංස්කෘතිය මතෙනා.

148 හික්කු ද්‍රේපන්වා අස්සුදුගි දිනෙනා තෙසං ව සනන්කා අප්‍රාය කපුඩුරියා ගෙහෙ ගහපති මතෙනා.

ඩිකටල්හාදී, පැපුවූ (කොටපිහුවන) උපුටුම්ඇදිය “කප්පියකු එං කරෙම් කප්පියකුටිංකරෙම්”න්, “කප්පියකුටිංකරෙම් කප්පිය කුටිංකරෙම්”දී; එවං, මෙසේ; රුරයා, කියමින්; ද්‍රේපයා, පිහිටු වන්නේයි; උස්සාවනනිකා, (මෝතෙනාමෝ) උස්සාවනනිකා (කුරි)නමු.

147 යෙහුයෙනා, බොහෝසේයින්හේ; සකලොපිවා, සියලු හේ; අපරික්වීනෙනා, (වැටුඇදින්) පරිසේපපත්‍රාකරණලදා; අරමෝ, විහාරය, ගොනිසාදින්, ගොනිසාදිනම්බැයි; වුවති, කිය තුලුබෙයි, සංස්කෘතිය මතෙනා, සංස්කෘතිය මතෙනා (සුනතිදුනිය කම්මි යෙන්) සමන්නාලද්දී; සමුළුන්, සමුළුන් සමුළුන් නමු.

(“ගොනිසාදිකා දුම්බා අරම්ගොනිසාදිකා විහාරගොනිසාදිකා න්” නාසු යන් නොව අරමෝ භාසේනාසනානි පරික්වීනෙනා නි නොනැති අයේ .අරම්ගොනිසාදිකානාම, යන් සෙනාසනානි සඛ්‍යාතිවා අකට්ටාතිවා පරික්වීනානි අරමෝ අපරික්වීනෙනා අයේ, විහාරගොනිසාදිකානාම, ඉති උපයනා’පි අරමස් අපරික්වීනෙනාවා යෙට පමාණ්” * යනු අවවාති.)

148 හික්කු ද්‍රේපන්, උපසපනක්ෂානබා; අස්සුදුගි (සාමලේ රුදී සේස්සලුන් විසින්; කුපපුරියා අප්‍රාය, කුපකිලුපිණිස, දිනෙනා (“කප්පියකුටිං දෙදුම්පරිහුරුප්”දී කියාදී; නොගොන් “කප්පියකුටිං කානු දෙදුම්”දී කියාදී) දෙනාලදාහේ; තෙසං සනන කොවාවා, ඔවුන්ම සනුහේ; ගෙහෙ, ගෙය; ගහපතිමතෙනා, ගුහ පත්‍රිකුවියයි දැන්නාලදී.

* අරම් ගොනිසාදිකාය විහාරගොනිසාදිකා යයි ගොනිසාදිකායේ දෙවැනුරුම් වන්නාහ ඔවුන් අනුරෙන් යමිනුනක අරමය පරිසේප නොකරණලදා සෙනාසන පරිසේප කරණලදාද ගුණනාමේදා මේ අරම් ගොනිසාදිකානම්, යමිනුනෙක සෙනාසන සියලුලහේ; සමහරණහේ පරිසේප කරණලදාද අරමය පරිසේප නොකරණ ලද්දේද මේ විහාර ගොනිසාදිකාන ම්, දෙනා තුළුම් අරම්ය පරිසේප නොකරණ ලද්දේද මේ විහාර ගොනිසාදිකාන ම්, දෙනා තුළුම් අරම්ය.

149 අකප්පෙකුරියා වූපියා සපයීම්දිල්ලියිනිනා
වරෝය අනෙනා වූපිනෙනා පුරුම් කාලිකවයා.

150 නෙහෙට්ව හිකුතුනා පක්කා කප්පනේ යාච්චිලිකා
නිර්මිසා ව සන්නාහා සාම්සේ සාම්පාභනා.

151 උස්සාවනන්නිකා යෙහි එම්හාදිනි අධිවියිනා
තෙපු යෝවා පනිනෙපු නදුකෙනුපු'පි නිඩිනි.

152 සබැඩුපු අපනිනෙපු භවේ ජනින්වනුපුකා
ගොනිසාදිපරික්වීනෙනා සෞසා ජද්නාව්නිහමා.

149 අකප්පෙකුරියා වූපියා, අකුරකිලිය (අුණුලේනි) ලැං, සපයීම්දිල්ලියිනා, සපයීම්දි (සන්නාහකාලික යාච්චිලිකයන්) හා මුපුවා; පුරුම් කාලිකවයා, පලමු දෙකෑල්ල; අනෙනා වූපින්යා, (අයපනිලිය) අුණුලේනි ලැංබවට; වරෝය, යන්නෙන්දි.

150 නෙහෙට්ව, එ(අයපකිලියෙනිට ලැං සපයීම්දිසන්නාහ කාලිකයන්) හා එකාලම; හිකුතුනා, හිසුනුවිසින්, පක්කා, පසනාලද; යාච්චිලිකා, යාච්චිලිකය; නිර්මිසාට, ආම්සරනිනාවම; සන්නාහා, සන්ද්වසකට; කප්පනේ, කුපය; සාම්සේ, අම්සයා මුපුකළුනි; සාම්පාභනා, නමාදිපුබවටේ.

151 උස්සාවනන්නිකා, උස්සාවනන්නිකා කුටිනොමෝ; යෙහි එම්හාදිනි අධිවියිනා, පිශිවුවනාලදද; තෙපු අපනිනෙපු, එවැම්ඇදිනි හැඟුකළුනි; නදුකෙනුපු'පි, එයින් අන්‍ය යන කෙරෙහිදි; තියියි යෝව, සිවිමැදි.

152 සබැඩුපු අපනිනෙපු, සියලුලන් හළුකළුනි; ජනින්වනුපු කා භවේ, හරණලද කුටිවසනුඇතිවන්නිය; ගොනිසාදි, ගොනිසාදි කුටිනොමෝ; පරික්වීනෙනා,(වැවඇදිනි) පරිසේපකළ කලුනි (ජනින්වසනුවන්නිය) සෞසා (සම්බුද්ධිචාරාපත්‍ර කුටියනා) සෙපු දෙකිලිඹා; ජද්නාව්නිහමා, සෙවනි තිදිනිමෝ (ජනින් වසනුකාවෙන්.)

(“ගොවනැසිමනියේ එකිපකිවසා මැධිලි ඇතිනොති කිකි පරුම් ඇතිනොති පරුම් මනියෙකි එකිදෙනි ඇම්මනොති නම්තුම් නොවේයි” යනුමේ සන්නාහි)

“උපරකුව විශ්වාසානී” නි.

153 නියෝගු ‘පරකුව එකය වසමානෙ පූජේසලා
දහනකටියාචනා තොයෝ යාගා කාලේ දැදේ සඳු.

151 පරෙන වනතා වරෙ ගාම්පුවෙස ගමනා ගමෙ
අසනා පාදුපියෙකුව කැඳුලාපාහන ඒවරෙ.

155 පරිභාරනපානීය * වවචනපසාව ආනිසු
විනාර්ධෙන වනතා පූජා පස්සුපනා තාරා.

(“අරමො පන උපයිටරක්නීනෙනා” පි බලිපරික්කීනෙකා” පි පරක්නීනෙනා යෙව නාමා “නි කුණුඡිය එහා පවතිපු වූහකා තායි
කාපයියකුවිං ලදුවු වයිනි” † යනු අවුවායි.)

“උපරකුව එකය වනතා නි” නි උපරකුව එකය හි යනෙ
හි (උපාධ්‍යාචනය අවායිවන නම්.)

153 උපරකුව එකය, උපාධ්‍යාචනයි දෙදෙනා; නියෝග, නියා;
වසමානා, වසනතනාතු; පූජේසලා, ඕස්සාකාමී (හුණු)
හෙමේ; කාලේ, (එයටකිසි) කාලයෙනි; දහනකටිං, දහා රි
දුමුද; අසනා, (හේදනා) අපුන්ද; තොයා (තුණුදියහැල්) දියද,
යාගා, භූමුද; සඳ, හැමකළි; දැද, දෙන්නෙනියි.

151 පරෙන (හඩුවැලු) පානුයෙනිද; ගාම්පුවෙස (අවා
යි උපාධ්‍යාචනයන්) ගම්වදනාකල්හිද; ගම්නෙ (පසුගමනවා)
ගම්වදිමෙනිද; අගමේ, (නැවත) ර්මෙනිද; අසනා (ඇවුන්
හුන්) අසනයෙනිද; පාදුපියෙකුව (දෙව්) පානබනපෝරුවෙනිද;
කැඳුලා, (නෙනාදෙව් පානබන) පෝරුවෙනිද; උපාහණවහක
හිද; මිවරෙ, සිවිරෙහිද; වනතා වරෙ, වනපුරන්නෙනියි.

155 පරිභාරනීය (බාග්‍ය) පරිභාරණලයෙනිද; පානීය,
බානපුනෙනිද; වවචනපසාව ආනිසු, මලකිස වටන්කිස සපයන
නැනිදිය; විනාර්ධෙන තොයෝ (ඇවුන් වසනා) සෙනපුන්හා, මදිමේ
හිද; පූජාපස්සුපනා (හැදපුම් ඇ) නැවත පැනවිමෙනිද; වනතා, (කටපුන්) වදේද; තාරා, එස්ම (පුරන්නේ) ය.

* භාරනීයපානීයසු—අැඹැම්.

† අරමය වනාගි අඩියස වැටුනාදියෙන් අවුරණලදද පිටවැට
අවුරණලදද පරිභ්‍යපකරණලදනමුදිය කුණුඡිය මහා පවතිය
ය ග අවුවාදෙකුගි කියන ලදී එහිදු කැපකිලියස ලබනට වටි.

- 156 නාපලේයායේයෙහි සෞඛ්‍යෙනෙනා පටිචානෙව * පඩිගෙන් විහාර සික්‍රීපාත්‍යා සාම්‍රණා සයනාසනා.
- 157 නාහාගෙන ව නාහානසසු රඩිපාකේදී බොවනේ සිංහැනෙ විවරේ එටෙටේ රුපනෙනා න වැජ්‍යායිනෙ.
- 158 එකවචසු අනාපුවිජා පත්‍රනාවා විවර්යිවා; නාදදෙදෙයා නගගෝශායා පරික්ඩාර ව කාස්ථ්‍රී යා
- 159 එකවචව පව්‍යනෙනා කානු ග්‍රාහ්‍ය වා නසසු පව්‍යනෙනා පිණ්ඩානස්ථ්‍රී තිනෙනුවා නීතිරෙපතුමත්‍රනෙනා.
- 160 කිවලයා පරික්මම් වා කෙසවේජද්‍යක්ව අනුනෙනා කාරුපෙනුවා අනාපුවිජා නාවත්‍රි.

156 එහාර (අවායිසිල්පාත්‍රිකායයෙන් වසන) සෙනපුත්; සෞඛ්‍යෙනා හ්‍රක්‍රි, හමදනාමහණ, පටිචානෙ, උඩිපූලගෙනිද; පඩිගෙන්, බොහෝදෙනා රැස්වන ම්දුලෙනිද; පාත්‍රායසාමනා පැත්සම්‍රායෙනිද; සයනාසනා (හුම්ලන්ඩ්‍රණාද) සෙනපුත්; න පලේයායේයා, නොහසන්නේයි.

157 නාහාගෙන, නගගෝශාලුහිදී; නාහානසසු නැවතුවදී; රඩි පාකේ, දඩුපිසිමෙනිද; අට, නැවත බොවනේ (සිවිසු) සේදි මෙනිද; සිංහැනෙ, ගෙනනම් කිරීමෙනිද; (නාටා, එසේම වන දුරක්නෙයා;) රුපනෙනා, සිවිසරදන්නේන්; විවරේ, සිවිරෙනි; එටෙටේ, පැඩිපෙන්; අඩියෙන්, නොසිටිකලුහි; නවපෙ, නොයක නේයි.

158 එකවචසු (අවායිසිල්පාත්‍රිකායයෙන් මිපස්ත) පුද්ගලයෙ කුට්; පත්‍රනාවා, පානුයස්ගේ; විවර්යිවා, සිවිරුහෝ; කාස්ථ්‍රී පාත්‍රක්ඩාර වා, යම්කිසි පිජකරක්ගේ; අනාපුවිජා (අවායිසිල්පාත්‍රිකායයෙන්) නොපිළිවිය; නාදදෙදෙයා (නමාගෙන්) නොදෙන් තෙය; නගගෝශායා (මුව්‍යන්ත්‍රිත්) නොගන්නේයි.

159 එකවචව (ගුරුත්වා) විපස්සපුද්ගලයා; පව්‍යනාකානුව (කමුව) පසු (මහණ)කරක්නවද; හසසුපව්‍යනෙනා, තින්පසු (මහ නුව;)ගනුවා, (නමා)යන්වද; පිණ්ඩානා, පිවු; තිනෙනුනාවා (මිහාව) නුවාගෙ ජයන්වද; අනුනෙනා, තුමහව; නීතිරෙපතුවා, ඔහුලවා තෙක්වන්වද.

160 කිවියා, (කුදුමහන්) මේනෙයස්නේස්; පරික්මම් වා (හසනා පරික්ම්‍රාදී) පරික්ම්‍රායක්ගේ; කෙසවේජද්‍යවා, ශිසස් බැඳී

- 161 ගාමං පුසානා නිසිම් දිසාවා ගනුම්වැනේ
අත්තනේ කිවියා වාපි අනාපුවරා නාවත්ති.
- 162 උපනනා අරනි දියියිං කුකුවලව වා විනොදයේ
කරෙයා වාපි උපසුකකා සඩා යනෙකපු කම්මපු.
- 163 ශ්‍රීලංකාව උපබේදියා වූටියානා නොසමානමේ
වත්තනේදෙන සඩාන් අනාදරෙන දුකකටත්ති.

“වචනපස්සාවකානිකානති”

- 164 නාකරෙයා යථාබුහිං වචන යානානුපුත්වියා
වචනපස්සාව කුරියෙන නාහාණ තිස්ස්ස්ථ්‍රි ලබනති.

මක හෝ; අත්තනේ, නමහට; කාරුපෙනුවා (ඉහුලවා) කර
වනවද; කානුවා (ඉහුනමා) කරකවද; අනාපුවියා, නොපිළු
පිය; නාවත්ති, නොවමි.

161 ගාමං, ගමටහෝ; පුසානා ගොහොනවහෝ; නිසිම්, සිමිත්පිටනවහෝ; දිසාවා, දිසාවකට හෝ; ගනුම්වැනේ, ය
නුකුම්තිනාහවද; අත්තනාකිවියාවාපි (ඇතුළුවෙනෙර) තා
මාගේ (පානුපවතාදි) කෘත්‍යයෙක්ද; අනාපුවියා, නොපිළුවිය;
නාවත්ති, නොවමි.

162 උපනනා, (අවාසිඋපාත්‍යකායයන්ට) උපත්; අරනිං (ඇ
සනයෙනි) උකවුම්ද; දියියිං, මියුකදාපරිද; කුකුවලවා, (විනාය
පිළිබඳ) කුකුසක්ද; විනොදයේ, දුනකරන්නෙයි; සඩායනෙක
පු, සහකු අයත්වූ; කම්මපු (පරවාසනාරුනියාද්වූ) කම්ල්‍යෙනි;
උස්සුකකාවාපි, උරසාහදා; කරෙයා, කරන්නෙයි.

163 ශ්‍රීලංකාව, ශ්‍රීලංකාවත්වද; උපබේදියා, උපස්සානක
රත්නෙක්ය; නොසං, වූටිතෙක්; වූටියානා (රෝගයෙනි) නාගිමද්
අතමේ, බලන්නෙයි; සඩාන් (මෙකි) සියලුහත්ති; අනාදරෙ
න, අනාදරියිත්; වත්තනේදෙන, වත් නොකිරීමෙනි; දුකක
ව, දුකුලාවෙයි.

“වචනපස්සාවකානිකානති” වචනපස්සාව දානිකං යන්නෙහි(ව
චනුරි පස්සාවකුරියෙනි වනනම්.)

164 වචන, මලකිය; යථාබුහිං, මහැලුපිළුවේළිත්; නාකරෙයා
නොකරන්නෙයි; වචනපස්සාවකුරියෙ, වචනපස්සාවකුටුද; න
හාණතිස්ස්ථ්‍රි, නාහාණතාවද; යානානුපුත්වියා, ශියපිළුවේළිත්
ල්‍යනති, උබේඩි.

- 165 පළිසෙයු'හිජේත්වා නො සහසා, පලිසෙයෙයා ව උරුකාසිත්වා වූ බහුරෝයා පාදුකාසේවට සංස්කීත්වා.
- 166 නකරෝයා නිහිජ්‍යන් වචචා, දන්නාකවස් ව බාදයා වචච්චපස්සාට දෙ,ණීනා නකරෝයු'හයා බඳී.
- 167 කුපෙ කබිං තාපානෙයා බෙලු, පස්සාට දෙ,ණීයා නා'ට ලෙබෙයා එරුසෙ තුළුනාස්ස්ථා පි පොවයෙ.
- 168 න නිකඩමෙයා සහසා උඩිහිජ්‍යත්වා න නිකඩමේ වසුවපුනාටමෙයා උකලාපස්ව විසාධයේ ත්‍රි.

165 උඩිහිජ්‍යත්වා පිටකදීම හදායනාගෙණු, සහසාට, වෙ ලෙලිවද; නොපලිසෙයා (ඇරියට) නොවදන්ය; උරුකාසිත්වා (බැහුරසිට) උකුසම හෙවත් සෙමඛහාම; පලිසෙයා, වදන්ය; පාදුකාසේවට, පාදුකාසේහිම; සංස්කීත්වා, පිටියේ; උඩි රෝයා, හදානය තාගත්ත්වයි.

166 නිහිජ්‍යනා, කහනමිත්තෙය්, දන්නාකවස්බාදයාවා, දැනුවි කම්ත්තෙය්, වචචා, අරිරුලුස්ථනය; නකරෝයා, නොකරන් තෙයි; වචච්චපස්සාටදෙ,ණීනා, වචචදෙ,ණීපස්සාට දෙ,ණීත්තෙගේ බිත්, පිටත; උඩායා, මලුවුනුදෙක; නකරෝයා, නොකරන් තෙයි.

(“දන්නාකවස් බාදනෙනනා’ත් ආයා වචච්චරියා’පි අවචච්චා යා’පි සංඛ්‍යාවේ ව පටිකෙඩපො”*) යනු අපුවායි.)

167 කුපෙ, (අපුවි) කුපයෙයි, කවස් (පුසන්) දඩුද; පස්සාට දෙ,ණීයා, වචනදෙනා; බෙලු, තෙකුලද; තාපානෙයා, නොලුත් තෙය; එරුසෙනා, කොරෝස. (පුසන්) දඩුත්; නාලුලෙබෙයා, නොපිඳ්ංත්තෙයි; උඩායනස්සාපි, කොලෙසුනුතුතුවුදු; ඔබාප්ලයෙ, සෝදත්තෙයි.

168 සහසා, වෙලෙවිවද; කනිඩමෙයා, නොනිඩමෙන්තෙයි; උඩිහිජ්‍යත්වා, හදානයනාගෙණු; නතිනිකඩමේ, නොනිඩමෙන්තෙයි; වසුවපුහුත්වි, වසුවපුයනාභංඛිනිකොවද; නාවමෙයා, දියනොගත්තෙයි; උකලාපස්ව, කසලද; විසාධයේ, න මදතෙයි.

* දන්නාකවස් බාදනෙනනා යනුයෙන් මේ වැකිකිෂ්මයෙනි දු නොවැකික්මියෙනිද හැමතැකිම ප්‍රතිසෙපය වෙයි.

“అప్పువతసాహస్రానుః.”

169 అనాషమిలెద్దాలి లెరెగా పూర్తితోంగవిం చార్యాధిజె
బిమం, నాకుపీయె లభ్యమం నాప్పులోయిస నుండియె. *

170 అప్పువతసాహస్రానుః కాతేణాసస్తి + ప్రశ్న వ్రిష్టినగఁలెల
ప్రశ్న అప్పువతసాహస్రానుః నాయై బాధయై లూప్తు మోదుతో.

171 లిపుతోనుం అన్నాప్పువతసాహస్రానుః బ్రాహ్మణును క విఖ్యారఁకు.
నాయముయైయా ల్రభ్యాసం పరప్రవతంలి నొందడె.

172 బిమం, నాహాసయె దీపం తుకరెగ నుల విత్కిపె
లూపుతూనం కూపాలిలా లూ లివెరెయిస లింకెయిస లి.

“అప్పువతసాహస్రానుః” అప్పువతసాహస్రానుః య వ్రేగి (మహా జాతువ
ఉత్సవిస కిరిమణి.)

173 లెరెగా; తెలుగుతీపింపి; అనాషమిలెద్దా; అన్నానాయాలి;
పూర్తితోంగవిం, పూర్తిమాసి; తెలుగుధ్వాజెస, నొంగుధ్వాజునునై
య; బిమం, బిత్తి; నాకుపీయె, నొంగియనునైయ; పాష్టిమం, పాత్తి; నా
ప్రువెతియిస; నొంగుధ్వాజునైయ, నులైయుపె (ప్రశ్నాప్రశ్నాప్రశ్నాను) నొం
ందిపునైయది:

170 అప్పువతసాహస్రానుః, (నెర్వను) పిత్రులిషి, పురోగుణయ, కీయపున్నత్తు
లి; ప్రశ్న, శ్వాసాలు; బ్రిషిటరాగఁలె (శ్వాసాలునులు) లి, విలిపుప్రుజె
తెన్నున శ్వాసాలునైయి; ప్రశ్న అప్పువతసాహస్రానుః శ్వాసాలు, శ్వాసాలు
ప్రశ్నిలు; తుమ్మునైయ, బినుక; అప్పుబిమందునైయ (ఉండికుండియ అ
యితమెపు) అప్పుబిమెనిలితు కియపున్నాపుది (అప్పువతసాహస్రానుఃనై)
ఉత్సవిసమెపు నైని.

171 బ్రాహ్మణు, ల్రవింతాల్రవింతసాహస్రానుః, లికులుగారకె, లికుటెపుపు
నైణి; లిపుతోనులు లిపుతోన్దా, అన్నాప్పువతసాహస్రానుః నొంగిత్తుషిస; నుపు
శ్వాసాలుయైయి, నొంగుధ్వాజునైయ; (నొంగిత్తుషిస నునైయ) ల్రభ్యాసం,
పెత్తునైయ; పరప్రవతంలు, అప్పులునైయ; నొందడె, నొండెనై
నైకి.

172 బిమం, బిత్తి; నాహాసయె, నొంగియనునైయది; దీపం, పాత్తిసాహస్రానుః,
తుకరెగ, నొంగానునైయ, నుల విత్కిపె, నొందివితునైయ,
లూపుతూనం కూపాలిలా, కుల్మి ఉడురపెంచుర్చుడి; (ను) లివెరెయిస
నొంగానునైయ; (ను) లింకెయిసలి, నొండియనునైయది.

* నాప్పువత నుల లియుపె.

† కుతుంబితుసాహస్రానుః—పోత.

173 වඩකමේ වඩකමනො; එ බුඩේකින පරිවහනයෙ
යෙන බුඩේකි, ස සඩකාචිකතෙනුනො; තු තැකට්ටෙයාත්.

“නැගෙ”ත්.

174 නැගෙ, මගෝ විශේ භුඩේසු පිවෙව බාදේ නාසායයෙ
නැකතේහා නාදදේ නො; ව වෙනු වනුපයෙයාවා.

175 පරිකමම්, භකාරෙයා නැකරේ පරිජාදීසු
පරිකමම් දුවෙව වන්වත්ද සබැහූ කපයියාත්.

(“වාරනාම යසා මහාවලුසුරු; තායා, තායා ආපුවිජන
කිවවා නැහි සෙසාති පන උදෙසාද, නාදිති ආපුවිජනාව කාන
බානි” * යනු ඇවුවායි.)

173 බුඩේන, වැඩිමහල්ලන්හා; වඩකමේ (එක) සංමත්ති;
වඩකමනො; එ, සංමත්තකරන්නේද; යෙනුබුඩේ, යම් පාසිව
යෙක බුඩිද (නොන) ඒ පාසිවයෙන්; පරිවහනයෙ (මහල්ලන්ට අ
ක්‍රමවාව) නැමෙන්නෙය; සො, එමහත්; සඩකාචිකතෙනුන, සිව
රුක්කානීන; එන්, ඒ බුඩියා; නැසට්ටෙය, නොපහරන්නෙයි.

“නැගෙ”ත්, නැගෙ, යත්තෙනාති (නෙන වත්තන්මි.)

174 නැගෙ, නැහාට්; මගෝ, මාසිනයෙනි (යමන්) (න) ව
රේ, නොයන්නෙය (න) භුඩේසු, නොවලද්ධන්නෙය (න) පිවෙව,
නොබාන්නෙය (න) බාදේ, නොකන්නෙය; නාසායයෙ, නො
ලොවිනෙය, නැගතේහා, (අම්ඹ උෂ්මී) නොගන්නෙය; නාදදේ,
(අම්ඡ ඇතුවට) නොදෙන්නෙය; නොව වෙනු, නොමවදනෙය,
(නෙව) වනුපයෙයාවා (තමාද)නොමවදන්නෙයි. (අතුන්ව
දුන නොඳුවයන්නෙය යුතුනි.)

175 පරිකමම්, පරියම්; භකාරෙයා (කමහව) නොකරවන්
නෙය; නැකරේ (නමාදාත්තන්ට) නොකරන්නෙය; පරිවතාදීසු
(දිද්‍යකපරිව්‍යාදී රනනාගරපරිව්‍යාදී වසු) පරිවතාදීත් කෙරේ
ත්; පරිකමම්, පරික්ම්යෙන්; දුෂ්චා, (දිද්‍යකපරිව්‍යාදී රනනාගර
පරිව්‍යාදී, දේදෙනු; කපයියා, කුපයෙයා; වසුව්‍යාදී, වසුපරි
ව්‍යාදීනොම්; සබැහු (මාසිනගමනාදී) සියලුලෙන්ම (කපයියා)
කුරයි.

* වාරයනම් යම්හෙයකින් මහන් තුවර දෙරවුවෙක එහෙ
යික එහිද එවාට්ම කටපුතුනු නැතු. සෙසු උදෙසාද, නාදියෙයි ව
නානි එවාරම් කටපුතුනාතුය.

“නාහාණකප්පො”ත්.

176. නාවනහායෙයෙය උරෝනා පුරුහො ‘පරිවා නට්‍රා දදෙයෙ එහරනානා මගෙමුහරමානෙකා.

177. කුඩා එළිඟනා තුවීනො නාහායමානෙනා නාසංසයෙ කායා ගනවබිඟුහේන කුරුවිජුකපුහානියා.

“නාහාණකප්පො”ත්, නාහාණකප්පො යන්නෙහි (නාහාණ තිය නම්.)

176. උරෝනා, මහල්ලක්ව; පුරුහො, පෙරට; නාවනහායෙයෙ; නොමනාහන්නෙය; උපරටා, උඩුහොයද; නට්‍රා, එස්ම්(නොන ගත්තෙය) උත්තරමානෙකා (නාහා දියෙන්) නැගෙන්තේ; ඔතරනානා (නාහාව්) බිස්නාමහල්ලක්ව; මගා, මග; දදෙයෙ දෙන්නෙයියි.

177. නාහායමානෙනා, පාහාත්තෙන්; කුඩා (උලුමුවා ගලුමුවා දුවමුවා) පවිරෙහිද; එම්හ (නාහාණනොවශිලුව) වැඩිද; තරු, රුස්මිද; අවධානේ, අවධානථලකයෙහිද; කායා, උරෝය; නාසංසයෙ, නොගනක්තෙයෙ; ගනවබිඟුහේන (වදුරන්අන්තට්ත්නි) දඩුඡන්තෙයේ; කුරුවිජුකපුහානියා, * කුරුදුව්/ලුයෙන්හේ;

178. 179. මලුකෙනා† (මොහොරදානි සිද පිළුම් කෙමියක් සෙයින් කළ) මලුකයෙන්නේ; අස්සකුම්ජස්සං සරිරෙහාලා, ඔවුන්නාවින් සිරුරෙන්නො; නාසංසයෙ (සිරුරු) නොහාත්තෙන්සූ; කපාලුවික බණ්ඩානි, කබලුකච්ඡා පත්‍රලුකඩද; වස්තුවටිව(අඹදුරු) පිළිපූරියද; පුළුෂාණීව, හස්සපරකම්ද (අනින් ඔවුන්නාවින් පිට ඉලිමද) ඕඛෙඩා, ශිල්‍ය නොකිලුන් සියල්ලක්නාම, වත්ති, වරී; තිලානුසු, ගිලුන්හුව; අකනමලුලකා, දැනි නොපුත් මලුලක ය(වට්ටි)පාසාණ, පහාණය; මෙන්(වුදු)පෙණය; කඳාලා, කැව්ලිනිය (යනමොංගු) පාද්ංශාසනේ, පාශුනිමෙහි, කපිසියා, කුපයෙයියි.

(“අවධානථලක”නම්. පොහොරුවක්මත දුවයක් සැසසුණු දාරා එහි පිට ගහා පාහාත්තු සදහා දුපොරු ආකාරයෙන් ශිරි සිද

— (අවුවායෙහි)* “කුරුවිජුකපුහානියා”ත් කුරුවිජුකපාසානඩුජාණ් නිලාබාය බහක්නා. කහ “ගුලුකකලාපකො”වුවෙනි—“කුරුවිජුකපුහානියා”යනු කුරුවිජුකනම් බහන සුජ්‍යලාකච්ඡා බැඳ කරන ලද “ගුලුකකලාපය”ද කියනුලැබේ.

† “මලුකනාම” මකරදනාකේ ජ්ඝ්ඝාමලුකවුලස්ස් ගනකතං “මලුකා”වුවෙනි—“මලුක”නම මුවරදන් සිද කෙමලුමුලස්ස්න්(වටට)කාළ “මලුකය”ද කියනුලැබේ-

178 මලුලකෙනා ‘සූද්‍යමසූද්‍ය’ වා සරිරේන නාසාසයය
කපාලුවිභිකබී තේංචි එහි එහිවවත්තිව වට්ටනි.

179 සබැඩා දුෂ්ච්‍ර පාණ්ඩ්ව ගිලුනාස්‍ය ‘කුතුමලුලුකු’
පාසා ණ්‍රේල්කඩලා කපෝයා පාදකාගනේ නි.

“අවඡ්ඩියා”නි.

180. උක්ක්වෙනායා ‘නුපසම්පනෙනායා නානාසංවාසුත්ත්වේයා’
නවාව ගරුකටෙකාව පැමිකෙනාව අවඡ්ඩියා නි.

නහුණනේව හිඳවන පොහොරුවයි. “ ගනවත්තිහෘත්, නම්. නා
හුණනේව තබන දුමුවා අතයි. එයින් දුණුගෙණ සිරිරූපා
භානුත්තු. තුරුදුලාජා මුපුශෙකාව් ලකවැලිසෙයින් වටා කඩුරුමල්
පෙමු සෙයින් අවුනා පිටතහා නාහා මේ ‘තුරුදුවැල්’ නම්.)

“අවඡ්ඩියා”නි, අවඡ්ඩියාය්වනෙහි (පුවතන්තුවේයින් නොවැනු
සුන්නේවනාම්.)

180 උක්ක්වෙනා, උක්ක්වෙන් කම් ලදුයේද, අනුපසම්පනෙනා,
අනුපසම්පනාද, නානාසංවාසුත්ත්වේයා (ලබුව්) නානාසංවාසය
මාගමය (යනමොගු) ද, තම්ව (තමහව්) සගමහුණද; ගරුක
ටෙකාව, ගරුකසථිද; පැමිකෙනාව, පැමිකඩ (යනමොගු) අවඡ්ඩි
යා, නොවැදියුතුත්තෙයියි.

(පරවාසුරණදිනියින් සගටෙවෙසෙසට පිළියම් කෙරෙමින් සිටි
යේ, ගරුකටියි, නම්. තීක්ක්වනාවත්තායාද පරිවාසාදී ඇමාදක්
නොවුයේද මෙහි ‘ගරුකටියි’ නම්. නොවේ.

† “අපහිතිය අදස්සනේ තුරු අප්පරිකලුම්කෙනා
෋ උක්ක්වන්නෙනා ඇතිස්සුගෙනා පාමිකායව දිවියියා.
අබ්‍යානාමානානානාරහා මුලාය පැටික්සුනෙනා
පැටිවායිකමානානාරහා වාර්පිමේ ගරුකටිකුවා”

* උක්ක්වනා ‘නුපසම්පනෙනානානාසංවාසුත්ත්වේයා’ -

† ඇවත් නොදකම නීමිනාකෙට ගෙණුද. එසේම (අවනට)
පිළියම් නොකිරීම නීමිනාකෙට ගෙණු උගෙන් උගෙන් යකුම්ලේයක
රණලද්දෙදා, ලාම්කවුදුපරියනාහරණේද, අබ්‍යානානාටහා මාන.
නට පුදුශේෂය (දෙදෙනා)ද, මුලාය පැටික්සුනා කම්මාය. කරණලද්
භ්‍යංච්‍යලද, පරිවෙසමානන පුරුතනාගු (දෙදෙනා)ද, යන මොගු තුළුවූ
ගරුඇම්නි මත අවදෙනා වෙති.

“වමුප්පේති.”

- 181 මිගාපේලුකට්මානි කපුහනි පරිභූජ්ංගී තුව
රෙහිනේනීපසද, ව් කුරුඩා මිගරුනිකා.
182 අතුශ්ජුතාතායා අස්සං වමුම් දුකකටවත්තුකා
රිවිකොප්පාඛණ්ඩ, වමුම්, සබඩා කපුහනි මාතුෂනානි.

“දුපාභණාවෙවා”ති.

- 183 මඟකිදෙසෙ නාකුප්පානි ගණ් ගැඹුපාහණ්ඩ තුවට
සබඩා කපුහනා, රුමේ සබඩාප්පා, කුලුලකස්ස වි.
184 සබඩානිලුකට්මාභිඛාපිතලොහිතාක්ෂකා
මහාරඩගමහානාමරඩගහාබ්‍රාපාහණ්ඩ.

“වමුමනයි, වමුමා යන්නෙහි (කැපඅකුප සම්නම්)

- 181: මිභ, මුවකැගේද, අජ, එලුවකැගේද, එලක, එරුඹුවකැගේද,
වමුමානි, වම්මියෙ; පර්හිස්ංගීතා (මස්සලපිස්ථිදියෙනි). අතුට තේද
නට; කපුහනි, වම්මි, රෙහිනේනීපසදව, රෙර්ඩිතාය ම්සිය ප
සදය (යනමොපුද) කුරුඩා, කුරුගයෝද; මිගරුනිකා, ම්හරුනි
හුදි (පසදයෝගම් තින්මුවේයි.)

- 182 අතුශ්ජුතාතායායා, අතුදනාලද තුනසම්පිස; අස්සං
වමුම්, සෙපුසම්, දුනකාවත්තුකා, දුකුලුව්‍යා, එචක (ඇක්කිපදිඥ)
පරියෙනිද, උවාහණ්ඩ, වහුත්ස්ංද; අමාතුෂං, මින්යසම්හැර, ස
බඩා වමුම්, සියලුසම්, කපුහනි, වරි.

“දුපාභණාවෙවා”ති, දුපාභණාවෙවත්නෙහි(කැපඅකුප
වන්නනම්).

- 183: නට, අලුත්වූ(ඇකටරෙකද පස නොපූ)ගණ් ගැඹුපාහණ්ඩ,
සහරපට අද බොහෝ පට අදැති වහුත්සා, මඟකිදෙසෙ, මැස්සිමිප
යස්නි; නාකපාරනි, නොවටිත්, සබඩාස්ස (මධ්‍යඛදෙසෙයෙහිදු පරාන
නාකදෙසෙයෙහිදු ගිලක්නෙහාගිලක) සියලුලකුහට; ආරුමේ, අධික
රුමයෙනි, කපුහනි, වටිනි; අකුලුලකස්සට, හුලුත්තගටත්තානි; ස
බඩාප්පා (ග්‍රාමය මිනාරය යන) ගැමතුත්කිම (වටිනි.)

- (මෙයින් එකව්‍යරෙකද පස ලා අතුහුව කළ පරණ වහන් මධ්‍ය
දෙසෙයෙනි කැපජේද අලුත වහුතුදු පරණ වහුතුදු ප්‍රක්ෂනක
දෙසෙයෙනි කැපජේද කිසුදු වෙන්.)

- 184 සබඩානිලුක, ගැම නිල්වූ; ඔදුක(ගැම) සුදුවූ; පින (ගැම)
ගුනවත්තූ; ලොනික,(ගැම)රත්වූ; කඩුකා,(ගැම)කුල්වූ;(වැන
දා;)මහාරඩග, රත්වයයෙ පටපැහුශේ; මහානාමරඩ, තුනුහිස්සම්
පෙනි පැහුශේ; රත්තා, රත්ත්වූ; දුපාභණාව, වහුත්ස්ංද.

- 185 සඛාලමක්කේයිකා, විනු නිලපිතාදිවටිකා
නීතිර්පත්තිකා මෙණෑඇජවිසාණවටිකා.
- 186 බලුලබඩා පූටබඩා, තැලපුත්තුව්පාහාත්
පාලුගුණයිමිකා මොරපිසේෂන පරිසිඛ්‍යා.
- 187 එව්‍යිකාලිකනා සිහුව්පූදුජ්‍යානදිපිතා
මරුරකාලකොදුකාවමෙමගිව පරික්‍රමා,
පාදුකාසංකමනීය කොම් බාරෙයා පුනකටවළ.
- 188 නිලාදිවත්ත් සකලා පූක්කේත්වාලේ'කදෙසක්,
උපාහාත් වලපේෂෙයා භාරෙකා බලලකාදිකන්.

185 සඛාලමක්කේයිකා, සියලු මදවත් වහන්ද; විනු(මාලාකම්ල
ලනාකම්ලයෙන) විසිනුරුවහන්ද, නිලපිතාදිවටිකා, නිල්වත්
රනවත් ඇ වැට්(වර)ඇනිවහන්ද, නීතිර්පත්තිකා, නීතුරුපන
පිටපාහා බඟුවර ඇනි වහන්ද, මෙණෑඇජවිසාණවටිකා, මැබේ
ශ්‍රාවත් නිරුවත් අංවැනි වැට්(වර)ඇනිවහන්ද.

186 බලුලබඩා, මිළුඩ වසා සිටිනා වහන්ද; පූටබඩා,
කකුලේ හි. පටන සියලු පය වසා සිටිනා තැලුවහන්ද; තැලපුත්තුව්පාහා
ත්‍රාත්, දුපුම්, එරු වහන්ද; පාලුගුණයිමිකා, පිටිවතුල් වසා සිටි
නා වහන්ද; මොරපිසේෂන පරිසිඛ්‍යානා, මොඹර පිල් ඇ; පිළි
වරත් වටා හිට්තලද වහන්ද.

(“බලලබඩා”නී ප්‍රති පිබානයෝ තැලෙ බලපා බන්ධිතා
කනා, “පූටබඩා”නී යොනකදුපාහාත් වුවවත්. යාව ජඩිතා
සඩිභාදං පරිවර්තනාදෙනි, “පාලුගුණයිමි”නී පැලුගුණයිනා කනා.
දුපරිපාදමත්තාමෙමව පරිවර්තනාදෙනි, “මොරපිසේෂන පරිසිඛ්‍යා
නා”නී තැලපුවා වෘත්තියා මොරපිසේෂන් පූනාකසදීසෙනි
පරිසිඛ්‍යා”* යනුඅවුවායි)

187 එව්‍යිකාලිකනා, ගෝතුසසන තැඹවුවැනි වර ඇනි වහන්ද;
සිහා, සිංහය; ව්‍යෙන, එකුසුයන; උරුදා, සවායහ; අඡිනදිපිත්ත්,
අදුනදිවියන යනමොවුනෝ(වම්මියෙන්ද)මරුර, බලලේහ; කාල
ක, ලේනන; උලුක, පියාබලුන යනමේවුනයෙ, ව්‍යෙනම්නව,
වම්මියෙන්ද; පරික්‍රමා, සිසාර හිටන්ලද වහන්ද; බංකමනීය(ප
ග ලා)සභමත්තකවහැකිවූපාදුකා, වහන්දුකොජ(ගිලුන් හොඳි
ලක යම්)කිඩි මහන්ත්ස්; බාරෙයා, පෝලා වැලුදකනීඩම්; දික්කත
විං, පූකාලාවේ.

188 නිලාදිවත්ත්, නිලාදිව්‍යින්ත්සය; සකලුවා, සියලුලයෝ;

* මෙනි අරන් ප්‍රති ජේණ ඉප්පුස්ථිත්තායෙන්ප්‍රකාශී.

“అంచోలోకిషాపేణి.”

189 డారియూ ర్థశీయా యోహిం ల్రిబంల్వా తినపిడ్చియా,
పరస్య పశుశం గ్రహించాయిష్టాయిల్వా అంచోనొ ల్రిబం.
అంచె ర్దిపంచుల్వా తిలోకాయస్య * ద్రువాపినాని.

తికదెయకంల్వా, తికదెయయహేయే; ప్రశ్నాతియు, పిషాద్; బల్లకాధికం, విల్లుమిల్జాచిలినాబల్లకాధి; ఖారెయు, (చియల్లల) ఆర్; ల్రపాణాణు, లిగణ్ణ; ల్లంకోష్టయసు, ల్లిల్లడికప్పెనెణిది (“బల్లకాధికం”) యవు నెఱి “అంద్” అవిడ్చియెన నినానిరపానికి మె అష్టక అప్ర తిస్యాతు లిల్యెక ల్రపాణాణ్ణ అన్నప్పథ్థ.)

(“నా తినపివె బల్లబియు ల్రపాణాణు బారెతాపివి—నా ప్రాపిల్ ధ్వా—నా పాత్రుగ్గి జీమో—నా భూల్మాణుతుకు—నా నినానిరపానికి—నా మె అష్టయానులిల్యెకా—నా అప్రతిస్యాతుకపిల్యెకా—నా తిల్చికుత్తికా—నా లోరిష్యపరిచివ్వెత్తా—నా లీన్ము ల్రపాణాణు బారెతాపివి యోవిరెయసు అపాని ద్వికావిష్యు” † యన్నప్రెత్తుది.)

“అంచోలోకియను” అంచోలోకియం యవునెణి (మంగళ్యును విచిత్ర నొబిల్యిష్యు ప్రాపిల్యెనుమి.)

189 డారియూ, డారియూల్వా(యచిన ఆచిత్తిల్వ)ర్థశీయా,(హద్దుతుహద్ద ల్వ)మాంలెఱే; యోహిం, ద్యాల్విన్నుమిగహేయే; తినపిడ్చియా, విషిడెఱు నీయగేయే; ల్లిబంల్వా, ల్రిన్నుతుహేయే; గ్రహించాయిష్టాయి, కిపిడిత్తాచిత్తిల్వ; పరస్యపశుశంల్వా, మెర్మో(వల్లధన)పాత్రుయహేయే; అంచె, అండ్చితల్లం యెన్నెద్; ర్దిపంచు, గ్రధిపాత్రుయెన్నెద్; అంచోనొల్రిబం, నమాల్లిన్నుతుహేయే; తిలోకాయసు (యమితుతేషక) బల్రానామి, అస్య, తిఖం; ద్రువాపిల్వ, ద్రువ్వల్లాతెల్.

(“సులోపి పాపతాం నిలిపుయి తొచి ప్రారథో పాపితాపు దించి ర్థమిత్తిం నూమోకాయె నిమితుతుని ల్రపనిచ్చియాయాయి ద్రువకు

* తిలోకాయసు.

† మంగానుని (లేట్లుతులైచెన్న పిణ్ణీయ తెలెల్ని) శ్వలబిడ్ కరుతుల్ది లిగప్పద్, (రంఙువిప్పివి చియల్ల పాధయ ల్లిసెనాచే కరుతుల్ద)యోయు లిగప్పద్, (మంగుపాధమాన్మయమి ల్లిహెనా రంఙువి నొల్వి రెహనాచే) ఖాపిపాప విస్యాకలువిప్పప్పద్, ప్రాప్లుతిపిచ్చివిప్పప్పద్, నిన్నరు పాపిత ప్రాత్మకిచ్చ పిరాచ్చిని లిగప్పద్, ల్లిచెల్లుతి ఫం ఫం ల్లిరి లిగప్పద్, తెంచే ల్లిరి లిగప్పద్, నొప్పుచ్చి జిన నొప్పుచ్చి లిగప్పద్, నొప్పుచ్చి లిగప్పద్, (మొనొరిపిత్తిని మంగుతుల్ద లిగప్పద్, (మాల్చా కాంతులుతు కాంతుయెన్ని) లీషిభ్యు లిగప్పద్, నొప్పారియస్పుతినెఱయ. యమెష ధ్య నామి శ్వద్రుల్లాతుష్టుతెల్నాచిల్వి ధ్య లితి.

“අස්සරනී”නි.

- 190 වටවායිසොලසංසාචා මත්‍යා එහින් අස්සරනී,
නියෝගාපි තුළෙල ගිවායා ලෙබා එසාව බැනකිනු.
- 191 යාක්ස්ස්ට් රුපා මාලාදිකමම් මකරදහනකාම,
ගොමුහාකැබුවනැදිමිකාරු නොහු වටිනි.
- 192 ලබේහාකුවන්සුපුදෙහනා සිබ්බිනු එවිකා නාලා.
සිපාවිතුය්ව්‍යාකා කොඩා සලාකාපි අවිත්තිකා.)

වමෙම අනිවැවිගාමදරකා නිමිනාම උපතිරකායනාසය පත
කිමෙව වත්තාතිති. නිරව්‍යනගනුහම්පි නිමිනාහා එසෙවන
යො. ඉත්තේවා නොතු පුරුදෙසාචා හිකඩානයමයේ තුබං නාමලො
කේ නැතිවා.”* යනුදූව්වායි.)

(“ඒමිවටදියරිව දේශීයරිව බලනුපූහට නිරවනී එකතියෙකි
ගරහන වෙළුපාන් විසිනි බොජුමිනි තුනු පුපස බැලියනාලැ
බෙනි” යනු මෙහි සහනයි—මූණපුගෙනක ලොගහාරනාදී
“ආදය” යන්නෙහිම ගැනීමේ. ගහුනුණුකැද ඇ “රුද්ධරෙක”
සහනෙහිම ගැනීමේ.)

“අස්සරනී”නි, අස්සරනී යන්නෙහි (අදුක්නලනම්.)

190 වත්‍ය, වටගෝ; අයිසොලසංසාචා, අවැශ්‍යෝ සොලෙරා
සැස්හෝ; මත්‍යා, මාලාකුම්වාද එසාරරහිතවි; අස්සරනී, අදුන්
නාල; වටවනි, වටි; තුළෙ, පත්‍රලෙනි, නියෝගාපි ලෙබා, තුනරේ
බාකෙනෙන්ස්ද; (වටිනි, වටිනි) බැනකිනු, පියනාබැදනාපිශ්ච;
ශිවාය, කර; එකාවමෙලාබා, එකමරුබාවස් (වටිනි, වටි.)

(“ලුප්තකමෙව පත වතුරසා වා අයිංසා වා සොලසංසා වා
අස්සරනී වටිනි” යනුදූව්වා බැවින “වා” ගබායෙන සිවිල්ස්
අස්සරනීයද ගතපුතු.)

191 යාක්ස්ස්ට්රුපා, (පසීරුපාදි) යමිකිසිරුපයස්ද; මාලාදික්
මම්, මාලාදිකම්වාද, මකරදහනකාම, මෝරදනිද, ගොමුහාක,
ගොමුනුවංසය; අදුවනැදි, අඩසදය යනාද්වා; විකාරං, (නො
යෙනි) එකාරද; එස්, මේඅස්සරනීයෙනි; නාලවනි, නොවති.

192 එවිකා, අදුන්පරයි; එකම්වන්සුපුදෙහනා, එස්පැනැඇුනී

* ඉදින් පිළිසියයක් ගැඳු යුතුයන් විදු ඉදිරියෙනෙහේ පසුවෙන්
හෝ සිට යුතු අඩය මෙනම් අවකාශයෙහියයි සලකක්නාගුව දිකු
ත්‍රාමය. නොහැදු ගම්දරයකෙනි අඩය සලකක්නාගුව වනානි
කිය යුතුකිම. නියෝගායෙන් තෙනු තුම්නෙනානිදු මෙමනායයි. පත්‍රි
සහෙයු පුරුහයෙනෙහේ වේවා හිස්පාදනකාලයෙහි තුව නො
බැලියපුතුයි.

† පාප්‍රම වනානි සහායුත්වාහේ අවැශ්වාහේ සොලෙරාසැස්චු
හේ අදුන්නාල එවි.

193 සංඛ්‍යාවීසාණවේශනලදන්නමයා නත්‍රා,
ජලකටිමයා වෙත්ලාබා ලොහමයාපිටව.

194 අභ්‍යන්තරයේ සලාකායේ බුමනෙහෙතාව උපන්තර,
නත්‍රා ජනනකද තොනි * නැතුදුදානාව කම්මයානි.

“අකපියානි සයනානි”නි.

195 අසභ්‍ය නැලි පලලබෙකා පරිකං ගොනවිහාකං,
පටලි විකනි උද්දලාම් එකනාලොමිකා.

196 කුනකං කොසේයාකටිස්සං හඳුවේඅස්සරථියා,
අර්හපූඩ්වෙනි † කදිලිම්ගපපවරඅස්ස්තං.‡

නුදින්; සිංහිතං, එදිනට; ලබා, වටි; සිපාරිකුද්ධ්‍රිකා කොසා,
කරබියලි කෙසිපයි (දේකද;) නත්‍රා, එසේමැයි; සලාකාපි, අදුන්
ලහද; අවිහාකා, විසිතුරුනොලි(ශ්‍රීලංකා)වටි.

193 සංඛ්‍යාහි, සක්නෑබමුවාවූ; එසාණ, අංමුවාවූ; අයි, ඇට
මුවාවූ; නල, රණුනමුවාවූ; දන්නමයා, දැමුවාවූද; නත්‍රා, එ
සේම්; එලකටිමයා, එලකමුවාවූ දුමුවාවූද; වෙත්, හුණමුවාවූ;
ලාබා, ලාමුවාවූ; ලොහමයාපිට, ලොහොමුවාවූද.

194 අභ්‍යන්තරයේ, අදුන්නලද; සලාකායේ, අදුන්ලහද; බුම
නෙහෙතාව, දුමිනැලිද යන මොහු; උපන්තර, එටින්; ජනනක
දැඩිනි, සැන්මිටිද; නැතුදුදානාව, නැහොරද; නමමයා, ඒ (සං
ඛ්‍යාහීවීසාණදි) මයවුවාතු; නත්‍රා, එසේම වටින්. (“නත්‍රා වත් ලා
වු සැතුදුඩු දුවබඳ අදුන් නැලිපු නොම වටියෙන්” යනු විනාය
සත්තායි.)

“අකපියානි සයනානි”නි, අකපියානි සයනානි යන්නෙන්
(උසසුන් මහජපුන් විසින් අකුප ගොනා නිදිනා දැනම්.)

195 අසභ්‍ය, පමණ ඉකුන් දික් හගලා දුටුද; නැලි, නැලිද; ප
ලලබෙකා, (අුරුහිදුවූ වකුගුරුපදානි) පලයද; පරිකං, ලොම්
මුවාහෙලු ඇතිරිද; ගොනා, සනරගුගෙන් දික්ලොම්ඇති ඇති
රද; විනකං, විමෙන් විසිතුරු ඇතිරිද; පටලි, සණපුජ ඇතිරි
ද; විකනි, සිංහාදිරුපයෙන් විසිතුරු ඇතිරිද; උද්දලාම්, එකපි
පිටෙක ලොම්ඇති ඇතිරිද; එකනාලොමිකා, දේපිටෙලාම්ඇ
ති ඇතිරිද.

196 කුනකං, මාකමුන් සොල්‍රාස්දේනෙකු සිට නැවියනැකි

* සහික දැඩිනි. † ජීනපූඩ්වෙනි-ජොන්.

‡ මිනපවරපූඩ්වෙනිරස්තා-මිනපවරඅස්සර-ප්‍රාජ

197 සලෙංහිතිතානැස්වූ ‘හනො රඟහුපබානකං,
අකපියාති ඒතාති දකකට් පරිහුණුනො.

198 අසන්දිතායා සේස උබහනේ යිහිසනාකෝ,
බමාසනෑට හත්තාගෙ සරෙවා ‘පි නිසිදිතු’,
හුම්ප්‍රාර්ථසංබෝධ කපෘති.

199 වතුරංසපියා සත්තාතිතා පස්ව්‍යාචා උච්චපාදකා,
තුලෙනාතිතා සරෙයෙට මස්ව්‍යාචා නිසිදිතු.

අවත් මහ ඇතිරිදි; කොසේයා, රත්කපුකම් කළ නිහිරපසතර
ඡද, කඩිස්සාං, රත්කපුකම් කොට කුරිනිගිරුවීන් කළ පසනර
ඡද, භාෂිජයාරථ්‍යා, ඇතුතුපිට අපුත්‍රපිට රායෙහි අතුරණ
ඇතිරිදි; අල්නපාවෙන්, (හැදපම්ණනොට ගිවනලද) අදහ දි
ත් සම්පු; කද්ලිමිගපවර, උතුම කෙහෙල් මුළු සම් පසනරණ් තු
අප්පා, අතුරණලද්දේද.

197 සලෙංහිතිතානැස්වූ, රත්මියන් ඇත්තෙන්ද; උහනො,
දෙදාංකිවෙයෙහි, ගෙවත් ගිස්සේරපාමුල; රඟහුපබානකං, රත්කන
වයින් ඇත්තෙන්දයන; එතාති, මේ සයනාසනයේ; අකපියාති, අ
කපයන; පරිහුණුනො, අනුහවකරනාහට; දිකකට්, දිකුලාවේ.

198 අසන්දිතායා සේස, අසඳුජදිතුනින් අන්සවූ; යිහිස
නාකෝ, යිහිසනාක (වූ සයනාසන) යෙහිදි; බමාසනෑට, බ
ම්‍රාසනායෙහිදි; හත්තාගෙ, බතුගෙහිදි; සරෙවාපි, යිනිගෙයිදි
(පනවනලදකළුන්;) නිසිදිතු, ගිදිනාව; උබහනො, වට්; හුම්ප්‍රා
රණසංබෝධ, බුමුනුරුණුනොට පනවනලද කළුන්; සයිනුණ්‍යා
පි (තමාගේ කුප ඇතිරියු ඒ මතකෙහි ලා) හෝනටද; කපා
ති, කැපදි.

(“නතුවයෙහුව, බන ඇගෙහිපු වෙශෙරේහි දිවයි පිරවෙසන
කුත්ති එවි බොජුතු ඇල්ලි එවි” යනු මෙහි සත්තනයි.

“අනුරනාම් ශික්ෂාවේ පවත්ස්‍රිත්වා නිපර්ජීතුනා වූත්තා
නාකා පරිහාණිකන් භුම්පාට; හුම්ප්‍රාර්ථසංස්‍යාසනාවා; සඩි
කා මස්ව්‍යාචා අත්තනා; සත්තාතිතා පවත්ස්‍රිත්තා පවත්ස්‍රිත්තා පවත්
නුරනාවා ව නිපර්ජීත්ත්වා.” * යනු අවුවායි.)

199 උච්චපාදකා, වඩුරියන් උස්සාඇති; වතුරංසපියා, වතුරං

* මහනෙන්ති පසනුරුණු ලා වැදහෝනට අනුදතිම් දී වදාගැබීම්ක් පරිබැඩා බිමහෝ බුමුනුරුණුවන් සෙනපුනෙය් සග
සහ ඇදුනුවා හෝ තමාසනු පසනරණ් පසුතුරම වැදුහොට් යුතුනෙන්ය.

200 වොලුවාකුණුපත්‍රානා නීජානාසිංහ පූරිනා,
පිටරුවැලියෝ පසුව හිසි සබැනු කපැසියා.

201 තුලකායා සිදිගබෙහා ලොමානි මිගුපත්‍රානා,
තිබෙහානේ අනුස්සුනා තුලවරු මපුරකෙ.

සපියෙයි; සත්‍යවා, (තුන්පසවූනතුවෙහෙළි සා සතුරපා
මිසින්) සත්‍යගස් ඇත්තාතුදී; පසුවතා (පිටපසවූනතුවෙහෙළි
ලියා සතුරපා මිසින්) පස්‍යගස් ඇත්තාතුදී; කපානානි, වටින්,
තුලොනාදා, පූජ්‍යත්වවලදනාලදී; මසුවලිසි, වචිසියෝ;
සරෙයෙට්, හිසිගෙයීම්; හිසිදිතුං, කුදිනාට(වටින්).

(“සත්‍යාබධා, නාම නිසුරිදිසාපු අපසුයය කනු කතමෙන්වා.
අයමි පමාණකිකානෙනා වට්තනි” * පුබුලින් සපතාබා
පසුවාචා මසුවද වඩුරියනින් උස් පා ඇත්තෙන් වටි.

“අනුරාමි හිකාබවේ ඔහාඛා මසුව් ඔහාඛා පිකිනා වට
නතො පත වම්මාදිනි ඔහාඛා මසුවලිසි වට්තනි” †)

200 වොලු, කකින්දා; වාකා, වැහිරෙප්දා; උණුණ්, ලොම්ප්දා;
පත්‍රානා, පතිත්දා; නීජානාදෙන්වාව්, නෑත්සෙන්දා; පූරිනා, පූරු
ණළදා; පිටරුවැලියෝ, සිවිෂකඩම ජ්‍යෙෂ්ඨාවැනි; පසුවලිසි,
පවතීබ හිසිනු; සබැනු(මසුවලිසිහානාදී) කැමතැන්හිම්; කපී
යා, කැපයෝයි.

201 තුලකායා(රුක්ඩිතුල ලිංගාතුල පොටකිතුලයන)තුන්පු
ශ්‍රද්ධා; වොලුගබෙහා, වොලු(වාකාදී පසුවලිබ හිසි)තර්හිදා, මි
ගපක්වීනා(සිංහාදී)වතුස්පදයත්හා(හන්ස මුදුරුදී)පස්‍යිනෝ;
ලොමානි, ලොම්රෝදා, (යන මේ සියල්ල; බිඳෙබානෙනා, කත්
වටිනානි; අනුස්සුනා, අනුදන්නාලදී; මපුරකෙ, සමින් කළ
හිසිආදියෙහි; තුලවරු, තුලයනාර(සොස්සනුදත්නාලදී.)

‡ (“රුක්ඩිතුලනි” සිඩ්ලිරකඩාදිනා යෙසං කෙසස්වී රුක්ඩා

* සපතාබානාම් තුන් දිංගාවන්හි අපසයකොට කළ ඇදකි.
මේද ප්‍රමාණානිනුනාවුවියේ වටි.

† මහැණින් අවනාද මැසින් අවනාද පූවින් අනුදතිම් යන
වටිනින් වනාහි ව්‍යුතාදියෙන් අවනාඩවු මසුවලිසි වටි.

‡ “රුක්ඩිතුලං” යනු ඉහුලුරුස් ඇ යම්කිසි වාස්‍යයත්ගේ දැඩි
නා, “ලනාතුලං” යනු කිරවැල් අදි යම් කිසි වැල්රුනින්ගේ
පූජ්‍යතා, “පොටකිතුලං” යනු පොටකි තාජාදිවු යම්කිසි තාජා
රුනින්ගේ යටත් පිටිසෙයිඛ උස්නාල අදිත්ගේදී පූජ්‍යතා, තො
කිලනාට ශිර්සුපතානයන් පාදුපතානයන් යන දෙකම් වටි. ශිල
නාට ඕනෑඟා ජ්‍යෙෂ්ඨ අනුර මතු පසතුරුණු ලා වැදගේසාට
වටි.

202 මතුස්සලාමත්‍රිත්‍යායා පැණෙන් දුප්පා නමාලකා,
සුදු න ආසනෙයුවේ ලබහමප්පාවේක්වීතාගති.

නා තුලු, “ලනාතුලනත්” බෝටලුඩිනාං යාසං කාසස්ථි වල්
ලිනාං තුලු, “පොටකිතුලනති” පොටකිතිතුලනාං යෙසං ශේ
සස්ථි නි ණර්තිතිවානා අනාමසා උච්චාදිනාමූලි තුලං”යනු
දු. “අහිඹාත්‍යාය්‍ය සිස්ප්පාත්‍යාත්ස්ථා පාදුප්‍රඛානස්ථා”නි විසමෙව
වත්ති. හිලාත්‍යාය්‍ය බ්‍රැබොහානාති සහස්ථිත්‍යා උපදී පවත්තාරණ්
දක්‍රා නිප්පේදුම්පි වත්තා”යනු අප්පාවායි.

“කිහිකිත්තිවට අනුරති පර්වත් ක්‍රි එව් පමණ ඉකිනහොති
කොට්ටකත්වයි නිකට නොලැබේය යම් කටරි එව් පමණ්ඩිම
කරණී”යනු මෙහිසත්තායි.

“නිරියා මුයියිරනානා හොති බිජාගනුමිනා,
දියභානි දියභාවා එහෘත්තාති කුරුඇයා.” *)

202 උත්ත්‍යායා, ලොම්බියස්සෙහි; මතුස්සලාමා, මිහිස්ලාම්
ද; පැණෙන්, බොලුඩ්සෙහි; දුප්පා (පුවගුමල් මුහුණමල් අදවු)
මල්ද; සුදු, අම්පුවු; කම්ලකං, තම්ලුපත්ද; අපරිසිතාවු (අත්තගහා එමසනු නොලද); ආසනෙයුව්ට (පිවාම්
ද; අතුරුණලද) ආසනයද; තැලභාව නොවටි.

(“අපාරි වෙක්ක්තිනති” එන් කිදිසං අසන්න පටිවෙක්ක්තිනතිවා
ක්දිසං නපරිවෙක්ක්තිනතිවා, යා සුදුධාං ආසනමේවහොති අපවා
සුරණකං යක්ව අග තුවා සිනානා පස්සනා යෙව් අපියියනි
නා නපරිවෙක්ක්තිනතිවා, නිසිදිනු වත්ති, යම්පි මතුස්සා සය හ
හේතා අකකම්ත්‍යා ඉඩ භැංඡා නිසිදාරා, නි දෙනතිනස්ථාමූලි වත්
නි, ගලේ, පි පස්මල්මෙව අගඟ්ජා, පවිජා, උඩ්ඩාවා අබොවා සංකම
නතිපරිවෙක්ක්ති සිව්වනා, රුළු භැංඡා නිසිදිනා පෙන්න යුතාන
ලංදිස්සනි එව්, පරිව්‍යනානා හොති නස්මූලි පර්වෙක්ක්තිව
නතා, රුළු යම්පි පටිගැබෙව, ව පාවාර කොරවකාදිති අස්ථිනා හොති
තා හැනේතා පරුමසිහා, සලුලකෙන්ත්‍යා නිසිදිනතිවා, මහාපවා
රියම්පන සන්සාවකෙනා, පි අස්ථිනා යසම් වලිනා පස්ස්සුයනි
තා පරිවෙක්ක්තිතිවා වූත්තා” † යනු අප්පාවායි.)

* තිලෙබාහානුප්‍රමාණය සරස මිවිරයනස වෙදී දැහිත්වනාති
එස්සියන්හමාරස පෙන් කුරුඇයාදුවායෙන් දේරයනුකැයි(කිය
තා ලදී).

† “අපාරිවෙක්ක්තිවා” යන මෙහි කෙබඳ ආසනයක පිළිවි
තියපුත්තෙන්ද කෙබඳ (ආසනයක) නොපිළිවිතියපුත්තෙන්ද (යන්)
යම් සුබිතු ආසනයක පසතුරුණිනමවේද යම්ඟනයක අවුත්
බලායිරියදීම අතුරුණුලැබේද එය නොපිළියවිතිය පුත්තෙය

“అంతాషనికొ‘పిల్వ’”ని.

- 203 నివిషయానుయుచ్ఛణ్ణనం, చుంబునమెకమాపనం,
ఉనుపిషయనివిషయాను పాశువుపిషయా నిజిద్దని.
204 దిలెపణు, పాశుపిం రుచీం, ల్రిహంతూవిషయానం ముగీ,
దీసుపనె అన్నచ్ఛణ్ణచి ఉబెచితెఱుల నిజిద్దను.
205 అనుమా దీసుపనుం నీతుత్సం యా పాహూని నిజిద్దను,
మష్టవుకెలుపి పిల్వెం లినుమా ల్రిహుం నిజిద్దనునాని.

“అంతాషనికొపిల్వ”ని, అంతాషనికొపిల్వ యనుగెను (అ
క అందెనాని చింపుతనోనామి)

203 చుంబునం, చుంబునుపి; నివిషయాను, నుపువిషయాను అనులె
తి; లుంపాపను, లుంపాపనయ; అన్నచ్ఛణ్ణనుం, అన్నచ్ఛణ్ణనుం (అంజ
మ) పాశువుపిషయా, పాశువుపిషయా, నీ లుంపు, ఉనులుపు,
ఉనువు ఉపాప అనునువుధు; నివిషయాని, నుపువిషయా అనునువు, ఉప
గ; నిజిద్దని(అకాఫందెనాత)నిజి.

204 ముగీ, జుంపుతెనామి; పాశుపిం, పాశుపాయాధు; రుచీం, మాయమాధు,
మ్రుహంతూవిషయాను, ల్రిహంతూవిషయానుకయాధు; దిలెపణు, నుబు, జ
వెచితెఱు(అంతాషనికా అంతాషనికా)పిషల్వునుమి ఉపవి;
దీసుపనె, దీసుపనెనాని; నిజిద్దనుం, చెదినుపి; అన్నచ్ఛణ్ణచి, అన్నచ్ఛణ్ణచి.

205 యా, యమెంపునాపఁ; నీనుమా, నుపుడెనెనువు; నిజిద్దనుం,
(పలుకు వెద్ద)పింపివి; పాహూని, ఉపయేందుమా, లే; అనుమా దీసుపనుం,
పాశువుల దీసుపనుయ నుమి లెవి; మష్టవుకెలుపి, గ్రుదుతెఱు; పిల్వెంవి,
ఘ్రవులెనువునెనువు; నిజిద్దనుం, చెదినుపి; లీనుమా,(అంతాషనికా)దెద్దను
నెనువులి; ల్రిహుం, లిరె.

“అషంపుకికొలు”ని, అషాలుకికొలుయఁనెనాని(అక కమ్మొంది
సంపూజయి నొనీపుషయు నుమి.)

నీదినువి లిరి, యమి అషయాయక మన్మాతాయై అనీపమ్మి పాపునకొల
స్తుమిని మెని లుపిచిద్దిలుయి దెద్దద లిచిద్దిలురి, ఉదిపుపల్పుతుమ
అవుత పాపువు ల్రిపుతెం యితెఱు ఉపవి ఉపవిత కారఁద పిత్తుతుచును కుల్పుతు
నాపును, నుపు, యమి అషయాయకు యమిచే నులు దుపుతెం లిచే నునువి
తాకిత పాపునులుఁదులుఁ లేంద లిచుడు పిత్తుతుచును కుల్పుతుతాపును, నుపు, యమి
అషయాయకు పాపుతుకొలుతు ల్రిహుపాపు కొలుపాపు అధియెను అనుర
శులుద లెనామి లియ అనీన పాపుతుకొలు కొలుత పాపును చుండియున్నా.
మహుపవిరు అవులుయైని వనుని పాపుతుకొలు కుల్పుతు అనుర శు
లుద యమి అషయాయకు లులు పెతెనుతులు వెచితని లియ నొపిత్త
లీకియ ప్పున్నాయి కియనులుదే.

“අසංචාරිතාවා” නි.

- 206 උක්තිනෙහා “නුවසම්පූරණනා ස්ක්‍රීන් ජීඩ්ලකො, නාභාසංචාරිත්ස්සිට්සිහැවෙහාසස ජීඩ්නො. එකාදස අභ්‍යන්තර අසංචාරා නි දියිනා නි.

“කමුම්බන්”

- 207 වශයෙන අඛණ්ඩකම්ම් සමගෙන අඛණ්ඩක, වශයෙන බැම්කම්ම් සම්බුද්ධ සමගෙන ව එම්ම්ක, ව්‍යුහ් යෙවා තුළුණුනා සේසකම්පු දුක්කමට.

- 206 උක්තිනෙහා, උක්වෙන් කම කරණලද්දේද; අනුපසම්පූරණනා, උක්තිම්පූරණනා නොවූයේද; ස්ක්‍රීන්, මෙහෙනිද; ජීඩ්ලකො, පරිජ්‍යාවන්ද; නාභාසංචාරිත්ස්සි(ලෝන්)නාභාසංචාරකද්ද; ස්සිලඩින, සිමින්බැහුර දියියේද්ද; වෙහෙසස ජීඩ්නො, අකාසගේශීයිරයේද්ද; එකාදස අභ්‍යන්තර, එකොලුස් අභ්‍යන්තර පුද්ගලයේද්ද; අසංචාරානි, අසංචාරිතානි; දියිනා, ද්‍රුෂ්තනලද්ද.

(“කමුම්බනා ලද්ධියිම්බන් නාභාසංචාරකා නායෝ උක්තිනෙහා නිවිධා කමුම්බනාභාසංචාරකො මතෙනා.

අඛණ්ඩවාදිපකවියේදී නීයිනෙනා ව පිළින්නයා, බැම්වාදිපනේනෑතේනි උක්තියා පන මානාසේ.

නාභාසංචාරකො නාම ලද්ධියා ය පසායිනො, කනුවෙසිය පන ගො එනා කම්ම් කොපෙරි සඩිකික.

බහිසිමගනා සිවා නාභාසංචාරකො මතෙනා, නාභාසංචාරකා එව් නායෝ වූනා මහෙසිනා”.*)

(“ලද්ධිනාභාසංචාරක” යන්නෙකිලබිනම් බ්ලේවලදිගියි ගන ඩික්)

“කමුම්බන්” කම්මා යන්නෙහි (වැඩිහිටි කම්ම්නම්.)

- 207 වශයෙන, වශීසඩ්සා එසින් කරණ, අඛණ්ඩකම්ම්, අඛණ්ඩකම්ම්දේද; සමගෙන, සමගීසඩ්සා එසින් (කරණ) අඛණ්ඩ

* කුම්ම්යෙන්ද ලබියිස්ලා දේකිනද නාභාසංචාරකයේ තුන දෙනෙනා වේනි. තුනටදී ඇම්බු උක්සේපන්ස්ස්යකම්මය කරණලද්ද රේද කුම්ම්නාභාසංචාරකයයි දැන්නාලදී-විවිධසින් සිනාම්න් අඛණ්ඩවාදින්ගේ පස්සයෙහි තුන්නෙන්ම මොවිනුවනානි බැම්වාදිනා යයි සිහුලුපත් කළේනි වනානි—මේ නෙම ලබියියෙන් නාභාසංචාරකනම්යි ප්‍රකාශකරණලදී, යෙනෙම වනානි ඒ (අඛණ්ඩවාදි පස්සයෙයි)යි සිරියේ දෙපස්සයෙන් සාසකා එසින් කටවුතුවුකම්ම් ය කොපකෙරයි—සිමාවෙන් පිටසිරියේ සිමානාභාසංචාරක යයි දන්නාලදී මෙස් නාභාසංචාරකයේ තුන්නෙකු මහර මිව් බුද්ධන් එසින් වදරණලද්ද.

- 208 වතුවගෙනා පස්ව්වගෙනා දසලීයන්වගේකා, අනිරෝක්ෂන්වගෙනා පස්ව්වඩභා විහාවිතා.
- 209 වතුවගෙනාව අබ්‍යාප්‍රසම්පදවාරණ, පස්ව්වගෙනාව අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ.
- 210 දස වගෙනාව අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ දිපෙන්වා සබැඩම්මිගෙනා, ඉන්දර සබැඩම්පදවාරණ නි දිපිගෙනා.
- 211 වතුවගෙන කන්නාබේ වත්තාරෙ පකනනකා, කම්ම්පදවාරණ පරේ ජ්‍යෙෂ්ඨගාරු, සෙසෑ'ප්‍රසයනායේ.

කං, අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ; වගෙනා, වශීසඩභා එසින්(කරණ)වමම කුමමක්ව, බලමකුම්පද; සමගෙනා, සමගීසඩභා එසින්(කරණ)වමම් කස්ථ්‍යා, බලම්පදවාරණයි(කම්පදනරණවේ) වතුප්‍රයෙව, සනරවනකම්පදම; අතු ස්ථූත්‍යනා, අතුදත්තනාපද; සෙසකම්පද, සෙසු(තුන්)කම්පදයි; දුනකටව්, දුක්‍රලාවේ.

209 වතුවගෙනා, වතුලීඩීසඩභාද; පස්ව්වගෙනා, පස්ව්වලී සඩභාද; දසලීයන්වගේකා, දකුවන්හීසඩභා විංඡනීවරගස ඩඩය; අනිරෝක්ෂන්වගෙනා, අනිරෝක්ෂන්වරගසඩභාය ය න පස්ව්වඩභා, සහනුපසදෙනාස්; විහාවිතා, විහාගකෙනාව; දක්වනාදලදනු.

වතුවගෙනා(එනි) වතුලීඩීසඩභානෙමේ; අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ, අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ ද; උපසම්පද, උපසම්පද, කම්පද; පවාරණ, පවාරණ තුෂ්ද; පස්ව්වගෙනා, පස්ව්වලීසඩභානෙමේ; අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ, අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ කම්පද; මරුකිදෙප්‍රසම්පද; මධ්‍යසරදැයෙහි උපසම්පදද; දසවගෙනා, දකුවලීසඩභානෙමේ; අබ්‍යාප්‍රම්පද, අබ්‍යාප්‍රම්පදවාරණ කම්පද; දිපෙන්වා, තබා; සබැඩම්මිගෙනා, (සියලුකම්පදයි) කම්ප්‍රාප්‍රතා ය; ඉන්දර, විංඡනීවිගි අනිරෝක්ෂන්වගෙනාවි; සබැඩම්පදවාරණ කම්පද, සියලු (සඩ්ස)කම්පදයි; කම්ම්පදවාරණ නි, කම්ප්‍රාප්‍රතා පනයයි(කම්පදව් නිසියයි)දිපිගෙනා, දක්වනාපදී.

(විසිවහසගෘහන එසින් සියලු සඩ්ස කම්ම් සිඳුවතුදු අධිර එසිවග සහුන ගැම්මා වතුවගෙනාද ගෘහන එසින් හටුදු කම්ම් අනිරෝක්ෂන්වගෙනා එසින් හටුදු කම්ම් අනිරෝක්ෂන්වගෙනා එසින් හටුදු පිණියයි දකුපුතු.)

211 වතුවගෙන කන්නාබේ වත්තාරෙ විහාවිතා, කන්නාබේ කම්ම් සියලුකම්පදයි; පකනනකා (පරිඵ්‍යෙනාඅම්ප උකෙවිනි කම්ම් නොලද නාපසංචිං නොවූ බැවින්) පුවහණවු; වත්තාරෙ, සනරදෙනාස්; කම්ම්යට යොකාව; අපරේ(එකසි

- 212 වතුව්‍යාදිකන්නබාං අසංවාසකමලාරහා,
පරවාසාදිකමලම්සුව ගුක්කටේස්ස්ස්තනරා,
කඩා'ව ගණපුරකං කනා කුප්පසුව් දුක්කට්වා.
- 213 අඩමමකමලමං වාරෙයා අනාරුදෙය දුටේ නයෝ,
දිවියාතමෙකා'චිකිත්‍යානං වාරෙනෙනා'ව නැතෙනා'චිකා.
- 214 කමලාරහාසංවාසව් තාත්‍යීනුදුඩීතා,
එනෙසං සඩිමඡකමනි පරිභකඩපා තරුණනි.
- 215 පකනාතෙනාකසිමධිසමසංවාසල්ක්‍රිත්‍යානා,
අරෙවෙනාස්‍යා'නාමසො' 'නානාරස්‍යා'පි රුහනි.

මායෙහි සිවි)සෙසු දූව්‍යන්තු; ජනුරහා, සඳදෙන්නවත්, නිය්සේසි;
සෙසෙපි, (පසුවත්ස්සඩ්‍යාන් ඒසින කටපුත්‍රා)සෙසුකම්ත්
යෙහිදි; අයනායෙ, මෙමනායි.

212 වතුවනාදී, වතුව්තී සඩිඩාන්ත් එසින්; 'නානාබාං, කටපු
ත්‍රා සඩිඩාන්සිය, අසංවාස (ගණපුරකා) අසංවාසකයා ගණපුරක
කොටහෝ; කමලාරහා (ගණපුරකං) කම්ලුබන්නව නිය්සෙතු
ගණපුරක කොටහෝ; පරවාසාදිකමලම්සුව, පිරිවෙස්ආදිව් කම්ම
ස වනාසි; ගුක්කටේස්සු, ගුක්කසියන් අතුරේන්; අසුද්‍යනරා
ගණපුරකං කුත්‍රාවා, එක්කරුකොනේත්තු ගණපුරක කොටහෝ;
කතං, කරණලද්දදේද; කුප්පසුව්, කොඩසද්දලේයි, දුක්කට්වා, (කා
රකින්ට්) දුක්කාදවේ.

213 අඩමමකමලමං, අඩම්ලිකම්ලිය, වාරෙයා, වලකන්නෙයි,
අනාරුදෙය,(දේව බ්‍රිත්‍යාවරයාවටට)අනාරුදෙස් ඇශ්‍රිකල්දි; දුටේ
නයෝ දෙන්න තුන්දෙනා, දිවියාත්, (කරෙයුං, "අඩමමකමලමං
ඉදං න මෙන් මෙත්"දී ඔවුන් නොවුත්තට තමන්ගේ) ලබිඩුකාඟ
කරන්නාතුය; එකා, තුන්කලාමහණ; අධිවිත්‍යානං, (කරෙයා "න
මෙන් මෙත්"දී සිනිත්) ඉවත්නෙයි; නැතෙනා, ඒ තුන්දෙනා
කෙරෙන්; අචිකා, බොහෝදෙනා; වාරෙනෙන්නව, වලකන්මැයි.

214 කමලාරහා, කම්ලුබන්නව නිය්සේසිය; අසංවාස, සංවා
සාහිත්‍යාවන්නෙයි; බ්‍රිත්‍යාවනා, උම්මනායය; දුබලදීතා,
වෙදනාඩීය යනා; එනෙසං, මොවුත්තගේ; සඩිමඡකමනි, සග
මැද; පරිභකඩපා, ප්‍රතිසෙෂපය; තරුණනි, නොනැගේ.

215 අනාමසො, යටත්පිරිසෙකින්; අනානාරස්‍යාපි, අසංන
යෙහි තුන්නාහාවද; අරෙවෙනාතෙස්‍යා, කියන්නාව්; පකනාතෙනා,
දුවත්තව්; එකසිමධිය, එකසිම්මාලේනි සිවි; සමසංවාසහික්‍රිත්‍යානා,
සම්නාසංඛාස ඇශ්‍රි හිජ්ජ්‍රාගේ(පරිභකඩපා) එළකීම්; රුහනි,
නැගේ.

216 කොපෙනු බම්මිකා කමලම, පරිකොකාසේයා සමුවා,
තීරෙක්වා කායසාමගින් ජන්ද නොදෙයා දික්කට්වන්නේ.

“ම්වජාජ්‍වලිවජ්‍යනා”තී.

217 අරුණ වෙරිං එලා පූජා මුණ්ඩා නාහාණුබොද්කං,
මහතිකං දන්නකටයාදිං නාදදේ කුලසංගහා.

218 පාරිහවිකනාමුහැසුප්පානාවත්තුවිජ්‍යයා,
පහෙන් දුන්නකමෙමන රභස්පෙසනියෙන වා.

219 අනුප්පානපතිපික්වෙජ්‍යකමෙමන වා පූනා,
නාසේස්ස්භනවා, ප සමුඛ්‍යාපතිඹුවෙකින ජ්වයේ.

216 බම්මිකං, බම්මියෙන දුකක්වූ; කමලම (අපලොකනාදි වතු
ත්ව) සඩකකම්ය, කොපෙනු, කොප්පකරන්නට, සමුවා, හමු
යෙහි, පරිකොකාසේයා, වලුකානම්, තීරෙක්වා, නොහැමුයෙනි,
කායසාමගිනා, කායසාමහුයෙහේ, ජන්ද, සදහෝ, නොදෙයා,
නොදේනම්; දික්කට්වන්, දික්කාලාවේ.

“ම්වජාජ්‍වලිවජ්‍යනා”තී, ම්වජාජ්‍වලිවජ්‍යනා යන්නෙහි (ලාමක
ජ්විකාවයේ දුරකිරීමනම්.)

217 අරුණ, දුවදා; වෙරිං, (හිඟේලියට ඇ) නුණද; එලා, (කාලප
නායාදි) එලද; පූජා, (පූවතුමල් ඇ) මලද; මුණ්ඩා, (මහරිපූණු ඇ)
සුණුද, නාහාණුබොද්කං, නාහාණුදියහා මුවසාදන දියද; ම
හතිකං (පියවිමැර ඇ) මැරද; දන්නකටයාදිං, දුමිටි දුමි අදිද; කු
ලසංගහා, කුලයන් සගුම්ම ශේනුකොට ගෙණ්; නාදදේ, නො
දේන්නෙයි.

218 පාරිහවිකනා (ලාහාසායෙන්) කුලදරවන් (මරලන් අදි
ඩියින්) වැඩිමෙන්හෝ, මුහුණුප්පානා, හිඩු මුංසේ අනුක සගන්
නට සැබු මදකොට, බොරු බොහෝකොට කීමෙන්හෝ;
වත්තුවිජ්‍යයා, (ලිංඩිම ගෙබිම ඇ පාන) වස්න විද්‍යාවෙන්හෝ,
පහෙන් (කෙන්වන් අරම් අදියට) මෙහෙවර යන කමින්හෝ;
දුන්නකමෙමන (පන්හසුන් පඩුන ගෙණ් යන) දුන්නකමින්හෝ; රභස්
පෙසනියෙනවා, හසුන් ගෙණ් එගෙන් එගෙට යන කුදා මෙහෙ
යෙන්හෝ.

219 අනුප්පානා, (ලාහාසායෙන්) අන්ලස් ඇ, දිමෙන්හෝ;
පතිපික්, පිළිපිඩු දිමෙන්හෝ; වෙජ්නමෙමනවා, පිළිපිම්
කිරීමෙන්හෝ; පූනා, නැවනා; සමුඛ්‍යාපතිඹුවෙකින, බුදුන විසින්

220 විසුද්ධිනීගෙසනාහුණුලලපනාකුසනාදිනි,
කුලදුසාදිනුප්‍රපන්නපවියේ පරිවර්තයේනි.

“වත්සානි”

221 අගනතුකො න ආරම් පලිසේ සැලපාහනො,
සජනෙනා තුන්සිහෝ සිසේ කරිතා වාචි එවරා.

222 පානියෙන නබාවෙයෙ පාදේ බුඩ්සිනරේ පිව,
අවාසිකො හමාදෙයෙ පුවෙරෙයෙ සයනාසනා.

නිනදුකොට ගරණලද; අකුසුනවාපි (අඩංගුවේ නැසැනුවිදු
ද) අනිකෙකින්හෝ; නැවුවයේ, ජේවන් ගොවන්නේයි.

කමාලද මනාපසය කළුකට දි උන් දෙනු තුන්ම “පතිපිභිඛා,
න” නම්වේ—“අඩංගුවේ” නම්. අගපසහ ලකුණු ද්‍රුණා විදුයි.
“නැසැනුවිදු” නම්. නක්සදක්නාවිදුයි.

220 විසුද්ධානි (නොනැ නොපැවරුවන්) ඉල්ලීමේත්ද; අනෙ
සනා, තුසුදුසු පියෙවින් පස සොවීමේත්ද; අහුණුලලපනා, නමා
කෙරෙන් නැති උනුරුමිනිස්දම් කිමෙත්ද; කුහනාදිනි, කුහනා
ප්‍රපනාදියෙත්ද; කුලදුසාදිනා, කුලදුසනාදියෙත්ද; උප්‍රහනා
පවියෙ, උපත (සතර) පසය; පරිවර්තයේ, (විහමිගුදෙයක සෙ
යින් දුරින්) දුරකරන්නේයි.

(“කුලදුසාදි” යන්නෙහි “ආදි” ඇඟියෙන් රුපියපරිභාන්
රුපියසංවාහාර ගනුපූණු.)

“වත්කනි” වත්කාං යන්නෙහි (අගනතුකවත්තාදි වන්නම්.)

221 අගනතුකො, අමුතමහණ්; සැලපාහනො, (පයලු) වහන්
අුතිවහෝ; සජනෙනා, (නිගට කළු) සන් අුතිව හෝ; ඕගුණ්සි
තො, හිස් වසා පෙරවහෝ; එවරා, සිවිර; සිසේ, කරනාවාපි,
හිසනබාහෝ; ආරම්, (ලගුසංඛා වදනා) වෙහෙරට; නපවී
සෙ, නොවදන්නේයි (ල්වසරසිම සිට මේ හැම හැර වැදදුපූණු.)

222 පානියෙන, බොනපැ තිස්; පාදේ නබාවෙයෙ, පා නො
සේද්න්නේයෙ, බුඩ්සිනරේ, නමහට වැඩිමහළුවූ; අවාසිකෙපිව,
තත්වැසියනුදු; අහිමාදෙයෙ, වදන්නේයෙ; සයනාසනා, ලගනා
සෙනපුත්ද; පුවෙරෙයෙ (කටර සෙනස්න මට පැමින්ද අරකාවූ
න් අනාජකාවූහි දැයි) පුහුවුස්නේයි.

(“සවේ සඩකයෙ වෙනිසෙයා පෙරකතිරණීයා වා උදාකසෙයා
ණ්ඩියෙවා නොනැනි කනිකාව කනා එස් නාහායිත්තාබිං ඉනො
පානියං ගහෙනබිං ඉඩ සබැපරිහොගා කානුබෙකාංති. කනි

- 223 ගම්කො පටිසාමෙනු දැරුමහතිකභාණිකං,
විහාරස්ථී රැකෙනුන ආපුවිජ සයනාසනා.
- 224 ආපුවිජනබේන අසනි සංඛ්‍යාපනුන සාමුකං,
පක්කමෙයා අභ්‍යන්තා නාස් පක්කනාත්‍යා නාව කප්පතී.
- 225 අවාසිකො පස්ස්දාපෙයා බුඩාග නාතුස් අසනා,
ලුපතිකවීපේ පාදේදප්පහුරින් පත්‍ර එවරු.
- 226 පත්‍රිහානුන ගැම්හායා පානියෙනව පුවිජයේ,
අග නාතුමහුවාදෙයා පස්ස්දාපේ සයනාසනා.

කාවතෙනානෑව සබඩා කානුබනි, යන් කතිකා නැඳී තත්ත්ව
සබඩපරිභාගා වත්ති” * යනු (අවුවායි.)

227 ගම්කො, බැහුර යන මහාණ්; දැරුමහතිකභාණිකං,
(මස්ස්පිඩාදි) දැරුහාණිකං (රුහනාජනාදි) මහතිකාහාණිදි;
පටිසාමෙනු, සගවාත්තාව; විහාරස්ථී, සෙනාස්තාද; රැකෙනුන,
(පුරුෂිකොට ගෙරකවුලු)පියා; සයනාසභාං(මස්ස්පිඩාදි) සයනා
සනාද; ආපුවිජ (අැවත මේ රස්සාකරයි අරමිකාදින්) පිශ්චිවිස(ප
ක්කමෙයා, යන්තෙනියි.)

228 ආපුවිජනබේන අසනි, පිශ්චිස්නව නිසි අරමිකාදි යමස්තු
නැඟිකල්නි; සාමුකං, මනාකොට; සබේනාපෙනුන, සගවාත
තා; පක්කමෙයා, යන්තෙනියි; අභ්‍යන්තා, එස්තෙනා:නොට; පක්කනාත්‍යා,
ගම්හාම්; කස්ස, ඕහට; නාවකප්පතී, නොමතරී.

229 226 අවාසිකො, නැන්වැසිමහාණ්; බුඩාගනාතුස්, වැකි ම
හැල අග නාතුකයහට; අසනා (හිදිනා) ආපුත්; පස්ස්දාපෙයා (දුර
දුකම)පණවන්තෙයා; පාදේදප්පහුරින්, පාදේදක පාදකයිතිකා
දින්; උපතිකඩාපේ, එලුවා තබන්තෙයා; පත්‍රිහානුන, පෙර
මගට ගෙස්; පත්‍ර එවරු; පාසිවිරු; ගැම්හායා, ගත්තෙනෙයා;
පානියෙනව, බොනාපැනිතුදි; පුවිජයේ, එවාරත්තෙනෙයා; අග
නාතුං, අග නාතුකයා; අහිවාදෙයා, වද්‍යනේයා; සයනාසනා,
ලුගායාසෙනපුත්; පෙස්ස්දාපේ (මේ සෙනාසන තුබට පැමිනායි)
පණවන්තෙනියි.

* ඉදින් සහහට පොකුණු දෙකක තුනකහෝ පැන්අැනි ගල්
පොකුණු (දෙකක් තුනක්)හෝ වෙන් නම් මෙහි තුළුතුය මින්
පැන් ගතපුතුය මෙහි සියලු පරිභාග කට්ටුතුයයි කතිකාත
කරණලදනම් කතිකාවනිකම සියලුල කට්ටුතුයයි, යමිනුනක
කතිකා නැත්තම් එහි සියලු පරිභාගය වට්.

- 227 අරුකාවූහිම්වූහෝ.වා ගොචරුගොචරා වඟද,
වවතපසයාවනාන්හි කාරිකා සෙබසමුහින්.
- 228 පලෙසනිනැමේ කාලා පරිභෞජනියපානීයා,
නිසිනෙනාව නාවකසය එනා සබඩා සහුදායේ ත්‍රි.

“විකාපසනාවේවා”ත්.

- 229 සම්මුඛාපරම්මුඛාහෙද, දුටුවේ වූහනා විකාපසනා,
සම්මුඛාය විකාපෙනෙනා වූහනාසයා ‘කසය සනානිකෙ,
‘තුම් විවරංහුණා.විකාපේපම්’ත් භාසයේ.
- 230 එනෙනාවනා නිබෙහු ව කපසනි නාව කපසත්,
පරභෞගාදිකා නෙන අපම්බූද්ධිවහාවහො.

227 228 අරුකාවූහිම්වූහෝ.වා, වසනලදාඩ්බලද නොවසනලදා
බවද; ගොචරුගොචරා, සිංහපූතු නොසිරියපූතු ගමද; වවත
පසයාවනාන්හි, මලකිස වටක්කිස සාහන භැංද; කාරිකා, (එ
වෙහෙර සබඩයාගේ) කනිකාවහෙද; සෙබසමුහින්, සෙබසමුහින්(ලදුකුල)ද;
පලෙසනිනැමේකාලා (වෙහෙරට) එශ්‍යම් නිසුම්
මෙනි කළද; පරභෞගාජනීයායියා, නාහානුපැංඡ බොහෝ පැංඡ;
වඟද, කියන්නෙනි; නිසිනෙනාව, (හත්වැසිමහාන්) ලුන්නෙනම්;
නාවකසය,(අගනුතු) නාවකයහට; එනාංසබඩා මේ හැම(වන්)
සම්බූද්ධීයෙ, කියන්නෙනි. (“නිසිනෙනාව” යනු අනාපනත් මානු
යක දැක්වයි. ලුන්නුනිය නැඟී මේ හැමවත් කරන වට්ටුයි.)

“විකාපසනාවේවා”ත්, විකාපසනාවේව යන්නෙනි (වික්‍රුණනී.)

- 229 සම්මුඛාපරම්මුඛාහෙද, සම්මුඛපරම්මුඛාහෙදලිසින්; එක
සානා, විකාපනාමේ; දුටුව, දෙදෙදනෙස්; වූහනා, කියනාලද
භා; සම්මුඛාය, හමුයෙනි සිරියකුට්; එකපෙනෙනා, එකපන්නේ;
ඡ්‍යාරතනයය (විකරනපසුදුරණයේ දත්තනාහෙයින්) එයන්ව්; එක
සය සනානිකෙ, එස්ලුපසඡ්‍යන්නයකුසම්පරයෙහි; “තුම් විවරංහු
සා. විකාපේපම්”ත්, “තුම් විවරංහුණා.විකාපේපම්”යි; භාසයේ,
කියන්නෙනි. (ඉමංවිවරං, මේ සිවිරු; තුශා, නාව; එකපෙම්නි,
එකපමියි, යනු මෙනිඇයියි.)
- 230 එනෙනාවනා, මෙපමණකින්; නිබෙහුව; නාගාහබන්න
මම; කපසත්, කැරදි (නිසානාවේ) නෙන, එ වියන්නු විසින්;
අපම්බූද්ධිවහාවහො, නොපසුදුම් බැංශින්; පරභෞගාදිකා, පර
භෞගාව්සයර්නාදිය; නාවකපසත්, නොමුවරි. (“අදි” ගබදු
යෙන් විස්සර්න අච්චින ගත්සුනු.)

(1) “මණා සහාකා පරිහැසුවට වියෙන්පෙනී වා සත්‍යප්පලිවය වා කැරුණි” ති.

231 නෙහා පවුදුකිවේ යෙට පරිභාගාධි කාපනි,

අපරාධවාටේකා හිකුවියෝ, කස්ස සහනිකෙ,
ගහෙනා භාමලෙකස්ස පසුවනා සහබලුනා.

(2) “දුම් විවර නිස්සස් හිකුවිනා, නිස්සාය හිකුවිනියා, නිස්සස් සාමලෙන්රස්, නිස්සාය සාමලෙන්රයා, නිස්සාය සිකඩුමා භාය විකපෙළම්” ති වහාබිං.

(3) නෙහා හිකුවිනා “නිස්සස් හිකුවිනා, නිස්සාය හිකුවිනියා, නිස්සස් සාමලෙන්රස්, නිස්සාය සාමලෙන්රයා, නිස්සාය සිකඩුමා භාය, සහනාකා පරිහැසුවටා, විස්සපේනීලා, යථාප්පවත්සාවා කරෙනි” ති වහාබිං.

(1) “මණා සහනාකා පරිහැසුවටා—පෙ—කැරුණි” ති “මණා සහනාකා පරිහැසුවටා, වියෙන්පෙනී සත්‍යප්පලිවය වා කැරුණි” යි.

231 නෙහා, ඔහු විසින්, පවුදුකිවේයෙට, පසුදුලක්ලේනීම්; පරිභාගාධි, පරිභාගවීස්සපේනාධිය, කාපනි, කුරයි. (මයා සහනාකා, මාසනුසිවිර, පරිහැසුවටා, වැලදගැණුදිහෝ, විස්ස යෙශිවා, අතනාට දෙශිහෝ, යථාප්පවත්ස, කාරස්නෑස්; කරෙනීනීලා, කරදිහෝ, යනු මෙනි අයියි.) අපරාධි, අනිස්, එකාස මුළුවාට, එස්සවුමුබා (විකපානා) වකම (සියනුලුබේ) එකස් හිකුවිස්ස සහනිකෙ, එක් උපසපනාස්තු සම්පාදනී; පසුවනා, සහබලුනා, පසුවසහබාවීකයන් අතුරෙන්; එකස් භාමං ගහෙනා, (හමාකුම්ති) එකස්සුගේ නම ගෙණ.

(2) දුම් විවර, මේ සිවිර; නිස්සස් හිකුවිනා (විකපෙළම් නිවා) නිස්සනාම් හිස්සාහට විකෘතියිහෝ—පෙ— නිස්සාය සාමලෙන්රයා * විකපෙළම්නීවා, නිස්සනාම් හෙරණීයට විකපිතියිහෝ; වහාබිං, කියුපුතු.

(3) නෙනා හිකුවිනා, එ හිස්සාහ එසින්; නිස්සස් හිකුවිනා සහනාකා, නිස්සනාම් හිස්සාහ අයන් සිවිර—පෙ—නිස්සාය සාමලෙන්රයා * සහනාකා, නිස්සනාම් හෙරණීය අයන් සිවිර; පරිහැසුවට, අතුහුවකරයිහෝ; විස්සපේනීවා, විස්සපේනීහෝ, යථාප්පවත්ස සහෙන්වා, භාරස්නෑස් කරදිහෝ; වහාබිං, සියලුත් නෙයි.

* ‘නිස්සාය සාමලෙන්රයා’ (යන්නාට වඩා) ‘නිස්සාය සිකඩුමාභාය’ යනු ගැලුපෙන බැවි භාගෙන තුම්ප අපදිවු සියලුම ගොන්ව ලු එකාකාර බැවිත නොවෙනස්කෙලෙමු.

232 පරමුල්‍යාවේ විකෘත්‍යනා සැසස සහතිකෙවම් රෙය,
“ඉම් විවර තුළා විකෘත්‍යනාහාපාශ දැමීම්”නි.

(4) තෙන වත්තුබේනා. “කො තෙ මිනෙනා සඳුවේදිවා,”නි.
ඉතුරුනාවේ ව්‍යුත් වත්තුබේනා. “නීසේයා හිකුවූ නිවා, නීසේයා හිකුවූ
නී නිවා, නීසේයා සාමණෝරෝ වා, නීසේයා සාමණෝරෝ නිවා, නී
සේයා සික්කුමානානී වා.

(5) පුන තෙනා “හං නීසේයාවා හිකුවූනා, නීසේයායවා හි
කුවූනියා, නීසේයාවා සාමණෝරසේ, නීසේයායවා සාමණෝරයා, නී
සේයායවා සික්කුමානාය දැමීම්”නි එකඟපෙනු තෙනාව “නීසේ
යා හිකුවූනා, නීසේයා සික්කුනියා, නීසේයා සාමණෝරසේ, නී
සේයාය සාමණෝරයා නීසේයා සික්කුමානාය සහතාකා පරිහු සුදුවා
විසස් ජේරිවා යට් ප්‍රව්‍යාච්‍යාවා කරුනී”නි පවුණුක්‍රිත්‍යන්.

233 දුරසන්තිකතෙකත්තා. බිඹුහාව්‍ය එශ්‍යනිය,
එනා ඉමත්තා එනානී ඉමානී තෙන්ස් යොරයේ.

232 පරමුල්‍යාවේ විකෘත්‍යනා, පරමුල්‍යාවේ විකෘත්‍යනාතෙමා (කියනු
ලැබේ) එකසසසහිතේ, එකමහුණුග්‍ර කෙරෙහි; ඉම් විවර, මේ
මේ සිවිර, විකෘත්‍යනාපිණීස; තුයා, කට; දැමී
නී, දෙමිනී, එව්, මෙසේ; රාරයේ, කිස්න්තෙන්යි.

(4) තෙනා, ඔනුවිසින්, තෙ, තායේ; මිනෙකාවා, දැස්මිනුයෙක්
හේ; සඳුවේදිවාවා, දුවුවිරු මිනුරේක්හේ; කො ඉනි, කම්රේක්
දැයි; වත්තුබේනා, කිසුනුත්තෙන්යි; ඉතුරුනාව, සිවිරයිම් මහුණු
ලිසිනුදි; නීසේයා හිකුවූනිවා, නීසේනම් මහුණයිහේ;—පේ—
නීසේයා සාමණෝරනිවා, නීසේනම් හෙරණ්යයිහේ; එව්වත්තා
බිඩු, මෙසේ කියුවු.

(5) පුන, ඉක්කිතනෙන්, තෙනා, ඒ (සිවිර විකෘත්‍යනා) මහුණුවි
සින්; අහං, මම; නීසේයා හිකුවූනාදැමීනිවා, නීසේනම් හිසුහු
ව දෙමිනිහේ—පේ—නීසේයා සාමණෝරයා දැමීනිවා, නීසේනම්
හෙරණ්යව දෙමියි හේ; එකඟපෙනු, වික්‍රා; තෙනෙව, ඔනු
විසින්ම; නීසේයා හිකුවූනා සහතාකා, නීසේනම් මහුණු ස
හතාකාය—පේ—නීසේයා සාමණෝරයා සහතාකා, නීසේනම් හෙර
ණ්ය සහතාකාය; පරිහු සුදුවා විසස් ජේරිවා යට් ප්‍රව්‍යාච්‍යාවා ක
රුනීනි, පරිහු සුදුවා විසස් ජේරිවා යට් ප්‍රව්‍යාච්‍යාවා කරුනීයි
පවුණුක්‍රිත්‍යන්.

233 දුරසන්තිකතා, දුරබව සම්ප්‍රවේද; එකත්තා, එකක්බවද;
බිඹුහාව්‍ය, බොහෝබවද; විශ්‍යනිය, දැනා; එස්, මේ දුරදියෙනි;
එනා ඉනි, එනා (විවර) කියාද; ඉම් ඉනි, ඉම් (විවර) කියාද;
එනානීනි, එනානී (විවරනි) කියාද; ඉමානීනි, ඉමානී (විවරනි)
කියාද; යොරයේ, යොදුන්තෙනි.

234 දායාභා මාසමෙකාවා පසුවටා කඩිනභේතා,
පාරිපුරුණුම්බූනයා පවතායා යත් මාසකා,
ඇෂ්ප්‍රාදයනි නියෝගීනිං නාචිඩිකප්පීන්තාන්.

“නියෝගීයා”ති.

235 ව්‍යුහනයා පසුවට්ටුයායා නැත් නියෝගාය කාරියා,
යාවල්වම්පි අඛජනෙනා නියෝගීනොයෙව ජීවත්.

236 එකංසං විවරං කනා පෙනා පෙනා නියෝගාන අස්ථ්‍රලිං,
ලික්කුවිකං නියීදින්වා වදේ යාවහායකා.

(6) “අවකිශ්‍ය මේ හාන්තෙන් නොයි අශ්‍යම්වන් නියෝගවච්චාම්”ති.

237 පක්කනෙනා පක්කබිජබිකනෙනා විබෘහනෙනා වාචි නියෝගාය,
මරණ්ණනුපරුක්කායම්බානොයි සම්මත්.

234 නාචිඩිකප්පීනා, නොඹුවූ නොවීකුපු සිවිර; දායාභා, දායාද්වසජ්‍යහෝ; එකං මාසංවා, (කෙළුළුන්තෙනා අතුලවෙහෙර) එකම විවරමාසයහෝ; කඩිනභේතා, කෙළුළු අතුලක්ලි; පසුවටා, පස්වසජ්‍යහෝ; උෂානයා, උෂානවීවරයායේ; පාරිපුරුණ්‍යා, පරිපුරුණ්‍යයිං; පක්කබිජබිකාන්; පාවතායායත් (කැබේඡලුබෙධියන) ප්‍රත්‍යායා වත් ඇතික්ලිං; මාසකා, (නැශ්චත්) මසජහෝ; නියෝගීං, නිස්සනිපවිති; ඇෂ්ප්‍රාදයනි, ඇෂ්ප්‍රාදවා.

“නියෝගා”ති, නියෝගායා යත්නෙනෙහි(නිස්සැ, ඇෂ්ප්‍රාදවාම්.)

235 ව්‍යුහනයා (නියෝගාත් මිදෙන්නට සුයිපු බණ අස්ප්‍රාදත් බැලින්) වියත්වූ; පසුවට්ටුයායා, පස්වසජ්‍යානී සිජ්ඡුහට; නියෝගා ය, නිසාවිසිම්ති; කාරියා, කවුපුන්තනෙක්; නැත්, තැත්; අවස නෙනා, නොවියත් මහන්; යාවල්වම්පි, දිවිනිම්කෙටද; නියෝගා නොගෙයට, (අවාය්සිල්පාත්‍රිකායායත්) නියාම; ජීවත්, ජීවත්වේ.

236-(6) විවරං, උෂානරුයබිජය; එකංසං කනා, එකස් කොට; අස්ථ්‍රලිං. පෙනා නියෝගාන, ඇදිලිබැද; උෂානවිකං නියීදින්වා, එලිල් ලෙස නියිද. “අවරියා—පෙ—ලවජාම්”ති. “අවරියා මේ හානෙනා නොයි ආයසමනා නියෝගාය වච්චාම්”දේ; යාව නැතියකා, නැත් ය ලෙස; වදේ, කියත්නෙත්දි. (හනෙනා, සටාමිය, මේ, මට; අවරියා නොයි, අවායිවිව; ආයසමනා, ඇෂ්ප්‍රාදත්තු; නියෝගාය, ආගුරුයකොට; වච්චාම්, වෙසෙම්; යනු මෙයි අසීදි.)

237 පක්කනෙනා, බැහුරුගියක්ලිංද; පක්කබිජබිකනෙනා, නියීකියත්(යේ ලබාවෙස රුස්වාගෙන් උත්)කර වත් ක්ලිංද; තිබුහනෙනාවාචි, නිහිවුක්ලිංද; මරණ්, කාලක්‍රියායෙන්ද; ආණ තත්, මෙයනෙනාවාද යනාදී නීගුයප්පාමගෙන්ද; උපරුක්කාය

237 නියෝග නවසේ ලුදී, අප්පාබිජීනමාගතො, ආගමේ වනුපස්වාහා, සුදුනු හිකුවුසහායතා.

239 අධ්‍යිකස්ස ගිලානස්ස ගිලානුපටිජීකස්සව, යාචිතස්ස ආරණෙස්සවා සලලකේඩිනෙනා එළුකං, සහාගේ දැයකේ සහෙනා වසිනු නාව ලබහනි'නි.

“කායලබනහනති.”

240 අකායබනඩිනො ගාමං දුකකටම පලිසේයා වේ, බනෙබයා යන් සරති නාඛේවා සතියා ගතො.

මොඩාබනහි, උපාධිකයයෙහා (දැඩිනැක්දගුවන්වසරයන්) එක්වීමෙන්ද; යන මේ සපරිද්දෙන්ද; නියෝගයා (අවාරිත්තනේ රෙතෙන්) තිස්, සමති, බිඳේ. උපාධිකයයා කෙරෙන්නෙන් නිසවනාති උපාධිකයයාමොඩාබනාචිනා අනිස්පරස්පරද්දෙන්බිඳේ.

238 අලදී, අලදීසූ; නියෝග, නිසා, නවසේ, නොවසන් තේය; අප්පාබිජීනා, පෙර(නිසනොගෙන්) නොවිස්විරු හැන කට; ආගතො, එලුකියේ; හිකුවුසහායතා, (විනයහාඡවායිපර මුදරයෙන්) හිජ්ජාන්තා එක්වූනිලව (හෙවත්) නිශ්චයයායක හිජ්ජා තුළේ ලුදීහාවය; සුදුනු, දත්තා පිශීය; වනුපවාහා, සහර පස්දවසස්; ආගමේ, බැලන්නෙනියි.

239 අධිකස්ස, ගමන් යනුවහලද; ගිලානස්ස, ගිලන්හවද; යාචිතස්ස (ගිලන්තු විසින්) ආරභනා කරණලදාව්; ගිලානු පටිජීකස්සව, ගිලන්හවන්කරණුවහලද; ආරණෙස්ස, වල්නි, එළුකං, (සමරවිදැඩිනාවන්ගෙන් පුනිලාහුයෙන්) පුබවිහාරය; සලලකේඩිනාතු විසින්ද; සහාගේ, (විනයා ඇදුරෙල් විසින්) එක්කොවසස්වූ; දැයකේ, (නිශ්චය) දැයකයින් තු; අයතොනා, ගාතිකල්නි, නාව, (යම්නාස් ඇසලපුණු පෝයද) එතාස් කළේ; වසිනු, (නිසනොගෙන්) වසන්නව්; ලබහනි, වරි.

(“සම් යාවාහි මහන් වුවවමානො”* මානෙනා නායාවති ය නාඛනිං.” * යනු අවවායි.—“සම් අසාලන්මාසේ තීයෝග දැයකං න ලබහනි යන් අන් තස් ගනනානිං, අනෙනාවසෝ පන අනී සිංහන වහුද්‍යා නාවවති” † යනු මෙති රිකායි.)

‘කායලබනහනති’කායලබනහනයන්නෙනි(කැපඅකැප පරිනාමි.)

240 අකායබනඩිනො, කාබාන්නාතිව හෙවත් කාබාන්නො

* ඉදින් මා අයදායි කියනු ලබන්නේද මානායෙන් යායුනො කෙරෙනම්යාපුනු—† ඉදින් ඇසලුමසද් නිසදේන්නෙනා නොලොද යම් තැපැන්ද එකී යාපුනු, වස් ඇතුළත වනාහි අනිශ්චතව වසන්ව නොවරි.

- 241 පටිකා සූකරණන්හි දුලිබං කායබිත්තිනා, දුස්සා පටිව ව රෝම් එකා තදනුලොමිකා.
 242 මව්කඩ්කබඩුරපන්නා මට්ට ව පටිකා, ලබනා දසා වහසුයාපි අනෙකා එහුණුප්පන්නකා.
 243 මාලාදිං කක්කටව්පාදිං දැසේයන් ගුණප්පන්නකා, කොට්ටීයා කුස්සරව්පාදිං පටිකා න ව කෘෂි.
 244 හටකා මකරමුබාදිං න කප්පන් දසාමුබේ, උන්නෑනා සටකා ලෙඛා පියේ අස්ස්ස්ස්ව වින්නකා.

බැදු; ගාමා, ගම්ට; පපිසේයාවේ, වදනේන්ලිනම්; දුකකටං, දුකු ප්‍රාවේ; අසනියා ගනා, දිනිනොකොට ශියේ; යපු, යම්හා නෙක්හිලා; සරනි, සිනිකේරේද; නෙශ්ච්චව, එනනම(සිට්)බහේ යා, බදනේන්දි.

241 කායබිත්තිනා, කාබාණි, පටිකා, හැදරවාපටිය, සූකරන්නා නාති, (දුනුපදියක බදු) ගුරුඅත්තුපරියයි, දුලිබං, දෙව්දැරුම්වේ; දුස්සප්පබේවාව, පිළිවුරුයද; එකාරජුව, එෂවුලයිහැඡිද (යන මොනු;) තදනුලොමිකා (යථානුමයෙන්) ඒ දෙපරියට අනුලොමි ඩුනී. (“මැජබිදේ විශ්වනුදු කොට බිඳුන් නොම වටි. එක විශ්වනුදු බාණ්ඩ් ත මැගින දුනුප්පනා, සිසාර බිඳුන් වනායි” වරියනු එනාය සත්තායි.)

(“පකරජුකං පන මුද්දිකාකායබිත්තාස්ව සූකරන්නාකං අනුලොම්තායි” * යනු ඇවුවායි—“මුද්දිකාකායබිත්තා නාම වහුරස්සා අකාන් සජ්ජ්නා” † යනු ඇවුවායි.)

242 මව්කඩ්කක, මස්කවුරවා ඇුනි; බජුරිපත්තා, ග්ලිපත්තරවා ඇුනි; පටිකා, පටිය, මට්ටාව, මාලාකම්ල් ලනාකම්ලාද විකාරනැනීවම්; ලබනා (තදනු ලෙංම් එහිම ඇතුළත්වන බැවිත)වටි; දසා, (කාබාතේනි) දහවැල; වහසුයාපි, (ලඩ්තින්) සහරේ කුඩා (වටි)අනෙකා, පරියදෙකෙලුවර; විහුණප්පන්නකං, (දහකන් කුර්නගුලා කන් තරවන පින්ස්)දෙනුන් දිස්ත්‍රිකු ගුයෙක (වටි)

243 මාලාදිං, මාලාදිකාම්ලාද; කක්කටව්පාදිං, කක්කට්ඇඇස් ආදිං; ගුණප්පන්නකං, (අකරණුරෝගි) දිපුණුණුද; කුස්සරව්පාදිං, ඇුනි අස් ආදිං; දසේයන්, දක්වා; කොට්ටීයා, ගසනාලද; පටිකා, පටිය; නවකප්පා, නොමවටි.

244 දසාමුබේ, දහකෙකළුවර; සටකා, කොනුරපත්ද; මකරමු

* එකරජුකයද මුද්දිකාකායබිත්තායද (යනදෙක) සූකරන්නකට අනුලොම්වෙයි.

† මුද්දිකාකායබිත්තාය නම්හායිස් නොකොට යදහාලද්දකි.

245 දෙධුඩුහකස්ව මූර්ග මදුලින් කලාඩුකා, න කපාන්ති දසාපු මේ මඟ්‍යීමායේට කපාරේ.

246 වෙළැදනුවිසා ත්‍යැපිකලිලාභාජ්‍යලාමයා, සඩිනාහිමයා සුතනෑලුලාහමයාපි ව, පිසා සපාන්ති කපාන්ති ගණ්ඩියා වා'ප තැම්පායානී-

ප්‍රධානාත්‍යාචාර්.

බාදිං, මකරමුබදෙඩඩුහකසියාදී යම් කිසි විකාර රුපයෙක්ද යනා මොනු; නකපාන්ති, නොවරින්; පියෙෂ, (දහමුල කරබව පිණිස වෙළැදනාදියෙන් කළු)පිසියෙහි; උපනෙනා, දෙකෙකුවර, සටකා, කලුවුද; ලෙඛා, පරිවෙශදර්භාද නඩා; අභ්‍යං විතුක ස්ව්‍ය(අවමහලාදිවූ)අකවිසිතුරුද; (නකපාන්ති නොවරි.)

245 දෙධුඩුහකස්ව, බරණහිස් වැනි (මල ඇත් කාඛාණ)ද; මූර්ග, (කත තුළින් සිසාර ගත්) දෙඡ්‍යිමයක් වැනි (කාඛාණ)ද; ම දැව්නාං, පමුවක්සේ (සිවිරස් කාඛාණ)ද; කලාඩුකා, බොහෝ රෙප් ඇත් (කාඛාණ)ද; යන මොනු ඔතරදෙන; නකපාන්ති නොවරින්; දසාපු, දහයෙහි; මඟ්‍යීමා, මැදැනුරේගිවූ; වෙයට (මූර්ගමදැවින්) දෙදෙනම්; කපාරේ, වරින්.

(“මූර්ගනාම මූර්ගවලටිසන්ඩානා. වෙයෙනා, කහං”යනුඅවුවා යි.“මූර්ගවලටිසන්ඩානාවාම්”නාත්‍යුදින් සිසාරගත් දෙඡ්‍යිමලු කියේයි”. යනු විනය සන්නයි. “මදැව්නාම පාමකසන්ඩානාං”යනුඅවුවායි. පමුදම්සේ සිවිරස්සටහන් ඇත්තියේ යනු නියා ගැනුහායි.

“පාමකසන්ඩානාංපනා” යනුයෙහි පුවසම්ප්‍රේරවාවට ගෙනු සෙයින් වනායි පමුදම්සටහන් නම් නොවෙයි” යනු විනය සන්නයි. “කලාඩුකනාම බහුරජ්‍යකා”යනු අවුවායි. “බොහෝ රෙප් ඇත් ගත්” යනු එයට සන්නයි. “බහුරජ්‍යකේ එකතො කහා එකෙන නිරන්තරං වෙයෙනා කහං බහුරජ්‍යකන් නවතා බිං නවතායි.” යනු අවුවා, බැවින් බොහෝ රෙප් එස්කොට දෙකෙකුවර මතු බඳනාලද්දේ බහුරජ්‍යක නමැදී දනුපුතු.)

246 වෙළි, තු තුවාවූ; දනා, දැමුවාවූ; විසාණ, හංමුවාවූ; අ යියි, ඇටමුවාවූ; කටයි, දැඩි මුවාවූ; ලාභා, ලාමුවාවූ; එලාම්යා, එල මුවාවූද; සඩිනාජ්‍යමයා, සජ්‍යනැබමුවාවූද; සුතනා, තුමුවාවූද; නාලා, රණුනමුවාවූද; ලෙඛාමයාපිව, ලෙඹෝමුවාවූද; පිසා, පිසා යෝ; කපාන්ති, වරින්; නම්මයා, ඒ(ක්) වෙළි ආදිමයූ; ගණ්ඩි

“ප ග ව ම ක”

- 217 ජාත්‍යන්තරා උග්‍ර දුල්ලිඛා සූඩම්හැනිකරාපුකා,
ජාතා දැඩිව ව පස්ලී බනුම්හැනිකප්පුකා,
වානුමාසාධිකොටවටට ටපුම්හැනිකරුණි ව.

218 සුඩාසකවිරපාසා ජ්‍යෙෂ්ඨවැකිකාදිලජාලුකා,
දැඩිව ව භාම් යෙහුයාසකවිරද්ම හේපි ව,
දුනියා වූතාරසිජ්‍ය වානුමාසාගාමවටටකො.

යොවාපි, (සිල්ගෙනි) කැටවුවෙයිද; කපුචිනි, වතිනි. (අමලක කල්කාදී තු කළු “ඡලමුවා” නම්.)

ප්‍රං මකාභා ජාත්‍යර, පළමුවෙනි බඟටරයි.

“പാടിൽം”നീ, പാടിലിൽ ക്കന്തനെങ്ങി (കുപ അകുപ പോത്രേൻമി.)

- 247 ජාතා, ජාතපිංතිය, අරුණාති, අජතපැව්තියයි; දුල්බා, (සක්‍රීලිභාවාමේ) දෙවැදුනුම්වේ; අදහි, (උඩිනපාතුපාචනාදියෙන්) නොදු; සුඩුම්තත්ත්වපාසුකාව, නූත්‍ර මැටි පස්‍යාත්ති තුමිද; බඹුමතත්ත්ව කපාපුකා, බොහෝමැටි බොහෝපස්‍ය ඇති තුමිද; ව්‍යුත්වාසාධි කොට්ඨාව, වැකිවටවසාරමසක් ඉස්කුම්තු තු; පංපුමතත්ත්වකරසිව, පස්‍ය රස් මැටියස්ද; ජාතා පසිඳී, අයප පොලේෂ් නමු. “බඹුමතත්ත්වපාසුකා”යන්නෙනානි “බඹු” ගෙඩුය ගෙහුයසපරියායයි “දාදකෙනා, යනු ඉදිව ආකිත්ම වශිනා දියෙන් අනිස් තෙනෙක පැහැර ජී නෙම්මෙයාතුදු වටියෙන්” යනු අවවාසන්නයි.)

- 218 සුඩිසකතිර, ණුද්ධිසකුන් ඇති; පාසාණ(හුදු)පහණ්ජූති; මරුබි(හුදු)කග්‍රසකල ඇති; කඩල(හුදු) කැබිලිති ඇති; වාළුකා(හුදු)වැලි ඇති තුමිද; දෘඩ්‍යාවහුම්,(ලඛිනපානුපවත්නාදින්)අ,කිසේනුම් යද; යෙහුයාසකතිරදීමහිපිට, බොහෝ සකුරාආදිය ඇත්තියයි සලකනාලද තුමිද; වාතුමාසොමවතිකො, වැශිපිට සාරමසස් නොදුකුති; ව්‍යාත්‍යාසිට, කියන ලද පස්ටිස මැරියිස්ද; හිතියා, දෙවෙනිවි කැපපොලෝනම්.

“මුවයිප්පමාණකෙනු උපරි පාසුණු වේදින්හි මුවයිප්පමාණු සකතිය. කඩලා ‘නි කපාලුබණ්ඩානි. මත්තිනා ‘නි කටිසකතිරාලි කායෙට්’ * යනු අවුවායි. “යෙහුයූසකතිරාලි” යන්නෙනාගි “අද්” ගෙඳුයෙන බොහෝ පහුණ බොහෝ කළුසකල බොහෝ කැ බිලිනි බොහෝ වැළි ඇති භූම් ගනපුතු.

* මිටපමණ්ණික මතු පහත්නැතු දොශප්‍රත්තිතාක්‍රය, මිටපමණවුවාතු ය සුරෙනුය. කස්ලා යනු කබලේකුබලිනු න. මරුද්ධා යනු කැට්ටෙනු ඇති ව්‍යුහවුම්දී.

- 249 මෙහාකා න්දු භාගේපු මතනිකා යාය ගුලීයා,
යෙහුයාමතනිකා එසා සෙසෙපු'පි අයනාගෙයා.
- 250 පාලිනි බණනා ජනනා ජනසක්සිස් දුකකට්,
විමතිස්සා' ජනසක්සිස් භා'පතනා'ජාපනා නරා.
- 251 පහාරේ පහාර'පතනි බණමානස්ස අනුනා,
එකායා'ජානායි එකා භානාජනාස්සු එවසො.
- 252 ඉම්පියානම්මිම් කැඳුම්බ වාපිම් බණෝ'නි ව,
ජලෙහා'හින්නි වා වහනුම තියමෙන්නා භ වියනි.
- 253 එම්පස්සිමස්සාවාටම වා මතනිකං ජානමාහර,
කරෙහි කපියියා වෙනි වචනා වචනා වචන්දිස්ස.
- 254 අස්ථිතිනධි පස්ථියා සුකඩිකදුමඳාදිකං,
කොපෙනුම නතුකා උඩුවූසිස්සුවූතියකදුම්මි.

249 යායනුමිසා, යම් ගුලීයකයේ; තිපුහාගෙපු, තුත්කෙකාටස
කින්; රෙඛා ටා, දෙකොවස් කෙනෙක්; මතනිකා, මැරිද්; එසා,
මේරු රාමො; යෙහුයාමතනිකා, බොගෝ මැටි ඇුතනිනාම්,
සෙසෙපුපි (යෙහුයාපංසු යෙහුයාසකඩිරිඩ්) යෙය්සෙනිසු; අ
යනුනාගෙයා, මෙමනයයි.

250 ජනනා, අකපිය පක්වියෙනි; ජනසක්සිස්සා, අකුප පෙප
ක්‍රේවය යන සංසු ඇුතනාහට; බණනා (නමාම) කැඳුම්මෙහි;
පාලිනි, පලිනි ඇුවැන්වෙයි; විමතිස්සා, විමති ඇුතනාහට; දුකකා
ට්, දුනුලාවෙයි; අර්තසක්සිස්සා, කැපය යන සංසු ඇුතනාහ
ට; අනාපනි, ඇුවැන්නැයි; අජාපනා, ඇුන්ම්මෙහිද්; නරා,
එස්මැදියි.

251 අනුනා, නමා, විසින්; බණමානස්සා, කණනාහට; පහාරේ
පහාරේ, පහාර පහාර, ආජනි, ඇුවැන්(වේ); එකාය අඡනියා, එ
කුවරෙක ඇුණ්ම්මෙහි; එකා, එකඇටුවන් වෙයි; භානාජනා
සු, නොයෙකට් ඇු, ඇවිම්මෙයි; වාවසො, නෙපුල්ගණනින්(වේ.)

252 ඉම්පියානා, මෙනෙනා; ඉම්පිකඳා, මේ අලය (බණවා) ක
කුයිහෝ; ඉඩ, මෙනුන; එසා, එතන; වාපිම්බණ, වැවන් කණ
යිහෝ; අඟිං ජලෙහිවා, යිනි දලුවිහෝ; ඉනි, මෙස්; තිය
මෙහාවා, තියමෙකාට; වනුනු, කීම්; නවවෙනි, නොවටි.

253 ඉමස්සර්මිනස්සා, මේ වැඩිව; ආවාට්, වලුස්; ජනවා (වන
සේ)දනුයිහෝ; වහනිකං, මැටි, ජනවා, (වනසේ)දනුයිහෝ; ආ
හරවා, ගෙනෙනුයිහෝ; කපියියං කරෙහි එව ඉනි, කැපකරයිහෝ;
යන එදිසා වචනා, මෙබදු(කුප)තෙපුල්; වචනි (කියනි) වලි.

254 පස්ථිසා, පොලුවාවා, අසලුන්නධි, එකාබ්බිනෙනාවි; සුකඩි

- 255 ග ජ්‍යෙෂ්ඨ උපවිකාමනීකං මූශිඛකුරං,
වානුමාසාධිකාවටත් ලෙඩවාදික්ෂාව ත කොපයේ.
- 256 පතිතෙහි චාචිඇදිනා කුලේ උදකසනිතෙක,
පාසාණ ජ්‍යෙෂ්ඨ රෝග උගේ පතිතෙහි නවසාම්ඩියා.
- 257 වලිඹිකෙහි ම ඡාතිකාභුඩ්බිඩි අඛ්‍යාකාඟුවියිතෙහි නාරා,
යෙහුයාකාඩිලුයිනෙහි න්‍යායිතියාභුඩ්බිඩි.
- 258 එමගුදී ග ජ්‍යෙෂ්ඨ තුනුම් ස සඳහාලෙනු මිකොපයා.
බාරය හැඳිනු; භුම් කානු එ විසමා සමා.
- 259 සමුළුජනීය සායිනු කරවකාදිප්‍රාවෙශිනු,
දෙසයසාම් ති ජැංගනො භුම් වඩකම්නු පද්.

කදාමංඇදිකං, වියලුමචංඇදිද; තතුකං, නොබාල්වූ, උපයිභ්ව
නියකදාමං, ඉස්සහු ති මඩඳ; කොපෙනුං(කඩනැඇලිසින්) කාග
කුරුවනුට; උඩයං, වටි. (මෙහිංඇදිභ්වයෙන් “උදකෙන ගත
යියිනෙහි උදකප්පවිකො නාම හොති. එකඟාරෙන වලි
කං අපනෙනු වට්තිනි”අවවායෙනි සියහාලද උදක ප්පවිතතුවෙනු
උදක ප්පවික නම් යෙම් මධ වියලු කබලුයි.)

260 වානුමාසාධිකාවටත්, වැසිවට සාරවසක් ඉතුත්; ගජ්‍යාප්‍රා
දං, ගැබවුලුත්නැග මැරිද; උපවිකාමනීකං, වේ පස්ද; මූශිකු
කුරං, මියන් නැගුපස්ද; ලෙඩවාදික්ෂා, සාංසැනු ත නගුලෙඩ කැ
සි නැගි මැරිකුවැඇදිද; තකොපයේ, තොකලුකුරුවත්තෙයි.

(“මූශිකානා උදකුරෝ මූශිකුකුරුරෝ මූශිකානී උදාව් පාසුං”.*)

261 257 උදකසනිතෙක, දියසම්පායෙනි; පතිතෙනි, භුනු; වාචිඇ
දින්, වැවි ආදිත්තෙයේ, කුලේ, ඉව්විරෙනිද; පාසාණු, පහුණුව;
ලෙයෙ, ඇශ්‍යුනු; රෝගව, රෝගීනිද; නාපසාම්ඩියා, අලුත්කලදී
යනුතිකෙම්; පතිතෙනි, වැශුලරජස්නිද; අඛ්‍යාකාඟුවියෙක, අඛ
විසනැගි; වමිතිකෙනි, තුඩියාද; මත්තිකාභුඩ්බි, මැව්වරෙනිද;
නාරා, එසේමැයි; (වැසිවටසාරමසක් ඉතුත්කලත් නොකළුකුරු
වත්තෙයි,) ඉවිත්කුඩිකො, අවවසනැග උඩ්පවිර; යෙහුයා
කාලවියිනෙහි, බොහෝයේ කැබලිනී ඇති පොලෝත්තුන්යි; ති
යිතිත්, පිටි.

262 259 භුම්, අකුපපොලොව; විකොපයං, කලකුරුවමින්;
සඳහාලෙනු (ඩිඩිනොබ්) සාලා; එංනාදී (අබවස සිටි) වැමිඇදී;
ග්‍යෙන්තුං, ගතනටද; බාරය, බාරලේගයේ; භුම්, (අකුප)

* මියන් එසින් නැගුයේ මූශිකුකුර (නාටි) මියන් විසින් උඩ්වර
ඇය කරුණද පසයි.

- 260 සංයිතා අඩුපටව්චක කැඹුරෝගී තව්දිසු,
හස්‍යම්වා බොලිතා දූම් සංයිතා නව කපුපත්.
- 261 එමකාදිමුෂ්‍රක්‍රාදාරු පාසාණ දිපටව්චනා,
සාබුද්‍ය කැඩිනා රුක්ඩනාවේර්දනාලනා.
- 262 සෙකො පස්සාව්‍යඳිනා පුද්ධිතනස්ස වට්තනි,
අලු හස්‍ය උපස්‍යාන රුහුතාහො ව දූමියා.
- 263 අගිස්ස අනුපාදනෙ කපාලේ ඉවස්සාය වා,
පානෙතා ලුහනෙ අගින් දූම්යාවාවසේ සනීනි.

පොලේව; හිඳිතා, බිඳිතටද; විසම්, නොසමනැනැත්; සමංකාභා, සමකරණු පිහිළ; සම්මුජතිනී, මුස්නෙනැද; සංයිතා, ගහ්තනවද; කැඩිකාදිප්‍රවේශිතා, කුමුජඳිවත්තනවද; පද් ද යොයාමිනි, පියවරුන දැස්ව්‍යේ; දූම්, (අයප) බිම; හිඳිතාහා (පන්ලෙන්) බිඳිත්ත, විකිමිතා, සස්මන්ත කරන්නවද.

260 කැඹුරෝගී, කැඹුරෝගීරෙහ ඇත්තානු; තව්දිසු, ඉව්‍යිජජඳි
යෙහි; අඩුපටව්චක, අඩුපසන; සායිතාවා, ගහන්තනවද; හස්‍ය
අත; බොලිතා, සොඩනපින්ස; දූම්, (අයප) බිම; සංයිතාවා,
ගහන්තනවද; නවකපුපත්, නොමවලි.

261 262 එමකාදිමුෂ්‍රක්‍රාදාරු, වැෂ්ඩිඉංගුරනැහිමද; පාසාණ දිපටව්චනා, පහානි ඇු පෙරලුපෙරලා කෙත් යාමද; සාබුද්‍යක
කැඩිනා, අතුජද බිම ගායා ඇදගෙන් යාමද; රුක්ඩනාවේර්දන
ඡාලනා, මල රුස්වැල් (බිමනබා) කැපිම්ප්‍රමිද; පස්සාව්‍යඳිනා
දියව්‍යු අදින්ගේ; සෙකො, සිජ්ඩනයද (වැෂ්ඩිමද්) අලුහ
ස්‍යා, නොත්අත්ල; දූම්යා, දූම්යෙහි; උපස්‍යාන, (පමණ්න්ත මෙ,
ලෙළාස්කොට්) ඕඩා; රුහුතාහොව, රුස්ගැම්මිමද; පුද්ධිතනස්ස
ස්ස, පොලේව බිඳිම යන සින් නැත්තාහට; වට්තනි, වටි.

(හසෙකාකදෙඟවූ හසානලයම මෙහි හසුනම්).

263 අගිස්ස, හිතනව; අනුපාදනෙ, ඉනඩනනොට් (හෙවත්)
හිතිගෙන නොදුවිය හැකිවූ; කපාලේ, කබලෙකහෝ; ඉඩිකා
සටා, උපස්‍යානයෝ; අගින්, හිත් දැල්වීමද; අවසේසනි, කම්වි
සිබවක නැති කළුනි(හෙවත්)හසාදහාද අපදියක් ඇතිකළුනි;
දූම්යාවා, (හිස්)බිමහෝ; පානෙතා, හෙපුමද; ලුහනෙ, වටි.

(“රුපාදියනිනි රුපාදන මිනක්නා නරුපාදන නා කපාලාද”.)

(“නිෂ්ප්‍රකකා ගහෙන්වා ගව්චනො හසේ බයෙමානෙ දූම්යා
පානෙනි අනාපනති. පතිතව්‍යානෙයෙම උපාදන දූම්යා අගියෝ
කාතා වට්තනි”. * යනු අවුවායි.)

* තුජ්ජුලක් ගෙණයන්න අතදුනුලබන කළුනි බිම හෙලා
ද ඇවැශනැති. වැෂ්ඩි කැත්තම් දර දම්, හිත් දැල්වකට වටි.

“පරික්‍රාගයේ”¹

264 පසුවටතෙන්ම සූත්‍රෙහායි අතෙකා බහි ව සිංහලු, ශීර්ණවච්චවහැදිං ජ්‍යෙෂ්ඨ ජ්‍යෙෂ්ඨ ව ජ්‍යෙෂ්ඨ.

265 සටකා වාළුරුපං වා දැඩික් ලෙබා හටතෙනි, වහුනි දැක්වුනුව්‍යා අභිවෝජනකයාදියං.

266 සිංහලු එකවතෙන්මන පසුත්‍රරං වං විනෘත්‍යා. විරහී, වහුනි ජ්‍යෙෂ්ඨ දැඩික් ලෙබා ව බන්ධ්‍යා.

“පරික්‍රාගයේ”¹ නි පරික්‍රාගය යන්නෙහි(කුපඇකුප පරිකරනම්.)

264 පසුවටතෙන්ම සූත්‍රෙහායි, පස්වණ්ස පැහැ ඇති කුයිති; අතෙකා, (පත්‍රකුඩය) ඇතුලෙහිදි; බහුව, පටතහිදි; සිංහලු, රු ඇතිනෙකාට සිව්‍යනටද; ජ්‍යෙෂ්ඨ, කුවයෙහි සෙවු පත්හි; ශීර්ණවච්චවහැදිං, මෝරදහි අඛිජදඇ; ජ්‍යෙෂ්ඨක්ව, කපන්නටද; නටතුනි, තොට්ටි, (මුවත්‍රිත නම් අතුළුකල පත්‍රේ මැඩලි පත්‍ර අගහෝ ශීර්ණවාද කෙරෙන්.)

265 දැඩික් (සැති) දැඩිති; සටකා, කොනුර පත්ද, වාළුරුපං වං, ව්‍යකුරුපද; ලෙබා, ඩිරද, නටතුනි, තොට්ටි, දැක්වුනුව්‍යා, සැත්තදමුවූල හෙවත් කුබඩුවූල; අභිවෝජනයාදියං, පිහිකිය සි යසන්නාස්බදු සටහන්, වහුනි, වටි.

266 විරහී, තුරවන පිණ්ස; එකවතෙන්මන, හිල් ඇ, එස් පැහැඇති කුයිති, සිංහලු,(පත්‍රකුඩය ඇතුලෙහි පටක) සිව්‍යනටට ද; පසුත්‍රරං, කුවනාන; විනෘත්‍යාවා, වෙළුණ්නටද; වහුනි, ව එ; ජ්‍යෙෂ්ඨ, සැත්මැතිල්ලෙහි; බන්ධ්‍යා, (සුලුනින තොසුලෙන ගේ රහුණුගතවා දැඩිනි) බඳනා පිණ්ස; දැඩික්, සැත්තද බෙහි; ලෙබාව(ලණු බඳනා තැන විලල්ලක් මෙන් නැගු)රෙබා වස්ම වටි.)

(“එකවතෙන්මන පත් නිලෙනවා පිනකෙනවා යෙන කෙන එ සූත්‍රෙහාන සිංහලු ජ්‍යෙෂ්ඨඇකාහාණකයලාකපසුරංවා විනෘත්‍යාවා වහුනි කස්ට්‍ර බො පිරිකරණස්; නාම්ණුමටත්‍යා ය වානප්‍රහාරනවා අවලනය්; ජ්‍යෙෂ්ඨම්භාලිකං රජුකෙනි ගාහෙස්; දැඩික් බන්ධනි, කස්ම් බන්ධනට්සෙන එලයම්ව උක්තිරිස්; ලෙබා එපෙනනි සා වැඩති” * යනු අවුවායි.

* නිශ්චිංහෝ පිනවු හෝ යම් කිසි එකවත් කුයකිජ එනාගිහි වන්නටද ජ්‍යෙෂ්ඨඇකාග්‍රහණය කරණ නානම් දිරියහෝ වෙළුන්නට ද වටි. ගෙද වනාගි පැහැය භාමටවනපිණ්ස තොට්ටි, තුරකර ණු පිණ්සයය. කුලජ පහරන්හෝහෝ තොසුලෙනු පිණ්ස සැත්මැ තිල්ල රහුණුවට්තින් ගෙණ දමුයෙහි බඳිති, ඒ බඳනා තැන්සි එ ලෙල්ක්මෙන් උක්තිරිස් ඉඩුරුවා ඉරුණයන් එස වටි.

267 අනෙන පතකවුම්බෙටා; පිවෙතේ සංඝිලිකා; පි වා,
සූචිලිකාරමස්සං වා, එවරෙ නට කපුහි,
කපුවිසුවිකාරමපි පාලිකාණ්ඩකා.

268 ගණයිපාසකවටි; පි වනුකොංණා; ව්‍ය ඇගිඹිකං,
මුහෙරු කකකටව්‍යාදිලිකාරු; නො නු වට්ති.

269 කොණසුනා ව්‍ය පිතුකා පූළිසෙස්සයාට කපුරෙ,
ගණකෙලුව් ලාඛ්‍ය වා රුහෙ නට පක්වීපෙ.

270 රණු; සංඩිනා මතිනා සංවියා; සෙසුනටා නට,
සාසෙයා දැන්යා කනා; පහාරේ නට මුවිධිනා.

“වතුනි, බදුන නිසිහැසු බැවින ලණු නොබදුනුදු වම්
ම”යනු එනය සත්තනයි).

267 අනෙන, තුවායෙනි හෝ, පතනාවෙටාපි, දෙපත් අග ගැල
පුතුණුනෝ; වෙත්, (හවුරුල්වැනි) වෙළුද; සංඝිලිකාපිවා
(බල්දම්වැනි)දමිද; අස්සං(මේ සියෙන්)අනුව්; සූචිලිකාරුවා
(නාජුහින් සනාපදිඡකාරදින් කරණ යම්කිසි)සූචිකම්මිකාරද;
පාලිකාණ්ඩකාදිකා, වැලුරුස් ඔබන පෙළුහිස් කන්කප් අද්වි;
කපුවිසුවිකාරමපි, කපුවිසුවිකාරද; එවරෙ, සිවිරෙහි; නට ක
පුහි, නොමුවී.

268 ගණයිපාසකපතාපි, ගැවපත් මලපත්තුද; වනුකොංණාව,
සිවියස්වුවානුම (වටිනි) අත්සිකා, ඇශැසවහනයද; මුහෙරු, මුහු
රුසවහනයද; කකකටව්‍යාදිලිකාරු, කනුරි ඇස ඇ; සූචිලිකාරද;
එන්, මේ ගැවවුවත්පවායෙනි; නටතිනි, නොවටි.

269 කොණසුනාව (පස්වවායෙනි සහර) කණ්න තීකුත්තුද;
පිතුකාව (එම්පුය නටනා හෙලා නැගු) පසුදුකෙකුද; යන මොඟු;
සූචිසෙස්සයාට (රුදුකළුනි) නොදනගුස්කානුම; කපුරෙ, වි
විත; ගණබ (සුවද පිණ්ස) ගදද; නොලුවා (රුප්පාලබුව පිණ්ස)
කෙලුද; ලාඛ්‍යවා (පැහැ පිණ්ස) ලාද; රුහෙ, රුහුන්පවායෙනි;
නටපත්පෙ, නොලුන්නෙයි.

270 රහු, රුදුසිවිර; සංඩිනා, සකින්හෝ; මතිනා, පහක්න්හෝ
හෝ; අසෙස්සනටා (මිජනුගෙන මුහුර ඇ;) අත්කිසිවකින්හෝ;
නටසවියා, නොදගුවන්නෙයා; දැන්යා කනා (රදන්) දේ
නාතබා, නාසාසෙයා (අතින්ගෙන්) නොදගුන්නෙයා; මුවිධිනා,
මිටිනි; නටපහරේ, නොදුපහරන්නෙයි.

රුහනදෙන්පකිරති එවකබනියේයි යනුප්පාස්වදුකාබාත් ගහ
නි වනායි වටි යනුදු එනය සත්තනයි.

- 271 කණ්ඩාකොජකපුන්නාති රෙනකු ජ්‍යෙෂ්ඨයා එටරේ,
ලෙඛා නවචානී බම්මකරකේ ජනකවටියා.
- 272 බලිං දිපෙනු මණ්ඩා පිගුකා කුස්ථ්‍යකායට,
පිප්පලේව පරිවෙෂදලෙඛා දැක්වහි තටුනි.
- 273 මාලාදුරණීය පත්‍රම ඕකලේ හතුනිකමම්දුව,
හෙබා ලෙඛා වයා උඩ මගිවර්තනකසාදියා.
- 274 හිඹා කනාරයටිවහි පුම්ස්සංඝකොපිට,
යාකිලි ශිරකුවාදිවත්තුමත්, නවචානී.

271 272 කණ්ඩා,(සිවිරෙහි)කන්නුද; කොජකපුන්නාති,(පස්ටටු
යෙනි) කොන්ගුද; එටරේ රෙනකු, සිවිර යදුකළේනි; ජ්‍යෙෂ්ඨයා,
කපත්තෙතේ; (මෙහි සිවිරෙහි දිග පුම්ස්සලද තුවායෙනි පිටතට තික්
මත්‍ය තුද සිවිර රඳුවියලනකළ එල්වන පිණ්ස තුවායෙනි බදනා
දුද කණ්ඩුවූ නම්.

“පිටරයා කණ්ඩුනාකං නවචානී, රජීතකාලේ ජ්‍යෙෂ්ඨත්ත්වා.
යම්පත් අතුරුනාම් ශික්ඩිවෙත කණ්ඩුනාකහනි, එවා අතුස්සු
නං නා අතුවානෙ පාසකං කහා බන්ධිත්ත්වා රජනකාලේ
ලෙනනායාය” * යහු අවුවායි. “කොන්ඩුනාක් කි පස්ටටුයෙනි
කණ්ඩ නෙලහු” යහු වනානිස්ස තනයි.)

ඡන්නවටියා, සැන්මුවමිට; ලෙඛා දිපෙනු, රෙබාවස් තබා;
බම්මකරකේ, බබරයෙනි; ලෙඛා, (අනා) රෙබාවස්; නවචානී,
නොවටි; කුස්ථ්‍යකායට, කොස්සෙහුද; පිප්පලේව, කඩකතුර
හිද; මණ්ඩා, මහාන බුඩුලද; පිළුකා, කුබාබුඩුලද; හ වට්ති,
නොවටි; දැක්වහි, කඩකතුර දැඹුණුවනි; පරවෙෂදලෙඛා, පර
වෙෂදරෙබාවස්; වහානී, වටි.

(“කුස්ථ්‍යකාය වත්තුමත්තකමමා නාවනානී, පිප්පලෙකොප මණ්ඩාකං
වා පිළුකංවා යාකිස්සුවි දිපෙනුං නවචානී, දැක්වෙක පන පරවෙෂ
ද ලෙඛා වටනි” † යහු අවුවායි.)

273 274 අරණීයා, අරණීහාංක්‍යෙනි; මාලාදි, මාලා (කම්මා)

* සිවිරට කන්හු නොවටි (ස) රජන්කාගු කළ සිඩිය පුවු “ම
හෙණනි කන්හුය අතුදනිමුයි” මෙයේ යමක් වනානි අතුදන්
නාලදද එය රජන්කළ කළ ලෙනා පිණ්ස තුවායෙනි පුවුවස්
කොට බැඳිය පුවු.

† කෙස්සෙනි වන මට (වන) කම් නොවටි. කනුරෙහිසු මහ
බුඩුක්හේ කුබා බුඩුක්හේ යම කිසිවස් තබන්ව නොවටි.
දැබෙනි වනානි පරිවෙෂද රෙබාවස් වටි.

275 ඩිමෙබාහනේ හිසිමයුවපිසාදිසයනාසනෙ,
සම්මුජ්‍යතිමති සඩකාරජඩිනී රඛගාජතෙ.

276 පානියහාජතෙ පාදුලියේ කැලුනායට,
පනතාබාරපිබානෙසු තාලවෙණුව විජතෙ.
යා කිස්ස් මාලාකම්මූද්‍රව්‍යෙන්මතවමටතා.

277 සෙනාසනෙ පන වාරකටාවාදිප්‍රභාදනෙ,
සොච්‍නාත්මක්ප්‍රාස්‍යෙනු වත්ත්‍රමතවති කා කරා.

දිදු; පනත්මඟකලේ, (පාතබන තිපුසිසාද්වය) පාමුල්ලෙහි; හ
නැඩිකම්මෙනු, (මෝරදුනි මිස සෙසු)විහානිකම්ද; (නවත්ති)
නොවටි; කන්තාරයයිමති, සුරයටයෙහි; හෙට්මි, යට, (පිළිය)
ලෙබාවය, රෙබාදෙකක්ද; උදිං, මත්තෙහි; අනිවැත්තාකසා
දිසා, හිස්සනුකුෂුලක් බඳ සවහන්ද; හින්ව, භුර; වත්ත්‍රමතවය,
වත්මතවකමෙක්ද; සුවිස එකිණකෙ, හිදිකටු හහණ දුමුහුවුයෙ
ත්; ශිරිකුවාදි, මෝරදුනිදු; යංකිස්වත්ත්මතවටවිට, යමිකිසි
දුවැනි දෙයක්ද; හවත්ති,නොවටි. (ශ්‍රීනායුරුන්ද අරණ්ඩ්බනු
කය උපරිපෙල්ලන දඩකය යනාමේ අරණ්ඩ්හා එකහම්.“කනුරු
ටට කොමුටර හඳුනොට කරණ යවලුදු විටෝ” යනු විනය සතු
නැයි.)

275 276 ඩිමෙබාහනේ, කන්වදනෙහිද; හිසිමයුවපිසාදිසය
නාසනෙ, බිසිය ගැදපුවය බුවුනුරුණුය යනාදී හෝනා හිදිනා
දැයෙහිද; සම්මුජ්‍යතිමති, මුස්තෙහිදි; සඩකාරජඩිනී, කුසා
හඳුයෙහිදි; රඛගාජතෙ,(රදුන් දෙනු ඇ)රජතාහාජතායෙහිදි;
පානියහාජතෙ, (කලකෙනානාදු) පැන්ත්තිනෙහිදි; පාදුලියේ,
මදව් පාතබනා පොහොරුයෙහිදි; කැලුනායට, නොදෙව් පාත
බනා පොහොරුයෙහිදි; පනතාබාරදිබානෙසු, පානුවලුපු පානු
පනද; තාලවෙණුවට, තළව්වද; විජතෙ, සිවිරස් විජතියෙහි
දි; මාලාකම්මාදි, මාලාකම්මාද්‍රව්‍ය; යංකිස්වත්ත්මතවය, (මාගම්
රුවනා) යම් කිසි දුවැනිදෙයක්; අවාරතා, නොවලක්වනලදී.

(“කිවුනායෙහි මහණනට මාගම් ගැ මිස සෙසු වත්මට විට
යෙන්” යනු විනය සත්ත්වා.)

277 වාරකටාවාදිප්‍රභාදනෙ, ගැරකවුද දෙරබා ඇ; ප්‍රහෙදාදි
ති; සෙනාසනෙපනා, (ප්‍රාසාද්ධිවි) සෙනාසනයෙහි වනාදි; සෙනා
වත්ත්මතපි, රක්කමුදු; අනුස්ක්‍රිතා, අනුදත්තනාලද; වත්ත්ම
තිඹිජි, අතරවැනියෙහි; කාකරා, සියුවතු කිම්.

278 తిఱుతున్నాలూలువిద్యపహచానెడెనెలుహారశై,
ప్రతిశీర్షపరచినం విశ్వమభమారినాని.

“అణ ఈ తళ నని.”

279 శనాసు కూర్చుం బెహసయ్యం ఉన్నం లభుం నాలుబిణి,
శిక్షివిచెయిక్కున్నాని ఊఱెచి ఊఱవితినం.

280 పిన్నానూ క్షుపబిధికాచిక్కునియేనిచుప్పునం,
లుబుం బెహసయ్యకరణం వెయ్యువివిచరయు వ.

281 మహాఖ్లుప్రతిఖామానూహానూహణి నీఘాధినం,
చెఱం ఊఱెచినియె ఆనవినం నావుకూల్కా.

279 తిఱుతున్నాగ్రాలువిద్యపహచానెడె, నెల్లెంగంనెల్లెన్నలునెల్లె
లుపు ఆ; ప్రహాద్ ఆచైని, నెలుహారశైనె, నెల్లెబిచనెని; ప్రతిశీర్ష
పరణినం, మాకుతి పిరమి ర్య న్నానున్నావు; విశ్వమభం, విశ్వమభం, ఆ
మారణం, నోవలుకనల్లది.

“బెహసయ్యనని” బెహసయ్యం ఊఱనెచి (బెహసయ్యకిరితి కరితి
ఆచైని)

279 280 శనాసు, (నోనై) శనాయాహాలి; బెహసయ్యం, బెహసయ్యం, బెహసయ్యం;
కూర్చుం, కరణనువిద్; ఉన్నం, దెఢినువిద్; లభుం, కియనువిద్; నాలు
బిణి, నోవరి; శిక్షివిచెయి, శిక్షాల్ది (బెహసయ్యిని) తిఱ్పున్నాని,
తిఱ్పుల్లది (బెహసయ్యిని) ఊఱెచి, నామాఘయని (బెహసయ్యిని;) ఊ
వితినం, ఆస్తుపంచికిలువియనువిద్, పిన్నానూం, లలితియనువిద్; క్షు
పబిధిక, లలితియనువి మెంగెకరియనెయి; శిక్షునియేిన, శి
జ్ఞాని నీసూ విషయనెయి; నుష్టునం, ఆప్రువ్లాసుయ యన మోష్టును
వద్; వెయ్యువివిచరయువి, (నుమిగెనై) మెంగెకరియనువిద్; బెహస
య్యకరణం, బెహసయ్యం కిరితి, లుబుం, వరి.

281 మహాఖ్లుప్రతిఖా, మహాతిపియ ప్రాప్తియేయి; మానూ, మహాతిమితి జ్ఞాన
మలియ; నూనూ, మల్లెబియేయి; నుచి నీఘాధినం, నుష్టునుష్టుయ; (“అధి”గ
ఁణైన తన న్నాదిమితిలేయయనా,) చెఱం, చేండుడెనూహాలి; ఊఱ
నా, లుపుసు బెహసయ్యిన (బెహసయ్యి కుప్పునుయ) ఆనునియె, (ఆస
నై) గ్రహణు బెహసయ్యి గ్రహనికల్తున్ని; నూవుకూల్కా, (నువిక్కాల్కికొ
పి గమిచి కియని లిచిను నొయై కుమిని ఆపు ఆంగో
గ తిషిను హెయై) నూవుకూల్కాకొలి; ఉన్నాన్ని, (నుమాసున్న బెహసయ్యి)
ద్వియస్తు. (“శిందె” నోదినిఱ్మాచి ఊఱెచి దెఢినువి పినీచానినాతిమెది
యెని” యన్ను తెచ్చి ఊఱెచి. “ఊఱె పల్లిదెనిఱ్మాచి గఁగెనిపిలిం
నోపె దెనిఱ్మాచి న చెప్పిదెనిఱ్మాచి” * యన్ను ఆప్రువ్మాచి.)

* శ్రద్ధిను పెరలూ దెనిఱ్మాచి యన్ను తెచ్చి పెప్పిదెనిఱ్మాచి తెచ్చి నోపె దెనిఱ్మాచి.

- 292 කුලදුය හවියක්ද තත්ත්ව නෙරණ දිනී,
මානාපිතු සම්බන්ධ සැසු තැකැපු න රුහානී.

293 පිණුපානේ ආනාම මෙට්සා මානාදින මට්ටාරිනේ,
ඡනහා දූමරිලාරයස දූනුම් සකරියසය ව.

294 ගෙසං පුනෙනාද කෙහෙව පරිනාං කාරේ නාභානේ,
හණ්ඩ් තැබිං හුණාපෙනෙන පරිනාං සාසනාගධ්.

295 සිලං බිමමං පරිනාං වා අගකත්ව දෙතු භාසතු,
දූනුං විතනුසුව ලහනී ගෙසා වෙනම් පෙසිනේ නී.

282 කුලදීසන, (ප්‍රාප්‍රංශුලද, නාදියෙයේ) කුලදීමණය; විස්ස්ඩාතාති, (කනර පසය) එණුම්මූය; හෙවයෝකරණාදිගි, බෙහෙත් කිරීමය යනාදින් වනාති; මාතාපිනුති, මල්වී පියක්හා; සම්බැජිත්, සන්වන කුලපරම්පරයට දැක්වා එස්බැඳීවා; සුදුනකෙසු, තුයිනකෙරෙනි, නාරුහුති, තොනුගේ; (අපහානිජනක තොවේ.)

(මෙයි “ආදි” නුගණීක අනාමධිපි මේපාහැදුන පරිනෙහාදක පරිහෘසුහැදුන දූතෙයියේ ජඩ්පෙරයික යන මෙනෙක්ද ගත් භාලදී.)

233 අනුමලේදී, අභින් නොගත්තාලද; පිණිපානේ, ඇහර; මාකාදිනා, මලිපියංදිති; තනාග, (යටකි) සඟැන්තාහවද; දුමර-වොරස්, ගම් වොලාගෙත්තා; ප්‍රශිඩි සොරහවද; ඉස්සරයස්ව, ඉස්සරහවද; දැනු, දෙන්හවට; ඇතාරිනේ, තොටුපූඛනලදී.

(“එම් පැණුවා පලා සස්ස රාලකේ පක්කි පිහිටා යි දැනු වට්ටී, නා උපෙනු ඇඟෙදු සං අගාරකානා මානා පිහු නොමිති නවට්ටී. පක්කි නෑපරිගොගෙයි අගාරයානා වෙනියදා නැස්දී යො” * ය නු අවට්ටායි.)

284 නොසං, ඒ නොනැතු ශිෂ්ටීයෙන්; සුබන්නාදකේහෙවල,
තුයෙන් හා දියෙන්ම; පරනුවා කරේ, පිරින්කරන්නේය; නාතා
නො, තමා අයන් ලුබෝදකයෙන් නොකරන්නේයි; හාණාපෙ
නො, (පිරින්) බැංච්වන කළුහි; සාසන්නාගධිං, ඇසන්නාපයීප
නොවූ; පරනුවා,(රහනාපරීන්නාදි)පිරින්; හාණීන්නාඩිං, බැණීයුපූභ.

285 අභ්‍යන්තර, අවුණ, සිලුදෙනු, සිලුදෙනුවයිහේ; බම්පා, බණ (කියනුවයිහේ); පරිනාම භාසුන්තාව, පිරිපා බෙණුනුවයිහේ; කොන්ලි, (රජ පුටුවරුප ආද) කිසිවකුගැ එසිකු; පෙසිනා, (අරඹනාගොනා

* මෙහි උඩුපලාපකායාට තාපුත්‍රායන් එහා දෙකවරු මල් ඒ හැර අතික් ගෘහස්ථී මූලි පියන්ටන් (හැඳුනුරියෙහි එහා දෙන්ව්) නොවරේ. ප්‍රමුණරිහාපරිහෙළාග්‍රය ව්‍යාහා ගෘහස්ථීයන් ගෛවෙන්සයාන් තායක බඳු (වේ) යි. *

“କଣ କେବୁ” ଦୀ.

- 286 කම්මලවෙනියසඩු ඇඳුදුම්හැලුපෑ. ගණයේ ව,
දැසහෙදවුපි රෙනකා උගෙ ජ්‍රීතා නොසේ දුකකාට්.
287 නීයුණි තෙපු අන්තයේ. එමු සෙරුදුපු දුකකාට්,
අනාමසිනා වූතෙනා ව ගණ ය ප්‍රස්ථිල්ව දුභලා.
288 චෙන්සස් භාවකා මස්ස ද විම් නි න පරික්නිපේ,
එ දෙද කපියකාරකා වද්‍යෙනාවම් ම ඉනි.

ව) එවාලද්දේ; ගහකා, ගොස්; දතු, (සිං) දෙතටද; වහු කුලු, (බණ) කියතටද; (පිරින බණත්තටද;) උහනි, ලැබේ.

‘ରୁକ୍ଷଣୀ’ରୁ, ରୁକ୍ଷଣୀଯତାନ୍ତିରେ (ଅକ୍ଷେତ୍ର ପରିପ୍ରକଟିକା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତିକାରୀ)।

285 කාමම, නවාම පිණ්සයද; වෙනිය, දැඩි පිණ්සයද; සඩු, ස සිසුය පිණ්සයද; අස්සපුහාලපෝ, අහිසපුහාලකු පිණ්සයද; ගණ යොව, (පුරුෂා ගතිකාදී) ගණයකටද; දැයහේද මිරින්නා, (මුදුම් ග්‍රෑන් ඇද; අද අය විබූ ඇලනම; උග්‍රා ජිහානාය, ගතනාග්‍රා; සු කක්වට, දුකුග්‍රාමේ.

287 288 ගෙය, එ දැසවිබුඩා රැන්හයන් අතුරෙහි; අතාත්, නම්, පැණීස, (ගහනාහුව) එපු, (ජනරපරජන) දෙකෙහි; තිස්සුගෙහි, තිස්සුගෙහි සහිතවේ. වෙති; සෙසෙස්, සෙසු රුවත්ති; දුක්කමටම, දුක්කාලාලේ; ගැණීම, ගණයකද; සංඝක ස්ථා, සංඝයාද; දුයලලා, දුද්දගලයෙකුද; අතාමසිත්‍ය, නොගෙනු, වෙත්තසස්, වෙච්ත්තායට (දෙම්) නවක ලම්සා දම්මිනි, නෑත්කම්මියට ලැම්ඩි, වූහෙකුව, කිකුලුහි වනාහි; නාපටික්කාපේ, ප්‍රතිසේප නොකරන්නේයි; ඉමෙ එව්ව වැදු නානිනි, මොනු මෙසේ කියහියි; කපිසියකායනා වැදු, කුපකරු වනුව කියන්නේයි.

(“ఇవెంత కొత్త రుద్రాపరథను అనెనాను, ఉడం ఉబిషయ ఇంత ఆయంలు కాగెరపి లెచియలు బోర్జనాసుల్కాదినాలు, ఆష్టాధనర నని వదని ఉడంపి ఉమపవిత్రున్న న లభించి ఒలె పన ఉబిషయ ఈ శ్రీం లు ప్రశ్నలు లు, ఆనూమణియు ఉడం, తిరిష్టాన్లు వుత్తుం. లెచియ సస దెంమ తిఖారయు దెంమ నావకలమంసు దెంమా, నీ వదనాని పరిహనీ కిన్నం న లభించి, ఛాలె ఉడం వదనానీ నీ కాపలియకూరకు నాం ఆల్చికవే నుచ్చిం.” * యథా అవుటాది.)

* ඉදිනුදු කිසිවෙක දැරු පදි ගෙණවීත මේය සඟුවදෙම් අර මක්හෝ වෙනසයක්හේ බෛජපු තුහල්අභින් අනුරෝධ එක්තර දෙයක්හේ කරවිය කියානාම් මෙන් පිළිකන්ට නොවටි. ඉදින ව ණානි සහගේ ග්‍රැයාහේ දූහුලුහේ අනම්ප මේ හිරිනුවක් යැයුව දෙමු වෙනෙරට දෙමු නවාමිකින් ස දෙමුයි කියන්නාම් පි පිළිකෙකවිනාට නොවටි. මොවිනු මේය කියන්යයි කුපකරුවකට කි යුතු.

289 බෙනහා වහුදු; තැලුකං වා දෙනෙහා දැසපසවාදිකං,
පරික්‍රීපිතා; ගැණුයා කප්පියෙන කමෙන ව,
බෙනහාදිනි මිහාරසු වුනෙහා ද්‍රව්‍යීනි වටනි.

290 නවමානිකකෙදාරතැලුකාක්‍රියා නාවේ,
මත්‍යිඩුධිරණං බනෙබා පිරිකාරෙ ව අලියා,

289 බෙනහා, සේපුයස්සහෝ; වහුදා, (ලිඹවනු තැලුප්පාදා) වන
නැසහෝ; තැලුකංවා, වැව්වසහෝ; දැසපසවාදිකං, දැසිදාස්ගෙර
මිව්‍යන් ඇශේහෝ; දෙනෙනා, (සගහට ගණයට පුදුලහට දෙම්දි) දේ
නකල්පි; පරික්‍රීපිතා, (නොවටනේයයි) ප්‍රතිසේපසකාට; කප්පි
යෙන කමෙනා, (නැවනා) කප්පිය සුමයෙන්; ගැණුයායා, ගතනේ
ය; බෙනහාදිනි, සේපුදිනි; විහාරසුදම්පිරි, වීහාරයට දෙම්
සි; වුනෙහා, කිකල්පි; වතිනි, වටි.

(“කප්පියෙන කමෙන ගහණං නාම, බෙනහා දම්මි වහුදු දම්මි
තැලුකං දම්මි දැස් දම්මි ගොවශිස්සප්පේලකාදයා දම්මි; නි
වුනෙන භ වතිනි; නි පරික්‍රීපිතා; ඉනෙහා වහුකාරෙ පාවතියෙ
පරිහුස්සේතා; නි වා වනුපවත්‍යපරිනොහැහුය දම්මි; නිවා සංඛ්‍යා
දිද්‍යං පරිහුස්සේසුනු භ ජ්‍යෙකං බොවීසුනු; නිවා ආරම්කං වෙ
යා එවත් පාවතියාරකං දම්මි; නිවා පස්ස්වගොරසපරිනොහැක
ජ්‍යාය දම්මි; නි වුනෙන වා අථා; පි මම තැලුකං වා පොකුරණී; වා
සඩිස්ස දම්මි; නි වුනෙහා සාඩු උපාසක සංඛ්‍යා පානියං පිවිස්ස
නි භ සේකං බොවීසුනි මිශපක්ෂනො; පිවිස්සන්නි; නි වත්ව වා
සළපරිව්‍යනං.”*)

290 නවමානිකකෙදාරතැලුකාක්‍රියා, අලුන ඇශ්‍රීඩිම් කුඩාර
නැනිම වැව්ව බැඳීම්ද; අනවේ, (කැප විසින් පිළිතන්) පරණවැවි
හි, මත්‍යිඩුධිරණං. (ඇශ්‍රී වැව්වන්) පස් කපා නැගීම්ද; බනෙබා
(පුඩ වැව්වන්) බැඳීම්ද; අලියා, වැම්යර; පිරිකාරෙව, (පිඩිගසා දුව්
ලොඛ) තරකිරීමද.

* කෙනෙක දෙම් වන්නක දෙම් වැව්ව දෙම් දැසයකු දෙම් ගට
මි නිරඹ එලු අද්දන දෙම්දි කිකල්පි නොවටනේයයි පිළිකෙවි
කොට මෙයින් සිවිපස පරිනොග කරවීයිහෝ; සිවිපසපරිනොග
පිණීස දෙම්යිහෝ; සඩකනෙමේ ජලපරිනොගකරවායිහෝ බඩු
ඡසාදායිහෝ; අරම්කයෙනු එනිහිප්පේලන් කරන්නෙනු කුඩක
දැවෙනුදෙම්යිහෝ; පස්ගොරස පරිනොග එණීසදෙම්යි කි කළ
නිහෝ (පිළිගැම්ම) කැපනුමයෙන් ගැණීමනම් (වෙයි) නො
හොත මාගේ නවාකයහෝ පුජකරණීයෙහෝ සංස්යාට දෙම්යි කි
කළ්නි උපාසකය යනුපතා සංස්යාමේ පැන්පානය කරන්නේ
ය; බඩු සේද්දන්නේය මූලපස්සිනු බොනියි කිසාහෝ පිළිතැම්ම
(කැපනුමයෙන් පිළිගැම්ම නම්වෙයි.)

- 291 අනිරේකභාගාද්‍යනා * කෙසුරේ අනශවේ නැවට,
අපරිව්‍යේ ජාහාගේ ව සයෝ දෙරේනාකේ ඉති.
කභාප පූංචිපනා ව සබැඩම්පි ඇකපියා.
- 292 අවතා කය විප්වාදීමේ තිනිකාය ව ගුම්යා,
පනිට්සාපෙනි ගුම් වා භාජා දෙයෙකානි එනාකො.
- 293 ගුම්හාගේ කනා සයෝමේනාකේ ගණුලේනාකං,
ගණුනාස්‍ය වද්‍යනාව් පමාණ්‍ය දැකිරුපුෂ්සි.
- 294 මින්නේ රකඩිණ යිතා බලෙ කා නීහරුපනේ,
කොට්ඨාදිපරිසාමනේ නයෝවෙනම්කපියා.
- 295 පටිසාමේයා පාවිනානි යිතික්ෂ්‍ය ශිෂ්ටිසනාකා,
හංකාරක්සිසෙන සවේපි පිනුසනාකං.

- 291 අනශවේ කෙදුරේ, පරණුකුරේහි; අනිරේකභාගාද්‍යනා,
(පෙරසිරන්සේ නොගෙණ) වඩා භාග ගැම්මිද; අපරිව්‍යන්නා
හාගේ,(මේ බිමසා ව්‍යුවන් මෙනෙක් දියුපුනුයි)නොපිරසුනා
ගැඹුනි; නැවට, අලුත් කුමුරේහිද; සයෝ, (කළාව් මෙනෙක්)
ගොයමියි; එනාකේ දෙර් ඉති, මෙනෙක් කහවතු දෙවයි, ක
හාපණුපිසාපනාස්ව, කහවතුනුගිමිද; සබැඩම්පි, ගැමදේ
නාහවම්; ඇකපියා, අකුපයි.
- 292 කය වප ඉව්වාදිං, සහුල වපුරව යනාදී(අකුපහෙපුප්ල්)අව
ත්‍යා, නොකියා; එනානාය ව ගුම්යා, මෙනෙක් කුමුරේහි; එනා
කො භාගා, මෙනෙක් කොටස්; දෙයෙකානි, දියුපුන්නෙයි; ගු
ම්වා, ගුම්සහෝ; පනිදාපෙනි, පිහිටුවාද.
- 293 291 එනාකේ ගුම්හාගේ, මෙනෙක් බිමිකොටස්; සයෝ
කනා, ගොයමිකරණලද; එනානාකං ගණුරා, මෙනෙක් භාග
ගතවයි; එවං, මෙසේ; වද්‍යනා, (ගොයමිකාලවුන්) තියනකල්
හි; පමාණ්‍ය ගණුනාස්‍ය, (ලුත්කියතු නොඅදහා නමාම කුමුරේ
හි) පමණ දන්නා පින්ස; අකිරපුෂ්සි, යවිත්හා රැහැණ්නි; මි
න්නේ, මිනිමෙහිද; බලෙ යිතා, කලිට සිට; රකඩිණ, (අනුක්
නොසයින් නොගන්දි) රෙකමේහිද; නං, ඒ බාන්සය; නීහරු
නේ,(කලුවිරිය්)ගෙණයුළිමෙහිද; කොට්ඨාදිපරිසාමනේ, (ගෙ
ණිය බාන්සය) කොට්ඨාදිපරිසාමනේ, එනා, මේ බාන්සය;
නැයෝව; ඕනෑම්; ඇකපියා, (බාන්සවිවාරයක
ළුහෙයින් තිහවම්) අකුපයි.
- 295 පිනුසනාකම්පි, මවිපියන් සන්නාකද්ධු; ශිෂ්ටිසනාකං, ගි

- 296 පිහුනාං කපෝයෙ, වත්තුමලවස්සං පරිසාමියෙ,
අනෙනො සනුකාං කන්‍යා ලබනෙහේ පරිසාමිතු.
- 297 දෙනී'නි පරිසාමෙන්වා වූනෙනා වාපි පරික්‍රාවෙ,
පානෙන්වාන ගහෙ ලබන් ප්‍රශ්නෙබාවෙ'නි ගොපිතු.
- 298 කමම් කරෙනානා අරමේ යකා වත්තිකි අදියේ,
සරක්වාරා ව සයනාන්ත්‍රණ වා රජවලුලාහා.
- 299 දෙනී'නි පරිසාමෙන්වා වදන්නා යදි ජප්පාසා,
න කරෙයා භයා දාහා ගුරුතා දැස්සතු වට්ටනී.
- 300 බලකාරෙන පානෙන්වා ගහෙසු පරිසාමිතු,
හිකුව් මතුසා සඩකන්නි නගෙනි වත්තුමින් තාදියේ.
- 301 විහාරාවසථස්සෙනා රනනා රහනසමමනා,
නීක්වපෙයා ගහෙන්වාන මගෙහා රස්ස්ස්පි තාදියේ,
සාමිකානාගමා සැන්වා පතිරුපා කරිස්සනී'නි.

නිමිතිපුත් අයන්; යාකිජ්‍යා, (කැපඅකැප) යමිකිසි වසතුවන්; හ තිංගාරිකසිසෙන, භාණ්ඩාරිකසිමියෙන්; (රිකදේම් යන සි නින්;)සවේ, ඉදින්; පරිසාමෙයා, සකවාත්තබානම්; පාලිතනී, පවි නිලේ.

- 296 පිහුනා, මවිපියන් අයන්වූ; අවස්සං පරිසාමියා, අවශ්‍ය යෙකු නාභානීවිය පුතුවූ; කපෝයෙ, වත්තුම්,(පිළිඳු)කැපවසතුව; අ නෙනො සනුකාං කන්‍යා, තමාසතු කොට; පත්සාමිතු, සගවා තැබන්නාව; ලබනෙහේ, වට්.
- 297 පරිසාමෙන්වා, සගවාත්තබා; දෙනීනි, දෙවෑයි; වූනෙනාවාපි, කියන ලද්දේද්ද; පරික්‍රාවෙ, (භාවවත්නේයි) ප්‍රනිජ්‍යාකරන නෙය; පානෙන්වාන,(රිකදේවෑයි) තබාපියා, ගහෙ, (මවි පියන් පෙමින්) ගියකාල්නි; ප්‍රශ්නෙබානී,(අඩ්ඩාරුමසිකපද විසින්)ප්‍රශ්නෙබාවයි; ගොපිතු, රකින්ව; ලබන්, වට්.
- 298 299 අරමේ, වෙහෙර; කමම් කරෙනානා, කම්ලානනාක රන්නාවූ; වත්තික්‍රාදියේ, වත්තුආදිතු; යකා පරික්‍රාරා වා,(වූපා රෙඟු;) නමන්ගේ පිරිකරනෝ; රාජවලුහා, රජවලුහයේ; ස යනහා ජිංවා,(නමන්ගේ හේනා නාලාල් පිඩාමිඇ;)සයනානා ගැ හේ; පරිසාමෙන්වාදෙනීනි, සගවා තබාපියා දෙවෑයි; යදි වදන්නි, ඉදින් කියන නම්; ජඟයා,(වත්තුආදිත්කෙරෙනි) ග්‍යෙනානයෙන්ද; හයා, (රාජවලුහයන කෙරෙනි) හඳින්ද; නකරෙයා, නොක රකෘතෙයි; ගුරුතාන්ත්‍රානා, රස්සයරානයන්; දැස්සතු, (මෙනින බලවෑ නොකියා මෙනෑන රස්සා ඇතුළි) දැස්වන්; වට්ටනී, වට්.
- 300 301 බලකාරෙන, බලාත්කාරයෙන්; පානෙන්වා, තබාප

“କୁଳନ୍ଦାଣୀ”.

302 පුජාවේ වෙත් එලා වූත්තුන් දහනකටියා ව මහතිකා, කුලය බිජහස්‍යා දදුනු කුලදුයනැදු තෙව්,

යා; ගෙවුපු, ශික්කලේහි; පරිසාම්බු, සැවට් නැබන්නට(වලි); එහිවෙති,(රහිපිළිඇ;)වස්සුවස්; නැවකී,(යමිබදුනුනෙකා)නැවකළේහි; මුදුසා,(හිඹි)මිනිස්තු; හිකුව්, මහජනා; ආසකිනායි, සැක කෙරෙදීද; තාදිසේ, එබදුව්; විජාරාවසරසුනෙහා, විජාරයඇ; තුලෙහි(හමාවසන)ගෙය ඇතුලෙනි(තුබු); රහනා, (මූහුමු; තිස් ඇ;) රවනාස්සේය්; රහනස්මෙනා, රවනායි සලකනලද (පිළිඇ; කුපටව්හාස්සේය්; භගෙන්නා, ගෙණ්; තිකින්පෙයුස (හිමියක්දස් නාහෙක්) නගාබන්ධෙයි; තාදිසේ, එබදුව් (මහජනුහෙකෙරේහි සැක කරන්වද තිසිනැත්ත්ව්;)මෙහෙ, මාංස්යෙහිද; අරස්සෙයුමි, අරණ්සෙයුමිද; (තුබු භාණියක දැක) සාම්කානාහම්ස්ස්ඩ්බා (මගින් පහව බලානිද) හිමියන්ගේ නොරාමද්දන; පතිරුපා කරයා ති, සුදුස්සස්ක කරන්නේයි. (“පතිරුපහා රහනස්මෙහෙ පංසු කුලගහනා, රහනෙන නිරපුකාගමනා.”*)

“මුනුව මණි。 ගෙවීරයස්ව සඩහා

கிளப்புவாகு. ரத்து. ஜூவுதான்.

මසාරගලුවේ ව ලොහිනඩකා

ଦୟପ୍ରକାର ରହନାଂ ଲିଙ୍ଗତି” ।

“මලහෙවා අරඹෙනුද්වා නාදිය හා ජේං පසෝන් මතෙනා ඔස්සා
මත තිසිදිනබිං, සාම්කෙපු ආගහෙපු නා අව්වෙන්තැබිං, සම්ව
සාම්කෙ නාපසුන් රෘත්තයම්දහා පාපුත්තුලාං ගහැනබිං, රෘත්
නායෝච් ගොනී තුන්හිගි ගොනාබිං” ඇයුතුමෙහි අවුවායි.)

“දුසනාත්ති”දුසත්ත යත්තෙන් (ඇලදුජන නම්).

302 දුපති, (සපුමල්දා) මල්හේර්, වෙඩි, (හිඳුවියට්දා) කුන

* පතිරුපා යනු රූපෙකම්මනයේයක් ව්‍යකළ පාසුකළ (යෝගේයෙක්) ග්‍රහණය, රුහුයක්ව්‍යකළ තීරුණයාක්ව යාමයි.

† මූල්‍ය මැණ්ඩය වෙරළත්තේ සහ සිලුය පබලය රදිය සම්මුළය මැසිරගල්ය ප්‍රාමුණියම්පෙය (ගෙවත) රතුකැටය යන මොනු උපකාර රත්තයයි කියති.

- 303 ශ්‍රීමලඹවයং ගරුහාණකිමිස්සරනෙහේ සඩිකිං,
දෙනනස්ස කුඩාකට්ටාත් රේයක සඩිස්ස්ඩ්සනාතාතා.
- 304 කුලසඩහගස්සා රෙපෙතුන් රෙපාපෙතුණුස්ස් සබෑතා,
එලපූප්පූපගණ රුක්කා තා වට්ටනි.

හෝ; එලු, (තාපනසාදා) එලහො, වැණිත්, (මහරජුණුදා) පු
භුත්‍යෙහේ; දානාකට්ටාත්, දානාරිදුඩාහො, මහිකා, (පයට්මැලුරිදා)
මැවිහො; කුලසඩහගස්සා, (පසයතිසා) කුලත්සගතනාමින්සා;
දදනො, දෙන්නාහට; කුලදුසනදුකාට්ටා, කුලදුපන දුක්කාලාවේ.

303 එන්, මේ පුප්පාදියෙහි; සඩිකිං, සගසත්ත්වී; ගරුහාණකිං,
ගරුහාණකිය; ඉස්සරෙන, ලේඛ්වයීයෙන්; (ඉදුරුපලත්ටට්) දෙ
නනාස්ස, (කුලසගතනාසදහා) දෙන්නාහට; එලපූප්පූස්සා, කුලසි
වෙයි; සඩිස්ස්ඩ්සනාතාකාකා; සගසත් පුහුලුසතු(මල් අදා); රේයක,
සොරසිනිර(දෙනාස්සා, කුලසාග්‍රහ සදහා දෙන්නාහට;)දුකක
වාදනි; (හා ඕනෑයෙහි අයය තුබුදේ) දුක්කාලාඅදානු ලේන්.
(“කන් යො හරනු වා හරපෙනු වා උකෙකාසිනා වා පැකෙකා
සාපෙනු වා සයා වා උපගතනාතා යා කිවි අතුනො සනනාකා
පුප්පාදා කුලසඩහගස්සාය දෙදි දුක්කාට්ටා, පරසනාකා දෙනී දුක්කාට
මෙව්, රේයාව්නෙනාන දෙනී භාණියෙකා කාරෙනබෙකිං, එ
සොරනායා සඩිකිකො‘පි’ අයාපන විසේසො. සොරනාසන්නාය නි
යාමිනා ඉස්සරවනාය දදනො පුපූලඹවයා” * යනු අවුවායි.
“සොරනාසන්නාය නියාමිනා තාහාණකිං හොනි” යනු මෙහි එ
කායි “හ්‍රිඛ්වුසඩහිං අභ්‍යන්තරිනා ඉස්සරවනාය එස්ස්ජ්‍රහොනා
පුපූලඹවයා අංජ්‍රයනි” †

304 කුලසඩහගස්සා, කුලත් සගතනා පිණ්ස; එලපූප්පූපගණ රු
කක්, මල්ගා පස් දෙන රුත්; රෙපෙතුන්, රෙපනාය කරතනාට
ද; රෙපනාය කරවතනාටද; රගනිතුස්ස් (වැවකි
දීම්ඇඇ විශින්) පිශ්චදයනවද; සබෑතා, (කපයියල්‍යාර අකාපයිය
වොඹාරදි) හැමරරද්දෙන්ම; නවටති, නොවටි.

* එන් යමෙන් ගෙණුවින හො ගෙණ්ණවා හො කැදවා
හො කැදවා හො නම්තම පැමණිවුන්ට හො යම්කිසි කමා
සනු දැජ්පයන් කුලයා සගතනා පිණ්ස දෙදිනම් දුක්කාලාවේ. අ
සුන සනනාකය දෙදිනම් දුක්කාලාය. සොරසිනි දෙනාම් බඩු
අහින කටුළුත්තෙන්ය. සගතනුදෙයනි ද මෙමනායයි. මේ වනා
ත් වෙනසයි සොපුන් පිණ්ස නියමකරණලද (ගරබඩ කමත්
ම ඉස්සරමන් හාවයෙන්) දෙන්නාහට කුලුසිය.

† බිංඡගුන් අඩ්බවා ඉස්සරමනුන්ට හරණේ කුලුසියට පැමි
නෙයි.

- 305 හිමිනෙකාභාසනේ කප්පටෙවාභාරපරියායනේ,
අත්තනේ පරිනොගන් ගෙපාපනාදී ලබනාරේ.

306 වූන්ඩාට වේජ්කා ජ්ංකපෙසනේ හිනිකම්පු
දිපෙනු පිහිරෝ භාජ්ං වෙයෙහිවවකරු සකා.

307 දුකකට් පද්ධාරෙන තරණේ දුන්සාසන්,
සාසන් අගහෙනු පි පස්ම් වදනේ පුනා.

305 නිමත්තා, නිමත්තා (කුම්මා) විසින්ද; ඔහාසනා, ඔහාස එසින්ද; කප්පවොහාර, කප්පීයවොහාර එසින්ද; පරියායනා, පරියාය එසින්ද; අත්තනා, කමහට; පරිගොජඩා, එලුපරිභේද ග පිණ්ඩ; රෙපාපනාදි, රෙපනාය කරවීම් අදිනු; ගැඩිර, විභින්. (මෙහි “නිමත්තා” නම් ඩුදල් අදිගෙණුහැර සාමඟේරදිනු සම්පෘත්‍යකු තුළිමයි. “ඔහාස” නම් ඩුදල් අදිද මල් රුස්ද ගෙණ සිතිමයි. “කප්පීයවොහාර” නම් මේ රුක වනශේ දන මේ වල වනශේ දන යනාදි වවතැයි. “පරියාය” නම් තොබෝකලුතින් උපකාරයට වැළැවන හෙයින් මල් රුස් අදිනු තුවනැතින්නන් එසින් රෙපනාය කරවීය පුත්තාය යනාදි වවනැයි.)

306 307 වෙරුණා, පිළියම්; වූහාව, (යට). කියනලදමය; ප්‍රඹපෙසනේ, (ගිහින සී හසුන් ගෙණ යන) කකුල්මේහෙයෙහි (විනිශ්චයකියහුලැබේ) ගිහිකමමසු, (කාමිවනිජ්දඩු) හිහිතිනි, සුන්ගේ කටපුන්හෙහි; පිහරේ, මවිපියත්ද; හංස්ථිං, පංස්ථිපලං සයාද; සකං වෙයකවලිවකරු, නුමාගේ මෙහෙකාත්වාද; එපෙ න්‍යා, න්‍යාවා, දුන්තාසායනා, ගිහිනගේ හසුන්, හරණේ, ගෙණයාමේ න්; පද්ධටාරෙනා, පියවර එසින්; (හෙවත්) පෙදෙන් පෙදෙන්; දු කකට්, දුකුලාවෙදි; පස්ම්, පලුවිකොට්; සායනා, හසුන්, අග හෙනුවා, නොගෙණ්; සුනා, නැවතු; වදනෙකාපි, කියන්නාහවද්,(දු කකට්,) දුකුලාවේ. “අගහෙනුවාපි යහු යෙහිදු ඇටුන්ම කිය මින් එවිනු කිපු භාසුන්ම කියනෙම් යන බැවින කිපුවෙන්. එවිනු කියන හසුන් පිළිකෙවි කොට කුඩාන්නි සිට නිසි එසින් නුමාම කියම් කියන් නොන් තිරවැනි” යහු අවුවාසන්නයි.)

“‘මම ව්‍යවහාර සංස්කෘතියෙන් පාදේ වනුදායා’නි වා වෙතියා පම්ල. බොධීං සංස්කෘතියෙන් වනුදායා’නි වා වෙතියේ ගතබුදුරාජ කාරෙඩ පුපත්පූරාජ කාරෙඩයා’නි වා ස්කෑඩ් සංස්කෘතිපාශෙනාට දැනා දස්සාම් බලමා. දෙසස්සාවා’නි වා රඳිසෙස්සා දානෙස්සා ක්‍රිස්තුද්ධිවා. තුකා

308 උප්‍යකාපවත්‍යා එවං පසුවනාමේ අකපයියා,
අහුතාරෝචනාරුපසංවාහාරුගතනාදිසා.

309 හරුපෙන්වා හරුත්වා පිහුනාම සෙයසුරිනා,
පන්නානා වහුදුපූරුෂයේ දත්තා පුප්‍රානී ලබන්නී;
මණබණස්‍යෙකුව ලිඛාදිපූරුෂයේ න ලබන්නී.

තබඩ් කාපයියසාසනානී එනානී න ගිහිනා ගිහිකමම්පරියංුසු
නෙකානී” * යනු ඇටුවායි.)

308 එවං උප්‍යකාපවත්‍යා, මෙසේ (අපමිඩවා කළදුෂණකම්ලේ
යෙන්) උපන්පසයේ; පසුවනාමේ, එමසහබම්විකායන්වල්; අ
කපයියා, අභාපයේයි; අහුතාරෝචනාරුපසංවාහාරුගතනාදි
සා, උතුරුමිනිස්දම් ඇරෝකීමේත් රහුරුදී ඇ පෙරුණිකිරීමේත්
උපත පයබදුවේයි.

309 පිහුනානා, මවිපිහාන්වි; හරුපෙන්වා, අනුත්ථනයවාද; හරු
ත්වාපි, තමාගෙණකුරදී; පන්නානා, (මැරුපූදනානුනාව) සමුළු
ජාත්‍යාධිකාරීයා; සෙසුනුයන්වද; වහුදුපූරුෂයේ, හතුරුවන්
පූදනු එක්සිය; දුප්‍රානී, තමාජයන් මැත්; දත්තා, දෙන්නවි; ලබන
නී, වටි; එක්නාන්යෙකුව, පලදනා පිණීසද; ලිඛාදිපූරුෂයේවි, සි
වලිගාදිපූදනු පිණීසද; න ලබන්නී, නොවටි.

(“අවරුපූපසුක්‍රීයෙසු සගාරවා සාම්ජීතර බහුනි දුප්‍රානී අහ
රිකාරයිං කකුවා දිපෙනායි. එරු පානොව සම්පන්නානා සඩ්
විජාරකාදිනා උප්‍යකාත්‍යා වා ත්වා ඉදා ගෙෂන තුන ඉදා ග
ජ්‍යානී දෙනායි දුප්‍රානුතා නාම න හොඳී. වෙනියා දුරුශේසාමා
‘නී ගහෙහු ගවෘතනා’පි දුරුජ කෙරෙනා පි නැත් නස් සම්ප
නෙකානා වෙහියුපූරුෂනයාය දෙනායි, එනාමේ දුප්‍රානුතා නාම න
හොඳී. උප්‍යකාරක අක්‍රුපූප්‍රාදිනි දුරුශේනො දිස්‍යා විහාරේ
කැනීකාරප්‍රාදිනි අනු උප්‍යකානා නානී ගහෙහු දුරුශේරියානී
වහුවේ වෙති”. † යනු ඇටුවායි).

* මාවතනික බුදුන්ගේ උපදුයේ හෝ වෙශක්‍රියා බොඩි
සඩිකාස්ථ්‍රිරයක ව්‍යුහය හෝ වෙශක්‍රියා සුවද දුරුශේකරව් මල් දු
රුශේකරව් හෝ සුස්සුය රැස්කරව් දත්ත දෙමු බණ දෙනු ගත්තා කර
ව්‍යුහය හෝ වෙශක්‍රියා සුවද බණ පිවිසුනුයි; මාවතු
කැප ගුසුනා ගැහෙස්යන්ගේ ගැහෙස්යන් ප්‍රතිඵලියානු නොවන
නානුයි.

† ආවායේසාපාඩිකායයන් කෙරෙනි ගෞරවසහින සාම්ජීතර
යෝගාගේමල් ගෙණුවින් රැස්කොව නැඟිනි සඩිවිරතු උදා
සනම පැමිණී සඩිවිජාරකාදින්ව හෝ උප්‍යකායන්ව හෝ

310 නතා එලා තීලාතානා සම්පත්තිස්සරියසු ව,
පරිබායවිහිතානා දැනු සපරසනාකං.

311 හාජේනෙනා එලපුප්පූහි දෙයසං පත්‍රස්ස කසුලි,
සම්මතෙනා පලොනෙනා දැනුබිමිතරෙන තු.

312 එහාරෙවා පරිවිතිරු කතුනා කතිකං තෙනා,
දෙයසං යථාපරිවෙෂදං තීලාතාස්සනරසු වා,
යාච්‍යානස්ස කතිකං වත්තා රුක්කා ව දැසියා.

310 එලං (නාලපතාසාදි තුවා අයන්) එලදා; නතා, එජේමුසි;
(දූෂපයෙහි ක්‍රියාත්මක මැයියි;) තීලාතානා, ගිලුන් මිනිසුහවද; ස
ම්ප තිස්සරියසුව, (තම්මකරු) සම්පූංපතු ඉපුෂුහවද; පරිබාය
විහිණ්නා, ව්‍යාපෘති නිසි උච්ච තැනැතුනුවටද; සපරසනාකං, තා
මාගා තම්මේස්සූහු සත්‍රාවල; දැනු, දෙන්නට (වලි; එලදා
න නොවේ)

311 එලපුප්පූහි, (සහස්‍ර) මල්ගාපස්; හාජේනෙනා, බේදන
කලුහි; පත්‍රස්ස, (එහානට) සම්පූංපතාවූ; කසුලි, කිසිමිතිසඡක
ට, සම්මතෙනා, (මල් පස් බේදනුකෙකාප) සම්මතහමුණු එසින්;
දෙයසං, (සහුත් එස්කෙනෙනුන්ට දෙන වස්සින් හාගයන් පම
ණ) දියපුතුය; ඉතැරෙන තු, අස්‍යාම්තායා එසින් වනානි; අපලො
කෙනා, සහුත් භැමදෙනාම අස්‍යා; දැනුබිං, දියපුතුයි.

(“උපඩිහාගං දැනුබිමිතිවුහනා කුරුඇදියා,
ඊශාකයෝකතානි නිදිවිදි මහාපවතියා පන්”. *)

312 එහාරෙවා, එහාරයෙහිදි; පරිවිතිරු, (එල එසින් හෝ රුස්
විසින් හෝ) පරිසිදා; කතිකං කතුනා, කතිකාකෙකාට; තෙනා,
ඉඟබින්තෙනුහු; යාච්‍යානස්ස, ඉල්වත්තනාවූ; තීලාතාස්ස, ගිලුන්හ
වහෝ; ඉතාරසුවා, (ඉපුෂුහඳි) නොගිලනුහවහෝ; යථාපරි
වෙෂදං, ක්‍රියාපරිවෙෂදං පරිදදෙන්; දෙයසං,(සතාරපස් පකෙස්)
දියපුතුනෙනෙය; කතිකා ලත්තා, (අහසුණුත්තාලු) කතිකා කියා; රුක්කා

නො මේ ගණු නො මේ ගණුයි දෙන්නම් එය දුපුංඛනයනම්
නොවේයි. වෙනෙසයට පුද්ගලන්මයි ගෙණයන්නොද පුද්ක
රන්නොද ඒ ඒ තුනාට පැම්ණීයුතුන්ට වෙනෙපුරුයින්ය
දෙන්නම් මෙයද දුපුංඛනයනම් තොවේයි. වරුමල් අදියෙන සු
ද්‍රුජනාත්‍ය උපාසකයන් දැක උපාසකවනි වෙනෙර කිණිසිර
මල් අදිය ඇතු එය ගෙණ දුද්ධියි කියනුවද වලි.

* කුරුඇදියුතුවායෙන් අඩුකොටුවස් දියපුතුරුයි කියනලදී
මහාපවතියෙහිවනානි රිකටික (දියපුතු) යයි දැක්වනලදී.

313 සිරිසඩුණුන්කසවාදිවුණෙන්* සෙස ව නිව්‍යෙයා,
යටාවූ යතනායා යෙට පත්‍රමේපන් පවෙසයේ'නී.

“වසුපනාධිකාවටවා”නී.

314 දැරිමිකා පවිත්‍රිකා දුටෝ වසුපනාධිකා,
තහ්‍යා ලයපරිකාහො ව විහෙදේ, ව එදිසා.

315 “තුමයම්. මිගාරේ තුම්. ගනා මාසා. වයා. උපෙම්”
“තුබ වයා. උපෙම්”නී විභාපාදේ, ස්ථා අලයා.

වා, ව්‍යුහයෝහේ, දසියා, (මේගසින් මෙතෙක් පස්ගතනට
ලැබෙයි) දැක්වියුත්තාතුයායි.

(“සංසාරමේ එලුපරිවේදදෙන වා රුක්ඩිපරිවේදදෙන වා ක
තිකා කානානිවා, තතො ග්‍රිඹාතම්බුස්සානා වා අභ්‍යන්තරය් වා එ
ලං යාවනානාතා යටාපරිවේදදෙන වනාරිපස්ථාලානී දාතා
බඩානී, රුක්ඩා වා දයෙය තැබා ඉතො ගහෙතු ලබානී'නී, ඉත්‍ය
එලාති පුදුරුනි ඉතො එලා ගණාරා'නී එටා, පන න වතා
බිං” † යනු ඇතුවායි.)

313 සිරිසඩුණුන්කසවාදිවුණෙන්, මහරජුවු කෙළුජුජු මුද්‍රා
පුණෙන්ගිද; සෙස වට්, (මුවිය දහා, විවුය දුන්දුවිය යනා) සෙසය
සෙනිද; නිව්‍යෙයා, එනිඹුවය; යටාවූනානායායෙට, උකනප
කාරනය ඇතෙන්ම්දි; පත්‍රම්, (ඹුර්පත තැපෙන අදිවූ කැහු
කි) නොකැහුකි පත්ද; එස්, මේකුලදුපතනයෙනි; පවෙසයේ,
අභ්‍යලක් කරකෙනි.

(“වසුපනාධිකාවටවා”නී, වසුපනාධිකාවට යන්නෙනි (ව
සෙලුන්මිනාම්).

314 පුරිමිකා, පෙරවසන, පවිත්‍රිකා, පසුවසනයි; වසුපනා
ධිකා, වසුපනාධිකාවෝ; දුලේ, දෙදෙනෙනි; තහ්‍යා, ඒ දෙව
සන්නි; (වෙසලුව්මිනම්) එදිසා, මහුයෙහි කියනාලද බඟ්‍රි;
අලයපරිකාහො, අලයපරගුහයෙන්; ව්‍යෙහෙදේවා, වාසහෙදද
යෙනියි.

315 එස්, මෙහි; ඉමයම්. මිගාරේ ඉම්. නොමාසා වයා. උපෙම්

* සිරිසකසවාදනාවුණෙන්-බුදුම්පෙළාත්.

† සංසාරමේයෙහිදී එලුපරිවේදයෙන්හේ ව්‍යුහයිපරිවේදද
යෙන්හේ කතිකා කටුපුත්තිය-එශෙයින් එලයාඥකරන්නාවූ කි
ලන්මත්‍යාය ත්වතෙන් අනික් අයටහේ පිරසිදිපර්දදදෙන් සනර
පස එලකෙනු නුතු දියපුත්තාතුය. මෙයින් ගතනට ලැබිය
යි රුසහේ දැක්වාපුත්තාතුය. මෙහි එල යහපති මෙයික අලග
කුෂ්ඩ මෙයි වනාස් නොකිය යායි.

316 නොපෙනුකාමෝ ආවාසං තාදිතු'තීක්කාමේයි වා,
හෙවියා දිනකටට් පහති ජනා වා'තුපගච්චනා.

ත්, ඉමස්ම් එහාරේ ඉමා නොමාසං වයසං උපෙමියි, (ක්ම වෘත්
හෙදානම්) ඉඩ වයසං උපෙමියි, ඉඩවයසං උපෙමියි, (යන) විනිශ්චා
ප්‍රාදේ, සින්දුපද්ධිම; අලයෝ, අලයපරිග්‍රහනම්. (අලයපරිග්‍රහ
නම් එඟයෙනි සහෙයෙනි නාවායෙනි සෙනපුත් නොලබැජනාහ
වය ලැබිණිනම්. “ඉඩවයසං උපෙම්”යි වෘත්හෙදම කටයුතුයි.

“සවේ ඉඩ වයසං වයියසාමියි අලයෝ අස්ථී අසතියා පතා ව
සයින භාවිතයෙනා න හොතිනි පවාරෙතුකුව ලබන
ත් එවා” * යනු මෙහි රිකායි.

“වයසං උපගච්චනෙහා හි නාලකපරිපද්ධ පරිපනෙනානා’ප ප
ස්වූනානා ජදනානා අස්සුතාරෙනයෙව ජදනෙන සවාරඛ
හෙබ සෙනාසනේ උපගන්නාත්‍යා වූත්‍යන් හෙහා “නැඹිකඩ්ලේ
අසෙනාසනිකෙන වයසං උපගන්නාත්‍යා යොඳුපගච්චයා
අපතනි දුකකටයා” ති. තාස්‍යා වයසකාලේ සවේ සෙනාසනා
ලහනි ඉවෙතකා කුසලා නො චෙ ලහනි හැසුකම්මං පරියෙසි
ස්ථාප කාතන්ත්‍රා හැසුකම්මං අලහනෙහා සාම්මුඩ කාතන්ත්‍රා
නාත්‍රා අසෙනාසනිකෙන වයසං උපගන්නාත්‍යා අයම්වුඩ
මමකා” † යනු ඇවුවායි.

“පස්ව ජදනානිනාම ඉඩිකාජදනා සිලාජදනා පුබාජදනා හි
ඡ්‍රජදනා පනාවජදනා” - අතුවම්කානම්වයි.)

316 නොපෙනුකාමෝ, වස්නොල්ලබේතුකුමතිව; ආවාසං,
වස්මිසියපුතු වෙහෙර; තාදිතු, එ(වස්විසනා) දවස; අතීක්කාමෝ

* ඉදින මෙහි එස් වයස්මියි අලය ඇත්තෙන්ද සිනිනා ණිමිමේකුව
නාභි වස්නොයෙලුබේද පුත්වස්අත්තෙන් නොවේතුයි පවාරණ
යකරන්වත් ලැබේමය.

† වස්ල්ලබේන්නගු විසින්ද නාලකපතිපද්ධවට පිළිපත්නගු මි
සින්ද (ගබොල්. ගල්. පුත්තු. නාභි. පත්ත්තු, යන පස් ප්‍රකාරජද
නායන අතුරෙන් එස්තර ජදනායකිනම උපලස්සිනත්‍යා අලිජය ස
හින සෙනපුත්තෙනි එලකියුතු. “මහාත්‍යනි සෙනපුත් නැත්ත
ගුවිසින් එස්නොයෙලුකිය පුත්තෙනය යමෙන් එලකියෙනම් දුකුලා
වස්තුගේ ඇවුති”යි මෙය එදරජලදාජය. එහෙයින් එස්කළ ඉ
දින සෙනස්නක ලබානම් එය මූලාලී නොලබානම් හස්ක
ම්ලපයෙකිසන නොවද (සෙනපුත්) කටයුතු. හස්කම්ම් නොල
බනනු විසින් තාං විසින් මූත්‍ර කටයුතු. නැත්තාගු විසින් වස්
නොයෙලකියපුතුමය (යන) මේ අතුවත්තායි.

325 අඛොහාකාසේ * ම රුක්බිස්ස පූජිරෙ විවපේ පිටා,
ඡමකුමීජතාචාචාවාචිපු උපගන්නා නා වත්ති.

326 අඛොහාසනීකොනාපි උපගන්නා නා වත්ති.
පවාරෙනුස්ථි ලහනි නාට්‍යසහ්වපූජාගොනී.

“අවෙශඩිස්සනි.”

327 ආරමායමටන්සුනි විහාරේ තසස වන්දු ව,
මණ්ඩා පිස් හිස බිඛාහනාදිසයනාසනා.

යන් ඇතිකළේනිද; සංඝයාමගියාටා, සංඝයාසමග නොවලිදෙන
කළේනිද; වයෙකුවෙදේ, වස්ත්‍රිදීමෙනි; අනාපත්‍රි, අපත්‍රිනැත්‍රි;
ත්‍රිතාවසෝ, පුත්‍රවස්ත්‍රයේ; නොපවාරයේ, නොපවරන්නේ
යි. (“වසිසෙයි කටුපූත්‍රන්නේ සහිකරණීවියෙහි එකිනෙකෙන්
යි” යනුමෙහි සත්ත්‍රයි.)

325 අඛොහාකාසේට, අබවස්ථිදී; රුක්බිස්ස පූජිරෙ, ගස්සිදුරේ
හි ද; විවපේ පිටා, වෙශ්‍රේජිදී; ජමකුවි, සොහොත්කිප්‍රියෙයිදී;
ඡනනා, කුඩායෙයිදී; වාචිපු, පැශ්‍රියෙයිදී; උපගන්නා, වසසලු
කේජ්ට; නාවත්ති, නොටටි. (වැම්තිනාස හිදුවා මින්නෙහි ගල්
ලැඟාලැලකින් වසනාලද්ද ජවකුවිනාම්.)

326 ආසෙනහාසනීකොනාපි, (ස්ථ්‍රීකාරයෙනි) සෙනසුන්නැත්
නැතු විසින්ද; උපගන්නා, වසසලුමෙන්ට; නාවත්ති, නොටටි;
 (“න සීනබවට අසෙනහාසනීකොන වසසා උපගනාත්‍රිම්, යනු
විසිබේදිකොට අයිවන කිසුහයෙනි” යනු විහා සත්ත්‍රයි.) නා
ටා, නැව්තිද; සත්‍රි, සත්‍රායෙයිදී; වශේ, ව්‍රායෙයිදී; උපගො, ව
සසලුවේයේ; පවාරෙනුස්ථි, පවරන්නටද; ලහනි, ලැබේ. (වයෙ
වෙජදනිමිතකුවූ අපත්‍රිදී නොවේ.)

“වශේ සහේ නාට්‍යන්ති නිසු සානෙසු නත්‍රේ වසස්සේදේ අප
ත්‍රි, පවාරෙනුස්ථි ලහනි” * යනු ඇවුවේයි.)

“අවෙශඩිස්සනි” අවෙශඩිස්ස යන්නෙහි (ගරබුනම්.)

327 ආරම, පුජාරම එලාරමද; ආරමටන්දනි, ආරමහම්ද; ති
හාරෙ, (ප්‍රාසාදුදී) සෙනසුන්ද; තසස වන්දුව, ඒ විහාරය සම්බනධ
නුම්ද; මණ්ඩා, නැදද; පිස්, පුත්‍රිද; හිසි, (පසුව්විඛ) හිසිනුද; බ්‍රි
මොඛාහනාදිසයනාසනා, කන්වයින් ඇ, නොනාගිදිනාදද.

* අරේකාකාසේ-අුතම්

† ව්‍රාය. සත්‍රාය. නැව්‍ය. යන තුන්නැත්‍රි වස්ත්‍රිදීමෙනි ඇ,
වැනි නැත්‍රි, පවරණ්‍ය කරන්වද ලැබේ.

328 ලොහකුම්ඩි කටාහෙළා ව ලොහහාණකට්ටවාරකො, කුදාරි එකී එරසු තුදාලො ව නිබාදනා.

329 වලුලි වෙත් නිණ් ප්‍රෝන් මූස්ජ් බැබිජමහිකා, දුරමත්තිකහ ජ්ධාන් පෙනුවනේ අව්‍යාපීයා.

330 ප්‍රූලවියා භාජයනේ භාජීනා පි අනාජීනා, ගරුහාණ්ඩානි වුවචනා එනේ වියසරීයා නාට.

328 329 ලොහකුම්ඩි, ලොහෙළාසැලිද; කටාහෙළාව, ලොහෙළාසැවාරමිද; ලොහහාණක, ලොහෙළාසැලද; වාරකො, ලොහෙළාකලද; කුදාරි, කෙවෙටිද; වාසි, වැද; එරසු, පොරෝද; කුදාලොව, හදලද; නිබාදනා, නියන්ද; වලුලි, (වේවැල්ඇ) වැල්ද; වෙති,(මහනුණෘදි)නුණද; නිණ්,(ඉලුණ් ඇශේයෙයන)තණදා; ප්‍රෝන්, (නැල්පත්ඇ) පත්ද; මූස්ජ්, මූංජ්, බැබිජ, බැබිස් නාණදා; මත්තිකා, මැටිදා; දුරමත්තිකහ ජ්ධාන්, දුරහාණ්ඩමත්තිකාහා ජ්ධාන්;(යන) එනෙපස්ත්, මේපවරසිනු; අව්‍යාපීයා, (සඩ ගණ ප්‍රදේශලයන විසින්) නොබේදිය පුත්තානුයි.

(“විසභාණායි වෙ හොඳායි තනියං වනුසඩහා, වනුස්ථිං නාවකොට්සායං පස්ත්වමං අවියහෙදනා.”

ඉති පස්ත්වත් රසියි පස්ත්වත්මලලුවනා, පස්ත්වත්ස්වේද නාල්‍යා ගරුහාණ්ඩං පකාසයයි” *

“මාසදිඛාන්ත්මලබසම්පන්වතකු වසෙන පස්ත්වලුවනා”†)

330 භාජයනා, බෙදන්නාගව; ප්‍රූලවියා, තුලැසිවෙයි; භාජීනාපි, බෙදනාලද්දිගුදු; අනාජීනා, නොබේදනාලදාවත්; එනා, මොනු; ගරුහාණ්ඩානි, ගරුහාඩියයයිදා; නාව්‍යියසරීයා, තොංදිය පුත්තානායයි (“ව” යනුදෙයන දාච්ඡාඩියායයි)ද; මූම්චාස්, කියනු ලැබෙන.

* (ගරුහාණ්ඩා) දෙදෙනාකුන්ගේ සඩිගුංගයේ දෙකෙක් බේති, තුන්වැනිව සහරස්තුගේ සඩිගුහ්යලේ, සහරවැනිව නාවකොට සන් (ආගේසඩිගුංගය) බෙති, පස්ලුනිව අව්‍යාප්‍ය සන් (ඉගේසඩිගුංගය) ගේ-දුක්කාරයයන් ගරුනාණයකළාප පසකින් පස්ලිසි වැදුනුම්හයි පස්ප්‍රකාරනීම්ල ඇයේ නීසවීඅයක්වන්ත්සේ උකා ගක්‍රායේයි.

† මසිය, දිවැය, දුහමැය, බුදුය, සමනැය, තිසින් පස් ඇයේ ඇති යෙයයි.

- 331 වලුලි ‘අඩංගුමහනා’පි වෙත් අවස්ථාලායනා,
නීණාදි මුවසීමනාවට පත්‍රමේකම්පිමනාකා.
332 පාකනා පසුවටත්ත්වා වා සුබා කංඛයිආදිකා,
සාලපකාප්පාණා’පි දිනනා වා හන්ත්‍රනාකා.
333 රක්ෂිනා සංසිකා රජ්‍යයායනාදි ව අභාරියා,
භාරියා නිවිතෙ කමෙම් සඩිකෙක වෙනියස් වා.
334 පන්නාදිං හිකුව්‍යාරුපා නාථා විප්පකනාකනා,
භාරියා ලොහනාමෙකුපු වාරකා පාදුග ජ්‍යාකා.
335 වෙත්මහි භාරියා නෙලනාම් කනුරද්දෙකා,
ඡන්නදු තැකිසලාකායා නරෝපාහනදු තැකිකා.

331 332 333 අඳංගුමහනාපි, අඩංගුමහනාපි, පමණදව්, වලුලි,
මැලද; අවස්ථාලායනා, අවස්ථාලායනා, වෙත්, (පත්‍රින්දබක්
පමණදව්) ඇඟද; මුවසීමනාවට, මිවස්පමණදව්; නීඟාදි, (ගේ
සොයන) තණහා “අඳි” ගැඩැයෙන්නත් වූදුන්න බඩ්නන්ද; එක
වෙි, එකද; පත්ත්වා, (තැලුපත්දි) පනෙක්ද; පාකනා, පියවිතෙ;
පසුවටත්ත්වා වා, (නිලදි පස්වත්ස්) පැඹුතිහෝ; සුබා, සුජු
හෝ; කංඛයිආදිකා, තොකව් සඟුලමලදිහෝ; තාලපකා
ප්‍රමාණපි, තැලුපක්ස්පමණදව්; මහනිකා, මැරිද; (යන මොනු)
දිත්තාවා, සහගවදෙනලද්දභුහෝ; නෙත් ජනකා, සංසිකභුම්
යෙහි උපත්තාතු හෝ; රක්ෂිනා, රක්නාලද්දභුම්; අභාරියා,
නොබේදිය පුන්නාහුයි; සඩිකා, සහස්‍රදුව; රජ්‍ය, (නුතියදැනොය්
සෙන්කලු) රැහැණද; යොන්නාදිව, (සම්බ්‍රිකලු) යොන්ආදිභුද;
(අභාරියා) නොබේදිය පුන්නාහුයි; සඩිකෙක කමෙම්, සහස්‍රක
ව පුන්ද; වෙනියස්වා, වෙත්සසනනකකටපුන්ද; නිවිතෙ,
නීමිකලුදි; භාරියා, බේදිය පුන්නාහුයි.

(“අඳංගුනි කපුරෙනා පඩිය යාව අංසකුවා විදහුළු වනුර
හිහුලා”* යොන්නාදියන්නෙහි “අඳි” ගැඩැයෙන් නියදිත කොස්
සෙන් කළ ඒ වැලුරිහණ ගස්තු.)

334 ලොහනාමෙකුපු, ලොහනාචියෙහි; හිකුව්‍යාරුපාං, මහ
භුත්ත්ව සරුදව්; පන්නාදිං, පානු (නාථා) ආදිද; තරා, එසේම; විප්පක
නා, කොට නොත්මි ලොහනාබඩා; අකනාං, යපදුඇ තොකාලු
ලොහනාබඩා; පාදුග ජ්‍යාකා, මගබනැශ්‍රියෙන් පස්නැලියස්
නෙලුක්තනා; වාරකා, සාලයද; භාරියා, බේදියසුත්තෙයි.
335 වෙත්මහි, වෙත්යෙහි; නෙලනාම්, නෙලුනැස්; භාරියා, බේ

* අඩංගු. යහු වැළුම්ව පටක අංසකුවය දක්මා එස්වියන්
සනරගුල් ප්‍රමාණයයි.

- 335 අනුස්සුතවාසිදැංකා කරගෙන්නා පාදිත ජ්‍යෙෂ්ඨා,
අරණයෝ නිසිඩිගාදී හිකුපකරණ නෑ නෑ
- 337 තුවේනාහිවිනා උරහ ඇඟිං දෙන සුව් භාරීයා,
හිකුපකරණ පාදුගවෙනා මූහ්‍යිකාමියා.
- 338 භාරීයා කාපියා වමම් නෙලවමමහාරීයා,
ගරුනා ගරහ සේසුව් එචරං එචරෙනා ව.
- 339 එචරං පරිවහනයා තුරා කන්නා ව හුස්සුන්,
වලුලාදි එශිකමේමනා ගැඹුණා සෞඛ්‍යාරීයනා.

දියපුන්තිය; කනාරදිංඡිකා, සැරයටියදි; ජතකදිංඡිස්සාකා
යා, සැන්දමුහා ගොනැයිදේ; උපාහනදිංඡිකා, වහුනෙකාස්
කද; තරා, එසේමුදි.

336 අනුස්සුතවාසිදැංකා, (කරවියල්ලෙනි ලා පරිහරණකට
හැකි) අනුදත් වැයෙනි අඩඳ; පාදුග්‍යාකා, පාදුයුක නෙල්ගේ
නා; කරගෙනා, කරබුවදී; අරණස්සාහිවිගාදී, අරණ්ඩාංක අ
දුන්නාත්‍ර නෙල් භා අදිවු; හිකුපකරණ, මහාජපිරිකරදී; තරා,
එසේම; (බෙදිය යුත්තෙනිය.)

337 තුවේනාහිවිනා, සැස නොනිමනාලද; උරහංඡිං, උර
හාඩි; දනාසුව්, (නොසැසිහෝ කොට්ඨාසිමිහෝ) දලුද;
භාරීයා, බෙදියපුන්තෙනිය; හිකුපකරණ, මහජපිරිකරෙනි; ම
නූහිකාමියා, මුරිමුවාවූ; පාදුස්වෙනා, පාදුයුක නෙල් ගනනා
කළුය; (බෙදිය යුත්තෙනිය.)

338 339 කාපියා වමම්, කුපසම්; භාරීයා, බෙදියපුන්තෙනිය;
නෙලවමම්, නෙලිසම්, අහාරීයා, ගොබෙදියපුන්තෙනිය; ගරුනා,
(මවපිස්දි) ගරහාබයෙන්; ගරහංසුංසුව, (මවපිසාදි) ගරහා
ඩදා; එචරසුව, (අරමාදි) එචරයදි; පරිවහනයා, පෙරුළික
රත්නෙහෙය; එචරෙනාව, (අරමාදි) එචරයෙන්වනාහි; එචරං,
(අරමාදි) එචරයම්; (පෙරුළිකරන්නෙනිය) තුරා කන්නා, එසේ(පෙ
රුළි) කොට්; (ලදකුපරයය) හුස්සුන්, වලුවාවූ; වලුලාදිං, වැල්
හුණුංඡි; එශිකමේමනා, වැඩකමින්; ගැඹුණා, ගක්නෙහෙය; සේසා,
(අරමාදි) සේස්ස; අනාරීයා, නොබෙදියපුන්තෙනිය.

(“එශිකමම් නාම සමකං වා අනිරේකං වා නාදුගස ජ්‍යා,
එවට නාම්ලහෝ ව්‍යාදිම්හෝ එශිකමම්නැම්. මේම්මැසිපුවාසුයකහාවදේ
මිකළුනුරුබවුවෙනි නොබේරයපුන්, සකිනි පිරිමැජීනිබැවිනි. මේ
සංඝිමියන වෙසයිනි ගණ්නට දෙමියි කෘෂිඛිඛිගොනුප් කො
පෙවනුබෙජය වෙසයිනිගැණීනිවරියිද වාසිසෙයිනි කරනිද,

“පකිණ්ණකනී.”

340 සවාරබනඩනො දානෙ සෞදුකඩලකපාසකේ,
සයනෙහාන දිවා මාරා බනෙනෑයා පරිවහනකා.

341 වික්කුමිහි පුරිසේ සයනෙහා ආහොගා වාචි කපුනී,
සවිසේ තා ඒශා කාරා සයනෙහා දුකකටට ප්‍රිසේ.

342 රහනානී තෝරුපානි බස්කුමිහේපසාබනා,,
තුරියාවූහාණඩානී අමසනාසස දුකකටට.

සන්න අයපවරනීබෙපෙයි ගනනෙහාලැබෙයි මේමු හිසුවුවසේ
හිනිහේනාරි සහයටදේමියි කිදුසනානී පළම්සක්කිපෙරෙමියි
කියායිකානුරුබිධිවෙයි”-යහු-කාච්චරණී ගැටපදයි.)

“පකිණ්ණකනී” පකිණ්ණකං යකනෙහි (සංකිණ්ණය නම්.)

340 සවාරබනඩනො, දෙරහා දෙරබාඇනී, සෞදුකඩලකපාස
කේ, වවෙවු උතුරුලි ඇති; දානෙ, (සෙනපුත්‍ර අබවස්ථා,) තාන්
හි; දිවා, දහවල්; සයනෙහාන, හෝනහුපිසිනී, පරිවහනකා, පි
තිවැවෙන; මාරා, දෙර; බනෙනෑයා, පියාලියසුන්නෙයි.

341 වික්කුමිහිපුරිසේ,(නොහිදන ආයමික සාම්ණරදි) එක්කු
පුරුෂයස්තු; සහනා, (සම්පයෙයි) ඇතිකළුනී; ආහොගාවාපි,
(මොහු මා රකිනි යන) ආහොගයද; කපුනී, වටි; සවිසේ, නමාදුසු
රුපවත්නා හත්හි; නං ආකාරංශිනා, (දෙරපිමය ආහොගකිමිය
යන) ඒංකාරනැතිව; සයනෙහා, හෝනේ; දුකකටට ප්‍රිසේ, දුණුලා
අවදනේයි. (“බැසනානාකල්නී දෙරපියයි දෙරතිසයි මහෙ
වී දෙර තමාම වර්නි වටි” යහු අවුවාසන්නයි.)

342 රහනානී, දැක්වීබරන්නද; ඉත්තුපානී, (දුරුලුහමයාදි)
මාගමිරුද; බස්කුද, (සපනුවිධ) බාන්සද; ඉත්තුපසාබනා,, (පිළිපන මූ
ද්‍රිඇ) මාගමිපලදනාද; තුරියාවූහාණඩානී, (පිඩිනා සක්කුල්
බෙරඇ) තුයිහාණඩා(කඩු කාලදුනු හිදුවීඇ) අසුබිහාණඩා; ආ
මසනාසස, (දුනදුන) අනින් ගත්නාහට; දුනකටට, දුණුලාවේ.

. (“පුවත්තුපිම්දුනාපි වෙනියා භාරකුවකං,

අනාමාසනී නිදියේදී කුරුදුයිකරාය නි.” *

“ඉත්තුස්කු නෙනකනං යන්නංහි, නිරව්‍යනගනක මානම් රුවිනි
යටනින් පරිඵිපෙශනා නීතිසනියමාගමුත්ද අනාමාසබු
මින් ඒ පියලිතම්, සටන්වු මාගමිරුඅනාමාසයි. මාගමිපුවියක්
පිළිමිකොලොන් දෙසනැනියෙන් ඇදුරෝ. මාගමිරුඇනී පිළිබිජි

* රක්පිළිමයද ඡරකුඩුයද (හෙවත්) පිණුකුලකරඹුද යනාමේ
අනාමාසයයි කුරුඇය අවුවායෙහි ද්‍රව්‍යවනලදී.

- 343 සිප්පනෙලාදකෙලුහි එණහසුම්බෙංහි එය,
කොවේශන වාපි යො කෙසේ ඔසැල්හායාස්සය දුනකාටං.
- 344 නොකපාරුපත්‍රා*එකසුරණ වා තුවටයුළු, †
නරේකමමේ භූජ්ජෝයුළු එකයම්. වාපි භාරනේ.
- 345 වනුරඩාලුනො උරානාමධිකටයිඩිගුලං නාරා,
දන්නාකටයා න බාදෙයා ලපුණා න අකලුකො.

චිජ් ඇතිරිලිජ් මාගම්දුවිනි නොගෙණයනුත වලි-මාගම්කෙ
ලේඛිරෙහි සෙයින් පැහැර පසුල්ගෙණයනැබැඹින් මධුගහිසේ
ඒනිජි කිසිවෙකින් ඔවක ඒහිජිවිය පුතුයා” යනු විනය සන්නයි.
රකිරිදී පත්‍රි ආදියකළ ඇගැප් පිළිමයෙහි කසලහරණවද මො
නරපිළිජ් පිසිනටද වලි.)

343 සිප්පනෙලාදනෙලුහි, නිවුවපුනෙලිජ දියවුපුනෙලිජ
හෝ; එණහසුම්බෙංහිවා, දනාමයාදී පෙනෙන්ත්හා අත්පෙණ
යයි කියනාලද ඇයිල්ලෙන්හෝ; කොවේශනවාපි, කොස්සෙන්
හෝ; යො, යමෙක්; කෙසේ, කෙසය්න්; එස්ථ්‍රායාස්, (අලුකියා
රහිණීසමටකොට) නමානම්; අස්ස, ඔහුට; දුනකාටං, දුන්තාලේ.
(හිමිසිවිකෙස් නොත්තානින් මටකොට හොවානාම් වරදනානි.)

(“කොවේශනඩා උරිසිරමයා වා මුජ්ජ්බන්ධිමයා වා.”‡)

344 එකපාරුපත්‍රාවා, එකස්පෙරවහො; එකසුරණවා, එකස්අ
තුවහෝ; එකමලඡ්ජාවා, එකඇදැකහෝ; තුවටයුළු, දෙදේ
නොක නොවිනනම්; නා, නොවටි; (දුන්තාලේ)එකසම් භාරනේ
වාපි, එකවලදකහෝ; භූජ්ජෝ, (දෙදේනොක්) වලදනනම්;
නාරා, එස්ම් (නොවටි.)

345 වනුරඩාලනො උරානා, (වුඩාගුලින්) සතරගැලකිජ්ලනුව්;
නාරා, එස්ම්; අවිකටයිඩිගුලං, අවහුලකින් වැඩියාව්; දනාක
විදීං, දැහැවි; නබාදෙයා, නොකන්නේය; අකලුකො, නොකි
ලුක් මහණ්; ලපුණා, (අමුමගබ)ලුණා; න බාදෙයා, (කෙවලකො
ව) නොකන්නේයි.

(මගබරට උපන් හණ්ඩිකලපුණුම මෙහි ලපුණයයි හත්නාලදී.
හණ්ඩිකලපුණුනම් සනාරමිජියෙහි පටන් බොහෝ මිල්ඇත්තෙන්
යි. පලණකුකහස්ස්හකාදිලපුණයෙහි මගබරට උපදදෙශනැනැනි.
“මතඛබරයේ රුහලපුණුමෙවත හි ලපුණහති ඉඩාවීපෙනා තමපි
හණ්ඩිකලපුණුමෙවත, න එකමිනිම්ස්ස්ස්කා. පලණකුකාදිනං ව
තෙතුන්හ වාමිස්ස්ය වා නානහනං වෙදිනබිං, වතෙතුන්හ නාවි,
පලණකුකොනාම පණ්ඩුවතෙතුණා හොති, හස්සනානො ලොහිනු

* නොකපාපුරණා-† තුවටයුළු-‡ කොවේශනම්. පුවදනො
මුවා හෝ මුදුනන් බඩුණ්නානුවා ගෝ(කොස්සයයි.)

316 හිතුකකටේහි උකාවයිං හිනා වා ජුනීඩිඩි,
උප්‍රං වා'ස්සූපදෙසන වදේ දුබියායිනා දවා.

වෙතුත්, හරිනකො හරිනපණ්ඩිවතෙත්තා, මිස්ත්‍රාය පන පලැඹු
කසු එකා මිස්ත්‍රාහොත්, හිතු ප්‍රාග්ධනකයෙහි පෙනු, හරිතුකයෙහි පෙනු,
වාවලුපුත්තා, අමිස්ත්‍රාහො, කුරුකමනාමෙව හි තෙසු හොත්,
මහාපච්චරිජ්‍යාපන පලැඹුකයෙහි නිනි මිස්ත්‍රාහි, භාස්ත්‍රාන් තෙසු
වෙ, හරිනකයෙහි එකනි වූහා, එහෙ පලැඹුකාදයෙ සහාවෙ
නෙව වට්ටුත්ති, සුපසම්පාදිකාපු පන මාකබකටි වට්ටි, තානි
පත්‍රමානෙහෙතු මුහුදුපාදිපාදිවා, මව්‍යමාස්ථිකනියා වා කෙලෙවා බ
දරසාලවාදුපාදිවා, අඩ්ලසාකාදුපාදිවා දැනතරහ්බෙහුපාදිවා, යස්කස්
වි අනුමසා යාගුහාතෙනාපි පස්ක්‍රිතා වට්ටි”† යතු අව්‍යාචි)

316 හිතුකකටේහි, හිනමකටවා, ජුනීඩිඩි, ජුනී ණමෙනාතා
දිඩ්; උකාවයිං, ඔකටවුහෝ; හිනාවා, යටත්වුහෝ (යමිකිසි
වත්සට) උප්‍රංවා (“වඩාල්‍රාසි” යනාදිඩ්) දුදුරහෝ; අස්සූපදෙ
සන, (“සනත් ඉංඛෙකටෙව වඩ්බාලා” යනාදිඩ්) පරියායෙන්
හෝ; දවා, (කුදෙක්) කෙළුනාඅදහයින්; වදේ, කියානම්; දුබිනා
සිනා, දුබිසිඇවුන් වේ.

* මගබරට හටගන්දුනු ජුම් මෙනි දුනුණුයයි ද්ස්වනලදී, එයද
හණ්ඩිකනම් දුනුණුම් වේ. එකමදුලු දෙම්දුලු තුකමදුලු(හෙවත්)
එකබිං දෙඩ්බිං තුකබිං ඇුතනේනාවේයි, පලැඹුකාදින්ගේ
වණයෙන් හෝ බිස්වලිකහෝ නානාතිය දකුපුතු. වණයෙන්
පලුවුකොට (අතුපුත්තෙයා,) පලැඹුකාම් දුනුණු පමුවන වෙ
යි. භාස්ත්‍රාන්කනම් දුනුණු ලේවන වෙයි. හරිනකනම් දුනුණු
නිල්කොලවණ්ටෙයි. බිස්වලින වනාහි (දෙවනුවදකුපුන්නෙ
ය.) පලැඹුකායෙන් එක මදුලුවේයි. භාස්ත්‍රාන්කයෙන් දෙම්දුලු
වෙයි. හරිනකයෙන් තෙමදුලුවේයි. වාවලනම් දුනුණු නොමදු
දු (හෙවත්) අඩ්ඩ්වේයි. එ දුනුණුයෙන් කුරුකම්නුයස්මටෙයි,
මහාපච්චරිජ්‍යායෙන් වනාහි පලැඹුකායෙන් මදුලු (හෙවත්) බිස්
තුනැයිද. භාස්ත්‍රාන්කයෙන් දෙකැයිද: හරිනකයෙන් එකැයිද කි
යනාලදී. මේ පලැඹුකාදිනු ස්වභාවයෙන්ම වටින. සුපසම්පාදි
නය කිරීමාදියෙන් වනාහි මගබරට හටගන් දුනුණුද වටි. එය ව
නාහි පැශනුලබන්නාවූ වූද්ගස්පාදියෙනිහෝ මතයසම්ස වි
කාතියෙන් හෝ කෙලෙනි හෝ බෙබර එල්වියලාකරණ බාදු
දියෙනිහෝ ඇමුල්පලාආදියෙනිහෝ ව්‍යාන්තාස්පාදි යමිකිසිවෙන
හි හෝ යටත්පරසයින කැදැබනානිදු ප්‍රෙස්පකාරණලද්දේ
වටි.

347 දිගෙන නගේ ව කෙසෙ ව නාසාලොමේ න බාරයේ,
න ලබහං එසනීමත්තා සම්බාධේ ලොමහාරණ්ඩ.

348 යටාඩුවූසියා න බාබේයා සඩපුදුවූසියා ව සඩිසිකා,
අබාහාජලපාදේදි තාක්කාමේ සයනාසනා,
සුබාතපාදකා වාපි නාමේව සවුපාහනා.

347 දිගෙනබෙව, (මසින් ඉතිරිවූ) දික්තියද; කෙසෙව, (දෙම් සිය හෝ දැයුලෙන්හෝ වැඩි) දික් කෙස්ද; නාසාලොමේ, නැහු(යෙන් පිටතට පැශෙන්නාදිස්) ලොමිද; නබරයේ, නොදරන් නෙයි; එසනීමත්තා, විසිනියපෙනු (ඇප්තාගා) මටකිරීමිද; සම්බාධේ, පිළිසන්පියෙස්නි; ලොමහාරණ්ඩ, ලොමහුරිමිද; නලබහං, නොවටි. (සුවක් ලෙංඩාදින් හියමල ගැරු සුදුකරන කැසුනුත් හේ කොරෝස් හානි වටි,

“සම්බාධේන් පරිවර්තන්නා කාසෝ, නාස්ස විභාගදස්සන්හුම්ප
න උභා උපකව්තකා මූහුකරණත්තා වූහනු.” * යනු අවුවායි.
ගබපොප්පාදු අබාබයස් ඇඟ ලොමහරුන් වටි.)

348 සංපුද්ධිවිංචා, සාස්‍යා උදෙසනලදහෝ; සඩිසිකා, සගස
තුහෝ; (මඩු. ඇතිරි. හැදු. පුවු. ඇ සෙනපුත්) යටාඩුවූසියා, සහම
හළු පිළිවෙතු; නාබාබේයා, නොවලක්නෙයි; අබාහාජල
පාදේනි; නොදේවිපදින්හෝ තෙත්පදින්හෝ; සයනාසනා,
(පිරයමිකාල බුවුනුරුණු ඇ) සෙනපුත්; න අකතමේ, නොඇශ
මෙන්නෙයි; සුබාතපාදකා වාපි; දෙව්පදිනම ඇශමියසුනු
නැතුදු; සවුපාහනා, පයුදු වහන් ඇතිව; නාමේව, එසේම (නො
ඇශමෙන්නේ)යි. (අභ්‍යන්තරයන් සැනුපෙන සදහා සපයා දෙ
නාලද කම්නසනු වම්බාණි පවාර කොර්ව කටසාරදි ඇතිරි
රුක්කිලුදී සඩපුදුවින් නම්.

“නෙන බොපන සමයෙන මතුස්සා සඩිසා උදුදුස්ස මෙකිපෙ
පරියාදෙනති, සත්ත්වර පරියාදෙනති, ජැබැගුනියාන් හ්කුඩානා අ
නෙකවායිකා ස්කුඩා සඩිසිකායෙට හානවත්තා. යටාඩුවූසියා අතුරුක්කු
තා න උදුදුස්ස කටනති බුබපමුබස්ස සඩිසස්ස පුරත්තා පුරත්තා
ගසක්; මෙකිපෙ පරිගණ්ඩානති සත්ත්වර පරිගණ්ඩානති බිකාසෝ
පරිගණ්ඩානති ඉදං අම්හාකා උපරක්කායාන් හැල්සන් ඉදං අම්හා
කා ආවරියාන් හවිස්සන් ඉදං අම්හාකා හවිස්ස තීති-පෙ-න
සික්කිවෙ උදුදුස්සකටමි යටාඩුවූසියා පරිබාහිතබිං යො පරිබා

* සම්බාධේ යනු පිළිසන් අවකාශයෙයිය ඒපිළිසන්ස්වකාය
යාගේ විභාගදික් වතු පිශීස වනායි දෙකිසිලි සම්පායෝග වූත
කරණ්ස්ථානයි දිස්වනාලදි.

349 සඩුකාරියා හා පලුලෙහේ හිත්තාදීං නැදපසුයෙ, පරිකසුකතා සනෙනා උදාකෙ තො න ආවමේ.

හෙයා අපත්ති දුකාවායෝ” * යනු පෙළුයි—“යදිපත තසු නො වොයිකා අනෙකුයායා පි ගුමියා දිපෙනෙනි අධ්‍යාපාදෙහි පි වල හේතුනි කරේව වලකෙනු වට්ති” † යනු අවුවායි.

“නොවායිකා පකනියා අනෙකුයාය ගුමියා දිපෙනෙනි වේ, නො සම්පූර්ණ ආනාපනියෙට. මාර්ගානපාණාදයා අපරිකමම්කනා පි න අපසුයේනැබා” යනු එනය සන්නයි.)

349 සඩුකාරියා, සංසාර්තාමයෙන් ඉවු සිවිරෙන්; හා පලුලෙහේ, (පිහාරයෙහිදු අනාරකරුයෙහිදු) අකවුව තොඅවුලුවත්තෙනෙහි; පරිකමමකතා, පුණුවම් ඇ හෝ දිනියිමකළ; හිත්තාදීං, බිත්තා දෙරකවුව් ඇ; හා අපසුයෙ, (සිවු ඇ කිසිවකින් තොව්‍යා සිස්වෙන්න) තොව්‍යාකිරෙන්තෙකී; උදාකෙ සනෙනා, දිය ඇත්තා උෂ්ණි; හා ආවමේ, (සිරු කිස්සකාට) දිය තොගන්නම්; තො, තොවට්.

(“අතෙනාගාමේ වාසස්‍යාය උපගතතොන අධියිනා සඩුකාලා පිනා සෞජ්‍යවරෙහි පලුලෙහේකාය නිසිදිතු වට්ති” ‡ යනු අවුවායි.)

* එකලුවනාති මතුළුයෝ සහු උදෙසා මණ්ඩප පිළියෙල කරනි සංාහ පිළියෙමු කරනි පටිප්පින හිජ්ජාත්තෙන් අකටුසි හිජ්ජාතු බුද්ධින් එස්ථ සාකච්ඡාදෙදය වැඩිවනාව් පිළිවෙළුත්තින් යනු දත්තාලද්දේය, උදෙසා කරණලද්ද තොවේයි බුද්ධි පළමු කොට ඇත්ති සහා පෙරවුවෙන් පෙරවුවෙන් තොස් මෙය අප උපාධියයන්ට වන්නේය මෙය අප ආවශ්‍යියන්ට වන්තෙන්ය මෙය අපට වන්තෙන්යයි මණ්ඩප පිළිගණ්න් ඇත්තිරිලි පිළිගණ්න් සංාහ පිළිගණ්නි—පෙ—මහගෙන්න උදෙසාකරණලද්ද වැඩි මහඹු පිළිවෙළු ප්‍රතිබාහුය තොකලිපුතුයි. යමෙක් ප්‍රතිබාහු මෙය කරන්නෙනාම් දිකුලාවක් සම්බන්ධු ඇවති.

† ඉදින්වනාගි එහි තොවායිකයෝ තො අනුලු ගුමියෙනි (නැ රිජ්ජා යම්ස) තබන්ද තොදෙශ්පාවලිපුදු වලජනයකෙරෙන්ද (අගන්තුයායන්ටද) එසේම වලජනය කරන්ව වලි.

‡ ඇතුළුගම වාසය පිණ්ස පැමිණියනු වේහින් (සංසාර්තාම්න්) මෙනලද සහුගුරුර සෞජ්‍ය සිවිෂවලින් අකවුව අවුලුවීමේකු හිඳිනාව වට්.

- 350 අකප්පියසමාදුනෙ දවා සිලාපවීරකිනෙ,
දෙසනාය සහාගාය ආවිකමෙම ව දුකකටවා.
- 351 පටියෝව්විසංචාද දූධිවත්තාස්‍ය දුකකටවා,
පටියෝවක්වාණේයෙම පාලි තනි ඉතරස්‍ය නු.
- 352 න රුක්ඩම්හුරුහෙයා සති කිවෙවට පොරසං,
අපදුසු යටාකාම් කපුත්‍රි අහිරුජිතු.

350 අකප්පියසමාදුනෙ, (පස්විසහබලීකයන්) අකැපයෙහි සමාදන් කරපිමෙහිද; දවා, කෙපුයෙන්; සිලාපවීරකිනෙ, ගල් පෙරුම් අනුකූලයීම් අදියෙහිද; සහාගාය, (එන්ටිසිජු) සහා ගාපනායෙන්; දෙසනාය, දෙසිමෙහිද; ආවිකමෙමවා, ඇර්ඹී මෙහිද; දුකකටවා, දුක්කාලේ. (අකප්පියසමාදුන නම් පස් සහ දුම්සන්ට නොවත්තා බැවි දුන දුන මේකර මේබදු යනාදිත් අ යපයෙහි සමාදන් කරපීමයි.

“න කෙවලභ්‍රව පාසානෙ, අභ්‍යන්තරී ය කියුත් දුරඛිණි. වා ඉවෑකාබඳුව වා භාෂේන වා යහෙනන වා පටිරක්ෂිතුව න වත්ති, වෙනියාදිනා, අන්‍යාය පාසානාදියෙයා භසනානා පටවටෙන නති’ප බිපති’ප උක්කීපති’ප කම්මසමයෙයා’ප වත්ති” * ය නු අප්පායි. වන්නොර වැශයෙන් ඇවතුදු උවදෙසන් වත්.)

351 පටියෝව්විසංචාද, (“දුභෞපි මයා ඉඩ වියස් විසියෝම එ කනෙනා උදිසාපෙස්සාම්” යනාදිත් දුන්) පිළින අනෙකුරයස් නැතිව් නොකරිමෙන්; පුඩිවත්තාස්‍ය, කියනසද කෙරෙම්යියන කින් ඇත්තාහිටි; දුකකටවා, දුක්කාලාවයි; ඉතරස්‍යතු, කෙයෙම්යි යන කින් නැතියෙන් වනායි. පටියෝවක්වාණේයෙම්, පිළිනදුත් කෙ නොහිමි; පාලි තනි, (මුසවානීමිතතා) පටිහිටි.

352 රුක්ඩ, රුකුටි; නාගිරුහෙයා, නොනැගෙන්නෙයා; සති කිවෙවට, (මලදඩුබිදිනා ඇු) කටුපුන්නස් ඇතිකළුහිම්; පොරසං, මිනිස් පමණස් (නැගෙන්නෙයා;) අපදුසු, (ව්‍යුත්මාගදකිනා ඇ) අපදුයස් ඇතිකළුහි; උථානාම්, කැමතිපරදිදෙන්; අහිරුජිතු, නැගෙන්ව්; කපුත්‍රි; කුපයි.

(“අපදුසුත් වාලුමිකාදයෙයා වා දිසා මගෙවුලෙයා වා දිසා ඔ ලොකෙනුකාමා තුන් අවදුහාවා උදාකොසාලා අගවිජනකා

* ගුදෙසුපාසාණයන් පමණක්නොවයි. අනිකුදු යම්කිසි ද රකඩස්සු උදිකඩ්ස්සෙයා අනින්නො යනුයිකින්නො මිදින්ට නොවටි. වෙශන්‍යභාෂ්‍ය පින්සිය ගල් අදිය සිනහසේම්න් පෙරුම්ද විසිකරන්ද ඕස්වන්ද ක්‍රම්සමයතුයි වටි.

353 විනා'ද්‍රීභානා වරණාසු දුක්කවට් පරිස්‍යාවනා, යාච්‍රාච්‍රානාසු අද්‍රීභානා අදේනාසුපි දුක්කවට්.

354 ප්‍රූලවටයා ප්‍රූසේ අඩහර්තාවෙෂදෙන දුක්කවට්, ආබාධපාවටයා'ස්ස්ස්තු සේස්බේත අත්‍යාභාතනා.

355 විනතපොත්කරුපානි න කරේ න ව කාරසේ, න ව්‍යුව්‍යාපේයා භ්‍රූස්ථනාමාරස්ස්තුගෙහපු.

දිස්වා, තී එවරුපාසු අපදුසු අතිලුවම්පි රුක්කං අහිරුහිතුව ව තුන්" * යනු අවුවායි).

356 පරිස්‍යාවනාවීනා, පෙරහණ නැතිව, අද්‍රීභානා, (යටත් පරිස්‍යාවනා පෙනී අඩහෙයාදුන් පමණදව්) දුරුමත්, වරණාසු, යන්නා යට; දුක්කවට්, දුක්කලාවේ; අද්‍රීභානා, අඩහෙහෙලිලා; යාච්‍රාච්‍රානාසු, (නමාගේ පෙරහණ නැතිව) ඉල්වතනායට; අදේනාසුපි, නොදේනායටද; දුක්කවට්, දුක්කලාවේ.

(“අඡරිස්‍යාවනාකයෝගව යො න දදුනි නාසු අපනානි, යොපන අත්‍යනා යහේ පරිස්‍යාවනෙහි විශ්වාසාපි යාච්‍රානා නාසු න ඇකාමා දූන්වනානි” † යනු අවුවායි.)

357 අඩහර්තාවෙෂදෙන, නමාහිමිත්කුපිමෙක්, ප්‍රූලවටයා ප්‍රූසේ, තැලැසි ඇටුන් අවද්‍යෙනෙයා, ආබාධපාවටයා අස්ස්තු, (අභ්‍යන්තර් අඩහෙයාදු) ආබාධකාරණයකීන් මිස; සේස්බේත, (කන් නාසා ඇ;) සේපු අඩහෙයා කුපිමෙහිදි; අත්‍යන්තර් නොනා, (අහාරෝපවෙෂද, දින්) නමාමැටිමෙහිදි; දුක්කවට්, දුක්කලාවේ.

(“අබාධෙසත් අඩහුලිජාදිනි ජීඩිතුව වහැනියෙට” ‡ යනු අවුවායි.)

358 විනතපොත්කරුපානි, සිතියමිරු පෙනුලිරු; නාකරේ, නොකාරන්නේයි; නවකාරයෙ, නොදුකරවතන්නේයි; අරම, විහාරයෙ ජේදි; අරස්ස්, අරණ්‍යයෙහිදි; ගෙහෙපු, අත්‍යන්තරයෙහිදි; භ්‍රූස්ථනා, වලදින්තුත් හ්‍යුජ්ඟු, නාල්වියාපෙයා, නොනාගතන්නේයි.

* අපදුසු යනු වක්‍රුම්ගාදින් දුක්කහෝ මක්මුලාව දිසාව බ ලෙනු කැමතිවහෝ එත්නාඩු වනදායයන් හෝ උදාකොකාසයක් හෝ දුක් යන මෙවද සිරුපවූ අපදුවක් ඇතිකළුනි ඉතා උස් රුක්ම නැතින්වද වටි.

† පෙරහණ නොමැත්තකුවම යමෙක් නොදේනම් ඔහුට ඇවත් ඇති. යමෙක් වනානි නමාඅත් පෙරහණ ඇතිකළුන්දි යායුකොරේ නාම් ඔහුට නොකමැත්තන්න නොදිය යුතු.

‡ ආබාධයක් ඇති කළුනි ඇදිනි සිදින්ට එවිමය.

356 යානානි පුමුසුහානි සිවිකං ගස්වට්ටකං,
පාටඩිකිඳව ගිලානාස්ස කපුනෙන අසුරුණිතු.

357 බූබා බමලංඡ්‍යව සඟුසඟ්‍යව ආරභා කරනේ දවං,
දිකකට්ට පරිජං වා'පි අස්සස්ස උපලාපුනෙ.

358 කායං උරාරුං තීමිනානුං වා හිකුවුනිනාං නා දස්සයේ,
විවරනා නා සිසේවයෙ නා කාදුමුදකාදිනා.

(“රුපනානු පුරිසිජේනාං නිරව්‍යනගනාස්ස වා,
කාරෙනාස්ස කරෙනෙනා වා හොනි අපනි දිකකට්ට
ජාකකම්පන වහසුං වා කාරුපෙනාං පරෙහි වා
මාලාක්ලම ලතාකමමං සයං කානුමැප වහනි”*)

යනු වනාපිනිසයයි.)

359 පුමුසුහානි, (ගොන්අු) පුරුජයන්යෙදු (හෙවත්) පිරිමින්
ලිසුලන්; යානානි, ගැල්ද; සිවිකං, සිවියෙයදා; ගස්වට්ටකං,
අනවුලුගලමද; පාටඩිකිඳව, හිඛෙදුද; අසුරුණිතු, නැගෙනු
වි; ගිලානාස්ස, ගිල්න්හාට; කපුනෙන, කුපරි.

(“පුරුසුහානු ඉජීසාරපී වා ගොඩු පුරුසසාරපී වා වහනි,
භ්‍යාව්වට්ටකම්පන ඉජීයෙ වා වෙශ්වනානු පුරුසා වා වහනි
යෙට්”) යනු අවුවායි.)

360 බූබා, බුදුන්ද; බමලංඡ්‍යව, බම්මියද; සඩුසඟ්‍යව, සංසයාද; ආර
සහ, ආරභා, දවංකරනේ, පරිනාසවලනකමේහිද; අස්සස්ස
(දිස්සිලද්ධි) අනිකාස්සුගේ, පරිජං, පිරිස්වූ සාමණෙනුදියම්කිසිව
කු; උපලාපුනෙනවාපි, (නමන්ව උපසෝනකරවනාපිනීස නොපට
පාසිවරුදෙම්හ යනාදිත) නැලිමේහිද; දිකකට්ට, දික්කලාවේ.
(“කිමුවෙබා සිලාසුවෙබා උදානු පරිබුවෙබා” “කිං ධලේමා අජ
බලේමා හොබලේමා” “කිං සබෙකා අරසබෙකා ගොසබෙකා” ය
නාදිත කෙක්පිනීස බින්නීම් දචකරණනම්.)

361 කායං, ගිරිරයහො; උරාරුං, කළුවයහෝ; තීමිනුකාවා, තී

* පුරුජ සුෂ්ඨිකෙයෙ නියීකෙනීකයාගේ හෝ රුපය වනා
නි කරන්නාවද කරවන්නාවද කිනුතා ඇවැන්වෙයි—(අපත්ත්ස්ක
ජාකාදි) ජාකෙහෝ (ව්‍යමානවස්තාආදි) කරාවසනුහෝ අනුත්
ලවා කරවන්වද මාලාක්ලම් ලතාක්ලම් කෙමෙකරන්වද (අනුත්
ලවා කරවන්වද) වටි.

† පිරිම් සනුන් යෙදු යක්ෂව සුෂ්ඨියෙස හෝ වේවයි,
පුරුජ සාරපීයෙස හෝ වේවයි වටි, ගසනාවට්ටකය වනායි සනි
යෝ හෝ වට්ටවයි (හෙවත් පෙරග්‍රන්වයි) පුරුජයෝ හෝ පෙ
රලුත්වයි එව්මිය.

359 අගුණානෙකා ව ඔවුද් න පවතාගරනෙකා එම ව,
බාඩු ගිලුනු ගමිය වරුදින් කු දුක්කාට්.

360 ලොකුයනු නවාවෙයිය එම්බින් නා ව ගාහයේ,
පෙරායි පි න ගුසේයිය න කිලේ කක්ෂී කිලුන්.

861 පානුපෙ නිවාසෙයින් ශිජිපාරුහානිවාසනා,
සංවේදුනියා නිවාසෙයින් දැයා වාලිලුප්පයෙයින් වා.

මිහායේ; එවරිනා, සිව්‍ය පහකොට; හිකුත්තිහා, මෙහෙනුත්
ව; භද්‍යෝයේ, නොදැකවත්තේය; තා, ඒ ඩිස්ත්‍රික්කිත්; කඳුව්‍යිදී
කාලිනා, කුලුල්දියාදිත්; නැස්සේවිය, නොශුද්ධේය.

359 බාලු, (හසුක නොගතහෙත) බාලයාද; හිලාන්, (පොහේ අකට ගොස් නොඅර්ථීයහෙත) ගිලුන්නාද; ගමියං (පැමුව තියදවස් බැහුරයන) ගම්කනුද; වර්යයේන්නා, හැඋ; ඕවාද්, (මාගම්ප්‍රාලියෝන් සිංහ ඇයන්) අව්වාද; අග ජ්‍යෙන්නාට; නොගත් නාභටද; නපවාගරකොපිට; තැලිග අව්ව්‍යන් නොකියත්නාග වද; දුකකටට, දුකක්ලාවේ.

(இலாட்டும். “கூக்குநிச்சென்று அய்ய கூக்குஉப்புக்கூசு பாடே வழை நி, இவாட்டுப்புக்கும் நாக்குவியுவதி, மூன்றுக்கிரு அய்ய கூக்குநிச்சென்று இவாட்டுப்புக்கும்நா.”) இது அவர்தான் அத்தகைய கருண அருவனாய்.) 360 ரேஷாய்நூ, வீதுஞ்சுங்குயை; நாவாலேயை, நொஹாற்றுந் கேய்; குத்தகையை, நரகைசெட்டு; நகாங்கை, நொல்லிருந்து கேய்; பெருாய்கி, (குகி ரேஷி அதிக்கலு) பாக்குப்பெய்கி கல்வாடு; நா ஒட்டுக்கையை, நொல்லாட்டுந்து கேய்; கூக்குக்கிழுநூ, (கூக்கெக்கு ஆ) கிச்செக்குயங்கடி; நா கிளை, நொக்கெக்குந்து கேய்.

(“‘ଭୋକାଯନାହାମ କବିଂ ଦ୍ରୁତିକିଂ କବିଂ ଅନ୍ଧୁ ପତ୍ରିକିଂ ତେ
ହୋ କୁକୋ କୁଲୋ ଲକୋ ଦୃତିନା ଓ ଦୃତିନା ଓ କୁରଣ୍ତନାହିଁ ତାପିଲାଦି
ନିର୍ଯ୍ୟକକାରଣ୍ଯପରିସଂସ୍କରଣାତିର୍ଯ୍ୟକଜ୍ଞବୀ ଏହିତରକ୍ଷପନୀ
ନାହାମ ଶୁଣିଲୋହନ ଓ ରତନେନ ଓ କନ୍ଦାଯ ପେଲାଯ ଏହି
ଅଧିଵିଵନଙ୍କ, ପରିକଳ୍ପନାହାନା ପନ ଦୂରଭ୍ୟା ପି ନାଵିତନି” * ଯହୁ ଆ
ବୁଝାଇ. ପେତ୍ରାନାମି ମୋରଲୀଯ ଯେତି.)

361 362 ශ්‍රීපාදුන්ත්වාසනා, ශ්‍රීත් පොරෝසේ නැඳනා

* ලොකාසන, කැසතුයනම් මේමේකාරණයෙන සියලුල දුඩුල ය සියලුල නොමිදුලය කාකයා පුදුය ශොකා කළේ යනම් අදිඛ අනිවත්තනාමු කාරණයෙන් ප්‍රතිසංස්කත තිබූකායායායි. අසිහානුප්‍රධානයනම් නැඹුම්ත්තාලයෙන්හෝ රඳියෙන්හෝ කරණලද පාත්‍රවත්ව මේ නමෙකි, ප්‍රතිසේප කරණලද බැවිත දරව්‍යාද නොවටි.

362 වයේී, යොජය යාවෙ නොසුනිකපවාරතෙ,

අනකනො පර්හෙළගතියෝ දිනනම සැස්දස්ස ගො දෙදේ,

අයෙ ගගෙනී භූතා වා කතිපාහා දු පුනො දෙදේ:

363 උදිස්ස යාවනො රකඩි සැස්නා, සැස්නාවා ව දැන්තා,

හිටා, සේ දැන්තෙහු දෙනෙනා සය දැන්තාපනො පන,

දැන්ත්ස්ස අයෙහෙදෙන තෙස්ස පරුජ්කාදිකා.

යේ, නාපානපෙ, නොපාරවතනේය; නානිවාසෙයෙ, නොහඳ නේයි; යංවෙලුවියා; අමුඩාහු; නානිවාසෙයෙ, නොහඳනේය; දායාවා, වැඹුනිදු; නාංලිමපෙයෙයා, (කිනි නොලුත්තනේය;) නො ලැවතනේයි; වයේී, පොලි; නපරෙජයෙ, නොවචනනේය; නොසුනිකපවාරතෙහු, නොනෑ නොපැවුවන්ත්; නයාවෙ; (සිවි රු පිවු පා සෙනාසු ත්) නොලුවතනේයි; අනකනො පර්හෙළ ගතියෝ, නමාගේම අභ්‍යන්තරය ප්‍රේශ්‍ය; දිනනා, දෙනාලද (විවරදිය); අසැස්දස්ස, අති (ස්සහ්බම්) කායක්ගම්; නොදෙද, නො දෙන්තනේය; අයෙ ගගෙනී, (ප්‍රාණිපානාදි) අභ ගෙණහෝ; කතිපාහා සේපදවසක්; භූතාවා (වහන්ත්තා) වැලදිගෙ ජෙහෝ; පුනො, ඉක්බාති; දෙදේ, (කුම්තිතුනකට) දෙන්තනේයි.

(“අනකනො පර්හෙළගතියෝ දිනනමනාම සන්නුමෙහු එව පරිහුස්ථාති දිනනා, තා අසැස්දස්ස දදහෙනා දුනාකටිං, අයෙ ගගෙනී තා පන දුනු වතිනි, සැවෙ අසපායා, සබඩාම් අපනෙනු වතිනි, විවරං එකාඟ්‍යංවා එහිංවා පරිහුස්ථාති දුනු වතිනි, පනනා දිසු එසෙවනයෝ” * සනු අපුවායි.)

364 දැන්තා, දැඩිත්තාබව; සැතා, දුනාහො; අසැතාවා, නොදුනහෝ; උදිස්ස, (එකක්තු) උදෙසා; රකඩි, රස්ඡාව; යාවනො, අයරමෙන්; දැන්තානෙහු, (මුණාතිත්) දඩ ගත් කල්හි; දැභාවා, යන්දැඩි; අස්ස, (එරස්ජාඉල්ට්) මහන්තු; හිටා, නයාවෙයි; (බැඩුම්වෙයි) සය දැන්තාබනා පන, (මුණාතිත් මෙනෙස් දඩ ගත්තැයි) නමාං දැඩිත්ත්මෙහි වනාහි; දැන්ත්ස්ස, (ගන්නාලද) දැන්තාගේ; අයෙහෙදෙන; අකව්වරිදෙන්ත; පාරුජ්කාදිකා, පරිජ්ජාදිතු; තෙස්ස, දැනුපුත්තාතුයි.

* තමාට පර්හෙළගතිස්ස දෙනාලද්දනම් බුබවතන්සේම අභ්‍යන්තරවේයි කියා යම්ස දෙනාලද්දනම් එය අනිකස්හාට දෙන්තාත්ව දුකුලායි, අගුරගෙනවනාහි දෙන්ත්වටට, ඉදින අසපාය ද සියලුම්ත පහතරන්ට වත්, සිවිර එකඳවුසක්හෝ දෙදාවසක්හෝ පර්හෙළගකාට දෙන්ත්වටට, පාත්‍රාදියෙනිදු මෙවනයයි.

364 හරනෙහපු පරිකඩාරං චොරේ චොරේ'යි හාසිනෝ,
අනාස්‍යාස්‍ය ගණුනෙනා දැන්වා ශීචා'ස්‍ය නත්තාකා.

364 පරිකඩාරං (සිවිරූපු) පිරිකර; හරනෙහපු, (සොරුනු) ගෙ
නාසනාකලුනි; අස්‍ය, ඒසොරහට; අනාස්‍යාය, අව්‍යබිජ්‍යාස; චො
රේචොරේනි, සොරකු සොරකුදි; ගාසිනෝ, කිකලුනි;
දැන්වා ගණුනෙනා, (ඒ අසා සොරකුඇඇනි) දැඩින්නාකලුනි,
නත්තාකා, එනොත්දඩ; අස්‍ය, ඒහිස්‍යුඩු; ශීචා, නායවේ.

(“හිකුවුපස්සයෙ ගාමදුරකා වුහ්‍යාදයෝ වා යය කෙමි
අනාචාරාරං වා අවරන්නි රුකඩා වා ඒඹුන්නි එලාඑලු වා හරන්නි
පරිකඩාරේ වා අව්‍යුත්තන්නි, හිකුවුනි චොහාරකෙ උපසඩක්කානි
අම්පාකං උපස්සයෙ ඉදානාම කතන්නි වදති, කෙනානි වූ
නෙනා අස්‍යෙකනානි වහුදා අම්පාකං නාවත්ති, බුමෙහෙයුව ය
නිස්සාටි, ශොවලානි මයා රකඩා ගාමිස්සාම නත්තාදෙර් අව
සාමාජිකයා අහරපෙරානි වහුකැඩා-එවම්වූනෙනා-පි සාම්
තෙන චොහාරකා කාරකෙ ගෙවස්සෙන්වා තෙසං දැන්වා කරෙන්
නි සංඛ්‍යාපරේයෙහා-පි ගැහිනා හිකුවුනියා නෙවත්තිවා නා ආප
නායි-යොචායා හිකුවුනිනා වුහ්‍යානි හිකුවුනාවී එසේව නායා-
යොචා දැන්වා කිරීස්සන්නි ඒනාන්නා-පි අන්‍යාදියා කාලේනි
තෙ ව පරියෙයින්වා දැන්වා කිරීස්සෙයුව නාදෙදෙසා, විහාරසීමා
ය රුකඩා-නි ඒඹුන්නානි වාසීම්පාඨා පාසාහෙ
හි කොට්ඨානි නාවත්ති, සාම් එය හිරිනි කාරුපාහා දා
නාඩා, උපධාවිත්වා තෙසා පරිකඩාරේ ගණුන්නි නාසා
නාඩා, ලුණුවරවනානි වුහ්‍යා, එරියා වෙන්නාය උපසඩනාය
මුල්වෙෂයුවී ගෙවෙයා, * යනු අවවායි.)

* හිස්සානි උපඟුයෙයි ගම්දරුවෙහෙරේ වුහ්‍යාදිනුගේ යම්කිසි
වෙන් අනාචාරයෙහිනෝ ගැසිරෙන්ද රුක්සෙහේ සිද්ධින්ද එලාඑලු
හෙරේ ගෙනයන්ද, පිරකරහේ පැහැරගන්න්න්ද, හිස්සානින්ද චො
හාරකයන්කර එලඩ අපගේ උපඟුයෙයි මෙනම් දෙයක්කර
න්ලදැයි කියාද, කළරෙන් පිහිනැයි කියන්ලද කැඳි අසවලා
පිඳිනැයි කියන්වා අපවනාවටි, ඔව්න්සුම දිනකාන්ත්‍යාය. ණුඳුද්ස්
අපි අරජාව ඉල්වමු එය අපවදෙවි පැහැරගන් පාඨඩියදි
ගෙන්වෙයියි කියපුනු-මෙසේ කිකල්හිදු ඉදින් ඒ චොහාරකයේ
කාරකයන් සොයා ඕවුත්වම් දිවුවම් කරන්ද සියලුම සම්පත්
ගත්කළ්හිදු හිස්සානියට ශීචාද නොවේමය ඇුව්න්ද නොවේම
ය-මේ යම්ක හිස්සානියට වෙන්වෙයි සියන්ලදද හිස්සානිවද මෙමනායයි, ය
මෙන් වනානි දිවුවම් කරන්නේයි දකුන්ම උපසඩකා නොකි
යාද ඔවුන්ද සොයා දිවුවම් කරන්ම දෙස්නැති, විහාරසීමායෙනි
වෘෂ්‍යාදිය් සිද්ධින්නාවෙයි වූ, චොරේඇදිය ගෙනවුත් ගුරුව
ලිඛි කළන්නම් ගොවටි, ඉදින් ඉවාන් බිඳුවාල, බිඳු කරවාදිය
පුත්තිය, දුව, මිනු බුවුන්ගේ පිරකර ගැන්න්ද එකඟ නොකළපුත්
මිකානායෙන්ම සින්න වහා ඉපරාගු තෙවෙයි ශොරසීකළුපත්
කළුනි මුලසිදිමටද යන්නෙයි.

365 లీంగాష్టవలొరడబికారమ్మనుం శచోవియి ద్వివాసవిం,
బణి పాకారణవిభిన్నం లిల్లెంజ్యే నూవులొచ్చియ,
అరినె వాపి తింగాదినూతికెరదిరెపిమె.

366 యోచ్చపెన్నాష్టవ యోచెన్నం పాష్టనుంని లి పాష్టిన్నం,
నా లెబుం లితోష్టనుమి నావుచిన్నాష్టవ లాదినుం,
ర్లపుగారం కఁగెంమాని వ్రువెను లి ఉపపరివత్తన్నం.

367 లీంగాష్ట, ల్రిష్టయంధై ఛ్రుల్లద్; ల్రివింగం, అహరమల్లద్, జబికార,
కఁబల్లద్; మ్రునుం, లిన్ఫెడ్సిధ్; (యనమె) పాకారణవిభిన్నం బణి,
పలవిర్మునుం బిటనిపు పిటనుం, నూవులొచ్చియ, నొవులొచ్చియ, లిల్లెంజ్యే,
తినియుసర ఆచైన్నాపుట్టు, తింగాదినూతికెరదిరెపిమె, తింగాల్ అ
దిన్నుం పోల్ప్రువుషాధిపు రెపనాయకలు, హరినెవుపి, నీలితు
కెషిలునుం అరమిధ్; శచోవియి, పింగానుమి, ద్వివాసవిం, ప్రీషుల్లామె.

(“యం మంచుష్టానుం ర్లపఁహొకపరీహోగం రెపిమంనుం, బెనుం
లు ఉఱ్ఱును నూతికెరదిఘుమో లి ఈపు కప్పిలే రెపిమంగరనె
చీరును” యన్నుద్ “అనీకవినునీపెంపు బెనువుకొనుండ్చు లి ఆజ
ష్ట్రునుయెపిమెపు బెనువుమరియాట్టుద్చు లి మంచుష్టానుం కులవరశ
వినఁదొనెపుష్టిపి శచీనిబెనెకిపి శచోవిని లివునీ,, * యన్నుఅ
వ్రువుచే.

“ధూతికె అపలోకెశుం, ది బైలిపు తీతియన కీయెని లనీ
డెంచేన్నానీ, లీకర్మునీవి కీ ఈగీపీఅయని లనుయెని లనీ డెంచు
న్నానీ” యన్ను కాబాశునరణ్ణే గ్రుపాధియై.

368 లితోష్టనుమి, లితోయెనుష్టుకుద్వునుం, న్నావుమిహోస్;
శిఖాంవా, శిహోస్; లాదినుం, బెరగైచిమిహోస్; యోచ్చపెన్నం,
యోధులునువుద్; యోచెన్నం, (ఖంం) యోధుయునువుద్; పాష్టనుంని,
అన్ను పల్లిపు యోధులుధేధ్విపు; పాష్టిన్నాష్టవ, లిల్లునువుద్; ర్లపుగా
రం జఁగెంమాని, ప్లుచుకరముచై, వ్రువెను, కీకల్చై; ఉపపరివత్తన్నంలు,
(మునువుదీ యన్నాదినీ) కీల్చునువుద్; నా లెబుం, నొపుల్రి; (బ్రుషు జ్ఞ
ధయినీయుహదిహోస్ ప్లుచుకరమన్ను కుపునునేయదిహోస్ కీయనీ ల్రి.)

(“అరియానుం పరనిబుణుకాల్రె రకనానుయైష్టుపసంగుంకుం
స్వామ్మనుం కీత్రుకచైనుం లి ఆజ ష్ట్రునుతుక్కునుం బెల్లుం తుక్కునీతిం లి
బెల్లుష్టనుకుతుక్కునీతిం” యన్నుద్ “అయిమెంచుం అశొయుం అయిమె లి

* యా—పె—యెపిమం, యన్ను కెనుచుహోస్ లెలుం పోల్పుధై అయిమ
యుచుహోస్ లెలుం, యమికిషి రెపనుయై ఆచై నీలితునీ న్నానెకుహోస్—నీ
జేపనుయుక్కువిరయను ఆచై కెనుచుచుపుధైయుచుహోస్ నొఱ¹
పికును రెపనుయై ఆచై జేపనుమయ్యిధులుపుచుహోస్ లినిపుచుహోస్ కు
ల్రామిను న్నానుక్కుధై అరణుల్రద్ కెనుచుహోస్ ధుమానుమి ల్రి.

367 රුතුගාරං පෙකකිරණ් උයකන් වින්නගාරකා,
ස්කීලුපිය ගව්චෙනා දටුළු, ආරම් දුකකට්ටි කනා.

368 නට්ටේ න පැවිභෙයයි ‘සනෙනු’ලේඛන න එවරා,
නීඩිභෙයයි බමාපෙයා ගුරුනා ව පැණ්මිනා.

බහිජරමේ වා නවවාදිකි පසස්ති වා දුණ්නි වා සලාකනාත්‍යාදි
නාමස්‍යාය අසේකුද්‍යන වා කෙනෙවි කරණ් යෙන ගනුවා ගත්වියා
නේ පසස්ති වා දුණ්නි වා නාදිභෙන උපදුල්වන උපදුනා ස
මත්‍යවිධානං රැඹිස්ති එව් පැවිසින් පසස්ති වා දුණ්නි වා අනා
පතති” * යනුඅවුවායි.)

367 ස්කීලුපා, (රජදුවන්) කෙලෙනාපිණීස; කනා, කරණ්ලද;
රුතුගාරං, රජගෙයද; පොකුරණ්, පොකුණ්ද; උයකන්, (නුව
ර සම්පයෙනි කළ) උයක්ද; වින්නගාරකා, එනුගාලාද; ආරම්, (ර
ජගේ අඩියස්ති කළ) ආරම්ද; දටුළු, බලනුපිණීය; ගව්චෙනා,
යන්නාත්ව; දුකකට්ටි, (පියෙනි පියෙනි) දුකුලාවේ. *

(“අඡකාරමේ රුතුගාරදිනි කාරෙන්නි නාති පසස්ති, පිණුඩා
නාදිනමස්‍යාය ගව්චනායය මගෙන හොඳති නාති පසස්ති, ර
සේකුදු සත්තිකං කෙනෙවි කරණ් යෙන ගනුවා පසස්ති, කෙනෙවි
උපදුනා පැශීකා පසස්ති අනාපතති,, † යනුඅවුවායි.)

368 නට්ටේ, සගමහැනුත්; අසනෙන, තුනයනෙන්; නාපරිඛා
භෙයා, නොපිළුඩා බැංසය; උගේෂා, ඇව්වෙහි, ත්වරා, සිලිර;
නාතිභෙයායි, නොද්වත්තෙන්ය; ගුරුනා, අවායිසිඋපාඩායයයෝ
විසින්; පැණ්මිනාව, (මෙහි නොව්ස යනාදිත්) පුණ්ම්ණයක
රණලද්දේද; බමාපෙයා, ස්කීලුකරවන්නෙනියි.

* අයිසියන්ගේ පරිනිථ්‍යකාලයෙහි රභනානුයෙන් ගුනසංසු
තා සාඩු තැගේ තුඩාගිහෙය් සංයුතෙනාවූ හිස්සු තැගේ බල්මීභා
ත්කහිහේර් දහමුපුත් හිනම්වේ-ආරම්යෙනි සිට ආරම්යනුලහේර්
ආරම්ය පිටිහේර් නාතුකුදිය දකිහෙර් අසයිහේර් සලාකන් අදි
ය පිණීස හේර් අත් කිසි කටුපුස්තකින් ගොස් හේර් හියනුනදි
දකිහෙර් අසයිහේර් එබඳ උපදුල්වයකින් පිවාකරණලද්දේ නා
ත්‍යසයානයට ප්‍රවේශවේද මෙසේ ප්‍රවේශව දකිහෙර් අසයිහේර්
අුවැශනැති.

† ආරම්යනුල උගෙවලදු අදිය කරණද ඒදකිද පිණුඩාතාදියපි
ණීස යන්නගුගේ මාගිහෙයි වෙන්නම් ඒ දකිද උගසම්පයට කි
සිකටපුස්තකින් ගොස් දකිද කිසිවෙස් විසින් පිවාකරණලද්දේ
ප්‍රවේශව දකිද අුවැනැති.

369 අභ්‍යකාසනෙ පරමුඩා ආපනුති ව සහනාතී,
සිතුවුවායකං එාපි අසේස්දනෙට ව දුක්කවිං.

370 න ලබහා පිනිපානෙනු සඩාදෙදයස්ව එවර්,
ලබහා පිතු ගා සෙසානා සුෂ්යේමමි න ලබහාතී.

371 වස්‍යං වුනෝ ‘සේස්දනෙ’ සේස්දය් භාගං ගැණුහයස දුක්කවිං,
පරිදෙදයා නාවෙයි ජ්‍යෙෂ්ඨත් උච්ච රෙනා දෙදයස චොදිනෙයා,
වුරුනීකොඩනෙ තෙයං ගොනි භාණිගොකාරියෙ.

372 න සනානුතකරෙ ගාමං කළුලා වා සවුපාහනෙ,
ප්‍රශ්නීසෙනා බාරෙරයා වාමරිමකසවිජතී.

369 සනානුතිඅපනුති, සන්ඛුවැනුකදිත්, හිකුවුංවා, මහජනුද;
අසේස්දනෙටව, (“අස්සබා අප්පසනෙනා” යනාදි) සෙසුඇනො
ඇවචයෙත්; උපායකංවාපි, උපායකයාද; පරමුඩා, රෙනාහමු
යෙතී, අභ්‍යකාසනෙ, අනොශකිමෙහි; දුක්කවිං, ශ්‍රීකුලාවේ.
(පවිරුහණවිසින් කියන් ගෙය නැති)

370 සඩාදෙදයා, සැදුහැයෙන්දුත්, එවරක්ඩ්, සිවිරද්, “ව” ය
බඳයෙත පිණ්ඩානාදිද; විනිපානෙනු, (පවිසහඩ්විකයනා
දෙම්විපයන්විනා සෙස්සන්ව) දෙත්; නලභහා, රෙනාවටි; පිතු
නා, මවිපයන්ව (දෙත්;) ලබහා, වටි; සෙසානා සුෂ්තිනම්පි,
සෙසු නැයන්වද්; නලභහාතී, රෙනාවටි.

371 අසේස්දය්, අනිස්වෙහෙරෙරක, වස්‍යං වුනෝ, වස්ව්‍යුද්‍යයේ;
අසේස්දනෙ, අනිස් වෙහෙරකින්, භාගා, (වස්‍යාවාකිකවිවර) භා
ගයක්; ගැණුහයස, ගණීනම්; දුක්කවිං, දුකුලාවේයි; පරිදෙදයා,
නැවතන(ගොනෙනාට)දෙන්නේයි; රෙවෙයි.(ගන්කොටස)නවකල්
හිද්; ජ්‍යෙෂ්ඨත්, දිරුහිය කළුන්ද; ගීවා, නයුවේ, චොදිනෙයා, (හිමි
යනවිසින්) ඉල්වනලද්දේ; රෙනාදෙදයා, රෙනාදේනම්; රෙසං, ඒ
(වෙහෙර සිවිරලුබියසුතු) මහජුත්තයේ; වුරුනීකොඩපනෙ,
බුරනීසේපයෙන්; හාණිහසකාරයෙ ගොනි, බ්‍රියෙයෙනි අහය වූ
පරිද්දෙන් කටපුතුවේ.

372 සනානුතකරෙ, සහළ රෙනාගෙන් හඳුනාපෙරේනා දෙ
ක මතුවැලදත්නේද්; කළුලා, රෙනාහිලතුව්; සවුපාහනාවා,
පයලුවහන්අන්නේද; ගාමං, ගමට; නපවිසෙයා, රෙනාවදත්
ය, වාමරිමකසවිජතී, වමරවාප්‍රයෙන් කළ මකසවිජතීය; නඩා
රෙයා, රෙනාදරන්නේයි.

(“අභ්‍යලුතකවිහාර එවර් එපෙන්; ප්‍රශ්නීං වහනී, අර

373 අතිලානො න ජ්‍යෙෂ්ඨය කෙසේ කන්තැයා බහි,
අරමනො න බාරෙයා ජ මන් ලබහනි ගුනාදියා.

374 වාහෙයා තු'හනොකාර් එකනාරිකකාර්කා,
සිසකින්නකටිහාරේ හසෝලුවේබා ව ලබහනි.

375 අපනාතිය අනොකාසකන් වොදෙයා දූකකට්,
පුවිසා ව අව්‍යුත්ස්ථා තරා එකාසකාර්තේ.

සුදුකෙන පන ග ජ්‍යෙෂ්ඨකිලිකාය පක්වීලියා පාසංනපුසිරුක්කා
පුමිහදිසු පරිවශ්‍යෙනුපු දිපෙනා බහි කන්තැවානි,* යනු අව්‍යාධි)

373 අතිලානො, නොගිලුන්මහණ, කනාරියා, කනුරේන්; කෙ
සේ, කෙසයන්; න්‍යෙෂ්ඨයා, නොකපත්වෙයා; අරමනො, බහි,
අරම්න් පිවති; ජනන්, කුඩා, නබාරෙයා, නොදරජ්වෙන්ය; ගුනා
යා, (සිවිරාහා අනම්) රස්සාපින්ස; ලබහනි, (ජනුබාරජය) වටි.

(“ග ගුවනුව්‍යිසරෙහාබාබපාවතයා කෙසේ කන්තැයාජ්
දුපෙතුං වත්ති” යනුද—“සුදු කායදාහා වා පින්තාකොපා වා
හොති, වකුවා වා දුකිලාං, අස්සුදු වා කොම් ආබාධා විනා ජ
හෙහන උප්පරුනි, තස්ස ගාමේ වා අරස්සුදු වා ජයන් වත්ති,
විසේය පන විවරගුහාස් වා මූලික ටොරජ්වෙසු අනාගුහාස්
මිශ්‍ය වත්ති, එකපත්ත්ව්‍යන්මුවන ප්‍රතිඵල්ව වත්ති”† යනු අ
ව්‍යාධි—දැනීනම් දුපටවුණයි. එකපත්ත්ව්‍යන්මුවනාම් තැප්පයි.)

374 උහනොකාර්, දදුකෙතුවර (බැඳ එල්ව් බරඇති)කද; න
වාහෙයා, නොලුපුලුන්වෙන්ය; එකනාරිකකාර්කා, එස්කෙතු
වරක බැඳ එල්ව් බරඇති කදහා, දදදෙනා උප්පලන අතුර කද
ද; සිසකින්නකටිහාරේ, සිසින් දසුරුවෙන් උකුලෙන් ගන්නා
බරද; හසෝලුවේබා, අනිත එල්ව් ගත්තාබරද; ලබහනි, එරි.

375 අනොකාසකන්, වොදානාවාට අවකාශනාකා (හිසු)

* අගුලින් අරස්සින්න් එහාරයෙන් සිවිරු නබා ප්‍රවෙශවෙත්ව ව
රි, අරණ්කාගිසුව්‍යවත්සින් බැඩු (අමන්) හැලියෙනි බහා ගල්සිසු
රුන සිදුන් අදි පිළිසකුතුත්ති නබා පිටතට යාපුතුයි.

† ගුවවත් අයුව ශිෂ්ට්‍ය ආබාධයන් හෙතුකොටගෙන් නෙස
යත්කනුරිත් කපවත්ව වටි. යමෙකුට කායදාහයෙකු පිනා
කොපයෙකු මේද ඇසහෝ දුව්ලවේද අන්කිසිආබාධයක
යෝ ජනුය නොදුරිමෙන් උපදිද ඕනුට යමෙයිහෝ වනයෙන්
හෝ ජනුය වටි, වැඩිකළ සිවිරු අරස්සාපින්සන් වකුලුම්හ ගොර
තියෙනි අනමරසා එන්සන් වටි. එකපත්ත්ව්‍යන් වනානි
හැමන්යින්ම වටි.

- 376 අධිකඩූලාධිකං මස්වපරිපාදන න බාරයේ,
පකතඩගුලෙන සත්‍යානා මස්වම වා උච්චපාදකං.
- 377 මූහ්‍යව්‍යනාදා ගැණුයා දුනකටම තීපේයුත්තිව්‍ය,
වුරහ ඕස් පරිහරේ තරා නහාපිතපුත්තිව්‍යෙකා.
- 378 යඩකි ස්ථා යාවිතුම හැඳුකම්මිම තදනුසාරතෙකා,
ලංඛා ගහෙතුම නිකකම්මිම 'යාවිතු' පි කපාති,
කාරෙතුමාහිරපෙතුම යඩකි ස්ථා පරසනාකං.

හු; ආප යායා, ඇවතින්; වොදේයා. වොදානා කෙරේනම්; දු
සකටම්, දුනුලාවේදි; පුබියා; පුබියා; අවනුස්සම්, නිකන්නේදි,
ඉංගකාරණව; ("කරෝනි මේ අවුශේ බාසං තා අනු වනතු
නමෝ;"දී වොදානාකරුතාව) අවකාශ කුරිපිමෙනිදී; තරා, එ
යේම; (දුනුලාවේ.)

379 සත්‍යානා, මතිසුන්තේගේ; පකතඩගුලෙන, පියවීඅනුලෙන්;
(හෙවත)වුවානුලිත්; අධිකඩූලාධිකං, අවනුලකින ඉතිරිවූ; මස්ව
පරිපාදන, හැදිවා අලිදා; උච්චපාදක, වුවුරයනිත් උස්පා ඇති මස්ව
වා, හැදද; නාඩාරයේ, නොදරන්තේනුදී;

380 මූහ්‍යව්‍යනාදා, මූහ්‍යව්‍යනාදිවූ; තීපේයුත්තිව්‍ය, නියිකයන්ගේ ව්‍ය
නා; ගැණුයා, ගණීනම්; දුනකටම්, දුනුලාවේදි; නහාපිත්තා
බිකොකා, පෙර කරණුවැම්මහණ; වුරහ ඕස්, කරණුවැම්මිපරික
ර; පරිහරේ, පරිහරණය කෙරේනම්; තරා, එයේම; (දුනුලාවේ)
(අනුත් අනින් තෙන් කෙසවෙටදැදි කම්මානන කරන වටි.)

381 යඩකි ස්ථා, (නියජේබැඟීම් ගෙන්තනම්පා?) යුතිකිසි; හැඳුකම්මා,
අනිත් කටුපුතු මෙහෙයස්, යාවිතුම, (නැකුකම්මියස්දෙවදි) ඉල්
වත්තනවද; තදනුසාරතෙක, එ (හයුකම්මියායා) අනුසාරයෙන්,
ලංඛා, ලදකුපටතක්; ගහෙතුම, ගත්තනවද; නිකකම්මා, (ඡසි
ලතිරුණාදි) කටුපුත්තනක නැත්තනු; අයාවිත්තාපි, (හයුකම්මි) නො
ඉල්වාද; කාරෙතුම, (කුමතිමෙහෙයා) කරවත්තවද; අපරසනා
කං, අනු ත්‍යායන්නොවූ; යඩකි ස්ථා, (එලංඑලංදි) යුතිකිසිවස්; අනා
රපෙතුම, (අරණ්‍යයෙන්) ගෙන්වත්තනවද; කපාති, කුපයි.

("හප්පාකුම්මනාම. කිස්ස් වනුද් න ගොති, තයුමා කිම්හානෙන
අගත්තා කෙනා කමෙමනාති දුව්විත්තෙනු වා අදුව්විත්තෙනු වා යාවි
තුම වට්තනි, විස්ස්සන්නිපවත්තා උගෙනා නැත්, * යනුඅවුවායි).

* හයුකම්මියනම් කිසිවසකුවක නොවේ එහෙයින කි
මෙස්ද සවාමිනි කුටරකම්මියකින අයේලුදායි එවාලුකල්ඹිහෝ
නොවාවාලුකල්ඹිහෝ ඉල්වත්තව වටි, විස්ස්සන්තාය හෙතුකොට
ගෙන් දෙඟයෙක් නැති.

379 ශිනිනා, ගොපකෙ දේනෙන ගහෙතුව දෙනී යහුකා,
ලබා යට් පරිවෙෂදා සඩ්ස් වෙතියස්හාකේ.

380 එහාපෙරේයා අපහති කායවාවාහි වා ජනි,
අලජ් සුදු, ණුඩු විවෘතතාතා සහිපළවා,
අකපියෙ කපියෙ එවා කපා කපියෙස සැස්දාතා.

381 අලජ් සුදු, තුනා ‘පහති කායවාවාහි ජාදයෙ,
ලිබේ ගගෙක ගණ් කසම් වතුබා ‘පහති වූහිති.

382 පරිකරේ, භාස්විසුදුන්හි න ලබාපා පවචයවයෙ,
එම් සැස්දාතියෙව නාතියෙ සෙසෙ සබැම්පි ලබාති.

379 ශිනිනා, ශිනිමිකිසුන් අයන් (ප්‍රලාජ්ලාදිය); ගොපකෙ, උ දු, නාදිරූජනාතු; දේනෙනා, දෙනාකල්භි; යනෙනාකං දෙනී, යම්ප මණක දේද; ගහෙතුව, (ප්‍රමත්ණක්) ගහුත්; ලබාපා, විටි; සඩ්ස් වෙතියස්හාකේ, සංස්සහාක වෙතන්සසනාකයෙහි; යට්පර වෙළඳං, (දවසකට මෙනෙක් ගැඹුදි තමහව) පිරිපූජ්සේ (ගො පක්‍රා ගද්ධකල්භි,) ලබාපා, (ගතනට) එරි.

380 කායවාවාහි, කායවාවායන; එහි, දෙපරදදෙන්; අපහති, ඇවැන්; අපෙරේයා, අවදනේයි; (අවදනේද) අලජ්, අලජ් බැංච් තහෝ; අසුදු, අසුදු ණබැංච් තහෝ; කුඩාවිවෘතතාතාතාතා, ඇඟිල්දාඩ්බූජ් තහෝ; සහිපළවා, සිහුමුලංයෙන් තහෝ; අකපියෙ, අකුපයෙහිද; කපියෙවටා, කුපයෙහිද; කපා කපියෙස සැස්දාතියාවා, (යටානුමයෙන්) කුපසංඡුතෝ අකුපස සැයෝ ඇතිබැංච්නයන; ජනි, සපරදදෙන් (අවදි.)

381 අපහති, (මෙසේ අවන්) ඇවැන්; අලජ් සුදු, තුනා, අලජ්බැංච් තහෝ; අසුදු ණබැංච් තහෝ; කායවාවාහි, කායවායන් දෙනින්; ජාදයෙ, සකවන්නේයි; ලිබේ ග, ලිඛුපෙරුම්මෙනිය; සබැස්, සතෘමැදය; ගණමැදය; එකසම්, එක්ස්සුලුලුණ තෙරෙහියන; වතුබා, සහරපරිදදෙන්; අපහති වූහිති, ඇවැනින්, නාතිම්බෙන්.

382 පවචයවයෙ, (විවරපිණිපාන යන පලුම්) දෙපසයෙහි; පරිකරා, පරියායකරාද; ඔහාස, පහළුකොට කියන පසපිළුබූදක රාද; විසුදුන්හි, ව්‍යුත්වීම්ද; නැලබා, නොවරි; නාතියෙ, තුන් වන සෙනුප්පත් පසයෙහි; එසුදුන්හියෙව, එසුදුන්හියම (නොවරි,) සෙසෙ, ශිල්ජ්පසයෙහි; සබැම්පි, (පරිකරාද) සියලුම්, ලබනති, එරි.

(“විවරපිණිපාන ව නිමිනෙන භාසපරිකරාවිසුදුන්හියෙයා න වට්ටනාති” යන අවටායෙහි නිමිත්තා වචන සහවරපරිකරාදී ගෙදායන්ගේ සක්විප්පලුගෙන් ලබන නිමිත්තා ඇබැංයාද ගෙන් නිමිත්තාපරිකරාගාසවිසුදුන්හි යයි ගනපුතු.)

కిర్మి శారూహునీ'లువయెడు, పాణువినునాం జునుబిత్తినం,
అచ్చిచెయ్యుపు లి తం గోని కీర్తినం పన రూగుని.

(“నీతి నున్నామి. యజుకిచ్ఛవి పరేజం పరవియదు, నాయజ్ఞాయులును
కం కాయవలేకాల్మం, ఎందునియా గట్టెచుంగా ఉవ్వతాను దిచ్చుంగా కీం బా
ధనియం లుక్కిచ్చుంగి అధినూ నాయెను నాయు పరలుని లెద్దినావి-పర
కార్యాపూతి. యాం తం లుక్కి నీపీ తాపీ పరవిభేషణువు కారునం, లేను
గణి చుక్కు పిత్సుపులును కిలుమినాయిని అధినూ నాయెను నాయు ప
వియని లెద్దినావి-చిహుచొనుమి. పరవియపరిజంప్పునునాయా, లువ్విపా
లుక్కె థిచ్చుంగి కీం ర్చితెలు విచ్చుంగి వీరుకొవిలువీంగి
ప్రువీచుంగి వీరుకొవిలువీంగి బంచును ను వీరుకొవిలువీంగి యద్ది
వీరుకొవిలువీంగి చిప్పు చుక్కుపితి వీరం లుభేయుపుని అధినూ నాయెను
నాయు పలుని లెద్దినునువు—లే జ్ఞానునినుం అంజ్ఞానుకాథిపులువీర
నువ్విను అఱూరు దెళ్తిని లీఖ్యుపును—చెఱనుచును పన నీతి
నున్నామ జెఱూచునయీం చ్చుమిపరికాల్మాని కాయెనుయు కిలుకు
నును కుదీరిని కొం కూరుబెచ్చనిని చిత్తిని వ్రుచును ను కొలెని పరి
విపునం, యాం పను జ్ఞానుప్రతి లువ్విపం నీతినుకాల్మం—చిహుచొ
నుమి ల్రపాచకు భూమెతు ఇన్ని విచురీని పాచాడెడు బంచునుని చుక్కు
నుమిపన ల్రపాచకు పాచాడెడు, ను లుపువీని లుపునం, యాం పను జ్ఞాను
ప్రతి లువ్విపం చిహుచకుల్మం-పరికారీనామ చుక్కుచుబిచుయు జెఱూచు
నుమి బినుని లుపునం, యాం పను జ్ఞానుపితి లువ్విపా పరియాయకారీ—
జెఱుచెయ్య జువులుప్రతి లుక్కిని, నారీ ల్రపునుపును బెఱుచెయ్యం రె
గెత్తుచును పరిచుచ్చే వ్యాం ను లుపుని, బుట్ట లీనాయబిగ బంచును
లూరు దినునం నుమి, లుపునిని లుపుని, ప్పునునినికు పన కిచ్చుంగి
పి అపుని ను గోని, అలేపుమిపన కొపెని, నుమి ను లుపు
నీ'లెవువ లుపుని' † యమ్మ లీప్పుచెమ్మెని అప్పుపాడి.)

(మెపమతుకిపు జురాలునాపజుయెను పరికారీదించుకురమై, లులీ, ఇపు
లునాపజుని లీజ్ఞానునిల్లిన జెప్పునును లులీ పాల్ములెదెపయుయెని గ్రౌమ
మ రెనూలులీ యమ్మ ల్రపాచకుయిది దుప్పును.)

కిర్మి పాణువినునాంజునుబిత్తినం, పలుచుబితీచుయనుబుగుఁగు; అవియెడు,
నుమి (మా ల్రుకల్తి మాఁగు పిరికర ల్రపాచుయనుబుగుఁగు) లు

† నీతినునిమి అమ్మపు ప్రసాయదునుచంచు ల్రపాలుని యమికిచి కాయ
పుషుకుల్తియకి, క్రైల్లి గెతు యమునుల్లిన ద్విక కీమి క్రైల్లి ల్రుప్పు
యనూదీ క్రుమయెను లని ప్రపాంగని ద్వియుసుకుయ-పరికారీనామి యమి
చెం లియ లుబాదు లీ లీ పరిధేదెను పెరంగు కీమికి, మెహాలు చుజ్ఞును పి
అంబిపాచుయెను కల్పునునులెను యనూదీ క్రుమయెను లని ప్రపాంగని ద్వి
సుకున్నాయు—చిహుచకుమి ప్రసాయదునుబుగుఁగు పిరికర లుపుచుయనుబుగుఁగు లు
ద్విక కీమి మెతెచు కీరిదెన్నువు లుచుచెయ్యేదు మేయరుదెన్నువు లుచు

384 හිතුව වා සාමණරෙව වා කාලී කයිරුප්පසු යේ,
සිනුසංඛ්‍යාව දැයරේ නාස් සෙසෙසාස්ස් ත්‍යාගෝ.

තමත් ඇවුමෙනි දීම; නැරහුති, නොනැගෙයි, තා, එප්පේරුව සුව; සඩ්පස්සුවහොති, සාක්ෂනාකමලෙයි; ගිහිනාමුනා, සිහිත්නිදුරාගේ(තමත් ඇවුමෙනි දීම) වනායි; පහති, නැගේ.

(“සබ් පස්වුපූ සහබිම්ලිකස්ස යොකුවි කාලීකරෙජයා මෘවයෙන මසං පරිකඩාරෙ උපරුක්කාපසු නොතු ඇවුරිය සැ නොතු සතුවිනාරිකයා නොතු අනෙනටාසිකයා නොතු මුතු නොතු පිතු නොතු අස්සදායා වා කස්සවී නොතු’නි වදත් නොසා න ගොති, සඩ්පස්සුව නොති, නැහි පස්විනා, සහබිම්ලිකානා ඇවුයා දුනා රහති, ගිහිනාමුනා රහති,, * යහුඅව්‍ය වායි.)

384 හිතුවා, හැඳුයෙක්හේ; සාමණරෙවා, සාමණර

සේදුයි එවාර ස්වාමිනි කිරිදෙනුන් වස්සේයි කිකල්නි කිරිදේ නුත් වස්සේ නොවෙයි ඉදින් කිරිදෙනුන් වස්සේ වත්නාතු නම් හැඳුනුද කිරි ලබන්නාහුයයි යනාදිනුම් යෙන් එහි ප්‍රවාහනි ද නැපුන්නාහුය—විස්සන්ත්නාම් නොනැ නොපැවරුනා, ජිහි අහර දෙවියි ඇහැවියි—සෙනාසනයෙනි වනාහි නීමිනානම් සෙනා පුතු පින්ස භුමිපරිකම්ලියන් කරන්නාහුව ගිරියනවිසිය සවාමිනි කුමක් කෙරේද කටරෙක කටරවාදුයි කිකල්නි කිසිවෙක නැතුයි යන පිශ්චවදති, මෙබදු අනිකුදු යම්කහේ වනාහි නීමිනානකම් නම් වෙයි—එහාසනම් උපාසකවරුනි නොපි කොනි වස්විද යවා මිනි ප්‍රාසාදයෙහිය(යිකීකල) උපාසකවරුනි හස්සන්වත්නාහි ප්‍රාසාද නොවරිද යනවති, මෙබදු සිරුර අත් යම් කිසිවෙශුදු තිහාස කම්ත්තම් වෙයි—පරිකථානම් හිජුසංඛ්‍යාහාව සෙනාපුත්ත ගැහැවයි කිවියි. මෙබදු අනිකුදු යම් පයිනිය කථාවකි—බෙහෙනෙහි සියල්ලම වරි. එසේලුපත් බෙහෙන වනාහි ගෝග ය සත්සිදුනුකල්නි පරිනොගකරන් නොවරි. එහි විනයබරයේ බුදුන්විසින් වාරය දෙන්නලදී එහෙයින් වටියයි ක්‍රියාත්, පුත්‍රන්තික යෝවනාහි කිසිදැන්, වහන් නොවෙයි ආර්වයවනාහි කොපවේ හි එහෙයින් නොවරියයිම සියන්.

* ඉදින් පස්සහදුම්යන් අනුරෙන් යම්කිසිවෙක් කථරියකරන් තේ මාගේඇවුමෙන් මාපිරිකර උපාධනයාහාව වෙවා ඇවායීයාව වෙවා, සඩ්විනාරකයාට වෙවා, අනුවුසියාව වෙවා, මව්වවේ වා පියාව වෙවා, අත්කිසිවෙශුව නොවේ වෙවා සියාද ඔවුන්ව නොවෙයි සඩ්සහදුම්යන්ගේ ඇවුමෙන් දීම නොනැගෙයි, ගිහින්ගෙවනාහි දීම නැගෙයි.

385 ప్రతిమంసులో దీనుం దెన్ని నెఱించుకున్నారీని.
పవర్తిమంసుల ధూతీని దీనుం స్వయిం ర్థం లిది,
గాణు లిసస్యాసగాహా వా, 'వివేచి మనకవివరం.

386 లోహగుతెషి పశురణీం ఆర్యులుతెషి వి ధూర్యరం,
పశులు ప్రాణ్మికపల్లవికాం అచండీ మహాకామయే,
ధిపెంచు కపులు జబిలు కనుకుం త్వమిహసారకవాటి.

యెషహో; గ్రపణయే, మెంగెంవర; కూలంకదియా, మెల్లే
లినాతి, చిక్కవ్యాపచెఱులు, చిక్కవ్యాపచిమం; బస్తి, శిండెన్నాసభ్యాపిక
కర, ఆయగెఱు, చిత్తియ, సెంచెపి, చిక్కవ్యాపి చిక్కవ్యాపింగు స్వామితెన
రిపి (చిష్మలిహారయెని) మల్లకల్లేష్టి; ఆయనుయో, మెం నయది;
(గ్రపణభ్యాపికర చిష్మలేష్టిసచిపిం చిత్తియదిచెప్పి.)

385 ర్థం నెఱిం ఆప్సుకుయు దెన్నిని, మెం యెంతుయొచ్చ ఆచపల్లుక
విదెవుడి; ధూనుం, దెన్నాల్లద (లేవర్యదియ); ప్రతిమంసుల, (లుపున్నా
(అనుప నొయిదకూసుకల్) ఆయకుయు జనుకుమయ; ధూతీని దీనుం,
మెం ఆచపల్లులు) దెన్నిచి దెన్నాల్లండ్లేం; పవర్తిమంసుల, (ప్రాణ్మికునా
పవర్తి) పిరికరల్లవినన్న జనుకుమింది; ర్థం లిదిం, మెం లిపింశయ; స్వ
స్వా, ద్వాను; (హెవం మెంకిప్రకారయెన చిత్తియపు) గృధిను; లిసస్యాస
గాహాలు, (పేవంలిను చిత్తియపుకెరెని) లియుంగ్రూహయెనహో;
గాణు, అపునెపుయ; మనకవివరం(వా, లోమితుహాపు) మనకవివర
కొవహో; అవివెంది, ర్థం కునెపుది; (అపుతుష్టుపు నైకుహోన
మెం లెం ప్రాంతించి దిన్నిపు జైల్చుల్లిం అవిపొననాతి.)

386 లోహగుతెషి, లోహగుతెషియెని; పశురణీం, ఆప్సుబిం, ఆర్యు
లుతెషి, ఆర్యులుతెషియెని; ఆర్యరం, ఆర్యమియుం; పశుస్తుస్తు, పాణ్యయదు;
ప్రాణ్మిక, (పయలూపనమిపుకువుల్లి) మరల్విచియదు; పల్లవికాం, (ఆర్యి
ష్టు వింపుల్ల గుపాధిని) పయిచిపికుయదు; ఆచండీం, పాంతుంగుతుండిషుగులు
ష్టువుల్లి; మనికుమయే, మైరియెనుకుల్ల కూతుండీయెని; కనుకూ, కు
నుమల్లంకుయదు; కుతుంగుకూరకుం, జబిలుమనికుమయువీయదు; ధిబెంచు, కులు;
జబిలుం (సెంచు లోహగుతెషియెని ఆర్యులుతెషియెని మనికుహుతె
యెని) కియల్లల; కపులీ, కుపుది.

(“కనుకునుం మిప్పిమికుతుండీకుకారం పాంతుంసనుయీ కుతుండీకు
ద్రిష్టిపెఱుని, కుకుం, కుం లివం లు హోను లిన్నరస్యాదిహెడ్లిం వా
బాంగ్రూలికుమ్ముయోగునుహు పరిషుంఖుమోలో” నొమి పరిషుంఖునుం ను
పరిషుంఖునుం లివం లివం” * యన్న అప్పిలుంచి.)

* కనుకునుం మిప్పిమికుతుండీకుకార పాంతుంసనుయీ కుతుండీకు
రుతుండీది, లీయ లివం హో లివం, హతిచుండీధు హెడెన్ని లివం
బాంగ్రూలికుమ్ముయోగునుహు ప్రాణ్మిజెపికురుతుండీలు, నొమితు
గువిదు నొమితుం కురుతుంది లివం.

“දෙසනා”හි.

387 වාගො යො ස්කත්‍රීභාවසස සා පාරුජීකදෙසනා,
යථාව්‍යෙනෙහා උඩීනා ගරුණාපන්නිදෙසනා.

388 උක්කාවිකා නිසිදිනා පෙනු ජ්‍යෙෂ්ඨාන අස්ථලිං,
ප්‍රිලෝච්චියාදිං දෙසෙයා එමෙමකසස සන්නිකේ.

(7) “අහමුනෙනා එකං ප්‍රිලෝච්චියාපන්නිං අපරෝං තා තුම්හූම්
ලේ පටිදෙසෙම්”හි වන්න. නෙනා “පසසයි අව්‍යිසො නා අපන්නි
නාති” වූතෙනා. “අමහනෙනා පසසාම්”හි වන්න. පුන නෙනා “අය
තිං අව්‍යිසො සංවරෙයකසි”හි වූතෙනා. “සාඩු සුව්‍යා හනෙනා සංවරෙ
සාම්”හි වන්නබිං.

“දෙසනා”හි, දෙසනායන්නොහි; (අපන්නිදෙසනානම්.)

387 හික්කුභාවසස, ස්කත්‍රීවෙශයාගේ; යොවාගො (ගැහැඳාදි
භාවයට පැමිණීමෙන්) යම්පරිත්‍යාගයෙන් අද්ද; සා, හේරෙනා
මේ; පාරුජීකදෙසනා, පාරුජීකදෙසනාතැමිලේ; යථාව්‍යෙනෙහා
නා, යට්කිපරිදේදෙන්; උඩීනා, (අපන්නිං) නැඹීම්; ගරුණාපන්
නිදෙසනා, සඩ්ජාදිසෙසාපන්නිදෙසනා නම් වෙයි.

388 උක්කාවිකා නිසිදිනා, උලිල්ලෙන් තිද; අස්ථලිංපෙනු ජ්‍යෙ
ජ්‍යෙනා, අදිලිභෑද; එකසස සන්නිකේ, එක මහුණක්නු කෙරෙහි; එ
වං, මෙයේ; ප්‍රිලෝච්චියාදිං, ප්‍රිලෝච්චියාදි ඇුවැත්, දෙසෙයා, දෙ
සත්‍යෙනියි.

(7) අහමුනෙනෙහා—පෙ—පටිදෙසෙම්හි, “අහමුනෙනා එකං ප්‍රි
ලෝච්චියාපන්නිං අපරෝං තා තුම්හූලේ පටිදෙසෙම්”යි; වන්න,
කියා; නෙනා, ඔහුවිසිහි; පසසයි අව්‍යිසො නා අපන්නිනාති, “පසසයි
අව්‍යිසො තා අපන්නිං”යි; වූතෙනා, කිකල්ලි; අමහනෙනා පසසාම්හි,
“අමහනෙනා පසසාම්”යි; වන්නා, කියා; පුන, නැවත්; නෙනා, ඔහුවි
සිහි; අයතිං අව්‍යිසො සංවරෙයකසිහි, “අයතිං අව්‍යිසො සංවරෙයක
සි”යි; වූතෙනා, කිකල්ලි; සාඩු සුව්‍යා හනෙනා සංවරසාම්හි, “සාඩු
සුව්‍යා හනෙනා සංවරසාම්”යි; වන්නබිං, කියුපුනු.

(හනෙනා, සඩ්ජාමිය; අහං, මම; එකංප්‍රිලෝච්චියාපන්නිං, එක්නු
ලැසිඇුවත්තේ; අපරෝං, අවන්ම්; තා, ඒ; තුම්හූලේ, නෙනාපනෙ
රෙහි; පටිදෙසෙම්හි, දෙසම්හි; වන්නා, කියා; නෙනා, ඔහුවිසිහි,
අව්‍යිසො, ඇුවත්; තා අපන්නිං, ඒඇුවත්; පසසයිහි, දක්නිදුයි; වූ
තෙනා, කිකල්ලි; හනෙනා, සඩ්ජාමිය; අම, එශේයි; පසසාම්හි, දක්
ඡියි; වන්නා, කියා; පුන, නැවත්; නෙනා, ඔහුවිසිහි, අයතිං, මන්
නෙහි; සංවරෙයකසිහි, සංවරෙයකසිහි; සාඩුපන්නාට; සංවරසාම්හි,
සංවරෙයකසිහි; වන්නබිං; කියුපුනුයි; යනුමෙහිඅභියි)

(8) “අහම්බනා වෙශ්ප්‍රලභවයාපන්තියේ අපරෝ” “අහම්බනා සම්බන්ධලා ප්‍රාලභවයාපන්තියේ අපරෝ”, තා නූමන ඩුලේ පටිදෙසෙල්”නී වත්තනැතිනි.

(9) නිස්සුහැඟියෙසු එන “දුදලෙමම භානා විවරං දසාහතිනා නාභා නිස්සුහැඟියා, ඉමාහං ආයසමතො නිස්සුහැඟීම්”නී. “ඉමාහි මෙහෙනා විවරකි—පෙ—එන්ලෙමම භානා විවර—පෙ—එනා නී මේ භානා විවරකි දසාහතිනානාහි නිස්සුහැඟියානි, එනා නාභා ආයසමතො නිස්සුහැඟී”නී.

389 නිස්සුහැඟිනා දෙදැසයා අපනින් නෙන හිකුත්තා,
පටිහෙළෙනු අපනින් දෙසා නිස්සුහැඟීවරා,
“ඉමා ඉමාහි එනා එනාහි විවරන් ආයසමතො දම්ම්”නී.

(8) වෙශ්ප්‍රලභවයාපන්තියේ, ප්‍රාලභවයාපන්ති දෙකෙක සම්බන්ධලා ප්‍රාලභවයාපන්තියේ, බොහෝප්‍රාලභවයාපන්තින්;

(9) නිස්සුහැඟියෙසු නා, නිස්සුහැඟි (පැවිති) සෙසිවනාහි; ඉදාලෙම භානෙක විවර—පෙ—නිස්සුහැඟීනි, (සම්පායනී එක් සිවිරස්වුව) “ඉදාලෙම භානා විවරං දසාහතිනානා නිස්සුහැඟියා ඉමාහං ආයසමතො නිස්සුහැඟීම්” කියාද; ඉමාහි මේ භානා විවරකි—පෙ—(බොහෝවුව) “ඉමානිමෙහෙනා විවරන් දසාහතිනානානි නිස්සුහැඟියානි ඉමානාභා ආයසමතො නිස්සුහැඟීම්” කියාද; එන්ලෙම් භානෙනාවිවර—පෙ—(දුරුථිකාස්වුව) “එන්ලෙම් භානා විවර දසාහතිනානා නිස්සුහැඟියා එනාහං ආයසමතො නිස්සුහැඟීම්” කියාද; එනාහි මේ භානා විවරන් පෙ—නිස්සුහැඟීනි, (බොහෝවුව) “එනාහි මේ භානා විවරන් දසාහතිනානානි නිස්සුහැඟියානි එනාභා ආයසමතො නිස්සුහැඟීම්” කියාද.

390 නිස්සුහැඟිනා (වස්තුව මෙයේ) නිසඳ; අපනින් (අවත්) ඇටන්; දෙදෙසයා, දෙසන්නේයි; නෙන හිකුත්තා, (සිවිරනිසද නාද ලද) එහිසුනුවිසින්; අපනින්, ඇටන්; පටිහෙළෙනුවා, පිළිගෙන්, නිස්සුහැඟීවරං, නිස්සුහැඟීවර ඉම්ම—පෙ—දම්ම්නි, “ඉම් ඉමානි එනා එනාහි විවරන් ආයසමතො දම්ම්”යි කියා, දෙයා, දියුණුන්නේයි.

(“සම්බනා විවරං හොති “අහම්බනා එකං නිස්සුහැඟියා පා තිහුනියා අපනෙනා නා පටිදෙසෙම්”නී. සම්බනා නෙන සම්බන්ධලා නිස්සුහැඟියා පාවිහුනියාපන්තියේ අපනෙනා නා පටිදෙසෙම්”නී වත්තා නෙන “පසකි අවුශේයා”නී වූනෙන “අමපස්සාම්”නී වත්තා “අයතින් ආවුදෙයා සංවරෙයකසි”නී වූතෙනා

- (10) කුදාලෙම් භාණෝ එවරං රහි පිපුලුවූයේ අස්ථියා හැකු සම්මුතියා තියුණු යුතුයා.

(11) කුදාලෙම් භාණෝ අකාලවිවරං මාසාතිකාන්‍යා තියු ගැනීයා.

“සාමු පූඩ්‍රි සංවර්ගයාම්” * දී මෙසේයින අද්විත දෙප්පකුල්හි අද්විත පිළිග බ්‍රහ්ම එසින (සම්පාදයෙහි උකසිවරස්වාච “ඉමාව්වරං ආයස්මනෙනා දම්පි” දී කියාද බොහෝවාච “ඉමානි විවරනි ආයස්මනෙනා දම්පි” දී කියාද එසිරාජකස්වාච “එනා විවරං ආයස්මනෙනා දම්පි” දී කියාද බොහෝවාච “එනානි විවරනි ආයස්මනෙනා දම්පි” දී කියාද නිසුදුසිවර දියපුනු—හනෙන, යාමිය, මේ, මාගේ; ඉදා ඒවරං, මේ (අභිරෙක) විවරය, දසාහතිකකානා, දසදව සක් ඉස්වූන්ය, නිසුයැයිය, නිසුදියපුන්න්ය, අහං, මම; ඉමා, මේසිවර; ආයස්මනා, ඇද්විතෙව; නිසුරුම්, නිසුජම්; හනෙන, යාමිය; මේ, මාගේ; ඉමානි විවරනි, මේවිටරයෝ; දසාහතිකකානානි, දසදවසක් ඉස්වූනාහ; නිසුයැයියානි, නිසුජයපුනානු; ඉමානි, මේවිටරයෝ—පෙ—එනාවිවරං, එසිවර; එනානි විවරනි, එවිටරයෝ—පෙ—එනානි, එවිටරයෝ; ආයස්මනා, ඇද්විතෙව, නිසුරුම්, නිසුජම්දි. (මෙසේයින යටුපාකීයෙහි අයිඳ තුපුනු.)

- (10) හෙනෙනා, සව්‍යමිය; ඔබ, මාගේ; ඉදාන්තිවරං, මේසිවර; සුක්‍රී සම්මුතියා අස්‍යදහා, මහණස්‍යම්මුතිනැතිව, රුහිනිං, රුහියෙහි; එම ප්‍රවූත්තා, එයාට වසනලද; නිස්සාහියා, නිස්සාහියුත්තහෙත්; අහා, මම; ඉම්ම, මේසිවර; අයස්මතෙකා, ඇලුත්තහට, නිස්සාරුම්, නිස්සාම්මි.

- (11) අකාලවරු, නොකළසිවර; මාසානිකකනනා, මසක් ඉක් මූනේසෙය. (“අකාලවලටරනාම අනත්තෙ කසිනේ එකාදසට, සේ උප්පෙනා” අයිනේ කසිනේ සහාමාගේ උප්පෙනා” කාලේ “උදිස්ස දිනා”†

* ඉදින් එක සිවරකු වෙනම් සාම්ලනී මම එක කිසේකුපත්‍රියක වශවත්ත් එය දෙසමියි. ඉදින් බොහෝ වූවානුනම් සාම්ලනී මම බොහෝ කිසේකු පවිත්‍රිත්‍යාපනයි ජ්‍යෙ පැමිණ් යෙම් එයදෙසමියිකියා ඔහුට්සින් ඇලුණුනි ද්‍යුගිදුයි කිකලුණි එහෙයි ද්‍යුගියිකියා ඇලුණුනි මත්‍යාගි සංවර්යෙනි සිවිනිදුයිකිකලුනි යහුපත්‍ර මනා කොට සංවර්යෙනි සිටිම්.

† අකාල විවරයන්හි කඩිනය නොඅතුල කළහි (දැලමසගුරු ඇතිස්) එකාග්‍රීයමය උපන්තාවේද කඩිනය අතුලකළහි (දැලමසනා හෝම තහ සානුවනුර ඇතිස්) සත්මය උපන්තාවේද කාල යෙහි උබදසා දෙනලදාවේද මේ අකාලවිවරයයි.

- (12) ඉදමෙම හනෙන පුරුණ් මේවරු අස්සුනීකාය හිකුත් තියා බොටාපිනා නිසුගැනීයා.
- (13) ඉදමෙම හනෙන වේවරු අස්සුනීකාය හිකුත් තියා හඳු නො පටිගෙන්නා අස්සුනු පාරවටිකා නිසුගැනීයා.
- (14) ඉදමෙම හනෙන වේවරු අස්සුනීකා ගහපතීකා අස්සුනු සමයා එිස්සුලිනා නිසුගැනීයා.
- (15) ඉදමෙම හනෙන වේවරු අස්සුනීකා ගහපතීකා තතුනා රු අස්සුනු සමයා විස්සුලිනා නිසුගැනීයා.
- (16) ඉදමෙම හනෙන වේවරු පුබෙනි අප්පවාරිනො අස්සුනීස් ගහපතීකා උපසංකීමා විකෘපා අපත්තා නිසුගැනීයා.
- (17) ඉදමෙම හනෙන මේවරු පුබෙනි අප්පවාරිනො අස්සුනීකෙ ගහපතීකෙ උපසංකීමා විකෘපා අපත්තා නිසුගැනීයා.

(12) පුරුණ් මේවරු, (විලදන්) පරුණ් සිවර; අස්සුනීකාය හිකුත් තියා, නොනැමෙනෙන් කළටුව; බොටාපිනා, සෝදවනාලද.

(“අස්සුනීකානාම, මානිනොවා පිනිනොවා යාචසනාමා කු ලපරවටා අස්විනතා” *)

(“පුරුණ් මේවරු නාම සකිනිවනියා වා සකින් පාරුනා වා” †)

(13) අස්සුනීකාය හිකුත් තියා හඳුනො, නොනැමෙනෙන් කා අතිත්; පාරවටිකා අස්සුනු, පරවටිකායක් නැතිව, (යටත්පිරි සෙවිත් අරථිකාඩඹුන්නොදී) පරිගෙන්නා, ප්‍රේගන්නාලද.

(14) අස්සුනීකා, නොනැ; ගහපතීකා, ගිහිමිනිසක්තු; සමයා අස්සුනු, (අපුන්සිවරු නවසිවරු ඇති) සමය මිසා; විස්සුලිනා, විත්වනාලද.

(15) කතුනානරි, සිපමණකින් වඩා (හෙවත්) භදුණ් පොරේ ණ පමණකින් වියිජ්, සමයා අස්සුනු, (අපුන්සිවරු නවසිවරු ඇති) සමය මිසා; විස්සුලිනා, විත්වනාලද.

(16) පුබෙනි, පැලුම්, අප්පවාරිනො, (කෙබඳ සිවිරකින් අයිදි කෙ බදුකිවරණ ගෙණදෙවිදායි) නොපටරණලදුව; අස්සුනීකා ගහ පතිකා, නොනැ ගිහිමිනිසෙකාර, උපසංකීමා, එලුඩී; විකෘපා (මේ සිවිරම්ලයෙන්ම දිගින් ප්‍රාතිලින් මෙබඳහෝ මෙබඳ සිවිරණ ගෙණදෙවයන) අධිකාලීනායට; අපත්තා, පමුණුවනාලද.

(17) අස්සුනීකෙ ගහපතීකෙ, නොනැ ගිහිමිනිපුන්කර, උපසංකීමා, එලුඩී.

* නොනැයෝනාම් මවපස්සයෙන්හෝ පියපස්සයෙන්හෝ සන් විනි කුලපරවපර්මලද්සවා අස්විනි බවයෝදී— පොරණක් මේවරු නාම් වරක් භදුනාලදදහෝ වරක් පොරේණාලදදහෝදී.

- (18) ඉදෙමෙම හැනෙන විවරං අනිරේක තීක්‍රියාත්මක වෛද්‍යාය අනිරේකජකඩිතුව දානෙන අභ්‍යන්තරාධිතා තියුණුයියා.
- (19) ඉදෙමෙම හැනෙන සඡ්‍යාතා, කොකියම්සුකා කාරුපිතා තියුණුයියා.
- (20) ඉදෙමෙම හැනෙන පුබිකාලුකානා එලුකලොමානා සහු කාරුපිතා තියුණුයියා.
- (21) ඉදෙමෙම හැනෙන සඡ්‍යාතා අනාදියිතා තුළා මිද්‍යානානා තුළා ගොවරසානා කාරුපිතා තියුණුයියා.
- (22) ඉදෙමෙම හැනෙන සඡ්‍යාතා උග්‍රජචිජ්‍යාති කාරුපිතා අස්‍යාස්‍යා නිකුත්වූසම්මුතියා තියුණුයියා.
- (23) ඉදෙමෙම හැනෙන තියිද්‍යාසඡන්තා අනාදියිතා පුරුණස සඡ්‍යාස සාමනා, පුගාල්පිද්‍යා, කාරුපිතා තියුණුයියා.

- (18) අනිරේකතිකඩිතුව, තුළාවරකට අවශ්‍ය කොට, වෛද්‍යාය, (අුවක සිවිලෝන් මට ඇම් ඇම් ඇනා) වෛද්‍යායෙන්; අනිරේකජකඩිතුව, සවරකට අවශ්‍ය කොට, දානෙන, (නුපුණීමේහුතාව) සිරීමෙන්; අභ්‍යන්තරාධිතා, තිපදයනාලද.
- (19) ඉදා සඡ්‍යාතා, මේ සඡ්‍යාතය, කොකියම්සුකා, තියිරිනු මුළු කොට; කාරුපිතා, කරවනාලද.
- (“සඡ්‍යාතනාම සමේ තුම්බාගේ කොකියෝග්‍යාති උපරුපරි සඡ්‍යාතින්; කස්ථ්‍යාභාදිගි සිංහ්‍යාත්‍යාන කනා අවාධීම්” *)
- (20) ඉදා සඡ්‍යාතා, මේ සඡ්‍යාතය; පුබිකාලුකානා, තුදේස්කළු වූ; එලුකලොමානා, එවිලොමීන්; කාරුපිතා, කරවනාලද
- (21) මිද්‍යානානා, පුදුඑතිලොමීන්; තුළා, භාගයක්ද; ගොවිලියානා, සිංහ්‍යාත්‍යාන එවිලොමීන්; තුළා, භාගයක්ද; අනාදියිතා, නොගෙන්.
- (22) සිකුත්වූ අස්‍යාස්‍යා අස්‍යාස්‍යා. මහාණසම්මුතිනෑනිව; උග්‍රජචිජ්‍යාති, කළුනෑන්පටින් සහවිශද්ධික නොරිගෙනෙස්; කාරුපිතා, කරවනාලද.
- (23) පුරුණස ස්විත්‍යාගය, (අනුහාව කරණලද) පරණස සඡ්‍යාතා යාගේ; සාමනා, එක්සපකින්; පුගාල්පිද්‍යා, පුගන් වියතක් පමණ්, අනාදියිතා, නොගෙන්.

* සඡ්‍යාතනාම සම්බුද්ධත්වාගයෙහි කොකියනුල් මතුමතුයෙහි අනුර කායේ (කුද) ආදියෙන් නොමා කරණලදදකි (නොහොතු) නොවීමෙන් ඉපදිඩු ඇතිරෙකි.

- (24) ඉමානි මේ හැනෙන එලුකළොමානි නියෝජනපරම් අනිකාමිත්තානි නිස්සුගැනීයානි.

(25) ඉමානි මේ හැනෙන එලුකළොමානි අස්සදුරිකාය හිකුවූ හේය බොටාපිනානි නිස්සුගැනීයානි.

(26) අඟ මහනේන රුපියා පටිංචාහෙසිං ඉදෑලේමේ හැනෙන නිස්ස යැයියා ඉමාගා සංස්සය නිස්සජම්”නි.

(27) අහුමිනේන තාන්ප්‍රකාරකම රුපියසංවාහාරං සමාප්‍රේ ඉදෑලේමේ හැනෙන නිස්සගැනීයා ඉමාහා සංඛ්‍යා නිස්සජම්”නි.

390 නිස්සජ්‍යානා අපතනින් දෙසෙයකුත් හිනිං වදේ, ජනානීමන්නි ඉම්නා සෞ වදෙයා හරුම් කිං.

391 අවත්‍යාමන්නා තෙලාදීං වදේ හිකුවාන කපයියා, යා අභරත්නි සෞ තෙන පරිවෙනෙන්නාන කපයියා.

392 ලැභා ඩිපෙනා චේ පෙනෙ සෙසෙනි පරිහුණ්‍යේතු, හැනා අසේඥ්‍යන ලදෙනා පි පාගා තෙසා න කපුත්.

(24) ඉමානි එලුකළොමානි, මේඑලුකළොමයේ; නියෝජනපරම්, තුන්යෙදනාස්ථම ණනුත්ත්; අතිකාමිත්තානි, ඉස්ම්වනලදහා.

(25) අසේඥ්‍යනිකාය හිකුවූනියා, තොනුමේහෙතුකළවා; බොට්පිනානි, සෝදුවනලදහා.

(26) රුපියා, රක්දීමපුකාවූත්තු; පටිංචාහෙසිං, භනුම්.

(27) තාන්ප්‍රකාරකම (කනාකනාදිප්‍රකා) තොයෙක්පුකාරවූ; රුපියසංවාහාරං, රක්දීමපුකාවත්තු පෙරුණිකිරීමට; සමාපත්‍රේ, පුත්ත්නේයම්, හැනෙන, ස්වාමිය, මේ, මාවිසිත්තු ඉදෑ, මේ; නිස්ස යැයියා, නිසර්යපුත්තෙනෙය; අහා, මම; ඉමා, මේ; නිස්සජම්ති, නිසර්මියි.

390 නිස්සජ්‍යානා, වසනුවනිසර්, අපතනිං, (අවත්) ඇවැත්; එදයෙයා, දෙයන්නෙයා, අට (ඇවැත්දෙපු) ඉස්විත්, හිනිං, (එනාවපැමින්) ගිහිමිනිසකුට; ඉමාංජනානිත්, මේදන්වයි; වදේ, කියන්නෙයා; සෞ, හෙනෙම; ඉම්නා, මෙයිත්; ක්‍රිංහරුම්, කුම්ස තෙනෙම්දුයි; වදෙයා, කියානාම්.

391 ඉමන්නි, මේ (ගෙණෙ) දි; අවත්‍යා, තොයියා; හිකුවානා, මගත්තුවට; තෙලාදීං, තෙල් (මි සකුරු) අදිය; කපයියා, කුපයයි; වදේ, කියන්නෙයා; සෞ, හෙනෙම; තෙන, ඒ (නිසදු) වතිත්; පරිවෙනෙන්නානා, පෙරුණිකොට; යා කපයියා, යමිකුපවත්ස්; ආනාත්, ගෙණෙන්ද (කාංජුපටත්.)

392 එනෙ වෙපියිපෙනා, (රුපියපරිංචාගාක රුපියසංවාහාරං

393 රුක්ඩිවිජයා පස්නෙහම්සේ නාහැතිබුණු න පාපුනි,
නිසුයටිපරිලුදු මටි අදිනො ස මේනාතායයා.

394 නොවේ ලබෙහාට එවිට සො ඉම් ජ්‍යෙෂ්ඨීනි සංසියෝ,
ඒම්මට හිකුව ජ්‍යෙෂ්ඨීය නොවේ ලබෙහායා සම්මතො.

395 එහානි දුනියා පත්‍රාන් සංසිය සෞඛ්‍යානි ලබෙහාරේ,
ජ්‍යෙෂ්ඨීක්‍රමීන් ගැණු වනුදා ලබෙහා භාෂණාරෙනා පි.

(28) අහුමෙහෙනා නානාපාකාරකා කායවිනකයා සමාජය්. ඉ
දුමේම හනෙහා තිසුයියා.

ක) එදෙදෙනම් තුන්බා; සෞඛ්‍යානි, සේපුමහඹුතු ක්‍රිසින්; පරහූස්ථී
නා, වලදත්නවා; ලබෙහා, වලි, තනො, එ(තිසුවන් පෙරේ ලිංකාව
හෙණ්)කුපවතින්; අභේජනා, අනිකුත්විසින්, (යටත්පිරිසේයින්
අයම්කායකුදුවිසින්) ලැඳුඩානාගාපි, ලදෙකාවසකුදු, නොසා, ප
දෙදෙනාගාට්; නක්පානි, නොචාලී.(බොහෝකියා කිමේස්ද.)

393 අ බනමසා, යටත්පිරිසේයින්; නාහැතිබුණුනා, එමසු
වෙන්ලුපත්; රුක්ඩිවිජයාපි, ගස්සෙවනකුදු; නක්පානි' (එ දේ
දෙනාව) නොවලි, තිසුයටිපරිලුදා, තිසදානාවකලදුඩ්වූ; අදි
නො, ආද්‍යෙහි; සං්ඛ්‍යානනයම්; (කොසියය. පුද්‍යාකාලකය. මේ
භාගයයන) සං්ඛ්‍යානද (නක්පානි, "අභේජනාකානා පරිලුණි
නා පරහූස්ථනී අවහනිදුනකටස්ස" යි වදුලුබැඕත් ගැමදෙනහ
වම නොවලි.)

394 එවිට, මෙසේ(තිසෙයින්) නොවෙලහෙටි, ඉදින්නොලුත්
නම්; සො, ඒකිනිමිතියින්, ඉම් ජ්‍යෙෂ්ඨීනි, මේදමලි; සංසියෝ(සඳුකු
විසින්) කියපුතතෙකි; එවිටි, මෙසේයිතුදු; නොවෙලහෙයියා,
ඉදින්නොලුබිනම්; සම්මතො (මහසෘත්විසින් රුපිය ජ්‍යෙෂ්ඨී
සම්මතියෙන්) සමත්නාලදුඩ්වූ; හිකුව, මහාන්නෙම්; ජ්‍යෙෂ්ඨීය
(ශුබුතු, තෙසලකුණු නොකාට අපුවියස්මේන්) දමන්නෙයි.

395 එහානි, පිළිගත්නාලද රුපිය පෙරේ ලිකරණ්ලද රුපිය ය
නානියිනිසායිවසනුත්ද; දුනියාපත්‍රාන් (දානාපලබඳවන පානුයක්
අ; නිව විනවනලද) දෙදාවනාරානුයද; සංසිය, මෘතම්ද, (තිසදන්
කේය) සෞඛ්‍යානි, සේපුතිසායිවසනුතු; සංසිය, සගම්දද; එකස්මේ,
එස්පුතුලෙඳුකෙරේයිද; ගැණු, ගණම්දද; වනුදාලබෙහාරේ, නි
සඳුයටලුබෙනි; භාෂණාරෙනාපි, (ලෙලුනියන්හව නොනිස්සනු
විසින් දෙම්විජාපු) අන්බිසුස්; ලබෙහා (තිසදන්) වට්මුත්ද,

(28) නානාපාකාරකා (විවරදිකුපැබුවිසින්) අන්කාප්‍රකාරවූ;
කායවිනකයා, ගණුදෙනු; සමාජය්, සමවන්ම්.

- (29) අයලේමහනෙනාපහෙනාදසාහාතීකකනෙනාතීස්සගියේ.
- (30) අයලේම භානෙනාපහෙනා උගානපස්ව්බන්ධනෙනාපහෙනා නාවෙනාපහෙනා නාවෙනාපහෙනා නීස්සගියේ ඉම්ංහා සඩිසස් නීස්සර්ලි”ත්.
- 396 නීස්සර්ලිනාන දෙදෙසයා ආපත්තියා පත්තාගාහකා, සම්මතිනාන සයෙසස් පත්තානානා තුසස දාපයේ.
- (31) ඉදෑලේමහනෙනාහෙසර්ං සත්තාහාතීකකනාන්තීස්සගියා.
- (32) ඉදෑලේම භානෙනා වසයිකසාටික්ව්වර් අතිරේකමාසේ සෙස ශිම්හානෙනා පරිදියියා. අතිරේකාධ්‍යමාසේ සෙස ශිම්හානෙනා කත්තා පරිදිනාන් නීස්සගියා.
- (33) ඉදෑලේම භානෙනා ව්වර් සාම්ං දක්වා පුන අව්ච් නානා නීස්සගියා.
- (34) ඉදෑලේම භානෙනා ව්වර් සාම්ං පුනානා විස්ස්ස්පෙනාන නාතාවායෙහි වායාපිතානා නීස්සගියා.

- (29) අයව්පහෙනා, මේපාතුය; දසාහාතීකකනෙනා, (ඉවත්ස් කපුණුනැහිව) දසද්වයක ඉක්මුවෙන්ය.
- (30) උගානපස්ව්බන්ධනෙනාපහෙනානා, උග්‍රුපස්බාන් පාඇුතියට; චෙවනාපහෙනා, ඉලුවාගතනාලද; නීස්සගියේයා, නීස්ලියුත්තෙන්ය; ආහා, මම; ඉම්ං, මේපාතුය; සඩිසස්, සහභාව; නීස්සර්ලින්, නීස්ප්‍රතිමියි.
- 396 නීස්සර්ලිනාන, (මේසේ පාතුය) නීසද; ආපත්තිය, (අවත්) අඟ්‍රූන්; දෙදෙසයා, දෙදෙසත්තෙන්ය; පත්තාගාහකා, පාතුත්තෙන්වන මහුණස්තු; සම්මතිනානා, (සැනුනිවියනිකම්මෙසෙන්) සැමනා; සඡිස්සා, සාක්යායෙයා; පත්තානානා, පයින්හනාපාතුය; (හැමදෙනාගතනාවාකාලුවර්ලදපාතුය;) තැස්ස, ඕහුව; දාපයේ, දෙවත්තෙන්යි.
- (31) ඉදෑන්හෙසර්ං, මේ බෙහෙදු සත්තාහාතීකකනානා, සත්ද ව්සය ඉක්මුවෙන්ය.
- (32) ඉදෑවසයිකසාටික ව්වර්, මේවුසිස්ථාසිවර; හිමනානෙනා, හිමත්ති; අතිරේකමාසේ, මියකට අධිකයක්; සෙසෙය, සිරිකල්භි, පරිසිලියා (“කාලොවසයිකසාටිකාය”) පිරිසස්නාලද; හිම්හානෙනා, හිමත්ති; අතිරේකඩමාසේ, අඛමසකට අධිකයක්; සෙසෙය, සිවිකල්භි; කත්තා, (ගෙන්නම් රදත්කාප්පිස්ස් දෙමෙන්) කොට තිමවා; පරිදින්තා, වුලදකත්තා ලද්දේය.

(33) ස්කන්දාස්ස, ස්ක්‍රුජාවර; සාම්ං දක්වා, (වෙයකුවවත්තින් කැමත්ව) කම්මිතිස්තමදි; පුන, නැවත; අව්ච් නානා, (නොකරණහෙදින් සකසංසුයෙන්) අසිදුගතත්තාලද..

(34) සාමා, නමාලිසිතම; පුනානා විස්ස්ස්පෙනා, (සිවිරුපිණ්ස) නුඉලුවාගෙනා; නාතාවායෙහි, (නොනැනුනොපැවරු) වියන්නන් ලුවා; වායාපිතානා, වියවනාලද-

- (35) ඉදෙමම හනෙන ඒවර් පුළුලේහි අපවාරිනො අස්සුනුතක සූ ගහපතිකසූ නැතුවායේ උපසංකීමින් විකපද ආ පන්නා නිසුගැනීයා.
- (36) ඉදෙමම හනෙන අවෙක්වීවර් ඒවරකාලසමය අතිකක මිති, නිසුගැනීයා.
- (37) ඉදෙමම හනෙන ඒවර් අතිරේකජාරනුව විප්පවුයේ අ ස්ස්සුනු හිකුවුසටමුනියා නිසුගැනීයා.
- (38) ඉදෙමම හනෙන ජාතිය සඩිකිං ලාභා පරිණාම අත්තා නො පරිණාමිනා නිසුගැනීයා ඉමාහා ආයම්ලනා නිසුප්ත්‍රි”හි.

(“පුහුනාන් ජ්‍යෙෂ්ඨ බොම්පුහුදි වා තෙසං අනුලොමාවා, විස්සුජුපෙනාන් ඒවරන්ය යාම්නා” * යනුඅවුවායි.)

(35) පුළුල, පෙර; අපවාරිනො, ඒවර සඩිමිනුවිසින් නොපවර නැලදුව; අස්සුනුතකසූ ගහපතිකසූ, නොනෑ ගිනිමිනිසස්ගු ගේ; නැතුවායේ, වියන්නවුනුකර; උපසංකීමින්, එලුඩ්, වික ප්ප, (දිනපුදුල ඇතිකොට කරව යනාදි එසින්) අධිකලේඛනයට අපනා, පමුණුවනලද.

(36) අවෙක්වීවර් (ගමියනිලානාදින්විසින් වස්සාවාසිකදේම් හඳුනා දෙනලද) අත්තා විවරය; විවරකාලසමය, සිවරු කල්පුනිසමය; අතිකකමිනා, ඉස්මමවනලද.

(“විවරකාලසමයන් අත්තානේ කැඩිනෙ වස්සානසස පව්චීමා මාසා අන්තෙන පස්වුමාසා” †)

(37) හිකුවුසටමුනියා ස්ස්සුනු, මහණසටමුනියක් නැතිව; අතිරේකජාරනා, සඳවසකටවබා; විප්පවුයේ, වියෝව වසනලද.

(38) මේ, මාවිසින්; පරිණාම, (දෙමහ කරමින යනාදින්) සහා වපිජණුවුනු; සඩිකිං, (පරිණාමයෙයිම්ම) සඩිසනනාකුවි; ඉදා ලාභා, මේ (විවරදී) ප්‍රත්‍යාග්‍ය; ජනා, දිනදින; අත්තනො, තම හට; පරිණාමනා, (මට දෙව යනාදින්) පිරිණමනලද; නිසුගැනීයා, නිසරියපුනුය; අහා, මම, ඉම්, මේ; ආයම්ලනා, ඇවැනිහ ව; නිසුප්ත්‍රි, නි, නිසරුමියි (මේයේ හියා නිසරියපුනු.)

* පුහුනා යනු තොමුහු ඇ, පටිවියහෝ ඔවුන්ට අනුලොමය ගෙයායි. විස්සුජුපෙනා, යනු ඩිවරුපිෂ්ස ඉල්ටා.

† විවරකාලසමයන් කැඩිනය නොඅතුළුකල්ඟ වස්සානස; තුවසම්බන්ධ පැඹිමමාසයද කැඩිනය අතුළුකල්ඟ (එ පැඹිමමාසයපටන්) පස්මසදවෙයි.

397 සෙසං සභාව් යථායෙගං අදිමනි එය යොරයේ.

(39) අහමුහනෙන එකං පාලිතානියාපනානිං අපරෝ, මෙ—පෙ—ස වැඩිනුලා පාලිතානියාපනානියා අපරෝ,

(40) “ගාරයහා භාණෙන බ්‍රමමං අපරෝ අසපාය පාරිදේස් නීයා නා පරිදේසේම්”නි. නෙන “පසකි අව්‍යිසො නා බ්‍රමමන්නි” ව නෙබැඩි.

(41) අහමුහනෙන එකං දුකකටාපනානිං අපරෝ. මෙ—පෙ—ස වැඩිනුලා දුකකටාපනානියා අපරෝ.

(42) අහමුහනෙන එකං දුබහාසිනාපනානිං අපරෝ. මෙ—පෙ—ස වැඩිනුලා දුබහාසිනාපනානියා අපරෝ නා තුම්හාවූලේ පරිදේ සේම්, නි.

(43) අහමුහනෙන මෙ නානාවසුද්ධා ප්‍රිලුලව්‍යාපනානියා අපරෝ, සවැඩිනුලා නානාවසුද්ධා ප්‍රිලුලව්‍යාපනානියා අපරෝ. නා තුම්හාවූලේ පරිදේසේම්”නි වත්‍යා නෙන “පසකි අව්‍යිසො නා අපනානියා”නි වුනෙන “අමුහනෙන පසකාම්”නි වත්‍යා පුන නෙන “අයනි අව්‍යිසො සංවරෝයකි”නි වුනෙන “සාමු දුවත් භ නෙන සංවරෝසාම්”නි වත්‍යා බැඩි.

397 සෙසං සභාව්, සෙසු සියලු; යථායෙගං, යෙදෙනයෙදේ නයේ; අදිමනිවිය, පළමු (නිසතියෙනිකි) සෙයින්ම; යොරයේ, යොදුන්නේයි.

(39) එකං පාලිතානියාපනානි, පාලිතානිඅපනානි එකක්; මෙ, (පාලිතානියාපනානි)දෙකක්; සවැඩිනුලා පාලිතානියාපනානියා, බොහෝ පාලිතානියාපනානි; අපරෝ, අවක්‍රි.

(40) භාණෙන, ස්වාමිය; ගාරයා, නිහෘශවිසුතුවූ; අසපායා, සුප්‍රභාණාවනාවූ; පාරිදේසනියං බ්‍රමමං, පාරිදේසනියාපනානි යක්, අපරෝ, අවක්‍රි, අවක්‍රිත්, නා, ඒ; පරිදේසේම්, දෙසම්දි; (කියසුන් නෙය) නෙන, ඒ පිළිගන්නනුවියින්, පසකි අව්‍යිසො නා බ්‍රමමනි, ‘‘පසකි අව්‍යිසො නා බ්‍රමම’’නියා; එකාන්තාබැඩි, කියසුතුයි.

(41) එකං දුකකටාපනානි, දුකකටාපනානියා එකක්. මෙ, (දුකකටාපනානියා) දෙකක්. සවැඩිනුලා දුකකටාපනානියා යොහෝදුකකටාපනානියා; අපරෝ, අවක්‍රි.

(42) එකං දුබහාසිනාපනානි, දුබහාසිනාපනානි එකක්. මෙ (දුබහාසිනාපනානි) දෙකක්. සවැඩිනුලා දුබහාසිනාපනානියා යොහෝදුකකටාපනානියා;

(43) නානාවසුද්ධා, නානාවසුද්ධාත්; මෙ ප්‍රිලුලව්‍යාපනානියා, ප්‍රිලුලව්‍යාපනානිත් දෙදෙනාකු; නානාවසුද්ධා, නානාව-

398 අදෙසනාගාමීතියා, අනාපනිසුව දෙයින්, නානාසංචාසනියිමටිනානා ව්‍යුපසුවිහි, මනසා පකතත්ත්වානා නානොකා'නි න දෙසයේ'නි.

“ඡ ඇ දු ණා ගි”නි

399 හෙරි ග ගේං ව නාලෙනු කම්මුප්පෙනෙන සමාගමෙ, සබැජ හරෝයා ජංද වා පාරිපුවිං පවාරණ.

400 එකං හිකුවුමුපාගමම නිසිදිත්වාන උකුවිං, අස්ථලිං පගුහෙනුන අදැද ජංද විවක්වෙනා.

සුදුඅුනි; සම්බිඛලා ප්‍රිලලච්චාපනියා, බොහෝප්‍රිලලච්චාය, පනිනිත්; 'අපරෝ-පෙ-පරිදෙසෙමිනි, "අහමෙනෙන සම්බිඛලා ප්‍රිලලච්චාපනියා අපරෝ. නා තුමනාමූලේ පරිදෙසෙමි"දී වත්‍යා, කියා; නෙනා, ඔහුවේදින්; පසුයි අව්‍යාසාන අපනියා නි, "පසුයි අව්‍යාසාන නා අපනියා"දී; වුතෙනා, කි කළුනි; අම හෙනා පසුයාමිනි, "ඇම් භෙනා පසුයාමි"දී; වත්‍යා, කියා; දුනා, නැවත්. නෙනා, ඔහුවේදින්; අයත් අව්‍යාසා සංවරෝයකයිනි, "ඇ යත් අව්‍යාසා සංවරෝයකයි"දී; වුතෙනා, කිකළුනි; සාඩු පුවුළු භෙනා සාචරසුයාමිනි, "සාඩු පුවුළු භෙනා සාචරසුයාමි"දී; වත්‍යා බිං, කියුපුනුයි.

398 අදෙසනාගාමීතියා, දෙසනාකාමීනි නොවන. (පරිජිහාස ගෙවෙසස්ද) අනාපනිසුව, නිරවද්ධිද; දෙයින්, දෙසුඡුවැවැනිද; නානාසංචාසනියිමටිනානා (සනිකෙ,) නානාසංචාසයන්හා සමග බනිසිම සිටියත්කෙරෙනිද; ව්‍යුපසුවිනි, සරරපස්දෙනාකු එසවද; මනසා, (කුදෙන්) සිනිනිද; අපකනත්තානා (සනිකෙ,) පරිජිඅවනාත පොහෝපවුරුණු සිවුවනාලදුවත් කෙරෙනිද; නාතා, බොහෝඅපනිනි; එකුමුණි, එකඅපනියෙ කුයිද; නාදෙසයෙ, නොදෙසත්තෙනියි.

(“ඡංදුනානි”නි, ජංදුදානානි යන්නෙනි(සැද පිරිසිදු පවුරු මුද්‍රිත්‍යාම්නම්.)

400 ශෙරි, බෙරහෝ; ග ගේංවා, ගෙඩියහෝ; නාලෙනු, ග සා; කම්මුප්පෙනෙන, සබැජකම්යට නිසිවු; සබැජ, ව්‍යුව්ජිනාදිස ගෙනු, සමාකමෙ, රැස්වුකළුනි; ජංද වා, සැදහෝ; පාරිපුවිං, පිර සිදුහෝ; පවාරණ, පවුරුණුහෝ; හරෝයා, නෙ ඊයත්තෙනියි.

400 එකං හිකුවා, එකමහ ග්‍රැනු කර; උපාගමම, එලඹ; උකුවිං, එලිලුලෙන්; නිසිදිත්වාන, ගිද; අස්ථලිං පගුහෙනුන, ඇදි ලිබුද; ජංදා, අදාළා; එවකඩ්වානා, නුවතානින්හේ; දෙද, ගෙදත් තේයි.

(44) “ජයාදම්ප්‍රජයාමෙහරජයාමේ අරෝවෙනි” නී වත්තාබිං.

(45) පාරිපුෂ්ච්‍රං දෙනෙනානා “පාරිපුෂ්ච්‍රං දුම්ප්‍රජයාමේ හර පාරිපුෂ්ච්‍රං මේ අරෝවෙනි” නී වත්තාබිං.

401 පාරිපුෂ්ච්‍රං නෙනා සම්පාදන්ති උපොසථි,
සඩිස්සය අත්තනා වා ‘ප් ගෙසකම්මා එබාබනි.

402 ජයාදම්ප්‍රජයාමේ සඩිස්සය වයි සාබේති නා’ත්තානෙයා,
තසමා ජයාදම්ප්‍රජයාමේ දැනැබා පාරිපුෂ්ච්‍රං.

403 හරෝයෙසකා බැඳුනාම්පි නෙයා හරෝයෙස පරම්පරා,
පරම්පරානාවා * ජයාපාරිපුෂ්ච්‍රං නා ගවෙති.

(41) ජයාදම්ප්‍රජයාමේ අරෝවෙනිති, “ජයාදම්ප්‍රජයාමේ මේ හර ජයාදම්ප්‍රජයාමේ අරෝවෙනිති” දි; වත්තාබිං, කියපුතුති. ජයාදම්ප්‍රජයා, අදහස; දුම්ප්‍රජයා, දෙන්ම්; මේ, මාගේ; ජයාදම්ප්‍රජයා, අදහස; හර, ගෙණයා; මේ, මාගේ; ජයාදම්ප්‍රජයා, අදහස; අරෝවෙනිති, අරෝවු; (යනුමෙනි අයියි.)

(45) පාරිපුෂ්ච්‍රං දෙනෙනානා, පිරිපුදු දෙන්තනුවිසිති; පාරිපුෂ්ච්‍රං —පෝ—අරෝවෙනිති, “පාරිපුෂ්ච්‍රං දුම්ප්‍රජයාමේ මේ හර පාරිපුෂ්ච්‍රං මේ අරෝවෙනිති” දි; වත්තාබිං, කියපුතුති. පාරිපුෂ්ච්‍රං, පිරිපුදු; දුම්ප්‍රජයාමේ, දෙන්ම්; මේ, මාගේ; පාරිපුෂ්ච්‍රං, පිරිපුදුබවට; හර, ගෙණයා; මේ, මාගේ; පාරිපුෂ්ච්‍රං, පිරිපුදුබවට; අරෝවෙනිති, අරෝවු; (යනුමෙනි අයියි.)

401 පාරිපුෂ්ච්‍රං නෙනා, පිරිකිදුදිමෙන්; සඩිස්සය, සගහවද; අත්තනානාවාපි, තමහවද; උපොසථි, පොගොය; සම්පාදන්ති, සපයයියි; සෙසකම්මා, (සංකෘතාගේ අපලොකනාදිසෙසු) සඩිසකම්මා; එබාබනි, කොප්‍රකෙකරේ.

402 ජයාදම්ප්‍රජයා, (කුදා) සැදැදිමෙන්; සඩිස්සය; සගහවි; වයි, පොගොයනා සෙසු සඩිසකම්මා; සාබේති, සපයයි; නාත්තානා, නැම්හව පොගො නෙයාසපයා; තසමා, තමාපොගො නෙයාකළා නම්වනාගෙයිති; ජයාදම්ප්‍රජයා, (පොගොදාව්ච) සැදැදෙන්න කුවිසිති; පාරිපුෂ්ච්‍රං, පිරිකිදුදි; දැනැබා, දියපුත්තනියි.

403 එකා, එක්මහණණස; බැඳුනාම්පි, බොගොදෙනෙකු ගෙදා; (සදහිරිපුදු) හරෝයෙස, ගෙණයන්නෙයා; පරම්පරා, පරම්පරායෙන්; නොහරෝයෙස, නොගෙණයන්නෙයි; පරම්පරානාවා, පරම්පරායෙන් ගෙණයනාලද; ජයාපාරිපුෂ්ච්‍රං, සැදැදිරිපුදු; නගවාති (සහම්දව) නොයේ.

(“එකානා බැඳුනාම්පි අනාවා පාරිපුෂ්ච්‍රං අනවා ව්‍යෙහාති, සම්ව

* පරම්පරානාවා—කියාදා පායියි.

404 සබ්බුද්ධවාරං කන්‍යාන එවං දෙයකු පවාරණ.

(46) “පවාරණ දම්මි පවාරණ මේ හර පවාරණ මේ ආරෝධී මමස්‍යාය පවාරහි,,නි වහනබිං.

405 ආරෝධීවත්තාරී සො සඩිසා, පවාරහෙයාවමාගනො.

(47) “ඉස්ථිනායාමේ හනෙනා සඩිසා පවාරහෙනි දිවෙකින වා පු තෙන වා පරසාකාය වා ව්‍යාදතු තා සඩිසා අනුකම්පා උපාදා පස්සන්නා පටිකරිස්සනි”නි.

පන සො අනකුර අස්ස්ස්දී හිකුවා දිස්ලා යෙසං තෙන පාර්පුඩ් ගැඹිනා තෙසස්ව අනුනානා ව පාර්පුඩ් දෙනි තෙසේව පාර්පුඩ් ආගැජත්ති, ඉතුර පන බ්ලාලසංබලිකා පාර්පුඩ් හාම නොති, සානා අතටයති,, * යනුඅවුවයි.)

404 සබ්බුද්ධවාරං කන්‍යාන, (සිවුර්ජිකස්කිලිමිඇද්වූ) සියලු උපවාරකාව; පවාරණ, පවිචුණුතොමෝ; එවං, මෙසේ; දෙයකු, දියපුත්තියි.

(46) පවාරණ දම්මි—පෙ—පවාරහිනි, “පවාරණ දම්මි පවාරණ මේ හර පවාරණ මේ ආරෝධී මමස්‍යාය පවාරහි”යි. වහනබිං, සියුපුතුයි. පවාරණ දම්මි, පවිචුණු දෙම්; මේ, මායේ; පවාරණ, පවිචුණු; හර, ගෙණයා; මේ, මායේ; පවාරණ, පවිචුණු; ආරෝධී, අරුරු; මමස්‍යාය, මාපිණීස; පවාරහි, පවර; (යනුමෙකි අයියි.)

405 ආකනො, (පවිචුණුගෙණ) අ; සො, ඒමහාණ; ආරෝධීවත්තා (මෙනම් මහ ණුනුව්සින පවිචුණුදෙනලදායි සහගත) ආරෝධී; අඒ, ඉක්බිති; එවං, මෙසේ; (ඉස්ථිනායාමේ හනෙනා යනාදී විසින්) සඩිසා, සාහයා; පවාරහෙයා, පවරත්තනේයි.

(47) ඉස්ථිනායාමේ—පෙ—පටිකරිස්සනිනි, “ඉස්ථිනායාමේ හනෙනා සඩිසා පවාරහෙනි දිවෙකින වා පු තෙන වා පරිසංකාය වා

* එක සිස්සුවක්වියින බොහෝයිස්සුන්ගේ පාර්පුඩ්නොමෝ ගෙණෙනාලද්දී ගෙණෙනාලද්දීමවන්නිය, ඉදින් වනායි ගෙණෙන ම අනකර (මග) ද අනික් හිස්සුවක් දකු ඔහුවියින යමෙකුන්ගේ පාර්පුඩ්ය ත්නාලද්දීද ඔවුන්ගෙයිද හම් ගේද පාර්පුඩ්ය දේද (එකලුහි) ඔහුගෙම පාර්පුඩ්ය එයි අනික් පාර්පුඩ්නොමෝනම් බල්ලගෙලබදී සංබලිකායකා සමවත්නිය තිබාමෝනොපයි. (බලලාගේ ත්‍රිවයෙනි බැඳ සංබලිකා බලලා එනකලුහිම එයි නොයෙනාකලුහි නොමාපයි එසේම අනික් හිස්සුවක් වියින ගෙණෙනාලද් පාර්පුඩ් එහිස්සුව එනකලුහි එයි නොයෙන කලුහි නොමාපයි. යනු හාවයි.)

- 406 କହେଲୁ ପାର୍କ୍ଟ୍‌ବିଳି ଲା ତଜ୍ଜ୍ଞ ଲା ଧି ପଲାର ଶିଳ,
ଖାରକୋ ଜବିକମ୍ପଲ୍‌ବିଳି ପ୍ରକଳନାମିଳିଯି ମରେଇସ ଲା.
407 ଦ୍ୱାମିଳନୀର୍ଦ୍ଦିଖାଲି ଲା ପରିଚ୍ଛନ୍ନାଯି ନାହାନ୍ତିଲା,
ଅନ୍ତିଃ ଜବିକା ନାହା ହେଇସ ଫର୍ତ୍ତାବି କ୍ଷାରକୋ.
408 ଜବିକମ୍ପବେଳୁ ପଲାରନୀଲୁ ଲା କ୍ଷାନ୍ତବେଳୁ ନାର୍ଯ୍ୟଲେଯେଇସ ଲା,
ଅନ୍ତାପନ୍ତି ଲା ଜଂଶିଲା ନାର୍ଯ୍ୟଲେଵ ନାନ୍ଦିଯ୍ୟ କ୍ଷାନ୍ତକାପନ୍ତି.

“କେବୁ ଜୀ କେବୁ”ଦି

- 409 දුමේ උග්‍රයා වෘත්තාදායා පණ්ඩිරසා ඉති,
සුතුදෙදාසමවිට්‍යානාපාරිසුච්චවිසා නායෝ.

වද්‍යා නා සංස්කීරු අනුකමපා උපාදය පස්සනෙහා, පටිකරුයා නි”යි(පටරක්ශනයේ.)හනෙහා, ස්ථාමිය; ඉත්ත් ඩනාම්ලා, මේනාම්ල හාන්; සංස්කීරු, සංස්කීරු; පට්ටාරෙනි, පටරයි; සංස්කීරු, සංස්කීරුමේ; අනුකමපා උපාදය, කැණුකිප්පේය; දිවෙයිනවා, කුවියෙදෙයකින් හෝ; සුකෙනවා, ඇසුදෙයකින්හේ; පරසාකාට්ටා, සැකයකින් හේ; නා, ඕහුව; වද්‍යා, කියාවා; පස්සනෙහා, දැක්නේ; පටිකරුයා නියාති, පහැලුකරක්ශනයේ. (යනුම්ලසීජ්ඩි.)

- 406-407-පාරිජ්‍යීවා, පිරිජ්‍යීහෙයි; ජණාවා, සැදුහෙයි; පවාරණ, පව්‍යිසුජ්‍යාහෙයි; ගෙහෙනු, ගෙණ්; භාරකේ, සහමුදුව ගෙණ යන මහජ්; සඩුකා අප්‍රතිචා, සංක්‍යා අත්පැසට නොපැළුණ්; එිනෙමෝයා, ගිනිලිනම්හෙයි; මරෙයාවා, මෙලුප්පිනම්හෙයි; සාම්බෙනරදිභාව්, සාම්බෙනරදිභාවය; පරිජ්‍යනෙයාවා, ප්‍රතිඵ්‍යකරෙනාම්හෙයි; භාහුවා, ගෙණයනාලද්දිනොවේ; භාරකේ (සැදුපිරිජ්‍යී) ගෙණයක්තේ; සඩුකා පත්‍රා, සංක්‍යාඅත්පසට පැම්ණුණ්; භාරා හොයා, එස් (ඇහාසාදිභාවයට පැම්ණීයේ විනම්; ආහවා) හොති, ගෙණ්නාලද්වේ.

- 408 සංඝප්පාතයෙනා, සංජයාකරුලිඳුවේයේ; පමණකාවා, පමාචු
හෝ; සූතෙනාවා, නිදිතෙන්හේයේ; නාගරාවයෙයා, (මෙනම්ම
හනුමතින් සඳහා ප්‍රසාද ප්‍රමුණු තුළුදෙන් ලබාදී) නොඅරෙරාතානම්;
අනාරහාවිට, අපහතිනැත්මය; සංම්ව්‍ය, දුනැනුනා; නාගරාවේ
තානාසය, නොඅරෙරාත්තෙනායට; දිකුකාව්, දිකුලාවේ.

“କ୍ରପୋଷରେ”କି, କ୍ରପୋଷରେଯ ବନେଣି (ପୋଷ୍ୟନାମି.)

- 409 වාත්‍යාදුසේ, තුදුස්වක්පෙහාගාය; ප්‍රත්තිරසේ ඉති, පස
ලොස්වක්පෙහාගායයි; දුවට උපෙක්ෂා, උපෙක්ෂාගාය දෙදැනී;
සූජුනුදෙදුය, පාමොක් උසුන්වන්නයි; අවිව්‍යාන, ඉ
වන් එයින්; පාරිසුදුච්චිවකා, පිරිසුදුලොහාවියින්; තායෝ, තුන්දේදී
මැනි.

410 සුතුදෙදුසොව සඩකස් අධිවිදාහැරපාසරෝ, දූගලසේව සෙසානා පාරසුඩ්බිරපාසරෝ.

411 පුබිකිවෙත පුබි කරගෙන * පත්‍රකාලෙල සමානිනේ සුතුනා උදිස්සනි සඩකා පස්වීමා සො එහාවෙනා.

410 සුතුදෙදුසො, පාමොස්ලසුරවනපාපොහාය; සඩකස්ව, සඩහැවමය; අධිවිදාහැරපාසරෝ, ඉවත්පාහොය; දූගලසේව, පුදෙලයාහැවමය; පාරසුඩ්බිරපාසරෝ, පිරිසුදුපාහොයාය; සෙසානා, සෙසු තුන්දෙනාහැවමයි.

411 පුබිකිවෙත, (ජනාරෝවනාදිවූ) දූවිකානුද; පුබිකරගෙන, (සම්මුජනාදිවූ) දූවිකරණද; පත්‍රකාලෙල, (ලැපාසරාදිවූ) පාපත්‍රකාලයද; සමානිනේ, පිළියෙලකළකළුනි; සඩකා (වනුලිනිනාදි) සංසනෙමේ; සුතුනා උදිස්සනි, පාමොස්ලසුරවත්නේය; සො, ඒසුනොදෙදායෙ; පස්වීමා, (නිදුනොදෙදායාදි) පස්පරිදාකින්; විහාරිනා, එහාගකරණලදි.

(සම්මුජනි පදිපාව ව උදාකං ආසනෙන ව,
ලැපාසරාස්ස එනානි පුබිකරණන්නා වුවවනි. †

ජන්ජාරිසුඩ් උදාකං හිකුණාගණනා ව ඔවාදේ,
ලැපාසරාස්ස එනානි පුබිකිවතන්නා වුවවනි. ‡

“සබ්පරදීම් කතනාබිං පුබිකරණං තදානනාරං කතනාබිං දුබිකිවතනාම්.” §

ලැපාසරෝ යාචනිකා ව හිකුණා
කම්මුප්පනා හානාගාපනානියෝ ව,
නැව්‍යනි ව්‍යුත්තියා ව දූගලලා,
නසම් නාහොතානි පත්‍රකාලෙලන්නා වුවවනි. ¶)

* පුබිකිවෙත කරගෙන —අුතැම්.

† භාම්දමද, පහන්දාල්වීමද, අසුත් පැනවීමද, පැත් තැවීමද, යන රෙම් සහරවත්තු සංස්කෘතියෙහි රැස්වීමෙන් පළමු කටයුතු බැවිත උදාපාසරායට දූවිකරණයයි කියනුලැබේ.

‡ ජන්ජාපා පාරසුඩ්ස ගෙන් රුමද, හෙමනාදි න්‍රිච්ච සාතුන් යෙ උකාශකිරීමද, හිසුල් ය සාඛකිරීමද, හිසුල් මීත්වදියුතුනු අවබාදුනයද, යන රෙම් පස්වීකළම්යෝ පානීමොස්සාදෙදායෙන් පළමු කටයුතු බැවිත උදාපාසරායට දූවිකානුයයි කියනුලැබේ.

§ දියල්ලට පළමුව කටයුතුයෙද දූවිකානුම් රුව අනතුර ව කටයුතුවූයෙද පුවිකානුම්.

¶ න්‍රිච්ච උදාපාසරා දිනයන් අතුරෙක් එක්කර එක්කීම්මද?

412 එහා ‘නාරායෝ සංඛ්‍යීපෙනු’ උදාහේ, එනිවිරහො,
එටරෝ ඉස්සුරු එසු උදෙශයෙන් හිසුවා,
මිසදෙසු’හි වූත්තහතා අවහනනො’පිටවහි.

413 ආහවේෂයුද් යදී සමා උදාහේනො’ම රෝකිකා,
රුදාවිකිං ත්‍යා පුරුදාවිකිං සොකඩුමටසසසකා.

(නිජභූදෙසු, පාරාජීකුදෙසු, සංඛ්‍යීයෙසුදෙසු, අනියතු ගෙදෙසු, ප්‍රසාදුදෙසු, යයි මෙසේවින් පසෙක්වේ.)

412 අනාරාය විනා, (රාජනාරායාදී)අනාරායන් නැත්ව; සංඛ්‍යීපෙනා, සංඛ්‍යීයෙන්; උදෙශයෙ, පාමොක උජෙදීමේ; එනි වාරිනො, වලකනලදීදෙය, එසු උදෙශයෙසු, මේපස්වැදුරුම් උදෙශයෙන් අනුරෙහි; එසු, දෙහාසේයේ; හිසුවා, තුගසෙයේ; එසුදෙසු, වනපෙන්කාලුම්; එරෝව, බෙරම; ඉස්සරෝව්, (පාමොකව) ඩිමියයි; වූත්තහතා, වදාලුහෙයින්; අවහනනොහැකි, නැමනෙනුතුතුකාලියි; වටිනි, (අනාරායවිනාම් සංඛ්‍යීයෙන් උදුසුක්වීම්) වටි.

(අනාරායන්ම්. රාජනාරාය, ටොරනාරාය අක්‍රානාරාය, උදාකනාරාය, මතුසසනාරාය, අමතුසසනාරාය, වාළුනාරාය, සිරිංසපත්තාරාය, ඒචිනාතාරාය, බහුමටරායනාරාය, යනමේ දැය යයි)

413 උදාහේනො, (පාමොක) උපුරුවනසද; සමා, (අවාකික යන්නා) සමවුහෝ; අම, නැවත; රෝකිකා, මදවුහෝ, (අමුතා මහණනු) යදී; ආහවේෂයුද්, ඉදින අවිනම්; (යා,) යම්ක; උදාවිකිං, උපුරුවනලදද; තා, ඒ; පුරුදාවිකිං, මනාකොව උපුරුවන ලද; අපසෙකසකා, නො෋ඳුඡුහින්; සොකඩු, (අවාකිකයන් නා එකව ගිදි) ඇධියසුතුයි.

සංඛයාවියින් අතුස්ථිතාවු (සහරනමකගේ පවත්) යම්පමණ හිස්සුතු කම්ල්පාතාවුවාතු අන්පස නොහැර එකයිවාවෙන් සිටි යානුද, ඔහු සමානවාත්තුකාපනන් ඇත්තාතු නොවෙන්ද, සිමින් බැහැරකටපුතුවු(ගහබි, හිකුවුන්, සිකඩුමානා, සාමලෙන්ර, සාම ගෙන්ර, සිකබාපවත්තාතාක, අන්මවස්ථාපනාතාක, අපතන් යා අද්‍යසහෙ උක්කිතාතාක, අපතන් යා අපටිකමේම උක්කිතාතාක, පාපිකාය අපටියා අපටිකමේම උක්කිතාතාක, පැම්බික, එයෙක්වාසක, ගිජ්‍යීයප්‍රානකනාතාක, නීරව්‍යනාගතා, මානුසාතාක, පිතුසාතාක, අරහනාසාතාක, හිකුවුල්දාය ට, සාසහෙදක, ලොඹිතුප්‍රාදක, උහනොබ්‍රස්ථාතාක, යනා) එස්ථියිපුදාත්‍යන් එහි නොවෙන්ද, යනමේ සිංහැනුගෙන් සංක්‍යීතාවුයේ ප්‍රාප්‍රා
කාලයයි, සියනුලුබේ.

- 414 උදිවිම්හෙන සකලායේ, කවචපුවිනාය වී,
පාරුපුද්‍රානීං කරෙයේ, සං සනාධිකෝ බැඩුකා'අ වේ,
කනා සබැතිකපෙපසු පුබැකිවලට පුහු'දිසේ.
- 415 ආචාරිකානා ප.ණ්ඩරසො ඉතුරුනා සවේ 'නාරෙ,
සමා'නරේ'නුවහන නැතු පුරමානා සවේ'චිකා,
පුරමා අනුවත්තන නැතු තොසා සේසේ'පා'යනායේ.
- 416 ආචාරිකානා පාරිපදෙ, ඉතුරුනා උපොසරේ,
සම්පේරාකානා සාමූහිං මූලවිදා දෙනතු කාමනා,
බහිගහනා න කාතබෙනා නොවේ දෙනති උපොසරේ.

414 උදිවිම්හෙන,(පාමොඡ) උපුරුමා තුනකෙනෙහිහේ; ස
කළායවා, භැම්දෙනාහේ; එකවිවාය, සමහරකොහොතුන්හේ;
උචිනාය, නැගිචිච්චද;(අගවේශය,) සමහේ; මදහේ අවුතුසං
සයාආනම්; එසං සනාධිකෝ, එ පොහේකළවුත් කෙරෙහි; පාරුපු
ති; කරෙයා, පරුපුස්(පොනො) කරන්නේයි; අථ, නැවත; බැඩුකා
වේ, ඉදින් (අවුතුමගුනු) බොහෝවුනම්; සබැතිකපෙපසු,
“උදිසහෙනා උදිවිම්හෙනා” යනාදියලු විභාගයන්හි; පුබැ
කිවල් කනා, පුල්කිනාය කොට; පුන, නැවත; උදියේ, (අදි
යෙනිපවත් පාමොඡ) උපුරුවන්නේයි.

415 ආචාරිකානා ආචාරිකයන්ට; පණ්ඩරසො, පණ්ඩරසිපො
හොය; ඉතුරුනා, අගනැතුකයන්ට; සවේතරෙ, ඉදින් නුදුස්
වන් පොහේ විනම්; සමා, සමහේ; (රාජා, මදවුහේ;) ඉතු
රෙ, අගනැතුකයේ; පුරමානා, ආචාරිකයන්ට; අනුවත්තන නැතු,
අනුවෙන්තවා; (“අජ්ජ්පොසරේ පණ්ඩරසො”යි, පොහේ කර
න් කළුහි ඉවසන්වා) සවේතිකා, ඉදින් (අගනැතුකායේ) බො
හේ වුනම්; නොසා, එ අගනැතුගයන්ට; පුරමා, ආචාරිකයේ;
අනුවත්තන නැතු, අනුවෙන්තවා, (“අජ්ජ්පොසරේ වාතාද්දසො”යි
පොහේ කරන්කළුහි ඉවසන්වා;) සේසේපි, ආචාරිකයන්ට තු
දුස්වස්පෙළානාය අගනැතුගයන්ට පණ්ඩරසිවික්කල්හිදු; අයනා
යේ, මෙමනයයි.

416 ආචාරිකානා, ආචාරිකයන්ට; පාරිපදෙ, පැමුවිද්වස්; ඉතු
රුනා, අගනැතුගයන්ට; උපොසරේ, පොහේද්වස්ලිනම්; මූල
විදා, ආචාරිකයේ; සම්පේරාකානා, නමන්හා සම්වුහේ; මදවු
හේ අගනැතුගයන්ට; සාමූහිං, කායසාමුශ්‍රය; කාමනා, (න
මන්ගේ) ඉව්‍යායෙන්; දෙනතු, දෙන්වා; නොවේ දෙනති, ඉ
දින්. නොදෙන්නම්; බහිගහන්න, (අගනැතුගයන් එහින් සි
මින්) බිහුරොයාස්; උපොසරේ, පොහාය; කාතබෙනා, ක
විසුන්නේයි.

417 దెడయా'నిల్చాయ సూమణిం బిభ్రష్ట లింగి లూ లిపే,
అంతాన్నకూనాం పారిపదె లిపమెంప నాయం నాయం.

418 సూలెయః ష్టున్నాం సంలిపు అసూలెంపాస్య ద్రుణకుపిం,
సత్తమిచ్ఛేత్తుం పద్మిపెపుం పాషణ్డుపెపుం ద్వుకూషునాం,
నా కారెయః కుపొ కులెలూ మహాపెరెన పెచినో.

417 బిభ్రష్ట, (అంతాన్నకుపిం) లోహేంకల్పి; అనీల్చాయ, అనీల్చాయెన్నాప్తి; (నోకల్మినిచేంద్రి) సూమణిం, (కూయ) సూమగ్రుయహేం, దెడయః, ద్రుణకుపించియ, లింగిలూ, పిప్పి (పిప్పిపి) లోపి; లిపే, యనమెంది; అంతాన్నకూనాం పారిపదె, (అప్పాడికుపిం పోహేంద్రుపి) ఆయ న్నాయపిం ప్రాల్మికల్పి; నాయం, లెంకీనాయ; లిపమెంప, లెంజెంప, నాయె, ద్వుకెంపది.

(“రూబి పనా తీకివెల అప్పాడికుపాం చుంబ్యునాం పత్రిశుర్మిషు; హూని అంతాన్నకూనాం పారిపదె, జిలెవెల అప్పాడికుపి బిభ్రష్టయ హోన్నాం-రెంసులెవెల జమయం హోన్నాం అంతాన్నకెంపి అప్పాడికుపాం సూమణి లూ ద్వుకుబుం నీసిం లూ గాహాబుం, జిలెవెల అంతాన్నకూ బిభ్రష్టయ హోనాని అంతాన్నకెంపి అప్పాడికుపాం నా అసూమా ద్వుకుబుం సూమణి, అప్పాడికెంపి నీసిం గణబుం ర్మిపెంపాం కూనాబుం,, * యధ్య పెలది.)

418 ష్టున్నాం, (కుపొ బిష్టుర్మివన) పామోషుం, సూలెయః, (పరిషండ్ర) అంజెంపనేయః, సూలిపుం, ద్వుకుబుం, అసూమిపుం, నోఅంజెంపనుం నూగపి, ద్రుణకుపిం, ద్రుణల్కుబుంలేవి; సత్తమిచ్ఛేత్తుం, (పోహేంకైయ) అతి ద్వుకుబుం, రెండితపుం, పాహపుంగయపుంది; పాషణ్డుపెపుం ద్వుకూషునాం, (నాఱు ప్రాపును లోపి) ప్రాపులు అష్టుపుంపులువుది; మహాపెరెను మినమెర్చిపుల్లిదిను; పెచినో, లెంహెయనాల్ముంపుల్లి; అపులెల్లు, కోమిల్ని మిను; నాకారెయః, నోమెకెదేనుంపుల్లి, నుంపు, లీజెంప (ద్రుణల్కుబుంలేవి.)

* మహాతుని లెం ర్మిపెంపాం కామియెన్ని లనూని అప్పాడికుపాం జ్ఞాపులు లెంపాంతుల్మివెల్లి అంతాన్నకుపిం ప్రాల్మియ లెంద్రు, ర్మిని అప్పాడికుపుం ఉన్నాలోహేం లెంపనామి అంతాన్నకుపిం ర్మి కింపు అప్పాడికుపిం సూమగ్రుయ నోకల్మినిచేంద్రియుపుం నీయ, అప్పాడికుపిం కింపు పిప్పివు హోషుం ర్మిపెంపాం కపుష్టుపుల్లినేయ.

419 සමම්පේනු, පදිජෙපෙනු, පඩිජෙපෙනු, ද්‍රකාසනා,
ගණකුත්ති, උපෙනුව, ව්‍යාපාරීන් තිනු, පොසත්‍රේ.

(48) “පුණුතු මේ අයසම් තානා අජ්‍රේ, පොසත්‍රේ යහු, යෝම් තානා
නා පහතකලා, මයා, පාරිසුඩ්බිං උපාසත්‍ර කරයාම”

420 එකංසා උනතාරයසඩා කනු, එරෙන උක්‍රීටිං,
නිඩිඳිත්තා, සුජ්‍යලිනෙනා, ව්‍යාපාරය ප්‍රමුදිරියා.

(“සවේ ආභ්‍යන්තා, සම්මුජ්‍යත්තා, නාවකාලිකමටි නැඹහති සාබා
හනා, කාපියා කාරෙනු, සමම්පේනුවිං, නමටි අලභනායායා
ලඛිතපියා, නොති—අසනු කට්ටාරකෙපි හටිකා
යොපි පස්සුජ්‍යාලෙනු, වයනි, නටිකාසුපි අසනි සාබාහඩා
නී කපියා, කාරෙනු, පස්සුජ්‍යාලෙනුවිනි, කපියාසනාරසා, අලභනායා
ලඛිතපියා, නොති—සවේනෙලාදිත්තා නයු පරියෙකි
හන්තාත් පරියෙකින්, අලභනායා ලඛිතපියා, නොති, අපි ව
කපාලේ අභිපි රාලෙනුවිං” * යනු අවුවායි.)

419 නිනි, තුන්දෙනාවියිත්; සමම්පේනු, (පොහෝගෙය) නෑ
මද; පදිජෙපෙනු, පහත්නානා, ද්‍රකාසනා, (නගත්පැත්ත බොනා)
පැත්තා, අසුත්; පධිජෙපෙනු, එලුවා තබා; එවා, මෙසේ; ගණ
කුත්ති, ගණකුත්තිය; උපෙනු, තබා; උපාසත්‍රේ, පොගා
ය; කනාබොබා, කට්ටාත්තිනෙයි.

(48) (පණුරුයි පොහෝ විනම් “පුණුතු මේ අයසම් තානා අජ්‍රේ පොසත්‍රේ ප්‍රත්‍රාස්ථා” යනාදිත සූතිය නිවියුතු, තුදුය්
වක් පොහෝ විනම් “අජ්‍රේ පොසත්‍රේ ව්‍යානාදාස්ථා”යි යෙදියුතු.)
ආයසම් තානා, ඇව්‍යානු; මේ, මාකියත්තාස්; පුණුතු, අසත්තා;
අයේ, අද; උපාසත්‍රේ, පොහෝද්වෙසය; යදී, ඉදින්; ආයසම්
තානාතා, ඇවනුත්තා; පනතකලා, (පොහෝකම්) සපත්කල්ඇත්
නෙතිනම්, මයා, අපි; පාරිසුඩ්බිං උපාසත්‍රේ, පිරිසුපුපුපොහෝ; ක
රෙයාමාති, කරත්නෙලු; (යනුමෙහිඅපුයි)

420 උනතාරයසඩා, පොරෝණව; එකංසා කනු, එකස්කොට

* ඉදින් අනවනලද්දේදේ තාවකාලිකවශයෙන්ද හෙවත් තාව
නැදෙනාබෙක් මුස්නාක් නොලබානම් අනුකූල්‍ය කැපකරවා නෑ
මදියුතු, එයදෙනාලබන්නාහාව ලැබුනාක් කැපවේ—අසුත් නෑ
නිකුල්දී කළාලදේ තුපුදාපත්වත්ව වට්, තවද නාහිකුල්දී කොල
අනු කැපකරවා පැණවියුත්තාග්‍රහ-කැපකරුවෙකු නොලබන්
නාහාව ලැබුනාක් කැපවේ—ඉදින් නෙල්අදිය නැත්තෙනම්
සෙවියුත්තාග්‍රහ සොයා පොලබන්නාහාව ලැබුනාක් කැපවේ,
වැලිදු කබලෙකි නිනි දුල්ලියුතු.

“పరిష్కారు అఱం అవ్విసో పరిష్కారుని లం బారెర్టా” నీ చిడె యావునుగిం.

421 జమియుప్పజీవిరాతోను కై నాలెనొపుత్తికు,

“పరిష్కారు అఱం అవ్విసో పరిష్కారుని లం బారెర్టా” నీ విడె యావునుగిం.

422 లిష్టు తెలుగు కుచును కునెవుతుత్తిసో నాలో.

“పరిష్కారు అఱం అవ్విసో పరిష్కారుని లం బారెర్టా” నీ నీపు నుఱుం లినునునొ.

423 నాలెను తెలుగు నీనును లుమిసు ల్రదిరియో.

“పరిష్కారు అఱం నునొ పరిష్కారుని లం బారెర్టా” నీ.

424 ప్లాషిటివిం ఓమిపెచ్చు అవిచెంచెయువుతెంకనో.

“అచ్ మె ల్రపోసరెర్చు పత్తున్చరసో” నీలు “పున్నాధ్యాసో” నీలు “అవిచీతి” నీ వినునుగిం నొమె పుబెంచు ట్రికువిం.

బిగుపూ, గౌరెను, మహల్లనుతీపిను, ల్రిస్టువి (క)ం నిచింభు, అ లిల్లెలుపు తిడి; అష్టల్పి పాశుయి, ఆదిలి బ్రెడు, కెను, లె దెడె ను; లుమి స్ట్రుట్రియు, మెంచే కియప్పుతున్నాడి. పరిష్కారు అఱం అవ్విసో పరిష్కారుని లం బారెర్టానీ, “పరిష్కారు అఱం అవ్విసో పరిష్కారుని లం బారెర్టా”దీ; యావునుగిం, తుఫ్యల్సు; లడె, కియను నెప్పది. అవ్విసో, ఆల్విన్సనీ, అఱం, లమి, పరిష్కారు, పింప్లుట్టి, ప రష్టువుని, పింప్లుట్టయది; లం, లూ, బారెర్పి, దారల్సి, ఉల్కాల్వి. (యిప్పెమె తిఫ్ఫానీది)

421 జమియుప్పజీవిరాతోను, (డివిర్, శికచ్కితిమి అడిలిసిపు) నీతి ప్లాటిషానుసార్ఫీనీ; నాలెను, పుతుమణి అన్నతీపిను, కెను, లె దెడెను; లుమి, మెంచే; రగ్గియు, కియప్పుతున్నాడి. పరిష్కారు—పె—బారెర్పి, ది యావునుగిం, తుఫ్యల్సు; లడె, కియనునెప్పది.

422 లిష్టు, దెడెనుఅన్నరెనీ, తెలుగు, మహల్లనుతీపిను, కుచు నొని, (ప్లాటికరణ్ణది) కువిస్తు; కయ్యు, కొవి, నాలో, పుతుమణి, లుమితీపెయు, పరిష్కారు—పె—బారెన్సు, ది మెంచే కియప్పుతున్నాడి.

423 నాలెను, పుతుమణి అన్నతీపిను, తెలుగు, లుమిల్సన్సు, పరిష్కారుని, తుఫ్యల్సు; లుమిల్సన్సు, (పరిష్కారు—పె—బారెర్పి, ది) మెంచే, ల్రెడ్సిర్యుయో అష్య, కియప్పుతులునుచెప్పయ.

424 లేకు తుద్దకల్పామహాను; ప్లానికిల్లం జమిపెచ్చు, (అమిల్చ నూడి) ప్లాటిషానునీలుమి, లుమి, ఉంచే; అవిచెంచుయు, ఉల్కపునెప్పది. అచ్ మె ల్రపోసరెర్చు పత్తున్చరసోనీలు “పున్నాధ్యాసో” నీలు “అవిచీతి” నీయాహ్యు, (తుద్దఁల్సిప్పుల్లి) “అచ్ మె ల్రపోసరెర్చు పత్తున్చరసో”

- 425 යස් වසන්ති වනානාරෙය තෙයා වා යදී වා දුවේ,
පාරිසුඩ් හරිනුවන එකෙකසයි, හරිනරේ,
තාන්ත්‍ර උපායරා සඳිරෝ දියා ආපනි දුකකට්වා.
- 426 වෙශ සමගෙහෙ වෙශෙනා, තී සංස්ක්‍රීතෙනා වීමනිසය වා,
දුකකට්වා කරෙනා භෙඟ, මිපායෙන ප්‍රිලලවවයා,
වෙශ සමගෙහෙ නා, පනි සමගෙහෙ ඉත් සංස්ක්‍රීතෙනා.
- 427 උක්කි තාකසය ගහවිසය සෙසානා සහ බලිම්හා,
පාරුජිකසය, ‘හබිසය සිකඩානික්කි තාකසය ව.
- 428 නිධිනාපරිසායස්ථා සහාතා පන්තිකෙනා නත්,
ඡන්දන පර්විසේන පාතිමොකඩ න උදාදියේ.

දැනු ඇතියාම්” සියාහේ, වනානාබිං, සියුමුත්තයේ, නොවේමි
වෙශයා, ඉදින් නොයිවානම්; දුකකට්වා, දුකුලාවේ. අජ්‍ය, අද;
මෙ, මට; උපාසරෝ, පෙළාගාය, පත්‍රාරෙසානිවා, පණුරසි
යයිහේ; වාතාදාසානිවා, වාතාදාසියයිහේ; අවධ්‍යාමිනි, ඉවත්.
(යනුමෙති අඩියියි.)

429 යප්, යම්විහාරයෙකුති; වනානාරෙ, සතාරදෙනෙක්හේ,
තෙයාවා, තුන්දෙනෙක්හේ, දුවේවා, දෙරදෙනෙක්හේ; විය
නති, වෙසසදා; (තුප්), එව්‍යාරයෙනි; එකෙකසය, එකස්එකක්
තුළේ; පාරිසුඩ්, පිරිසුඩ්; හරිනුවන, ගෙණුහුර; ඉත්තිනරේ,
(තුන්දෙනෙක දෙරදෙනාක එක්කෙනෙනාය යන) අතින්අතින්
මහජ්‍ය; තා තා උපාසරෝ, (සහපෙළාගාය ගණපෙළාගාය පූ
ඕල්පෙළාගාය යන) ඒ ඒ පෙළාගාය, යදිකයිරෝ, ඉදින් කො
ලේවුනම්; දුනකට්වනානි, දුකුලාඇලුනි; සියා, වන්තනියි.

430 වෙශය, වැශියසඩියාකෙරෙහිදී; සමගෙහෙ, සමගසඩියා
කෙරෙහිදී; වෙශානිසඩිනො, වැශියසනසංඛ්‍යාතනානවදා,
වීමනිසයවා, වීමනිදාතනාහවදා; දුකකට්වා, දුකුලාවේ; භෙඟ, මිපා
යෙනා, (නොඅහිස්ස ඇ, රුවවදානාදන “නසයනො නෙ එන යා
ස්නෙනා නෙ කො නොහි අනෝ” යන) බිඳුනාඅභ්‍යායන්, සා
රෙහෙනා, (පෙළායා) කරන්නාහට; ප්‍රිමුවවයා, තැලුසිවෙමයි;
වෙශය, වැශියසඩියාකෙරෙහිදී; සමගෙහෙ, සමගසඩියාකෙ
රෙහිදී; සමගෙහෙඉති, සමගයනා; සංස්ක්‍රීතෙනා, සිත්දාතනානි
වි, අනාපනති, ඇවුත්නැති.

427-428-෋ක්කි තාකසය, උකෙවිනික්ම් කරන්ලද්දහුලියින්ද; ය
හවිසය, ශිශිම්නිසකුලියින්ද; සෙසානාන්සහ බලිම්හා, (ශිෂ්‍යානුම්ස)
සෙපු සහ බල්කයන්වියින්ද; පාරුජිකසය, පරිජිඅවන්නානුම්
සින්ද; අහබිසය; (පණ්ඩාදි) අහව්සුදකලයන්වියින්ද; සිකඩා

429 ඇදෙසයිකානා! පත්‍රානා. නා එකතුවන වේම්ති,
අතුපොසරේ පිට වා කාතු පොසරේ නව කුපති.

නිශ්චයෙහු කසයුව, සිකපස්ලේංඡල්පූල්පිනියුද්, යනමෝගු එයිනු; නියිතාධැස සායන්ත්ව, හිඳි තාලදී පිරියන් ලිංද; තුරා, එසේම, සහායාප තුනිකො, ව්‍යුහායනාග ඇව්, ත ඇති සායන්යාද; පර්වියෙළුන ජ්‍යෙෂ්ඨ නා, ලැකියදද ඇතිවිද; පාතිමොක්කිං, පාමොක්; තලදීසේ, නො උසුරුවන්නේයි.

(“වතුන්බේ, පාරිවාසියා පරිසජාරිවාසියා රහතිපාරිවාසියා තේ පාරිවාසියා ආරක්ෂාසයාරිවාසියන්හි, පරිසජාරිවාසියා නාම් හි ක්‍රුෂ්‍රී කෙනෙහිදෙව කරන්නීයෙන සහිපතිතා ගොන්නි, අට මෙ කො වා උඩිනැන් උස්සාරුණ වා කැඳිරින් මුළුපාසාවා අරුක්කාස්‍රී රනානා ආචචිත්තන්හි, හික්‍රී අනෙනාකාසේ අයා අස්ස්ස්ටූ ගච්චලා ‘නී ජන්දා අමේස්සල්ත්නාව උඩිනැන්නි’ ඉදාන් පරිසජාරිවාසියා, යැයි ශ්ල්වා ‘ප පරිසජාරිවාසියා ජන්දාස් පන අව්සුව්හා කම්මෙන් කානු තුන් වට්ටනි, පුළා හික්‍රී උපොයට්තිදිනි කරසාමා’ ‘නී රහතියා සහි පත්‍රාවා යාව සබඳා සහිත පනෙන් නාව බම්මෙන් දැන්සාමාවා නී එකං අපේක්ෂකන් තැස්මා බම්මකර් කරේනෙනායෙම් අරු ගෙන් උගින් සවේ වානුදැසිකා උපොයට්තා කරසාමා’ ‘නී ති සින්නා පත්‍රාන්තරසා’ ‘නී කානු වට්ටනි, සවේ පත්‍රාන්තරසිකා කානු තියිනා පාවිපදේ අනුපොයට්තා තැන් වා වට්ටනි, අස්ස්ඩ්ටූන සඩ්ස්කිව්වා කානු වට්ටනි, ඉදාන් රහතිපාරිවාසියානාම්, පුළා හික්‍රී කිඳුදෙදෙව අඛ්‍යානානාදිස්සකම්මෙන් කරසාමා’ ‘නී තියිනා ගොන්නි, තහෙළු කො තක්විත්තායින් කො හික්‍රී එව්වා විද්‍යා ති, අරු තාක්විතානා උරුණු මා ඉම්ම කම්මෙන් කරෝරාති, තෙ තා සේ වට්ටනෙන ජන්දා එස්සාපේරේත්තා තැප්පේම් තියිනා ගොන්නි, අට් සේස්සු ආගන්තාවා “නාක්විත්තා පත්‍රානාගාන් අසේයා බාලා උ උප්පිවානා’ ‘නී’ කිං තික්විතෙනෙන කරෝරාති ‘නී විද්‍යා ඉදාන් ජන්දා පාරිවාසියා වෙව අරක්ෂාසයාරිවාසියාස්ථාවි, එහැස්ම් පාරිවාසියා පුළා ජන්දාපාරපුව් අනාන්තාව ක්‍රුම්මෙන් නාවට්ටනි”* යනු ඇවුවායි.)

429 ଅପନୀ, ଅପନୀରୁହି, ଅଦେଖାଦିକ୍ଷିତ, ନେମାଦେଖ୍ୟାଦ; ଲେ

* පරිසඟාරවාදීය, රහිතාපාරවාදීය, ජ්‍යෙෂ්ඨවාදීය, අජ්‍යාසයඟාරවාදීය, පාරිවාදීය සිව්වුදුරුම්වෙති. පරිසඟාරවාදීනම් කිසික වූපුන්හේ හෙතුකොටගෙන හැඳුනු යුතුවාදුවේදී, එකල් යි මේඛයහෝ නැගේද උසසාරණයක හෝ කෙරේද මතු ප්‍රයෝගෝ ගලාඕන්ද හැඳුනු මෙහින අවකාශනිත අත්තා තැබ්ව යුතු ජ්‍යෙෂ්ඨවාදීය තොතුරුම් නැඩිවිජ්‍ය මේ පරිසඟාරවාදීයයි.

- 425 යන් වසන්ති වහනාරු නෙයා වා යදි වා දුෂ්චේවී,
පාරිසුඩ්ඩිං ගරිභාන එකෙකුසයි'තරිතරේ,
හාන්ත් උපොසථ් කැඳිරුම දියා අපහති දුකකටවූ.
- 426 වගෙන සමගෙන වගෙනා'තී සක්ෂිතෙනා විමතිස්ස වා,
දුකකටවූ කරුණෙනා ගෙහුවිප්පායෙන ප්‍රිලලටවයා,
වගෙන සමගෙන තා'පත්ති සමගෙනා ඉතු සක්ෂිතෙනා.
- 427 උක්කි තාක්ස ගහවිසා සෙසානා සහඛබම්තින්,
පාරුජිකසයා 'හබිසා සිකඩාතික්කි තාක්ස වි.
- 428 නියිතනාපරිසායස්වා සහාතා පත්තිගෙන නත්,
ඡන්දන පර්විපෝන පාතිමාකඩ් න උදිසේ.

අදාශා අවිවිධාම්" කියාහේ; වහනාබිං, කියුපුතුඩි; නොලේක්
ලේකියා, ඉදින් නොයිවාහම්; දුනකටවූ, දුකුලාවේ. අජ්ර, ඇද්;
මේ, මට; උපොසථ්, පොගාය, පත්තුරසාත්වා, පැණුරසි
කැඳිහේ; වානුදාසාත්වා, වානුදාසියයිඳිහේ; අවිවිධාම්ති, ඉවත්.
(යනුමෙති අඩියි.)

429 යන්, යම්විහාරයෙක්ති; වහනාරු, සතාරදේනෙස්හේ;
තෙයාවා, තුනදේනෙස්හේ; දුවේවා, දැඳඟනෙස්හේ; වය
නති, වෙසෙදද; (තුන්,) එත්හාරයෙනි; එකෙකසයා, එකස්ලිකස්
හුජේ; පාරිසුඩ්ං, පිරිසුඩ්; ගරිභාන, ගෙණුහුර; උකරිතරේ,
(තුනදේනෙක දේදේනෙක එස්කෙනෙනා යන) අතික්තාතිස්
මහජනු; නා නා උපොසථ්, (සයපොගාය ගණපොගාය පු
ශුල්පොගාය යන) ඒ ඒ පොගාහාය; යදිකැඳිරුම, ඉදින් ගෙන
ලේඛුනම්; දුනකටවාහති, දුකුලාඇවැනි; සියා, වන්තනියි.

430 වගෙන, ව්‍යිෂසඩිසයාකෙරේහිදි; සමගෙන, සමගසඩිසයා
කෙරේහිදි; වගෙනාතිසක්ෂිතෙනා, ව්‍යිෂයසනසංයුෂ්තතාහවදි,
විමතිස්සවා, විමතිඅත්තාහවදා; දුනකටවූ, දුකුලාවේ; ගෙහුවිප්පා
යෙන, (නොඅඩිස්සු තු ඇත්තිවදුනදාන "නස්සෙනෙන නෙ වින
ස්සනෙකා නෙ කො නෙහි අනෝ" යන) විදුනාඅභිප්‍රායෙන්; කා
රෙහෙනා, (පොගාහේ) කරන්නාහට; පුෂ්පවිවයා, තුලුයිලේවි;
වගෙන, ව්‍යිෂසඩිසයාකෙරේහිදි; සමගෙන, සමගසඩිසයාකෙ
රේහිදි; සමගෙනාඉති, සමගයනා; සක්ෂිතෙනා; සිත්තැත්තාහ
ව; අතාපහති, ඇවැනිනැතුති.

427-428-෋ක්කි තාක්ස, උකෙවිතිකම් කරණලද්දහුලිසින්ද; ග
හවිසා, ශිහිම්තිසකුලිසින්ද; සෙසාන්සාබම්තින්,(හිසුජුලුත්ස)
ගෙපු සහඛබම්කයන්ලිසින්ද, පාරුජිකසයා, පරිජිට්වනනතුලි
සිජ්ද; අහබිසයා; (පත්තිකාදි) අහව්සපුදකලයන්ලිසින්ද; සිකඩා

428 අදෙසයින්වනා!පන්නා. නා'ලිකන්වන වේමති,
අනුපොසරේ'ප වා කාතු පොසරේ නව කැපති.

නිහාවීහාකසුව, සිකපස්කුවනුවියින්ද; යනමෝහුවියින්, හි සින්නාදේසායනුව්, හිදිනාලදයිරිසන්හිදි; තරා, එස්ම, සහාගාප භානිසො, වසනුයනාග ඇට්, ත ඇති සංසායාද; පරවුහෙන ජ්‍යෙෂ්ඨ න, ලැකියදූතැනිවද්; පාතිමොකඩ, පාමොස්; නාලදිසේ, නො උසුරුවන්නේයි.

(“වතුවෙබා පාරිවාසියා පරිසපාරිවාසියා රහතිපාරිවාසියා ජ්‍යෙෂ්ඨ පාරිවාසියා ඇඟ්ඹාසයයාරිවාසියාන්, පරිසපාරිවාසියා නාම හි කුඩා කෙනාමිදෙව කරනීයෙන සත්තිපතියා හොඳන්, අට මේ සො වා උබිජනි උස්සාරණ වා සැයිරති මත්තුසාවා, අජේක්කානු රන්නා ආතච්චන්, ස්කුන් අභ්‍යනාකාසො අයා අස්සුනු ගැඋළමා ‘නී ජ්‍යෙෂ්ඨ අවිස්සාරීත්ව උබිජන් ඉදා පරිසපාරිවාසියා, යයිනි ස්කුන් එස්ථානි පාරිසපාරිවාසියා ජ්‍යෙෂ්ඨ පන අවිස්ස වේත්තා ක්‍රම්මා කාතුව වත්ති, පුන හිකුඩා උපොස්ථාදිනි කරස්සාමා’නී රුතියා ස භානි පත්‍රියා යාච සබඩා අත්තිපතනන් නාව බ්‍රම්මා දුන්ස්සාමා නී එකං අජේක්සන් නාසම්ම බ්‍රම්මකර් කරේනෙනායෙව අරු ගොන් උත්තාවිත්ති සවේ වාත්තුදැයිකා උපොස්ථා කරස්සාමා’නී නී සින්නා පත්තුරසා’නී කාතුව වත්ති, සවේ පත්තුරසිකා කාතුව නීයින්නා පාවිපදේ අනුපොසරේ උපොස්ථා කාතුව න වත්ති, අ ස්කුන්වුපන සබ්බකිවා කාතුව වත්ති, ඉදා රහතිපාරිවාසියානාම, පුන හිකුඩා කිස්ස්දෙව අභ්‍යනාතාදිස්සකම්මා කරස්සාමා’නී නීයි නාවා ශොඳු, තැනු, කො නකඩාතාදිකො ස්කුන් එව් වද නී, අරු නාකඩාතාදා උරුණ් මා ඉම්ම ක්‍රම්ම කරෙයානී, නො න ස්ස වවනෙන ජ්‍යෙෂ්ඨ එස්සාරීත්තා නුප්පේව නීයින්නා හොඳන්, අට්, ස්කුන් අභ්‍යනා ‘නී කිස්ස්නා පත්‍රිමානෙනානා අනෝ බා ලා උපවිතා’නී” ක්‍රම් කිස්ස්නානෙනානා කරෙයා’නී වදති ඉදා ජ්‍යෙෂ්ඨ පාරිවාසියා වෙව ඇඟ්ඹාසයයාරිවාසියානුව්, එකාම්ම පාරිවාසියෙ පුන ජ්‍යෙෂ්ඨපාරිසුඩ් අනානෙනා ක්‍රම්ම කාතුව නවති”* යනු අවුවායි.)

429 අපනා, අවන්දුවුන්, අදෙසයින්වන, නොදෙසාද; වේ

* පරිසපාරිවාසියා, රහතිපාරිවාසියා, ජ්‍යෙෂ්ඨපාරිවාසියා, ඇඟ්ඹාසයයාරිවාසියාදි, පාරිවාසියා සිවිවුදුරුම්වෙති. පරිසපාරිවාසියනම් කිසික විපුන්නක හොඳාවගෙන හිස්සානු රිස්වුවානුවෙදද, එකල් නී මේස්සාගේ නැගෙද උස්සාරණයක හෝ කෙරේද මත්තු ප්‍රයෝග නැගෙද ගොඳාත්ත ස්කුන්නා මෙනෑන අවකාශනාතු අත්තා නකට යමුදි ජ්‍යෙෂ්ඨ මෙනානුරම් නැගිටිහිද මේ පරිසපාරිවාසියාදි,

432 පුබිකිවෙට පුබිකරණේ පතනකලේ සමානීනෑ,
යුපෙනා සැහැනිං සංසේන කතාබෙබිවං පචාරණ.

(49) “සුණු මේ හතෙන සංසේ, අර්ථ පචාරණ, යදී යංසයා
පතනකලේ, සංසේ, පචාරයක”නි

433 එකංසං විවරං කතා නිසිදින්වාන උක්කාවිං,
රේරෙන අජලිං සංඛ්‍යා පෘශ්‍යය සමුදිරියෙය *

නෑයෝ, සහරදේනාහුවද; අක්කඩම්සැස්පචාරණ, අනෙකනා
පවුරණුය, එකයුව, එකංහුවත්නාති; අවිවිංනා, ඉවත්පවු
රණුය; සේසා, (පස්දේනාකෙරෙනි පටන් කරණ) සේසුපවුරණු;
සංසපචාරණ, සහපවුරණු; පමණකි, කටපුත්තියි.

432 පුබිකිවෙට, පුලිකාත්‍යාද; පුබිකරණේ, පුල්කරණද;
පතනකලේ, පාපතකාලද; සමානීනෑ, පිළියෙලකළකල්නි;
සැහැනිං යුපෙනා, සැහැනියන්වා; සංසේන, යංසයා විසිනි; එවං,
මෙසේ; පචාරණ, පචාරණ නොමෝ; කතාබිං, කටපුත්තියි.

(“සම්පරිනි පදිපෙං ව උදකා ආසනෙන ව,
පචාරණය එනානි පුබිකරණනි වුවත්නි.

ඡනුපචාරණ උතුකානා හිකුගණනා ව ඔවාද,
පචාරණය එනානි පුබිකිවිනි වුවත්නි.

පචාරණයාවනිකා ව හිකුව
කමුමප්පහනා සහායපත්තියෙය ව,
නවීර්තනි වර්තනියා ව පුහුලා
තස්ම්නහෙනානි පතනකලුත්ති වුවත්නි.” †

මෙකි සෙයින් දුව්කිරණ පුලිකාත්‍යා පාපතකාල දතුපූතු.)

(50) පුණු මේ හතෙන සංසේ-පෙ-පචාරයා යන්නෙනි
පසලුස්වක නෙවාවික කොට පවරන්නෙන් “සුණු මේ හ
තෙන සංසේ, අර්ථ පචාරණ පතන්තරයි, යදිසංසය පතනක
පලං, සංසේ, නෙවාවික පචාරයා”යි සැහැනිය නිබියපූතු. මේ
වාලිකෙකාව පවරන් “සුණු මේ හතෙන-පෙ-සංසේ වෙවාවි
කං පචාරයා” එකවාවිකෙකාව පවරන් “සුණු මේ හතෙන
පෙ-සංසේ එකවාවිකං පචාරයා”යි සැහැනිය නිබියපූතු. තු
දුස්වක පවුරණුවිට. “සුණු මේ හතෙනසංසේ අර්ථ පචාරණ

* මෙහි අනි පලුම් 420 ගාර්ංමෙන් දතැහැකිබැවින් මෙනෑන
දී නොකියන ලදුයි සිහම්.

† අඩි පෙළමු සෙයින් දතුපූතු “පචාරණය” යනු වෙනයි.

(50) “සඩසං අව්‍යාසා පවාරේම් දිවෙයින වා පූහෙනාවා පරිසංකාය වා වද්‍යනු මං ආයම්හා අනුකම්පා උපාදාය පසස්හෙනා පරිකරසාමි, දිනියම්පි අව්‍යාසා සඩසං පවාරේම්-පෙ-නැතියම්පි අව්‍යාසා සඩසං පවාරේම්-පෙ-පරිකරසාමි”නි.

431 පවාරේනෙනාසු රේරෙපු නිසජ්‍රා කුණුවිකං නාවො,
පවාරේනී සයා යාව උපාදාය පූහෙනාවා අව්‍යායනු;
ප්‍රච්ඡා රූහා සමාපෙනු නාවො සඩසංවුදිරයේ.

(51) “ සඩසං භහෙන පවාරේම් දිවෙයින වා පූහෙනාවා පරිසංකාය වා-පෙ-දිනියම්පි සඩසං භහෙන පවාරේම්-පෙ-නැතියම්පි සඩසං භහෙන පවාරේම්-පෙ-පරිකරසාමි”නි.

435 ඇ,නෙන බලමසාකව්‍ය, කළහෙහි ව රහනියා,
නෙවාවිකාය ඔකාසේසති බෙවිනහාවනො;
අනාරුදෙය දැස්වේ සුතුනිං වන්වා ‘නුරුපනො.

මාතුදායි, යදිසඩසස ප තෙකළලා, සබෝසා, තෙවාලේකං පවාරේයා”යනාදි මිසි න්‍ය වෙති පරිද්දෙන් සුතුනිය තිබියපුතු. භහෙන, වහනය; සබෝසා, සංසනෙම්; මේ, මාකියත්නස්; පූජාතු, අසාවා, අරු, අද; පවාරණ, පවිශ්‍රේය; යදි, ඉදින්; සඩසසා, සගහාව; පත්‍රකළලා, (පවිශ්‍රේකම්) සපන්කල් ඇත්තේවිනම් සබෝසා, සංසනෙම්; පවාරෙයා, පවරකන්ය; යනු මෙනි අපියියි.

(51) අව්‍යාසා, අව්‍යානිති, සඩසං, සංසයා; පවාරේම්, පවරම්; අයම්හා, අපුම්නතු; අනුකම්පා උපාදාය, කුරුණා එන්ස; දිවෙයිනවා, දුටුදෙයකින් හෝ; පූහෙනාවා, ඇපුදයකින් හෝ; පරිසංකායවා, සැකකළදෙයකින් හෝ; මං, මට, වද්‍යනු, කියන් වා; පසස්හෙනා, දක්නෙම්; පරිකරසාමි, (අවන් ඇව්‍යානිති) පහත කෙරේම්-දිනියම්පි, දෙවනවටදී; නැතියම්පි, තුන්වහවටදී.

434 රේරෙපු, මහල්ලන්; උපාදායක්, එලිල්ලෙන්; නිසජ්‍රා, හිදි; පවාරේනෙනාසු, පවරණකල්දි; නාවො, සහමහණ්; සයිං, නෙම්ම්; යාවපවාරේනී, යම්හාසරවරුද; උපාදායිනෙකාව අව්‍යායනු, (එකාස්) එලිල්ලෙන්ම හිඳවා; පූජාරමණ්, පූජානායය; සමාප්‍රානා, නිමවා; නාවො, සහමහණ්; සඩසං, සංසයාහවද; උපාදායේ, (මෙස්) කියන්නේයි.

435 ඇ,නෙන, ගිහිමිනිසුත්තේ දක්දීමේන්ද; බලමසාකව්‍ය, (එ හිසුන්ගේ) බලමසාකරායේන්ද; කළහෙහිව, කළහයයේන්ද; රහනියා බෙවිනහාවනො, රුහුයනෙවුතු බැව්ත්; තෙවාවිකාය, තෙවාලේකාපවුන්ට; ඔකාසේසති, අවකාශයනුතිකල්නී; දස්වේ අනාරුදෙය, දැක්වේඛනාරයද(අ/තිකළුනී,) අනුරුප

(52) “සුණුතු මේ හනෙහා සබැජි, මත්තුසෙසහි උ,නා දෙනෙන් කි, හිකුති බම්මංසාකවල් නෙනාහි කළහා කරෙනෙනාහි, යෙහු යෝගනා රහානි බෙපිනා, සම් සබැජි නෙවාවිකං පවාරෙස්සාහි, අප්පවාරිනොට සබැජි හිස්සාහි, ‘අඩායියා රහානි විහායිස්සාහි’ නි වා-අයා රජනාත්‍යාරෝගා-පෙ-අයා බ්‍රහම්වරියනාත්‍යාරෝගා, සම් ස බැජි නෙවාවිකං පවාරෙස්සාහි, අප්පවාරිනොට සබැජි හිස්සාහි, අඩායි සබැජි ස්ස පනාතක ලලද, සබැජි, මෙවාවිකං, එකවාවිකං, සමානවස්සිකං, පවාරෙයා’ නි.

434 පවාරෙයා ‘නුරුපෙන යථාධිපිතක්ෂනාත්‍යා,
අභ්‍යවේෂයු යදී සමා ආදිකා වෙන් අහාරේ.
එම් නිවතුවනො සො සැත්තාතිං වත්තා පවාරෙයා,

කො, සුදුසුපරිදේදෙන්; සැත්තාතිං වත්තා, සැත්තාතිය තබා, (පවාරෙයා,) පවරුණනෙයි. (කෙසේදෙයන්. ඒ ද්‍රූවන්නේ—සුණුතු මේ හනෙනා—යනාදිත් කිහු.)

(53) හනෙනා, සවාමිය; සබැජි, සංසනෙමේ, මේ, මාකියන් නා, සුණුතු, අසාවා; උ,නා දෙනෙනානි, දත්දෙනා; මත්තුසෙසහි, මහිසුත් එසින්; බම්ම සාකච්ඡනෙනාහි, බම්මසංස්ක්‍රාන්තායකරණ; කළහා කරෙනෙනාහි, කළහාකරණ; හිකුතිහි, මහුණුත් එසින්; යෙහුයෝගනා, බොහෝ සෙසින්; රහානි, රත්තිනොමෝ; බෙපි නා, ගෙට්ටාලදී; සම්, ඉදින්; සබැජි, සංසනෙමේ; නෙවාවිකං, නෙවාවිකකොට; පවාරෙස්සාහි, පවරුණම්; සබැජි, සංස නෙම්; අප්පවාරිනොට, නොපවරණලද්දේම්; හිස්සාහි, වත්ත් ගෙය, අර, නැවතා, අයා රහානි, මේ රත්තිනොමෝ; විහායිස්සාහිනි වා, අත්වත්නේන්යයි හෝ, අයා රජනාත්‍යාරෝගා, මේ රජනාත්‍යාරෝගා-පෙ-අයා බ්‍රහම්වරියනාත්‍යාරෝගා, මේ බ්‍රහම්වරියනාත්‍යාරෝගා; සම් ස බැජි නෙවාවිකං පවාරෙස්සාහි, ඉදින් සංසනෙමේ නෙවාවික කොට පවරුණම්; සබැජි, සංසනෙමේ; අප්පවාරිනොට, නොපවරණලද්දේම්; හිස්සාහි, වත්ත් ගෙය, අර, නැවතා, අයා බ්‍රහම්වරියනාත්‍යාරෝගා වත්ත් ගෙය; යදී, ඉදින්; සබැජි, සගහටි, පනාතකලදා, (පව්‍රිත්තුණුම්) සපත් කලදා, තැනෙවිනම්; සබැජි, සංසනෙමේ; මෙවාවිකං, දේයලක් කියා, එකවාවිකං, එක්සෑලක්කියා, සමානවස්සිකං, සමානවස්සි කකොට; පවාරෙයාහි, පවරත්නේයි.

435 යථාධිපිතක්ෂනාත්‍යා, සැත්තාතියහුපූරිදේදව; අනුරුපෙන කිසිසෙයින්; පවාරෙයා, පවරත්නේයි; අභ්‍යවේෂයු යදී සමා ආදිකාට, (යටදු; පොසථියෙහි කියනලද) “අභ්‍යවේෂයු යදී ඇමා”

(ඩී) “සුණු නැතු මේ අයසමනා, අප්ප පට්ටරණා, යද, යසමනා නා පත්‍රකාලලෝ, මයි අස්සුම සෘජු පට්ටරයාමා” නි.

437 එකමසං උනකරසඩකම කානු ගේරෙන උකුරි, නිසිදිනා, සුදුලි, නොප් පායකාග සමුදිනයා. *

යාදී ගාරාවන්ද; එස්, මේ පවුරුණට; අහර, කෙනෙන්නේ දි. (අන බම් සාකච්ඡාදියට වෙනවෙන මෙසයින් සුදානි නි බිජුපුතු.)

“සුණු තු මේ භත්තා සබ්ඩා, මතුයෙෂනිද්‍රනා දෙනෙනාහි, යෙ භුයෙනා රත්න බෙවිනා, සවෙ සබ්ඩා නොවාවිකා පට්ටරසසනි, අප්පටාරනාව සබ්ඩා හැඳිස්සනි, අරායා රත්න එහායිස්සනි, යදී සබ්ඩසස පත්තකාලලෝ, සබ්ඩා, වෙවාවිකං පට්ටරයා” “සුණු තු මේ භත්තා සබ්ඩා, සිකුතුහි බම් සාකච්ඡනෙනාහි, යෙහුයෙනා භ-පෙ-සබ්ඩා වෙවාවිකං පට්ටරයා” “සුණු තු මේ භත්තා සබ්ඩා, සිකුතුහි කාලහා කරෙනෙනාහි, යෙහුයෙනා-පෙ-ස සබ්ඩා වෙවාවිකං පට්ටරයා” “සුණු තු මේ භත්තා සබ්ඩා, අය රුත්නාරයෙ, සවෙ සබ්ඩා නොවාවිකං පට්ටරයානි, අප්පටාරනාව සබ්ඩා හැඳිස්සනි, අරායා රුත්නාරයෙ, හැඳිස්සනි, යදී සබ්ඩසස පත්තකාලලෝ, සබ්ඩා, වෙවාවිකං පට්ටරයා.

“සුණු තු මේ භත්තා සබ්ඩා අය වාරනාරයෙ-පෙ-අය අග්‍රනාරයෙ-පෙ-අය උදිකනාරයෙ-පෙ-අය මතුසසනා රයෙ-පෙ-අය අමතුසසනාරයෙ-පෙ-අය වාලනාරයෙ-පෙ-අය රුත්වරියනාරයෙ-පෙ-අය උවිහනාරයෙ-පෙ-අය බුජවරියනාරයෙ, සවෙ සබ්ඩා නොවාවිකං පට්ටරයානි, අප්පටාරනාව සබ්ඩා හැඳිස්සනි, අරායා බුජවරියනාරයෙ, යදී සබ්ඩසස පත්තකාලලෝ, සබ්ඩා, වෙවාවිකං පට්ටරයා” දි.

(මෙසයින්ම එකවාවික සමානවස්සිකයටද වෙන වෙන සුනානි යොරුන්සේ දැනුපුතු.)

“ එකවාය වුවිනායානි එකවිවුපු යථානිසිනෙනාපු එකවෙ සු සකසකටියානා ගනෙපු ආකච්ඡනි සමසමා, නොසං සනනි කෙ පට්ටරහන්නනි ආගනෙ අනානෙනා නිසිනානානා යෙව සහ්යිභෙක-සබ්ඩාය වුවිනාය පරිසාය ආකච්ඡනි සමසමා, නො සං සනනිකෙ පට්ටරහන්නනි යදී සබ්ඩා වුවිනිනා ගනා සහ්යිජානානා එකවෙ සහ්යිජානානා පට්ටරහන්නා

* 151-පට්ට-438 නි ගාරාවේ අබොලුපිය බැලියුතු.

(රු) “අහං අව්‍යිසේ අයසමනෙනා පවාරේම්, දිබෙකින වා සූතෙන වා පරිසංකාය වා, වද්‍යනු මං අයසමනා අනුකමප් උපාද්‍ය, පසුනෙනා පරිකරිස්සාම්. දුනියම්පි-තානියම්පි අහං අව්‍යිසේ අයසමනෙනා පවාරේම් දිබෙකිනවා සූතෙන වා පරිසංකාය වා වද්‍යනුමං අයසමනෙනා අනුකමප් උපාද්‍ය පසුනෙනා පරිකරිස්සාම්”නි නැවතනාපි “අහමිනෙනා අයසමනෙනා පවාරේම්-පෙ-පරිකරිස්සාම්. දුනියම්පි-පෙ-පරිකරිස්සාම්. තානියම්පි අහමිනෙනා පවාරේම්-පෙ-පරිකරිස්සාම්”නි.

438 විසු ටේරෙන කනුබඩි නැවත කැනේවම්ටියෝ. *

(රු) “අහං අව්‍යිසේ අයසමනා පවාරේම් දිබෙකින වා සූතෙන න වා පරිසංකාය වා වද්‍යනු මං අයසමා අනුකමප් උපාද්‍ය පසුනෙනා පරිකරිස්සාම්. දුනියම්පි-පෙ-තානියම්පිඅහං අව්‍යිසේ අයසමනා පවාරේම්-පෙ-පරිකරිස්සාම්. දුනියම්පි-පෙ-පරිකරිස්සාම්”නි. නැවතනාපි “අහමිනෙනා අයසමනා පවාරේම්-පෙ-පරිකරිස්සාම්. දුනියම්පි-පෙ-තානියම්පි-පෙ-පරිකරිස්සාම්”නි.

439 සුඩාකිවලං සමාපෙනා අධිබේකියෙකුවමේකනො, †

“අරු මේ පවාරණ වාතුදුස්සී”නි වා “පත්‍රණරසී”නි වා “අධිබේකාම්”නි වනුබඩි.

440 යසම් වසනානි වා පස්ථ්‍ය වහුනාරෙ වා නායෝ දුමේ, පවාරණ හරින්න එකෙකස්සීහැරිහරේ.

441 කංතාපවාරණ කඩිරු සියා ආපනානිදුකකටවා, සෙසා උපෙශ්‍යවේ වූතනා ගාට්‍යෝ වෙස්සා අහරේ.

වත්තිනි වද්‍යනානි, කසමා සූත්‍යනිං එපෙනා කනුබඩිසඩක මුමාහාවා වෙතනා හොඳි කිර-ශ්‍රේපාසයිකඩිනඩිකේපි එ සෙවනයා” යනු විනය සන්සයි)

යො, ඒ, තීවතුවයෙනා, තුන්දෙනෙකු සහරදෙනෙනා සවන තුවූ ගණයා, සූත්‍යනිං වැකා, සූත්‍යනිය තබා, එවා, මෙයේ; පවාරේය පවරත්නෙනයි.

(අරු මේ පවාරණ නි අදිමනි සවෙ වාතුදුස්සිකා “අරු මේ පවාරණ වාතුදුස්සී අධිබේකාම්”නි සවෙපත්‍රණරසීකා “අරු මේ පවාරණ පත්‍රණරසී අම්බේකාම්”නි එවා අධිබේකාබඩිං.)

(57)අරු, අදු; මෙ, මාගේ; පවාරණ, පව්‍යාරුණ; වාතුදුස්සිනිවා, වාතුදුස්සියයිහෝ; පත්‍රණරසීනිවා, පත්‍රණරසීයයිහෝ; (සියා,) අධිබේකාමනි, ඉටමියි; වහුබඩි, කියසුතු.

440-441-යසම්, යම්වහාරයක; පස්ථ්‍යවා, පස්දෙනෙක්හෝ;

* 149 පිටෙ—422 ගාට්‍යෝයෙන අයි දනුපුතු.

† 149 පිටෙ—424 ගාට්‍යෝයෙන අනි දනුපුතු.

442 පවාරිනේ ව සඩුම්හි පාරිසුඩුඩුපොසර්, කරෝය ජීතාවයෝ ව අවුහෙයා වා'නුපාගතෙනා.

443 වානුමාසිනියා වා'පි කතෙ සඩුකුනු'පොසර්, වූස්වයෝ පවාරෝයෝ සවේ අප්‍රහරයිපුතානි.

වත්තාගෙවා, සතුරදෙනෙකහෝ; තෙයා, තුන්දෙනෙකහෝ; පුමෙ, දෙදෙනෙකහෝ; වසන්හි, වෙයෙද්ද (නස්මිං, ඒ මිහාර යෙහි); එකෙකස්ස, එක්ස එකස්තුහෝ; පවාරණ හරිතාන, පවු රුණුගෙණහුර; ඉතැරිනරේ, (සතුරදෙනෙක තුන්දෙනෙක දෙදෙනෙක යන) අනිස අනිස මහ ජූ; තා තා පවාරණ, (ස ගරවුනුණුය ග න්පවුනුණුය දුගුලුපවුනුණුය යන) එප් පවුනුණු, කදිරු, කොලේප්නම්; දුනකටා අපතානි, දුනුතාඅුවිත්; සියා, වත්තිපි; උපොසර්, උපොසර්යෙහි, වූතානා, කියනලදි; සේසා භාජෙයා “වතෙන සමගෙ වතෙනාහි සඡන්නිතෙනා” යනාදි) සේ. සූ ගාථාවත්, එස්ව, මේ පවුනුණවද, අහාර, ගෙණුන්නනේයි.

442 සඩුම්හි, පෙරවසන්හි වස්ථිසූ සංසයා; පවාරිනේ, පැවරු කළදි; ජීතාවයෝ, පෙරවසන වසේලුඩුන්වස්ථියෙද්ද; අවු නේව, පස්වසන වසේලුඩු වස්ථිවෙසම්ත සිවියෙද්ද; අනුපාය නෙනා, සිඟිනැනිව වස් නොයෙකුත්වෙද්ද; පාරසුඩ් උපොසර්, පිරසුදුපොහේ; කරෝය, කරතනේයි.

443 වානුමාසිනියාවාපි, සාරමධිනවන හිල්මස පවුනුණුහිසූ; සඩුක්න, පෙරවස්හි වස්ථිසූ සතානු එසින්; උපොසර්කතෙ, පොහේකළකළන්හි, වූස්වයෝ, පස් වසන වස්ථිසූ මහ ජූ; ප වාරෝයෝ, පවරන්නානුයි, සවේ, ඉදින්, අප්‍රහරයිපු, මදවු නම් (නොපවරක්නානුයයියේයි.)

(“කතනිකටාවානුමාසිනිප්‍රවාරණය පත සවේ පස්මවසුඩාහතෙන් හිමහාපවාරණය පවාරිනෙහි පවරා උපගතා අධිකතාව වා සම සමාව වා ගොනති පවාරණයනියි. දිපෙනා, පවාරෝත්ත්වා, නෙහි පවාරිනේ පව්තා ඉතැරිහි පාරසුඩ් උපොසර්, කාන බෙබා, අර්මහාපවාරණය පවාරනා බනු ගොනති, පවරා වස්සුප ගතා මෙවා එකාවා පාතිමාගෙන් උදින්වි පවරා තෙසං ස නැනිකෙ නෙහි පවාරෝත්ත්වා.” * යනු අවුවායි.

* කැනිනැකතින්දුන් සාරමධින වන හිල්මස පවුනුනෙනි වනාහි ඉදින් පලමුකොට වස් එලුඩීයාවූ මකා, පවාරණයන් පවාරණයකළ භ්‍යුඩුන්ව වඩා පසුවස් එලුඩුනානු ඉනාව, කියස් හෝ සමසම හෝ වෙද්ද පවාරණයන්හිය හඳු පවාරණය කට යුතු, ඔවුන් එසින් පැවරුකළන්හි පසුව අන්තර් විසින් පාරසුඩ් උපොසර්ය කටවුතු මහාපවාරණයන්හි ඉස්වා ඉස්වා බොහෝ වෙන්නම් පසුවස් එලුඩුනානු දෙදෙනෙකහෝ එකෙනෙකහෝ හෝ වේද පාමොස් උදැසුකළන්හි පසුව ඔවුන් ගෙය සම්පරෙහි ඕවුන් පවාරණයන්හි ප්‍රවාරණය කටවුතු.

“සං ව ගරා” නි.

444 වක්‍රීසොහාදිහෙදෙනි රුපසදුදිගොවරේ,
අණිරකිඩුමනස්සාදිපවත්තිනි. එනිවාරයේ.

445 නිගුණෝගයා සකං වින්නා කිවිධාදිං මිය දුප්පසු,
සනිමා සම්පූර්ණාව වරේ සබඩිරියා පරේ නි.

“සුඩ්බි”නි.

446 දෙසනා සාචරු එරියි පවත්වෙකි තුහෙදානො,
සුඩ්බි වතුන්තිඩා පානීමොක්කිසංවරසලුමත්.
දෙසනාය ජිසුඩ්බිත්තා දෙසනා සුඩ්බි ව්‍යවති,

“ වාතුදුදී පසුවදසී සාමැඟිට පවාරණ
තෙවාලී වෙක එවා ව සබෙස ව ගණප්පුගෙල
එනු පන මුතිනේදාන ව්‍යානා නාච පවාරණ.”) *

“සං ව ගරා” නි සං ව ගරා යන්නෙහි (ඉන්දියසංවරනාමි.)

444 වක්‍රීසොහාදිහෙදෙනි, වක්‍රීජ්‍රාහාදිහෙද ඇති සඋද,
රිත්; රුපසදුදිගොවරේ, රුපසඩුදිවු ඉජාවාත්පිටසාරමුනෙනි;
අණිරකිඩුමනස්සාදි, අණිරුදාම්ලනස්සාදි ගෙලුණයන්යේ;
පවත්ති, උත්පත්තිය; විනිවාරයේ, ව්‍යුකන්නෙයි. (සඋදර
නාමි වක්‍රී. සොනා. සාං. රීවිජා. කාය. මනො. යන මේ සයයි)
ගොවරනාමි. රුප. සදා. ගන්ඩ. රස. පොටිඛිඛි. බලම. යන සයයි

445 කිවිධාදිං, නොයෙස් නැතික්වැද ගොයම්කන; දුප්පසු
මිය, කුඩාගොන්කු වැනිවු; සකං වින්නා, (නොඑස්අරමුණුබලා
දිවන) තුවාගේ කුඩිසිත, නිගුණෝගයා, ව්‍යුකන්නෙයි; සති
මා, (ප්‍රසඡුර එලවු) සින් ඇතිවම, සම්පූර්ණාව, සුවනැතිව
ම; සබඩිරියාපරේ, සියලු ඉරියවිවෙකි; වරේ, හැසිරෙන්නේයි.
 (“යථාපු ස්ක්‍රිප්තින්ටං එලං පුස්ක්‍රින්ත් ව්‍යානා එවම්දං සුස්ක්‍රිප්ත
කිහිනි එවම කිවිධාදිං ගොයන්සා කිවින්නි ව්‍යානා ”) †

“සුඩ්බි”නි, සුඩ්බින්නෙහි (සුඩ්බිනාමි.)

446 දෙසනා, දෙසනාසුඩ්බිය; සං ව ගරා, සංවරසුඩ්බිය; එවියි, එසන

* වාතුදුදීය. පණ්ඩරයිය. සාම්බුද්‍ය. කෙවාවිකය. වෙවාවික
ය. එකවාවිකය. සබඩයි. ගණය. පුද්ගලය. යන මේ නාචපවාර
නායේ මුතින්තුයන පිජික්වැදුරණුදී.

† යම්පේ පුණ්‍යයෙකු උපන් එලයනෙම මෙස්පේ මේ පුණ්‍ය
ය වැඩියෙහි පුණ්‍යයෙහි කියනාලදද එස්පේ කිවිස්සානයෙහි
(ගොවන සානුලද කෙනෙහි) උපන් ගොයම්ව කිවියයි කියන
ලදී.

- 447 නැංගනාව්‍ය කරීසු ගත් මිනාතාධිවදානසංවර,
ඩුනෙහා සංවරපුඩ්‍ර්‍ය පුරුණුන් ප්‍රේසසංවර.
- 448 පහායානෙසන් බමෙමතු, ප්‍රාදේශනාසන එවියා,
සුඩුඩානා එවිසුඩ්‍ර්‍ය ව්‍යුහමාරුවනිසිනා.
- 449 යොනිසො පරිසංඛාය ව්‍යවරං පරිසෙවනි,
එමත්මාදි යථාඩුනාපවත්වෙකඩා ජපුරුණානා;
පවත්වෙකඩා ජපුඩ්‍ර්‍ය ව්‍යුනානා පවත්තනිසිනානා.

“සන්නිෂ්ටසා” නි.

- 450 අජෙපන අනවරෝජන සනුවෙකා සුලභනා ව,
ම්‍යුහාසුස්සා; සුහරෝ භුජා වරේ සබ්මූකාරවා.

සුඩ්‍ර්‍යයි, පවත්වෙකඩානා, දුන්සවෙසාඩුඩ්‍ර්‍යය යන මොවුන්ගේ, හෙද්‍යනා, පුහෙද විධින්, සුඩ්‍ර්‍ය, ඇඩ්නොමෝ, වනුන්ත්වා, සනාරම්දි රුම්වා, පානිමොකඩසංවරසම්නා, පානිමොස්සසංවරයයි සලකන්ලද නිලය, දේසනාය, අවන් ඇවුන්දෙසිමේන්, විසුඩුනානා, පිරිසිදුවන බැවින්, දේසනා සුඩ්‍ර්‍යන්, දේශනාසුඩ්‍ර්‍යයි, ව්‍යුවත්ති, කියනු ලැබේ.

447 ඉඩ්‍රියසාවරෝ, ඉඩ්‍රියසංවරය, නැපුනෙව්‍ය කරීසුනානි, නැවත එසේ නොකරමි යනා, මිනාතාධිවදානසංවර, සිතින්තුවනාසංවරය හෙතුනෙකාට තෙන්, සුඩ්‍ර්‍යන්තිනි, පිරිසුදු වේතුයි, සංවරපුඩ්‍ර්‍යන්, සංවරණඩ්‍ර්‍යයි, ව්‍යුනෙහා, කියනාලදී.

448 ආජේවනිසිනා, ආජේවසංනිතිනකිලය, අනෙසනා, නොසුදු සු පරිදේදෙන් පසන් පිරියෙස්ලිම; පහාය, ගැර; බමෙමත්, පිඡකි පානවරණදි බම්මියෙන්; උප්‍යාදේනනාසු, (වනුව්වෙඩුනාසු) උපද වන්නාහුගේ, එවියා, පයෙහිප්‍රාන්යෙන්, සුඩ්‍ර්‍යනා, පිරිසුදු බැවින්; එවිසුඩ්‍ර්‍යන්ව්‍යනා, එසනැසුඩ්‍ර්‍යයි කියනාලදී.

449 පවත්තනිසිනා, ප්‍රත්‍යාය සංනිතිනකිලය, යොනිසො, තුවනින්; පරිසංඛාය, ප්‍රයොජන වෙන් වෙන් කොට සලකා; ව්‍යවරං, සිවර; පරිසෙවනි, වැළුදැනින් යනා, එමත්මදි, මේ අදිවු; යථාවුනා පවත්වෙකඩානා, එං පසයවත්තු පස්වේකුමේන්; සුඩ්‍ර්‍යනා, පිරිසුදු වනැබැවින්; පවත්වෙකඩා ජපුඩ්‍ර්‍යන්, දුන්සවෙසාඩ්‍ර්‍යයි, ව්‍යුහයා, කියනා ලදී.

“සන්නිෂ්ටසාසොති, සන්නාතාසොයන්තේහි (දුන්සයසන්නාජනාම්)

450 අජෙපන (මදක් වටනා බැවින්) සවපුවූ; අනවරෝජන, නිරවසුවූ; සුලභනාව, (තිය තිය දිසායෙන් ලැබෙන හෙසින්)

451 අනිනා නාඩුසොවනෙනා නපසරපාමනාතනා,
පවුහ්‍යනෙනාන යාපෙනෙනා සනතුවේදී නී පවුව්වනිනි

“වතුරුරක්ඩා”නී.

452 බ්‍රිඩ්‍යුස්සනී මෙනෙන ව අසුහා මරණස්සනී,
අරකතනාදිනාරහා සම්මා සාම්ව බුඩනා.

453 සම්මාසමුඩ්‍රව්‍යනී ව තුස්සනී ය පුනාසුනා,
නවපෙදද හගවතෙන බ්‍රිඩ්‍යුස්සනී සා ගුණේ.

454 සිමට්සංසේස සිමට්සංදෙවනාසු ව ඉස්සරේ,
රනේ කොටරුමටිනි තතුප්පාදය මාඩුසේ.

455 සබඩතෙනාසු පුවිතා ජොනාවාවේරුනී ආදිනා,
පරිවිත්ස පරිවිත්ස භාවනා මෙනෙහාවනා.

සුලඟවූ; (පාංච්‍යත්‍යල වේරුදී ප්‍රත්‍යායෝගී;) සනතුවේදී, යථාලාභ යථාබලය යථාසාරුපා විසින්) සනතුප්‍රවාහ මතක සැක්ක, (පරියෝග නා පරිගිහාණ පරිහොග විස්සරුනා විසින්) ප්‍රත්‍යායෝගී පමණිදා නා, සුහාරෙතුනා (මනානොමනා බොහෝ පසයෝග යැපෙන බිඳින්)සුජ්‍යපාඡව, සඳහාම්ගාරවා, සබඩ්සයගුරුකොට්ටුන්තේ; වරෙ, දැවස් යවත්තේදී.

451 අනිනා, ඉකුන් මනාපසය එණීස; නාඩුසොවනෙනා, නොසායේන්; අතාතනා, අතාතනාපසය එණීස; නපසරපාපා, නොපහන්නේ; පවුහ්‍යනෙනාන; වත්තාමානයෙහි (සුදුසු පරිද්දෙන් ලද) පසයෝගී; යාපෙනෙනා, යැපෙන්නේ; සනතුවේදීනී පවුව්වනි, සනතුප්‍රවායයයි කියනුලැබේ.

“වතුරුරක්ඩා”නී, වතුරුරක්ඩා යන්නෙහි (සිවි අරක් නම්,)

452 453 බ්‍රිඩ්‍යුස්සනී, බ්‍රිඩ්‍යුසම්හිදී, මෙනෙන ව, මෙම්හිදී; අසුහා, අසුහාදී; මරණස්සනී, මරණස්සම්හිදී) යනමොනු සිවිඅරක් නම්තු,) අරකතනාදිනා, කෙලුයෙන් කෙරෙන් දුර හෙයින් (කෙ ලෙස් සතුරන් තැසුහෙයිනායි යනාදින්,) අරහා(ඉනිටා,)රහනා, දි හෝ; සම්මා, මනාකොට්ටු, සාම්ව, නමාවිසින්ම; බුඩනා, සවි බ්‍රේඛන් දන්විසින්; සම්මාසමුඩ්‍රව්‍යනීව, සමසක්සමුඩ්‍රව්‍යයිහෝ; හගවතෙනා, භාග්‍යවත්තුගෝ; නවපෙදදෙගුණේ, නවපෙදදායාත්ති ගුණයන්; දුනපුනා, නැවත නැවත; යා අඩුස්සනී, යම් අඩුසම්හියක් අදාද; යා, හෝ නොමේ; බ්‍රිඩ්‍යුස්සනී, බ්‍රිඩ්‍යුසම්හිනාම්.

454 455 සිමට්සංසේස, (තමාභාජ්‍යක) සිමට්සනසංසායා කෙරෙහිදී, සිමට්සංදෙවනාසුව, (ඡක) සිමට්සන දෙවියන් කෙරෙහිදී;

456 වණ්ඩංස්‍යානංකාසදිස්‍යනො පරිවේදනො,
වත්ත්පෙනා කෙසාදිකොට්ඨාස අනුප්‍රචලිතො.

457 නාහියිං නාත්සන්ඩ්, * විකෙඩිපා පරිබාහයා,
පණ්ඩත්තිං සම්තිතකමම මුද්‍රවත්තාසා ‘නුප්‍රචලිතො.

458 වණ්ඩංසයස්‍යානං තෙත්තාකාපසහි භාවනා,
පරිකෘෂාලාත්ති කොට්ඨාස උප්‍රමානාදිව පුළුළු,
ගහෙනා අපුහාකාරං පවතනා භාවනා ‘පුළුං’.

ගොටරගාම්ලහි, ගොටරග්‍රාමයේහි; ඉස්සරේජනේ, ඉපුරුජන
යා කොරේහිද; නස්, ඒ ගොදුරුගමනි; මානුසේ උපාදය, මිනි
පුත් ආදිකොට්, සබැඩතෙනුපු, සවියනුත්කොරේහිද; පුච්චා
ගොනාතු, (මාහාථකයිමහි වසන සඩුමිසරගු) පුවපත්වෙන්වයි,
අවෙරහොනාතුති, චෙවරනැතිවෙන්වා යන; අදිනා, මේ අදි
යෙන්, පරිවිෂ්ස්පරිවිෂ්ස, පිහිටිද පිහිටිද; භාවනා, (කරණ)නා
වනාතොමෝ; මෙතනාහාවනා, මෙත්‍රිහාවනානමු.

456 457 458 වණ්ඩ, වණ්ඩ විසින්ද; සංස්‍යාන, සවහන් විසින්
ද; ඔකාස, (පිහිටි) අවකාශ විසින්ද; දිසනො, දිසා විසින්ද; පරි
වේදනො, පරිවේද විසින්ද; කෙසාදිකොට්ඨාස, කෙසලා
මාදිකොට්ඨාසයන්; වත්ත්පෙනා, නිකුයකොට්; අනුප්‍රචලිතො
(සරක්කායකාලාදියෙහි පමන් “කෙසා ලොමා නඩා” යනාදි) පිළි
වෙළින්; නාහියිං, ඉනායිපු තොකොට්; නාත්සන්ඩ්කා, ඉනාලුස්
තොකොට්; විකෙඩිපා, (නානාලඩිනයෙහි එනු) විසේස්පය;
පරිබාහයා, ව්‍යුහමින් (නැවත නැවත පිටිවහා,) පණ්ඩත්තිං සම
තිතකමම, (කොටසුන් පහැලවුකළුහි පිළුකුල් බැවහි සින් පිහිටුවා
මෙනොහි කිරීමන් කෙසය යෙමය යනාදි) පණත් ඉක්ම; අනු
ප්‍රචලිතො, අනුතුමයෙන්; මුද්‍රවත්තාසා, (පිළුකුල් විසින් තො
වැවහෙනාකොට්) භරණුතේ, වණ්ඩ, වණ්ඩ විසින්ද; අසය, ඇශ්‍රු
ඇශ්‍රුවිසින්ද; සංස්‍යාන, සවහන් විසින්ද; ගනබ, ගද විසින්ද; ඔකාස
හි, (පිහිටි) අවකාශ විසින්ද; කොට්ඨාස, (කොස් ඇ; දේනිස්) කොට
සුන්; පරිකෘෂාලාති, පිළුකුල්හැම; භාවනා, (කරණ) භාවනාද; උඩි
මානාද වහුපුළු, උප්‍රමාත්‍යක්විනිල්කාද්‍රි දැනුඡුනවසුයෙහි; අපු
හාකාරං, පිළුකුල් ආකාරය; ගහෙවා, ගෙණ; පවතනා, පවත්
නාත්තු; භාවනා, භාවනාවෝද; අපුහා, අපුහනම්.

* නාහියිස්ස් සූචිසන්ඩ්—අනම්.

459 මරණමෙම හැවිසුනි ජීවීනා උපරුජකිනි,
මරණ මරණ වාචී හාවයිනුව යොනීසො.

460 වධකසේසුවූපබදානා සම්පත්තිනා විපත්තිනො,
උපසංහරතො කායබිතුසාබාරණ තාට්.

461 අපුදුබිලතො කාලවච්චානසුහාවතො,
අඩානසු පරිවෙශද, හාවහා මරණසුන්තේ.

“විපසුනා”නි. -

462 නාමරුප පරිණාය තැබනා තැස්ස ව පලිවයා,
හුණා අභාවතොනා නිව්වා උදායතිය පිළුනා.

463 දුකඩා අවසවත්තිනා අනත්තානී නීලකඩ්ණ,
අරෝපෙක්ඩ සංඛාරේ සම්මසහනා පුනරුපනා.
පාපුනෙසුනාපුබෙකින සඩ්බසංයෝගනකියනි,

459 460 461 මරණමෙහැවිසුනි, මවමරණවත්තෙන්යයිහේ; ජීවීනා උපරුජකිනි, ජීවීනැසුය බිඳෙයි හෝ; මරණමෙරණවානි, මරණය මරණයයි හේ; යොනීසො, උපායෙන්, හාවයිනානා, (මරණසි) හාවනාකොට; (උපවාරභිතන තොලුපදුන්තොන්) වධකසේව, වධකයක්තුමෙන්; උපබදානා, මරණ එළුඩිසිර හෙයින්ද; සම්පත්තිනා, (අරෝකාස යොවන ජීවීනාදි) සම්පත්තින්ගේ; විපත්තිනො, විපත්තා (යටපුමිණනා) ගෙයීන්ද; උපසංහරතො, (මහාමහඩානාදින්හා එක්කොට තමහට මරණ) එලවන හෙයින්ද; කායබිතුසාබාරණ, ගිරිරය අඡඩුත්තිකඩාදිර බොහෝ උපදුව යන්ට සාබාරණහැයින්ද; තථා, එශේෂම; අපුදුබිලතො, (අස්සාස පස්සාසුරියාපතාදි පිළුබඳව) අපුදුව්විලහෙයින්ද; කාලවච්චාන ස්ස, අභාවතො, (පෙරවරුය පස්වරුය යනාදි විසින්) මරණකාල යාගේ නිවෙයක් නැති තෙයින්ද; අඩානසු, ජීවීනුව; නාතිකාල යාගේ, පරිවෙශද, පරිවෙශද විසින්ද; හෙවත් හඹුරුදු සියයන් හේ මළද්‍ය වබාහේ ජ්වන්වේමයයි යන නියම ගෙයින්ද; හාවනා, (කරණ) හාවනා තොමෝ; මරණසුනි, මරණසිනෑම්.

“විපසුනා”නි, විපසුනා යන්නෙහි (විව්පුන්නම්.)

462 463 නාමරුප, නාමය හා රුපය; පරිණාය, (වනුබානුවව ස්ථානාදි විසින්) පරිග්‍රහකොට; තැනො, ඉක්බින්තෙන්; තැස්ස, ඒ නාමරුපයන්; පවතියස්ස්, (අවිදුදි) ප්‍රත්‍යායද(පිරියිදි); නුණා අභාවණ නා, අත්තිව නැතිවන බැව්ත්; අත්තිවා, අනුත්තයා; උදායතිය ය පිළුනා, උදාවියෙන් පෙමුන ගෙයින්; දුකඩා, දුෂ්චියහ; අවසව

- 464 අවිසිලාඩීවිහතානම්පස්සෙය සිත්තිණ්,
හිකුවුකිවම්තො බුදුසිකඩායං සමූහවා.
- 465 මහතො කිරිසස්ස යසස ලොක්විවාරිතො,
පරිසසමා න සතොත්ති මාලිනසේට නිව්වසො.
- 466 තොන බමම්සිරිකෙන නම්පත්තිසියකෙනුතා,
එරෙරන රැලිතා බමම්වායස්සුපසංසිතා.
- 467 එත්තාවතායං නියිතානං බුදුසිකඩා උපාත්තා,
පස්ව්‍යමහෙතාහි ගාරානං සතෙහි පරිමාණතොත්ති.

බුදු සි කඩා හි වසි තා.

නැතිතා, තම්පිසය තොවන බැවත්; අනත්තාති, අනාතමයහ
සි; නිලත්තිණ, තුත්ලතුතු; ආඟරපෙනුතා, නගා; සංඛාරේ,
(ගෙශුම්කා) දාසකාරයන්; පුහපුහුතා, නැවත නැවත; සම්ස
තොතා, ඒදැයිතා කරත් යොගාවටරතොම්; අනුපුළුවිතා, අනුතු
මයෙන්; හෙවත් හිලමිඹුවකදීස්සාත්විඹුවිපරමපරයෙන්; සබැසං
යොරනාත්තියං, දියුල සංජාරනායන්ගේ සඡයාත්තායෙහි උපදී
තා හෙයින් සංයාරනාස්සයි කියනලද රහස්‍යලාව; පාපුතේ
යෙ, පැමිණෙන්න්නේයි.

464 අවිසිලාඩීවිහතානං, අවිසිල අවිෂ්ඨායන්ගේද; අවිපස්සෙ
ය, අවිප්‍රෘත්වයෙද; සික්මිම; හිකුවුකිවවා,(යම්හෙයකින්)
හිස්ස් පිළින් කටුළුත්ද; අතො, එහෙයින්; අයංබුදුසිකඩා, මේ
ස්ක්‍රුපිස්සාත්තාමෝ; සමූහවා, කියනලදි.

465 යසස, යමස්සුගේ; නිව්වසා, සතාතායෙන්; ලොක්විවාර
තො, ලොවිහ හැසිරෙන්නාවූ; මහතො, මහන්වූ; කිරිසස්ස සියින්ක්ලදියට;
මාලිනසේට, මාරුතායටමෙන්; පරිසසමා, පරි
ඇමයෙක් පැකිල්මෙක්, භසමෙහාති, නැද්ද.

466 467 බමම්සිරිකෙන, බම්ම්‍රිතම්වූ; තම්පත්තිසියකෙනු
තා, ලඩකාලීපයට බවපසකඛුවූ; තොන එනෙරන වි
සින්; රැෂ්තා, බදනාලද්දූ; බමම්වායස්සුපසංසිතා, බම්ම්‍රිත
ස්සාතොමෝ; එත්තාවතා, මෙනෙකින්; පරිමාණතො, පරිමාණ
ගෙයින්; ගාරානං පස්ව්‍යමහෙතාහි සතෙහි, ගාරාවන් සම්බන්ධු
පන්සියයක පමණින් හෙවත් පන්සියයක පමණ ගාරායෙන්, ති
සිංහා, පරිසමාජ්‍යායට; උපාත්තා, එලුණුතු.

කු දා සි කා පද අද ඇති මි.

භා තී පත්‍රය.

පිට. පෙල.	ඇඟිල්.	ඉඩ්.
3 26	වසේලුකීමිද	වසේලුකීමිද
5 11	වස්වා	වස්වා
6 28	විමොස්සදි	විමොස්සදි
" 3, 11	අනුලොමිකා	අනුලොමිකා
" 4, 9	මයෙහෘවෙසනා	මයෙහෘවෙසනා
" 17	පාර්ශ්වකා	පාර්ශ්වකා
" 26	හිකුහාවෝව, සනි	හිකුහාවෝ, වසනි
" "	සාපානා	සාපානා
9 පිටි. 30	පෙලලගි-ශ්‍රීයානාජවයේනම් මානාවධාදි ආරා යෙන් හිකුහාවයි නොනිසිව නවුවේයි. (යනු යොදුගතපුත්‍ර.)	
10 9	අඩිනතසුයානා	අඩිනතසුයානා
" 25	සෑහි	සෑහි
" "	මෙහි හිකුහාවය අ, නී කල්හිම්වත්තුනුවි පැඹි, කහාවාදී යොගයකා වස්තුසම්බූහා හිකුහා වාහී ප්‍රව්‍රාණසානය කා ගත සෑලිදෙප විරුදින ඒ ගුණසුපරින්විසුනා ය වෙන්වීම සමේකුව අුත්තාම් ඔවුනු වසකුව් පතායේයි.	හිකුහාවය මෙහි වෙසේ නුදි වසකුනම් වේ, (එම් නම්) හිකුහාවායික්වයයි, මිනොම්වනාහිප්වියේ සානන්දකාගත සෑලිදෙප විරුදින ගුණසම්පත්තිය යි, පැඹික භාවාදීයොන යෙන් (එ ගුණ සම්පත්ති යෙන්) පහත්ම් සංඝිතන විපත්තිය යළෙකුන්වද ඔ හුතුවූ වසකු විපත්තියෙයි නම්වෙන්.
10 34	අවවැනිකොට අ, නී ත්‍රිස්ථියපක්‍රකානාකයාදී යන මොලිනු	ත්‍රිස්ථියපක්‍රකානාකයාදී යන මොනු අවදෙන වනාහි
" 35	න්ප්‍රංසකයාදාහා	න්ප්‍රංසකයාහා
" 37, 38	වලක්වන	වලක්වන
11 3, 14	ඕනාසේගෙනා	ඕනාසේනා
" 9	අතුනුදේසං	අතුනුදේසං
" 24	හසනා	හසනා
" 32	සෙවනයකරන්නියන්	සෙවනයන්
12 5, 23	සුනමානා	සුනමානා
" 13	කවිලු	කවිලු
" 26	කරන්නේහෝ	කරණහෝ

පට. පෙලේ.	අභ්‍යන්තර.	ඇතුළු.
" 30	කරණයා වහසු	කාරණයා වහසු.
" 34	පැමිනීයෙහි	පැමිනීයෙහි
" 36	{ එනාසකිරීම අයිකොට එසම එනාසයට කාරනම් නම්	{ එනාසකිරීම අයිකොට එවින් වසනුනම්
13 6, 27	නට්සයක්දිනාට	නට්සයක්දිනාට
" 8	{ දසබෙකහාරු ජ්‍යෙෂ්ඨ දසබෙකහාරු ජ්‍යෙෂ්ඨ මත්නි	{ මත්නි
" "	යට, යමිනාස්	යට, යමිනාස්
14 7	මුපුපිළිය	මුපුපුපිළිය
" 11, 13	බ්‍රසවහාර	බ්‍රසවහාර
" 15	මේ දෙක්නිඩ	මේදෙක්නිඩ ගබඳප්‍රවාහනී
" 16	පස්මුපුකොට	පස්මුමුපුකොට
" 24	මෙස්ච්චිවසයෙන්	මෙන්ස්ච්චිවසයෙන්
" 28	එනාරය	එනාරය
" 32	කරණලද්දගෝ	කරණලද්දගෝ (ඡේ)
" 33	{ වැහැරුමුවාමකරණලද්ද දහෝ කියන්තුයි: වැහැරුමුවාමයයිද (අැකම් අවායකීවරු) කියන් කොමුපිළිආදින්විදුකුල දිනුලුපිළියසජ්වලුහාරිපිළි ඉඩිජදෙවදිනා යන යලද, ඉඩිජදෙවදින්තුන් මොනුදසන පිළියටහා පිළිදෙක කොමුපිළිආදින් තිශිරපිළියට අවශ්‍ය යන්ද අනුලොම්කොට වද, සෙපුපිළිතිගිරි පිළිය අන්තේයි. යන්ද අනුලොම්කොට ඇැත්තේ තේයි.	වද අනුලොම්කොට ඇැත්තේ තේයි.
15 1, 6, 11	නීව්වරං	නීව්වරං
" 8	වැසියලු	වැසියලි
" 10	කස්පිළියන්	කස්පිළියන්
15. පිටේ. 13 පෙලේ—නොවිකපන්තේයි—යන්න ලැකට එම පිටේ. මතුපේනා—ඉම්සංඛිකාරිං—යනාදි 19 පෙල පවත් 34 පෙලේ වනාවිනිස සන්නායි—යනානුත් දැක්වා පොන් අපරිපාරිය ප්‍රමාද යෙන් උජ්ජ්වලිපාරික්ව. යෙදී තිබේ. එය මෙහි දුක්ඩූ තිසායෙන් පිළිවෙතුදුන භාවිතා කළුවුතු.		
" 32	පරිවර්තාදයනීනි	පරිවර්තාදයනීනි
16 2	{ සංඛිකාරිං මිවිධාම් සංඛිකා සංඛිකාරිමධ්‍යාම් සංඛිකාරි මිංච්ච්චා මිවිධායේ	{ මිංච්ච්චා මිවිධායේ
" 4	අවිවිහනෙනාපහුතිං	අවිවිහනෙනාපහුතිං
" 6	සබේස	සංසේස
" 11	ශියෙයාදුනු	දියෙයාදුනු
" 13	ඉම්සංඛිකාරිං	ඉම්සංඛිකාරිං

- ಪರಿ. ಪೆಲ್. ಅಷ್ಟಬಿ. ಜ್ಯೇಷ್ಠಿ. 17 ರಣ್ಣೀಖಾಕಪುಂಜ್ಯಾನ್ಯಾನ್. ರಣ್ಣೀಖಾಕಪುಂಜ್ಯಾಂ ಧಾರ್ಮಿಕ
16. ಪಿರೆ 21. ಪೆಲೆ—ಪಾಪ್ತವಾರ್ಥಿನೆನ್ನೆ—ಯನ್ನನ ಲಗತಿ—ನೀತಿಯ
ರವಣ್ಯಿಕಾಯಾವಿಕು—ಯನ್ನಾದಿ 24 ಪೆಲ್ ಪಾಪನ್ 25 ಪೆಲ್ ದಾಸವಾ ಸಹಿತ
ಶಿಕ್ಷಣ.
- 16 27 ಕ್ಷಮಿತ್ಯನ್ನಾಭ್ಯಾ ಕ್ಷಮಿತ್ಯನ್ನಾ
" 28 ಅಂತಿಪ್ರಾಯಿ ಅಂತಿಪ್ರಾಯಿ
32. ಪೆಲೆ ಅವಿಧಿಖಾ ನೀಚಿದಾಯೆನ್ ವೆನ್ವೆ ಸಾರ್ಥಕ ಹೊವ
ಸಹಿಯೆ—ಯನ್ ರಿಂದ ಅನೀರೆಕಾಯಿ. ಈ ಗ್ರಾಹ ಶೆಲ್ಲಾ ರ್ಯಾಂ ದ್ವಾರಾ
ಖಾತಾ ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಣಕಾರಕನ್ ಪ್ರಾಪ್ತಿ.
- " 37 ಪ್ರಮಾಣ ಪ್ರಮಾಣ
17 2 ಪಾಣಿತೆಕು ಪಾಣಿತೆಕು
17. ಪಿರೆ. 25 ಪೆಲ್ ಲಗತಿ—ಲ್ರವಿತನ್ ಪಿರಿಷೆಡಿನ್ ಸ್ಥಾತನ ವಿವರಣೆ
ದ್ರಾಷ್ಟಾಂತಿಕ್ಯಾದ್ಯಾ ಪರಿ. "ಅಷ್ಟಿಖಾನೋ ಅಷ್ಟಿಖಾ ದ್ರಾಷ್ಟಾರಪದ್ಭಾಲ್ಯಾಪೆನ್,
ಸೊತೆಯೆಂದು ನೀತಿಯೆ ಯಾಯ ಸೊ ಅಷ್ಟಿನೆಯೆಂದು" (ಯನ್ನನೆಯಾದು
ಶಿಕ್ಷಣ).
- | | | |
|----------|---|--|
| 17 31 | ಲ್ರಬಿನಿಪಿರಿಷೆಡಿನ್ | ... { ವಿನ್ಯಾಸೆ ಪ್ರಮಾಣಯ ದ್ರಾಷ್ಟಾ |
| " 31 | ಅಷ್ಟಾಂತಿ | ... { ಪಿರಿಷೆಡಿನ್ |
| " 32 | { ಸಂಕಲನ್ ಲ್ರಬಿನಿಪಿರಿಷೆಡಿನ್ | { ಸಂಕಲನ್ ಲ್ರಬಿನಿಪಿರಿಷೆಡಿನ್ |
| " 33 | ಅಹರವ್ಯಾಸಿಲ್ಲಿಲ್ ದಿಗ್ | ... ಅಧಿನಾಸ ದಿಗಿನ್ |
| " 35 | ವ್ಯಾಕಿವಿದ್ ಅಷ್ಟಾಂತಿ | ... ವ್ಯಾಕಿವಿದ್ ಅಷ್ಟಾಂತಿ |
| 18 6 | ದ್ವಿತೀಯೆ | ದ್ವಿತೀಯೆ |
| " 7 | ಅಷ್ಟಿನೆಯೆಂದು | ಅಷ್ಟಿನೆಯೆಂದು |
| " 8 | ಹಾಸ್ಯಾಖಾರಿಂ | ಹಾಸ್ಯಾಖಾರಿಂ |
| " 15 | ಹಾಬಿಂ | ಹಾಬಿಂ |
| " 18 | ವಿಧಾನೀಯೆ | ವಿಧಾನೀಯೆ |
| " 24 | ಶಿಕ್ಷಣ | ಶಿಕ್ಷಣ |
| 18 25 | { ಅಷ್ಟಿನೆಯೆಂದು ನೀತಿಯಂ ಯ
{ ಸೊಯಾಫಿಷಿನೆಯೆಂದು, ಅಷ್ಟಿ ಅಷ್ಟಿ ನೀತಿಯಾ ಯಾಯೊಯಾ
{ ನೀತಿಯಾಷ್ಟಾಂತಿ ನೀತಿಯಾಷ್ಟಾಂತಿ, ಅಷ್ಟಿನೀತಿಯಾ
{ ಷ್ಟಾಂತಿ ಷ್ಟಾಂತಿ. | { ಅಷ್ಟಿನೆಯೆಂದು ನೀತಿಯಾ ಯಾಯೊಯಾ
{ ಅಷ್ಟಿ ನೀತಿಯಾ ಯಾಯೊಯಾ, ಅಷ್ಟಿನೀತಿಯಾ
{ ಷ್ಟಾಂತಿ ಷ್ಟಾಂತಿ. |
| " 27 | ಅಧಿಕಾರಿ | ಅಧಿಕಾರಿ |
| " 27, 31 | ಶೆಲ್, ಪಾತ್ರ | ಶೆಲ್, ಪಾತ್ರ |
| 19 4 18 | ಲ್ರಬಿನಿಪಾತ್ರಾ | ಲ್ರಬಿನಿಪಾತ್ರಾ |
| " 9, 36 | ಲ್ರಬಿನಿಪಾತ್ರಾ | ಲ್ರಬಿನಿಪಾತ್ರಾ |
| " 10, | ನಾವಾತ್ರಾ | ನಾವಾತ್ರಾ |
| " 11 | ಶಿವರಂಪರಿಕಾರಾತ್ರಾ | ಶಿವರಂಪರಿಕಾರಾತ್ರಾ |

පිට. පෙල	අභ්‍යවි	අභ්‍යවි.
19 16	{ අන්තරාවාසකො, අන්තරාවාසකො, { අන්තරාවාසකයද ... { අන්තරාවාසකයද	
20 21	කඩුව්‍යාදිලිදක ... කඩුව්‍යාපටිව්‍යාදිලිදක	
" 26	සොලුසද ... (සොලුද)	
" 28	නොරුදෙයද, රුදෙයද ... රුදෙයදනොරුදෙයද	
" 31	ලොහිතකමපි ... { ලොහිතකමපි පුප්පේද	{ සමපි
21 8, 10	විසජ්‍රීන-කාරණ් ... විසජ්‍රීන-කාරකා	
" 20, 25	පලලඇුතී-සොලුස ... පලලදඇුතී-සොලුය	
" 30, 33	බැවින්-ගාහය ... බැවින්හෙද-ගාහය	
22 2, 8	විරතී-දූකපතකඩා ... විරතී-දූකපතකඩා	
" 5, 7	මණ්ඩිවියි-ඡල * පුප්පේ ... මණ්ඩිවියි-ඡලපුප්පේ	
" 6	මහානාමරබහරතෙක ... මහානාමරතෙකවාපි	
" 10, 12	කාරණ් ... කාරකා	
" 13	හිනායවත්තනෙනාන, ... හිනායවත්තනෙනාන	
" 13, 15	ඡහි-ඡදුනම් ... ඡහි-ඡදුනම්	
" 25,	{ කුසක්වරවාකමවරඡල ... { කුසක්වර වාකමවර ඡලක { කා එවර ... { එර	
23 11	රඩි, රංඡීනුවූ	
" 12	(වාපි)-ධිවිසුලෙනි	වාපි-ධිවිසුලෙයහිද
" 14	ඡල, ඡලඝේගෙනු	ඡල, ඡලඝේගෙනු
" 18	කුසක්වරදී	කුසක්වරදී
" 19, 29	පොරෝඡව-රජන් ...	පොරෝඡව-රජන්
24 16	ලාමක(පානු)යද ...	ලාමක(පානු)යදි
25 18	විස්වකින් ...	විස්වකින්
26 2	ද්‍රව්‍යවේකාදකඡ්ඡ්	ද්‍රව්‍යවේකාදකඡ්ඡ්
" 7 29, 8	නඩ-නුවී ...	නඩා-නු මිල
" 14, 33	මස්ඇවද-සියලි ...	මස්ඇව-සියලු
" 34, 35	දුණුලුවන්හයි-නාත්නම්	දුණුලුවන්හයි-නාත්නම්
" 36	{ තැබියො, තැබිලො ... { තැබියොම තැබිකාම { හෝමුවාය, මනිකාම ... { යා, තැබිලොහෝ කපු { යා, මුමුවාය, ... ලොහෝ මුමුවාවු	
27, 28, 3, 10, 14	කාවකාලිත්-කුදුස	කාවකාලිත්-කුදුස
28 25	සහනුනා-සරතෙනානී	සහනුනා-සරුතෙනානී
29 8, 14	කපහිය-සතෙනා ...	කපහිය-හතෙනා
" 28 29, 33	වේදී-මංසහාවය ...	කෙරෙදී-මාසහාවය
30 12	කජවුල-රතෙනානී	කජවුල-නාතෙනානී
" 14, 22	අවන්නානු-සොකානු...අවන්නානු-සොප්පනාකානු...	
" 30, 31	නොවෙත්-ආදිය ...	නොකෙරන්-ආදියයෙන්

ಪಿಠಿ. ಪೆಲ	ಅಂತರ್ವಿ.	ಹ್ಯಾಬಿ.
30 33	ಪರ್ವಿರಣ್ಣಲ್ಲಿದ್ದಿ	ಪರ್ವಿರಣ್ಣ ಖುಪಡಿದಿ
31 2	ಪೆಸಡಿನಾಲಿ	ಪೆಸಡಿನಾಲಿ
32 23, 33	ಫಾಡಿವ-ನಿಯಿರ್ದಿ	ಫಾಡಿವ-ನಿಯಿರ್ದಿ, ಲ್ವಿಂ
33 34	ಕಿಷ್ಟಿಲ್ಲನೆಲ್	{ ವಿಲ್ಲಿನೆಲ್ಲ ಮಿನೆಲ್ಲ ಕಿಷ್ಟಿಲ್ಲನೆಲ್
34 9, 26, 34	ನಿಯಂ-ಮಹಿಲೆಕಾರ	ನಿಯಂ-ಮಹಾಲೆಕಾರ
35 8, 10	ನಾವಿಭನಿ-ವಿಭನಿ	ನಾವಿಭನಿ-ವಿಭನಿ
36 33	ಮಾಂಡಯನೆಗೆ	ಮಾಂಡಾರ್ನಿಜಿಯನೆಗೆ
38 25	ಪಾನೆ	(ಕರಣಲ್ಲಿ) ಪಾನಾಗಿನ
39 25, 27	ಖಿನ್ನಿ	ಖಿನ್ನಿ
40 13	ಗಂನೊಲ್ಲಿ	ಗಂನೊಲ್ಲಿ
“ 25	ಮಲ್ಲಬಿಂ ಫಾಡಿ	ಮಲ್ಲಬಿಂ-ಫಾಡಿ
41 26	ಫಾರಾನಿಯ	ಮೆನೈನ ಫಾರಾನಿಯ
“ 32	ರ್ಯಾಡೆಲ್ಡಿನುಹಿ ಮಲಿನಿ ಅ ನ್ಯೂಡನುಲ್ಲಿ ಫಿಲ್ಡಿ ಅಪ್ಪ ನಾಫರಿಸಬಿನಿಹಿನ ನ್ನಿ ಕೊರಿ ಪರಿಕ್ರಿಯ ಮನ್ಯಾ ಮಾಂಡ ಪಾರ್ಣಿ	{ ರ್ಯಾಡೆಲ್ಡಿನುಹಿ (ನ್ನಾಗೆರ್ವ ರ್ಯಾಡೆಲ್ಡಿ) ಕಾಲಿ ನ್ನಾನೆಲ್ಲ ಯ ಮಾಲಿನಿ ಅ (ಹಿಜ್ಜಾನ್ವಿತ ಅ ದಿಯಿ ಅಪ್ಪನ ಅಪರಿಸಬಿನಿ ಹಿನಾ) ನೆಕೆಕ್ರಿ ಪಿರಿಸಿಕ್ಕಿ ಮನ್ಯಾ ಮಾಂಡಾನ್ಯೂಡನುಹಿ ಲ್ಲೇಡೆಲ್ಯ
42, 43 38, 31	ವಹ್ಯೀ-ಪ್ರಾತಿಂಜೆದಿ	ವಹ್ಯೀ-ಪ್ರಾತಿಂಜೆದಿ
43 3	ಆಲಿತನಿಷ್ಟಾಲಿ	ಆಲಿತನಿಲಾಪಿ
“ 23	ಬೋರ್ಪಾಕೆಹೆಕಬಂಡಿನ್ನಿದಿ	ಬೋರ್ಪಾಕೆಹೆಕಬಂಡಿನ್ನಿದಿ
44 5, 11	ಮಂಡಾಲ್ಯಾ-ಫಾಹಿನೊ	ಮಂಡಾಲ್ಯಾ-ಫಾಹಿನೊ
“ 35	ಲ್ರಾನಾಮಾಂಡಬಾಯೆಹಿ	ಲ್ರಾನಾಮಾಂಡಬಾಯೆಹಿ
45 9, 16	ಸಾಯೆ-ಡ್ಲಾಹ್ಲಿಸಿಹಿನ್	ಸಾಯೆ-ನಿ-ಡ್ಲಾಹ್ಲಿಸಿಹಿನ್
46 27	ನಿಸಿಡನ್ನೆವರ್ರಹಿ	ನಿಸಿಡನ್ನೆಹಿ ಫಿರಿಹಿ
“ 35	ನ್ನಾಶ್ವಾಸಾನ್ವಿತ	ನ್ನಾಶ್ವಾಸಾನ್ವಿತ
47 4, 19, 13	ನಿವಿಹಿಹಿನೆಶ್ರಾ-ಪಾಸಿಮಂ	ನಿವಿಹಿಹಿನೆಶ್ರಾ-ಪಾಸಿಮಂ
“ 20	ಲ್ರಾಫಿಪನ್	ಲ್ರಾಫಿಪನ್
48 35	ಹಲಿತನೆಕಲ್ಲಿ	ನಿಸ್ತ್ರಿಖ್ವಿಕಲ್ಲಿ
“ 36	ನಿಲ್ಪರ್ವತಾಹಿತನೆಕಲ್ಲಿ	ಪರ್ವತನೆಲ್ಲಿಕಲ್ಲಿ
49 2, 13, 6	ನಿಯಂ-ರ್ಯಾಂಡಿ	ನಿಯಂ-ರ್ಯಾಂಡಿ
“ 11, 12	ಫಿಲೆಭಾಹಾರಿಹೊ	ಫಿಲೆಭಾಹಾರಿಹೊ
50 16	ರ್ಯಾಂಡಿಬಿನಿಲ್ಲಿಲ್ಲಿ	ರ್ಯಾಂಡಿ ಕಿಂಜ್ಲಿಲ್ಲಿ
51 34	ರೊಕರ್ಣಿಲಿ	ರೊಕರ್ಣಿಲಿ
52 9, 27	ಶೀವಿಹಿಮಾ-ನಿ-ಲ್ವಿಂಹಿ ಮೆನ್	ಶೀವಿಹಿಮಾ-ನಿ-ಲ್ವಿಂಹಿ ಮೆನ್
51 17	ನಾಹಿಯಾ, ನ್ನಾವಿನ್ನಿಲ್ಲಿ	{ ನ್ನಾಹಿಯಾ (ಹಿನ್ನಾನೆಲ್ಲಿ) ನ್ನಾವಿನ್ನಿಲ್ಲಿ

ಒಳ.	ಪೆಲ.	ಅಂತರ್ವಿ.	ಅಂತರ್ವಿ.
56	4, 11	ನೀಹ್ಯಾಂ-ಲ್ರಿಸ್ಕಾಡಿನ್‌	ನೀಹ್ಯಾಂ-ಲ್ರಿಸ್ಕಾಡಿನ್‌
57	6, 31	ಫ್ಲಾರ್ಟ್‌ನ್‌-ಪೊಹಾರ್‌ದ್	ಫ್ಲಾರ್ಟ್‌ನ್‌-ಪೊಹಾರ್‌ದ್
58	7, 15	ಪರಿಶಾದಿಸ್ತ್-ಶಿ ಮಹಣ	ಪರಿಶಾದಿಸ್ತ್-ಶಿ(ಜಗ) ಮಹಣ
59	5, 14	ಕ್ಷಾತ್ರಿ	ಕ್ಷಾತ್ರಿ
60	33	ಗ್ರಯಾರ್‌ವಿನ್‌ಎಂಫಿದೆನ್‌ನ್‌ 'ಗ್ರಯಾರ್‌ವಿನ್‌ಎಂಫಿದೆನ್‌ನ್‌	
61	7, 8, 14	ಲ್ರಿಪಾಹಣ್-ಹಿಡಿನ್‌ವ	ಲ್ರಿಪಾಹಣ ಹೇಂ‌ನಾಲಿಡಿನ್‌ವ
62	2	ಮಿಷ್ಟ್‌ವಿನ್‌	ಮಿಷ್ಟ್‌ವಿನ್‌
"	5, 24, 9	ಪಿಂಡ್‌ನ್-ಪ್ರಾಣ್‌ವಿನ್‌	ಪಿಂಡ್‌ನ್-ಪ್ರಾಣ್‌ವಿನ್‌
"	24	ಪರಿಶಾದೆನ್‌ನ್	ಪರಿಶಾದೆನ್‌ನ್ ನಾರ್‌ವಿಂ
"	25, 29	ವರೆಂಡ್‌ವಾ-ಮೊವ್‌ವೆ	ವರೆಂಡ್‌ವಾ-ಮೊವ್‌ವೆ
"	31	{ ಸಬಿಂತಿಯ, ಪಯಲ್‌ಲುಸ್ } ಅಜಿಂತಿಯ, ಪಯಲ್‌ಲುಸ್ ಸ್	{ ಮನೆನಾಕವಿಹ್‌ವಿಲ್ } ಮನೆನಾಕವಿಹ್‌ವಿಲ್
63	22, 28	ಉಬ್‌-ಕ್ಷಲ್‌ಬ್‌ದ್	ಉಬ್‌-ಕ್ಷಲ್‌ಬ್‌ದ್
64	11	ಹಿಂಬಿಡ್‌ನಾಸ್‌ಮರೆ	ಹಿಂಬಿಡ್‌ನಾಸ್‌ಮರೆ
65	22	ಬೈಂಡ್‌ವಿಲ್‌ಬೆಂಡ್	ಬೈಂಡ್‌ವಿಲ್‌ಬೆಂಡ್
"	30	ಶಿಕಪಿಲೆವೆ	ಶಿಕಪಿಲೆವೆ
66, 67, 3, 19	ಧಿಕಾವ್‌-ಹಾರ್‌ಹಾರ್‌	ಧಿಕಾವ್‌-ಹಾರ್‌ಹಾರ್‌	
67	22	ವೊಲ್‌ಗೆಬ್‌ನ್	ಹಿಂಬಿಗೆಬ್‌ನ್
68	25	ಅತಿಂಬ್‌ ಪವಶ್	ಅತಿಂಬ್‌ ನಿಸಿಂಬ್‌
"	38	ತೊಪ್‌ತಿಂಬ್‌ವಿನ್‌	ತೊಪ್‌ತಿಂಬ್‌ವಿನ್‌
69	11, 29	ನೀವಿಂಬ್‌ನಾರ್-ಪಾಸ್‌ವ್	ನೀವಿಂಬ್‌ನಾರ್-ಲ್ರಿನ್‌ನ್‌
70	22, 37	ಬಿಸಿಸಿಲ್-ಮಹರ್‌ತಿಂಬ್	ಬಿಸಿಸಿಲ್-ಮಹರ್‌ತಿಂಬ್
80	15, 21	ನೀಂಗೆನಾಗೆಂ-ಅರ್ವಿನ್‌ನ್	ನೀಂಗೆನಾಗೆಂ-ಅರ್ವಿನ್‌ನ್
81	31	ಅಂಬ್‌ಅಂ	ಅಂಬ್‌ಅಂ
83	15	ಇಂಬ್‌ಮ್‌ರಿಪಂ	ಇಂಬ್‌ಮ್‌ರಿ ಇಂಬ್‌ಪಂ
"	30	ವಿಂಬ್‌ಕಾರೆವೆ	ವಿಂಬ್‌ಕಾ ವಿಂಬ್‌ಕಾರೆವೆ
"	35	{ ಕಾರ್‌, ಇಂಬ್‌ಫ್‌ನ್‌ನ್ ವ್‌ಲಿಂಬ್ }	{ ಕ್ರಿಂಬ್‌ಕಾರ್‌ಹಂದಿ, ವ್‌ಲಿಂಬ್ }
86	31	ಅಪ್‌ಡಾಯ್	ಅಪ್‌ಡಾಯ್
"	33	ನಾಲ್‌ಪಾಡ್‌ನ್	ನಾಲ್‌ಪಾಡ್‌ನ್ ಅನ್‌ಪಾಡ್‌ನ್
88	5, 8	ವರ್ವಿ-ಪಿ-ಗೆಂಬಿನೆಲ್‌ವ್	ಪರ್ವಿ-ಪಿ-ಗೆಂಬಿನೆಲ್‌ವ್
88	92, 14, 36	ನ್‌ಹೆಗ್-ಪ್ರವಿರ್‌ಹೆ	ನ್‌ಹೆಗ್-ಪ್ರವಿರ್‌ಹೆ
93	6, 22, 7	ಭ್ರಿಂಗಾವ್-ನಾಲ್‌ಕಾಲಿಸ್	ಭ್ರಿಂಗಾವ್-ನಾಲ್‌ಕಾಲಿಸ್
94	2	ಉಪಾಸ್‌ವಿನ್‌	ಉಪಾಸ್‌ವಿನ್‌
98	31	ನಾಮನ್‌ಮ	ನಾಮನ್‌ಮ
102	24, 27	ವಿಸೆಲ್‌ವೆ	ವಿಸೆಲ್‌ವೆ
101	6	ನ್‌ಹೆಗ್ರಿನ್	'ನ್‌ಹೆಗ್ರಿನ್
109	28, 35	{ ಕಾಂ‌, ಲಿಂಬ್‌ಪೆರಲ್ } ಕೊಂ-ಹಾರ್‌ಹಂ	{ ಕಾಂ‌ಲ, ಲಿಂಬ್‌ಪೆರಲ್ } ಕೊಂ-ಹಾರ್‌ಹಂ

ಪಿಠಿ. ಪೆಲ್.	ಅಂಗಾಳಿ.	ಇವಿ.
111 87	ಪ್ರಮಿದಿಹೊ	ಘ್ರಾವಿದಿಹೊ
112 86	ಪಿರಿರಜಡಿನೆ	ಪಿರಿಬೆಡಿನೆ
114, 115, 3, 35	ಪರಿಕಣೆ-ವೆವನಹಳ್ಳಿಯ	ಪರಿಕಾರಿ-ವೆವನಹಳ್ಳಿಯ
117 9	ದ್ವಿಖಾವಿ	ದ್ವಿಖಾವಿ
119 2, 7	ಯೋಶಯೆ-ಪರ್ಯಾತ್ಕಣ	ಪರ್ಯಾಯಯೆ-ಪಾರ್ಯಾತ್ಕಣ
121 6, 21	ಹಿನಾಜ್ವಿ-ವಿಕಿಷಣಿನಿ	ಹಿನಾಂವಿ-ವಿಕಿಷಣಿನಿ
122 2	ಪೆಹಬಿರಣೀಂ	ಪೆಹಬಿರಣೀಂ
“ 4	ಪರಿಬಹಾಯಿ	ಪರಿಬಾಹಾಯಿ
130 14, 19	ಫ್ರೆಡ್-ಫ್ರೆಲಿ	ಫ್ರೆಡ್-ಫ್ರೆಲಿ
131 7, 22	ಲೆರ್ವಿಂ-ಕ್ರಿಯಾಂ	ಲೆರ್ವಿಂ-ಕ್ರಿಯಾಂ
132 22	ಹ್ಯಾನಿಂ	ಹ್ಯಾನಿಂ
132 29, 39	ಲ್ರೆಡಿಷೆ-ಲ್ರೆಡೆಸ್	ಫ್ರೆಡಿಷೆ-ಹ್ರೆಯಿಲೊವೆ
133 2	ಹಿಂಬ್ರಿನಿಹಿ	ಹಿಂಬ್ರಿನಿಹಿ
“ 12, 17	ಫಿಂಫ್ರಿನಿಕೆ-ಪರ್ವಿತ್ವಿ	ಫಿಂಫ್ರಿನಿಕೆ-ಪರ್ವಿತ್ವಿ
134 6 8, 17	ಉಣಿಹ್ಯಾ-ಹಿಪ್ಪಾಯಿ	ಉಣಿಹ್ಯಾ-ಹಿಪ್ಪಾವಿ
136 30	ಉಡಕಲ್ಮಿ	ಉಡಮಲ್ಮಿ
137 23	ಲಿಂಗನಿಕಲ್ಮಿಷೆನೆ	ಲಿಂಗನಿಕಲ್ಮಿಷೆನೆ
140 5, 28	ಹಜ್ಜಾಧಾರಿನಿ	ಹಜ್ಜಾಧಾರಿನಿ
141 10, 32	ಪರ್ವತಪರ್ವತಾ	ಪರ್ವತಪರ್ವತಾ
“ 36	ಪರ್ವತಪರ್ವತಾ	ಪರ್ವತಪರ್ವತಾ
144 36	ಲ್ರಿಪೆಂಟರಿ	ಲ್ರಿಪೆಂಟರಿ
145 36	ಸಂಗಣಿಸಿನ್ನಿಲ್ಲಿದೆ	ಸಂಗಣಿಸಿನ್ನಿಲ್ಲಿದೆ
147 2	ಸಾಮಾಜಿಕಿಂ	ಸಾಮಾಜಿಕಿ
150 4, 23	ದ್ವಿಖಾವಿ-ಫಿನ್ನಾಹಾವಿ	ದ್ವಿಖಾವಿ-ಫಿನ್ನಾಹಾವಿ
“ 36	ಸಹಾತ್ಮಿಕಾಯನೆ	ಸಹಾತ್ಮಿಕಾಯನೆ
152 17	ಆರಂಫ್ರಿಂಕೆನಾಪಿ	ಆರಂಫ್ರಿಂಕೆನಾಪಿ
153 35	{ ಪ್ರತಿಹಾಳಿಪೊಸರೆಯಾಂಥಿ { ಮಿಂಬಾಳಿಪೊಸರೆಯಾಂಥಿ	ಪ್ರತಿಹಾಳಿಪೊಸರೆಯಾಂಥಿ
159 14, 18	ಗಾರ್ಯಾ-ಸಿರಿಜೆಸ್-ಡಿ	ಗಾರ್ಯಾಯೆ-ಸಿರಿಜೆಸ್-ಡಿ
164 34	ಅನುಷಭಾಯಿ	ಅನೀಷಭಾಯಿ
165 12	ಹೀಲಿಕಬಿಂ	ಹೀಲಿಕಬಿಂ
“ 2, 20	ಸಿಕಬಿಂ-ಸಿಕಬಿಂ	ಸಿಕಬಿನಾ
166 6 “	8, 11	9, 8, 11
168 14, 18	ಲ್ರಿಬಿನ್-ಲ್ರಿಜಂ	ಲ್ರಿಬಿನೆ